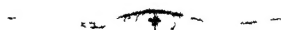


୭୦୫୫



THE
ENGLISH TEACHER

ଧୀର୍ଘିନ୍ଦୀଶ ଟିଚର.



ଅଂଗ୍ରେଜ ଶିକ୍ଷକ.



૭૦૬૬

THE
ENGLISH TEACHER.

ધી ઇંગ્લીશ ટીચર.

અંગ્રેજી શિક્ષક.

(માસ્તરની મદદ વગર અંગ્રેજી શીખવાનું પુસ્તક).
ગૂજરાતી અંગ્રેજી અને અંગ્રેજી ગૂજરાતીમાં.

પ્રકાશક

સુવિચાર દર્શક મંડળી.

વિકૃલવાડી, મુંબઈ.

મુંબઈ

પારસી પ્રિન્ટીંગ પ્રેસ.

સંવત્ ૧૯૫૫. સન ૧૮૯૯.

કીમત કાગળના પુઠાની રૂ ૦।।

” કપડાના પુઠાની રૂ ૧

(સર્વ હક સ્વાધીન).

A NEW POCKET .
GUJARATI-ENGLISH
DICTIONARY

આવૃત્તિ બીજી.

ઉંચા કાગળ ઉપર નિર્ણય સાગર પ્રેસમાં છાપેલી
જ્ઞાનેરી નામવાલા કપડાના પુઠામાં બાંધેલી
કીમત રૂ ૧૧૧ પો. વે. પે. રૂ ૦૧

—:0:—

ગુજરાતી શબ્દાર્થસિંધુ.

ગુજરાતી શબ્દનો સંગ્રહ.

કીમત રૂ ૩૭ પો. વે. પે. રૂ ૦૧

—:0:—

સંસ્કૃત ગુજરાતી શબ્દકોષ.
કર્તા

જી. એચ. ભરવાંડ

નિર્ણય સાગર પ્રેસમાં છાપેલું છે
કીમત રૂ ૪૪ પો. વે. પે. રૂ ૦૧ •

જી. એચ. ભરવાંડ

ધર નં. ૧૯૫ વિઠ્ઠલવાડી, મુંબઈ.

છપાઈ તૈયાર છે. વસંતસેના.

સંસ્કૃત મૃચ્છકટિકિ નાટક ઉપરથી લખેલી વાર્તા.
ભાષા સરળ અને સમજાય તેવી છે. ગુણિકા પૈસાની
લોભી કહેવાય છે અને તે જ્યાં પૈસો દેખે ત્યાં જાય છે
એવી કહેવત છે તેથી ઉલટીજ રીતે એટલે પૈસાદાર ગુ-
ણિકા ગરીબ હાલતમાં આવેલા ચારુદત્ત ઉપર પ્રેમ
દેખાડે છે તેનું એમાં સંપૂર્ણ વર્ણન છે.

ઉંચા કાગળ ઉપર છપાવી, સોનેરી નામવાલા ઉં-
ચા કપડાથી બંધાવેલી છે.

કીમત રૂ ૧ પો. વે. પે. રૂ ૦)≡

—:0:—

ચાણુક્યની ચતુરાઈ.

લેખક

ભારત માર્તંડ વેદાંત ભટ્ટાચાર્ય પંડિત શ્રીગદ્ગદાલભ

આ પુસ્તક સંસ્કૃત મુદ્રારાક્ષસ નાટક ઉપરથી લ-
ખેલું છે. એ પુસ્તક વિષે વધારે લખવા કરતાં એના
લખનાર ઉપરથી તે રસિક હશે એમ જણાવવું પડ-
શે નહિ.

ઉંચા કાગળ સોનેરી નામવાલું કપડાનું પુઠું.

• કીમત રૂ ૧ પો. વે. પે. ૦)≡

એચ. જી. મરચંડ.

ધર નં. ૧૦૫ વિક્રમવાડી, મુંબઈ.

સૂચના.

આ ચોપડીમાં શરૂઆતથી શીખનાર માટે એ. બી. સી. ડી. થી શરૂ કરવામાં આવ્યું છે. શરૂઆત-માંજ સંખ્યા આપેલી છે. એક બેથી તે એકસો સુધી ચાલુ આપ્યા પછી એક લાખ સુધીની સંખ્યા બતાવેલ છે. તે બરાબર શીખ્યા પછી એ, બી, સી, ડી, શીખવાની છે. એ. બી. સી. ડી. ચાર જાતની છે. પહેલી બે જાતની છે તે છાપવાની અને બીજી બે જાતની છે તે લખવાની.

એ. બી. સી. ડી. બરાબર આવડ્યા પછી અંગ્રેજી શબ્દો તથા તેના ઉચ્ચાર અર્થ સાથે શીખવા જોઈએ. શબ્દના અર્થ બરાબર મોઢે કરવા જોઈએ. જો અર્થ બરાબર આવડશે તો પછી આગળ શીખતાં અડચણ પડવાની નથી.

શરૂઆતમાં શીખનારે શીખતી વખતે ઉતાવળ કરવી નહિ. એક પાઠ બરાબર પાઠો કર્યા પછીજ બીજો પાઠ શરૂ કરવો. તેમજ હમેશા એકજ નિયમે શીખવાની ટેવ રાખવી, તેથી બરાબર આવડશે એટલુંજ નહિ પણ શીખવામાં પણ હોંશ આવશે.

જો શબ્દો એક વખત આવ્યા છે તે બીજી વખત ફરીથી આપ્યા નથી, જો આગળા શબ્દો પાઠો કર્યા હશે તો પાછળા પાઠોમાં તે શબ્દો ફરીથી આવતાં તુરત યાદ આવશે.

મા, બાપ, ભાઈ, બહેન, તથા કુતરો, ખીલાડો, કલમ, પેન, વગેરે જ્યાં નામ હોય ત્યાં ફરવીને ખીજા જે નામોનો ઉપયોગ કરવો હોય તે કરી શકાય.

THE ENGLISH TEACHER.

ધી ઇંગ્લીશ ટીચર.

અંગ્રેજી શિક્ષક.

સંખ્યા.

- 1 One (વન) એક ૧.
- 2 Two (ટુ) બે ૨.
- 3 Three (થી) ત્રણ ૩.
- 4 Four (ફોર) ચાર ૪.
- 5 Five (ફાઇવ) પાંચ ૫.
- 6 Six (સીક્સ) છ ૬.
- 7 Seven (સેવન) સાત ૭.
- 8 Eight (એઇટ) આઠ ૮.
- 9 Nine (નાઇન) નવ ૯.
- 10 Ten (ટેન) દશ ૧૦.
- 11 Eleven (ઇલેવન) અગીઆર ૧૧.
- 12 Twelve (ટુવેલ્વ) બાર ૧૨.
- 13 Thirteen (થરટીન) તેર ૧૩.
- 14 Fourteen (ફોરટીન) ચૌદ ૧૪.
- 15 Fifteen (ફીફ્ટીન) પંદર ૧૫.
- 16 Sixteen (સીક્સટીન) સેઝન ૧૬.
- 17 Seventeen (સેવન્ટીન) સતર ૧૭.

- 18 Eighteen (એઘટીન) અઠાર ૧૮.
 19 Nineteen (નાઇનટીન) આગણીશ ૧૯.
 20 Twenty (ટુવેન્ટી) વીશ ૨૦.
 21 Twenty one (ટુવેન્ટી વન) એકવીશ ૨૧.
 22 Twenty two (ટુવેન્ટી ટુ) બાવીશ ૨૨.
 23 Twenty three (ટુવેન્ટી થ્રી) ત્રેવીશ ૨૩.
 24 Twenty four (ટુવેન્ટી ફોર) ચોવીશ ૨૪.
 25 Twenty five (ટુવેન્ટી ફાઇવ) પચીશ ૨૫.
 26 Twenty six (ટુવેન્ટી સીક્સ) છવીશ ૨૬.
 27 Twenty seven (ટુવેન્ટી સેવન) સત્તાવીશ ૨૭.
 28 Twenty eight (ટુવેન્ટી એઇટ) અઠાવીશ ૨૮.
 29 Twenty nine (ટુવેન્ટી નાઇન) આગણત્રીશ ૨૯.
 30 Thirty (થરટી) ત્રીશ.
 31 Thirty one (થરટી વન) એકત્રીશ ૩૧.
 32 Thirty two (થરટી ટુ) બત્રીશ ૩૨.
 33 Thirty three (થરટી થ્રી) તેત્રીશ ૩૩.
 34 Thirty four (થરટી ફોર) ચોત્રીશ ૩૪.
 35 Thirty five (થરટી ફાઇવ) પાંત્રીશ ૩૫.
 36 Thirty six (થરટી સીક્સ) છત્રીશ ૩૬.
 37 Thirty seven (થરટી સેવન) સાડત્રીશ ૩૭.
 38 Thirty eight (થરટી એઇટ) આડત્રીશ ૩૮.
 39 Thirty nine (થરટી નાઇન) આગણચાળીશ ૩૯.
 40 Forty (ફોરટી) ચાળીશ ૪૦.
 41 Forty one (ફોરટી વન) એકતાળીશ ૪૧.
 42 Forty two (ફોરટી ટુ) બેતાળીશ ૪૨.
 43 Forty three (ફોરટી થ્રી) ત્રેતાળીશ ૪૩.
 44 Forty four (ફોરટી ફોર) ચુભાળીશ ૪૪.
 45 Forty five (ફોરટી ફાઇવ) પીસતાળીશ ૪૫.

- 46 Forty six (ફોરટી સીક્સ) છેતાળીશ ૪૬.
- 47 Forty seven (ફોરટી સેવન) સુડતાળીશ ૪૭.
- 48 Forty eight (ફોરટી એઇટ) ઉડતાળીશ ૪૮.
- 49 Forty nine (ફોરટી નાઇન) ઓગણપચાશ ૪૯.
- 50 Fifty (ફીફ્ટી) પચાશ ૫૦.
- 51 Fifty one (ફીફ્ટી વન) એકાવન ૫૧.
- 52 Fifty two (ફીફ્ટી ટુ) બાવન ૫૨.
- 53 Fifty three (ફીફ્ટી થ્રી) ત્રેપન ૫૩.
- 54 Fifty four (ફીફ્ટી ફોર) ચોપન ૫૪.
- 55 Fifty five (ફીફ્ટી ફાઇવ) પંચાવન ૫૫.
- 56 Fifty six (ફીફ્ટી સીક્સ) છપન ૫૬.
- 57 Fifty seven (ફીફ્ટી સેવન) સતાવન ૫૭.
- 58 Fifty eight (ફીફ્ટી એઇટ) અઠાવન ૫૮.
- 59 Fifty nine (ફીફ્ટી નાઇન) ઓગણસાઠ ૫૯.
- 60 Sixty (સીક્સટી) સાઠ ૬૦.
- 61 Sixty one (સીક્સટી વન) એકસઠ ૬૧.
- 62 Sixty two (સીક્સટી ટુ) બાસઠ ૬૨.
- 63 Sixty three (સીક્સટી થ્રી) ત્રેસઠ ૬૩.
- 64 Sixty four (સીક્સટી ફોર) ચોસઠ ૬૪.
- 65 Sixty five (સીક્સટી ફાઇવ) પાંસઠ ૬૫.
- 66 Sixty six (સીક્સટી સીક્સ) છાસઠ ૬૬.
- 67 Sixty seven (સીક્સટી સેવન) સડસઠ ૬૭.
- 68 Sixty eight (સીક્સટી એઇટ) અડસઠ ૬૮.
- 69 Sixty nine (સીક્સટી નાઇન) ઓગણોતર ૬૯.
- 70 Seventy (સેવન્ટી) સીતેર ૭૦.
- 71 Seventy one (સેવન્ટી વન) ઇકોતેર ૭૧.
- 72 Seventy two (સેવન્ટી ટુ) બોતેર ૭૨.
- 73 Seventy three (સેવન્ટી થ્રી) તોતેર ૭૩.

- 74 Seventy four (સેવન્ટી ફોર) સુગોતેર ૭૪.
 75 Seventy five (સેવન્ટી ફાઇવ) પચોતેર ૭૫.
 76 Seventy six (સેવન્ટી સીક્સ) છોતેર ૭૬.
 77 Seventy seven (સેવન્ટી સેવન) સીતોતેર ૭૭.
 78 Seventy eight (સેવન્ટી એઇટ) ઇઠોતેર ૭૮.
 79 Seventy nine (સેવન્ટી નાઇન) આગણાએંસી ૭૯.
 80 Eighty (એઇટી) એંસી ૮૦.
 81 Eighty one (એઇટી વન) એકયાસી ૮૧.
 82 Eighty two (એઇટી ટુ) બ્યાસી ૮૨.
 83 Eighty three (એઇટી થ્રી) ત્ર્યાસી ૮૩.
 84 Eighty four (એઇટી ફોર) ચોર્યાસી ૮૪.
 85 Eighty five (એઇટી ફાઇવ) પંચ્યાસી ૮૫.
 86 Eighty six (એઇટી સીક્સ) છ્યાસી ૮૬.
 87 Eighty seven (એઇટી સેવન) સીત્યાસી ૮૭.
 88 Eighty eight (એઇટી એઇટ) ઇઠ્યાસી ૮૮.
 89 Eighty nine (એઇટી નાઇન) નેબ્યાસી ૮૯.
 90 Ninety (નાઇન્ટી) નેવું ૯૦.
 91 Ninety one (નાઇન્ટી વન) એકાણું ૯૧.
 92 Ninety two (નાઇન્ટી ટુ) બાણું ૯૨.
 93 Ninety three (નાઇન્ટી થ્રી) ત્રાણું ૯૩.
 94 Ninety four (નાઇન્ટી ફોર) ચોરાણું ૯૪.
 95 Ninety five (નાઇન્ટી ફાઇવ) પંચાણું ૯૫.
 96 Ninety six (નાઇન્ટી સીક્સ) છનું ૯૬.
 97 Ninety seven (નાઇન્ટી સેવન) સત્રાણું ૯૭.
 98 Ninety eight (નાઇન્ટી એઇટ) અઠાણું ૯૮.
 99 Ninety nine (નાઇન્ટી નાઇન) નવાંણું ૯૯.
 100 Hundred (હંડ્રેડ) સો ૧૦૦.
 200 Two hundred (ટુ હંડ્રેડ) બસો ૨૦૦.

300	Three hundred	(થી હંડ્રેડ)	ત્રણસો	૩૦૦.
400	Four hundred	(ફોર હંડ્રેડ)	ચારસો	૪૦૦.
500	Five hundred	(ફાઇવ હંડ્રેડ)	પાંચસો	૫૦૦.
600	Six hundred	(સીક્સ હંડ્રેડ)	છસો	૬૦૦.
700	Seven hundred	(સેવન હંડ્રેડ)	સાતસો	૭૦૦.
800	Eight hundred	(એઇટ હંડ્રેડ)	આઠસો	૮૦૦.
900	Nine hundred	(નાઇન હંડ્રેડ)	નવસો	૯૦૦.
1000	Thousand	(થાઉઝન્ડ)	હજાર	૧૦૦૦.
10000	Ten thousand	(ટેન થાઉઝન્ડ)	દશ હજાર	૧૦૦૦૦.
100000	Lac	(લેક)	લાખ	૧૦૦૦૦૦.

પાઠ ૧.

The Alphabet મૂળાક્ષર.

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
એ	બી	સી	ડી	ઇ	એફ	જી	એચ	આઇ	જે
K	L	M	N	O	P	Q	R	S	
કે	એલ	એમ	એન	ઓ	પી	ક્યુ	આર	એસ	
T	U	V	W	X	Y	Z			
ટી	યુ	વી	ડબ્લ્યુ	એક્સ	વાય	ઝેડ.			

પાઠ ૨.

a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l
m	n	o	p	q	r	s	t	u	v		
w	x	y	z								

પાઠ ૩.

A B C D E F G H I
J K L M N O P Q
R S T U V W
X Y Z.

પાઠ ૪.

a b c d e f g h i j k l m n o p q
r s t u v w x y z.

પાઠ ૫.

અંગ્રેજી ભાષામાં ૨૬ અક્ષરો છે. તેમાં a e i o u y એટલા સ્વર છે. w ને પણ કોઇક વખત સ્વર તરીકે ગણવામાં આવે છે. બાકીના બીજા વ્યંજન છે.

(અંગ્રેજી શબ્દોના લાંબા, પહોળા, ટુંકા આમ ઘણી જાતના જુદા જુદા ઉચ્ચારો થાય છે, પણ તે શિક્ષકની મદદ વગર પોતાની મેલે શીખી શકાય નહિ તેથી આ પુસ્તકની અંદર આપેલા ઉચ્ચારો તેવી રીતે આપ્યા નથી. કારણ કે તેમ આપવાથી પોતાની મેલે શીખનાર ગુચવાય છે.)

પાઠ ૬.

શબ્દો.

I (આઈ) હું. Thou (થાઉ) તું.

He (હી) તે. (પુરુષને). She (શી) તે (સ્ત્રીને).

It (ઇટ) તે (ચીજ વસ્તુને).

We (ઉવી) અમે, આપણે. They (ધે) તેઓ.

I તું બહુવચન We અમે He તું બહુવચન They
છે. એ બહુ વચન નર, નારી, તથા નાન્યતર એ
ત્રણે જાતિમાં વપરાય છે.

પાઠ ૭.

સ્થળના નામ.

Europe (યુરોપ) યુરોપ ખંડ.

America (અમેરિકા) અમેરિકા ખંડ.

North America (નાર્થ અમેરિકા) ઉત્તર અમેરિકા.

South America (સાઉથ અમેરિકા) દક્ષિણ અમેરિકા.

Arabia (અરેબિયા) અરબસ્તાન.

India (ઈન્ડીઆ) હિંદુસ્તાન.

Deccan (દેકન) દક્ષિણ, દખણ.

Africa (આફ્રિકા) આફ્રિકા ખંડ.

China (ચાઇના) ચીન દેશ.

Bombay (બોમ્બે) મુંબઈ.

Japan (જાપાન) જાપાન દેશ.

Iceland (આઇસલેન્ડ) આઇસલેન્ડ.

પાઠ ૮.

શબ્દો ૨.

My (માઇ) Mine (માઇન) મારો, મારી, મારું.

Thy (ધાઇ) Thine (ધાઇન) તારો, તારી, તારું.

His (હીઝ) તેનો, તેની, તેનું.

Ours (ઑવર્સ) અમારું, આપણું.

Your (યોર) Yours (યોર્સ) તમારું.

Yes (યસ) હા. No (નો) ના, નહિ.

Boy (બોય) છોકરો. Girl (ગર્લ) છોકરી.

Up (અપ) ઉપર. Down (ડાઉન) નીચે.

And (એન્ડ) અને. Or (ઓર) અથવા.

Time (ટાઇમ) વખત. Hour (અવર) કલાક.

Here (હીઅર) અહીં. There (ધેર) ત્યાં.

પાઠ ૯.

ખ Kh કે એય મલીને ખ થાય.

ગ G જી નો ગ થાય.

ઘ Gh જી એય મલીને ઘ થાય.

ચ Ch સી એય મલીને ચ થાય.

છ Chh સી સાથે જે એય હોય તો છ થાય.

જ J જે નો જ થાય.

ઝ Jh જે એય મલીને ઝ થાય.

ઠ, ટ Th ટી એય મલીને ઠ, ટ થાય.

ઢ, ઢ Dh ડી એય મલીને ઢ, ઢ થાય.

ફ F અથવા Ph એફ અથવા પીએય મલીને ફ થાય.

ભ Bh બી એય મલીને ભ થાય.

શ, ષ Sh એસ એચ મલીને શ, ષ થાય.
હ H એચનો હ થાય.

પાઠ ૧૦.

નવા શબ્દો.

Not (નોટ) નહિ, ના. Note (નોટ) નોટી.
Hat (હેટ) હેટી ટોપી. Hate (હેટ) ધિક્કારવું.
Cap (કેપ) ટોપી. Turban (ટરબન) પાધડી.
Father (ફાધર) પાપ. Mother (મધર) મા.
Brother (બ્રધર) ભાઇ. Sister (સીસ્ટર) બહેન.
Uncle (અંકલ) કાકો, મામો, માસો, કુવો.
Aunt (આન્ટ) કાકી, માંભી, માસી, કુધ.
Husband (હસબન્ડ) ધણી, વર, પતિ.
Wife (વાઇફ) સ્ત્રી, બાયડી, પરણેતર.
Man (મેન) પુરુષ. Woman (વુમન) સ્ત્રી.

પાઠ ૧૧.

નાના વાક્યો.

Come (કમ) આવવું. Go (ગો) જવું.
Me (મી) મને. Be (બી) થવું.
Is (ઇઝ) છે. So (સો) એમ, એવું.
You come (યુ કમ) તમે આવો.
Be so (બી સો) એમ થાઓ.
We go (વી ગો) અમે જઈએ છીએ.
You go (યુ ગો) તમે જાઓ.
He is (હી ઇઝ) તે છે;

Father and Mother (ફાધર એન્ડ મધર) મા આપ.
 Brother and Sister (બ્રધર એન્ડ સીસ્ટર) ભાઈ બહેન.
 Husband and Wife (હસબન્ડ એન્ડ વાઈફ) પતિ
 પત્ની, ધણી ધણીઆણી, વર વહુ.

પાઠ ૧૨.

Bird (બર્ડ) પક્ષી. Horse (હોર્સ) ઘોડો.
 Bad (બેડ) ખરાબ. Good (ગુડ) સારું.
 Poor (પુઅર) ગરીબ. Rich (રીચ) પૈસાદાર.
 House (હાઉસ) ઘર. Room (રૂમ) ઝોરડી.
 Cow (કાઉ) ગાય. Ox (ઓક્સ) બલદ.
 Light (લાઇટ) પ્રકાશ, અજવાળું. Dark (ડાર્ક) અંધારું.
 It is a bird (ઇટ ઇઝ આ બર્ડ) આ પક્ષી છે.
 Bad boy (બેડ બોય) ખરાબ છોકરો.
 Good girl (ગુડ ગર્લ) સારી છોકરી.
 Poor man (પુઅર મેન) ગરીબ માણસ.
 Rich man (રીચ મેન) પૈસાદાર માણસ.
 His house (હીઝ હાઉસ) તેનું ઘર.
 Cow and Ox (કાઉ એન્ડ ઓક્સ) ગાય અને બલદ.
 Dark room (ડાર્ક રૂમ) અંધારો ઝોરડો.
 My father (માઈ ફાધર) મારો આપ.
 My son (માઈ સન) મારો છોકરો.
 My house (માઈ હાઉસ) મારું ઘર.
 Good horse (ગુડ હોર્સ) સારો ઘોડો.

પાઠ ૧૩.

Young (યંગ) જુવાન. Old (ઓલ્ડ) જુદું, ધરડું, જુનું.
 Long (લોંગ) લાંબું. Short (શોર્ટ) ટૂંકું.

- Sir (સર) સાહેબ, શેઠ. Eyes (આંખ) આંખો.
- Nose (નોઝ) નાક. Tongue (ટંગ) જીભ.
- Hot (હોટ) ગરમ. Cold (કોલ્ડ) થંડું.
- Food (ફુડ) ખોરાક. Water (વોટર) પાણી.
- Young man (યંગ મેન) જુવાન માણસ.
- Old house (ઓલ્ડ હાઉસ) જુનું ઘર.
- Boy, come here (બોય કમ હીઅર) છોકરા અહીં આવ.
- Yes, Sir (યસ, સર) હા, સાહેબ.
- Come up (કમ અપ) ઉપર આવો.
- Go down (ગો ડાઉન) નીચે જાઓ.
- Long nose (લોંગ નોઝ) લાંબું નાક.
- Short tongue (શેર્ટ ટંગ) ટુંકી જીભ.
- My ox and his horse (માઈ ઓક્સ એન્ડ હીઝ હોર્સ) મારો બલદ અને તેનો ઘોડો.
- It is hot water (ઈટ ઇઝ હોટ વોટર) આ ગરમ પાણી છે.
- No, it is cold water (નો, ઇટ ઇઝ કોલ્ડ વોટર) નહિ, એ તો થંડું પાણી છે.

પાઠ ૧૪.

- In (ઇન) અંદર. Out (આઉટ) બહાર.
- Lo (લો) જો. So (સો) એમ, એવું.
- On (ઓન) ઉપર. Of (ઓફ) નો, ની, તું, ના.
- Do (ડુ) કરવું. To (ટુ) ને. For (ફોર) માટે, વાસ્તે.
- Pen (પેન) કલમ. Tell (ટેલ) કહેવું.
- Tale (ટેલ) વોરતા. Well (વેલ) સારું.
- Ye (યી) તમે. See (સી) જોવું.
- He is in (હી ઇઝ ઇન) તે અંદર છે.

It is my ox (ઇટ ઈઝ માઇ ઓક્સ) તે મારો .
બલ્લદ છે.

Go ye up (ગો યી અપ) તમે ઉપર જાઓ.

Lo, it is he? (લો, ઇટ ઈઝ હી)? જુઓ, તે તે છે

No, it is not he (નો, ઇટ ઇઝ નોટ હી) ના, તે તે નથી.

We go in (વી ગો ઇન) અમે અંદર જઈએ છીએ.

Is he in it? (ઈઝ હી ઇન ઇટ)? તે અંદર છે. ?

Do tell me of it (ડુ ટેલ મી ઓફ ઇટ) મને તે વિષે કહો.

Do not go there (ડુ નોટ ગો થેર) ત્યાં જશો નહિ.

Come here, but do not do so (કમ હીઅર,

બટ ડુ નોટ ડુ સો) અહીં આવો, પણ તેમ કરશો નહિ

પાઠ ૧૫.

Ask (આસ્ક) પુછવું. Deny (ડીનાઇ) ના પાડવી.

Fat (ફેટ) જડું. Thin (થીન) પાતલું.

To-day (ટુ-ડે) આજે. To-morrow (ટુ-મોરો) આવતી કાલે.

Yesterday (યેસ્ટર ડે) ગઇ કાલે.

Glass (ગ્લાસ) કાચ. Fast (ફાસ્ટ) ઉતાવળથી.

Bed (બેડ) બીછાતું. Mend (મેંડ) ધડવું.

Mend my pen (મેંડ માઇ પેન) મારી કલમ ધડો.

Go to bed (ગો ટુ બેડ) બીછાને (સુતાને) જાઓ.

A fat ox and a thin horse (આ ફેટ ઓક્સ .

એંડ આ થીન હોર્સ) એક જડો બલ્લદ અને પાતલો ભેડો.

I see a horse and a cow there (આપ સી આ હોર્સ એન્ડ આ કાઉ ધેર) હું ત્યાં એક ઘોડો અને ગાય જોઉં છું.

Mend the pen well for me (મેન્ડ ધી પેન ઉવેલ ફાર મી) મારે માટે તે કલમ સારી ધડજો.

Come to me to-day (કમ ટુ મી ટુ-ડે) આજ મારે ત્યાં આવજો.

Go to his house to-morrow (ગો ટુ હીઝ હાઉસ ટુ-મોરો) આવતી કાલે તેને ઘેર જાઓ.

I have no time to go to his house to-morrow (આપ હેવ નો ટાઇમ ટુ ગો ટુ હીઝ હાઉસ ટુ-મોરો) તેને ત્યાં જવાને કાલે મને વખત નથી.

Then go to-day (થેન ગો ટુ ટુ-ડે) ત્યારે આજ જાઓ.

પાઠ ૧૬.

Face (ફેસ) મોઢું, ચહેરો Shut (શટ) બંધ કરવું.

Door (ડોર) દરવાજો, બારણું. School (સ્કૂલ) નિશાળ.

Bee (બી) મધમાખ. Cock (કોક) કુકડો.

Laugh (લાફ) હસવું. Cry (ક્રાઇ) રડવું.

Lesson (લેસન) પાઠ. Lazy (લેઝી) આળસુ.

Wash (વોશ) ધોવું. Clean (ક્લીન) સાફ, સ્વચ્છ.

Hand (હેન્ડ) હાથ. Foot (ફૂટ) પગ.

Wash your hands and feet (વોશ યોર હેન્ડ્સ એન્ડ ફીટ) * તમારા હાથ પગ ધુઓ.

Wash your face (વોશ યોર ફેસ) તમારું મોઢું ધુવો.

• ફૂટનું બહુ વચન શીક થાય છે. હેન્ડનું હેન્ડસ.

Shut the door for me (શટ ધી ડોર ફોર મી)
મારે માટે તે દરવાજો બંધ કરો.

There is a cock and a bee (ધેર ઇક આ કોક
એન્ડ આ બી) ત્યાં એક કુકડો અને મધમાખ છે.

Go to school (ગો ટુ સ્કુલ) નિશાળે જાઓ.

You are lazy (યુ આર લેઝી) તમે આળસુ છો.

Do not laugh (ડુ નોટ લાફ) હસશો નહિ.

Clean it well (ક્લીન ઇટ ઉવેલ) તે બરાબર સાફ
કરજો.

Shut the door of the room (શટ ધી ડોર
ઓફ ધી રૂમ) ઓરડાનો દરવાજો બંધ કરો.

Ask him to come to school (આસ્ક હીમ ટુ
કમ ટુ સ્કુલ) તેને નિશાળે આવવા વિષે પૂછજો.

પાઠ ૧૭.

Ripe (રાઇપ) પાકું. Lamp (લેમ્પ) દીવો.

Who (હુ) કાણુ. Sleep (સ્લીપ) ઉંઘ.

Rain (રેન) વરસાદ. Raining (રેનીંગ) વરસતાં.

Went (ઉવેન્ટ) ગયો. Boil (બોઇલ) બાફવું, ઉકાળવું.

Rice (રાઇસ) ચોખા. Pulse (પલ્સ) દાળ.

Mad (મેડ) છોકરો. Lass (લાસ) છોકરી.

Home (હોમ) ઘર. Rat (રેટ) ઉંદર.

Cook (કુક) રાંધવું. Look (લુક) જોવું.

Who is there ? (હુ ઇઝ ધેર) ત્યાં કાણુ છે ?

Look in the glass (લુક ઇન ધી ગ્લાસ) આર-
સીમાં જુઓ.

Cook the rice for me (કુક ધી રાઇસ ફોર મી)
મારે માટે ચોખા રાંધો.

He went in his house (હી ઉવેન્ટ ઇન હીઝ હાઉસ)
તે તેના ઘરમાં ગયો.

It is ripe (ઇટ ઇઝ રાઇપ) તે પાકેલું છે.

Who are you? (હુ આર યુ) તમે કોણ છો ?

Is it raining? (ઇઝ ઇટ રેનીંગ) હમણા વરસાદ વરસેછે?

Ask the lad (આસ્ક ધી લેડ) તે છોકરાને પુછો.

Light the lamp (લાઇટ ધી લેમ્પ) દીવો સળગાવો.

The fat lass went in the house (ધી ફેટ લાસ
ઉવેન્ટ ઇન ધી હાઉસ) તે જાડી છોકરી ઘરમાં ગઈ.

Cook rice and pulso for Purshotam (કુક
રાઇસ એન્ડ પલ્સ ફોર પર્શોતમ) પર્શોતમ માટે
ચોખા અને દાળ રાંધો.

Go home (ગો હોમ) ઘેર જાઓ.

Do not do so (હુ નોટ હુ સો) એમ કરશો નહિ.

The ox is fat (ધી ઓક્સ ઇઝ ફેટ) તે બલદ જડોછે.

પાઠ ૧૮.

Love (લવ) ચહાવું. Letter (લેટર) કાગળ.

Begin (બીગીન) શરૂ કરવું. Began (બીગેન) શરૂ કરીધું.

Empty (એમ્પ્ટી) ખાલી, ખાલી કરવું.

Bottle (બોટલ) સીસી. Sick (સીક) આજારી.

Find (ફાઇન્ડ) જડવું, મળવું. Found (ફાઉન્ડ) જડ્યું,
મળ્યું.

Ring (રીંગ) વગાડવું. Bell (બેલ) ઘંટ.

Ring the bell (રીંગ ધી બેલ) ઘંટ વગાડો.

Who found it (હું ફાઉન્ડ ઇટ) તે કાણે શોધી કાઢ્યું.
 I found it (આઈ ફાઉન્ડ ઇટ) મેં શોધી કાઢ્યું.
 Empty this bottle (એમ્પ્ટી ધીસ બોટલ) આ
 સીસી ખાલી કરો.

He is sick (હી ઇઝ સીક) તે આજારી છે.
 Who began it ? (હુ બીગેન ઇટ) શરૂઆત કાણે
 કરીધી ?

I love him (આઈ લવ હીમ) હું તેને ચાહું છું.

પાઠ ૧૮.

બજવું To worship (ટુ વર્શીપ). ઇશ્વર God (ગોડ).
 કામ કરવું To work (ટુ વર્ક). જોવું To see (ટુ સી).
 શીખવું To learn (ટુ લર્ન). (ટુ રાઈટ) To write
 લખવું.

બોલવું To speak (ટુ સ્પીક). (એવરી ડે) Every
 day રોજ.

તે જુએ છે He sees (હી સીઝ).

તે બોલે છે He speaks (હી સ્પીક્સ).

હું ગૂજરાતી શીખું છું I learn Gujarati (આઈ
 લર્ન ગૂજરાતી).

તે રોજ કામ કરે છે He works every day (હી
 વર્ક્સ એવરી ડે).

તે છોકરો લખે છે That boy writes (ધેટ બોય
 રાઈટ્સ).

અમે ઇશ્વરને બજીએ છીએ We worship God
 (ઉવી વર્શીપ ગોડ).

તે છોકરો જાય છે That boy goes (ધેટ બોય ગોઝ).
આ છોકરી જાય છે This girl goes (ધીસ ગર્લ ગોઝ).



પાઠ ૨૦.

ચાલવું To walk (ટુ વોક). બોલાવવું To call (ટુ કોલ).
જલદી Soon (સુન). આસ્તેથી Slowly (સ્લોલી).
લાવવું To bring (ટુ બ્રીંગ). રમવું To play (ટુ પ્લે).
Walk soon (વોક સુન) જલદી ચાલો.

Walk slowly (વોક સ્લોલી) ધીમે (આસ્તે) ચાલો.

Come to play (કમ ટુ પ્લે) રમવા આવો.

Bring the boy here (બ્રીંગ ધી બોય હીઅર) તે
છોકરાને અહીં લાવો.

Go up (ગો અપ) ઉપર જાઓ.

Go down (ગો ડાઉન) નીચે જાઓ.

Come here (કમ હીઅર) અહીં આવો.

Go out (ગો આઉટ) બહાર જાઓ.

He went to my house (હી ઉવેન્ટ ટુ માઇ હાઉસ)
તે મારે ઘેર ગયો.

Where is Madhavsingh ? (ઉવેર ઇઝ માધવસિંહ)
માધવસિંહ ક્યાં છે ?

Madhavsingh is here (માધવસિંહ ઇઝ હીઅર)
માધવસિંહ અહીં છે.



પાઠ ૨૧.

Send (સેંડ) મોકલવું. Teacher (ટીચર) શિક્ષક.

English (ઇંગ્લીશ) અંગ્રેજી. Know (નો) જાણવું.

Sit (સીટ) બેસવું. Permit (પરમીટ) રજા આપવી.

Do (ડુ) કરવું. Beg (બેગ) બીખ માગવી.

My father knows English (માધ ફાધર નોઝ ઇંગ્લીશ) મારા આપા અંગ્રેજી જાણે છે.

He speaks English every day (હી સ્પીક્સ ઇંગ્લીશ એવરી ડે) તે દરરોજ અંગ્રેજી બોલે છે.

We go to school every day (વે ગો ટુ સ્કૂલ એવરી ડે) અમે દરરોજ નિશાળે જઈએ છીએ. મારી બહેન રાંધે છે My sister cooks (માધ સીસ્ટર કુક્સ).

શિક્ષક જાય છે The teacher goes (ધી ટીચર ગોઝ). તે છોકરો પાણી પીએ છે The boy drinks water (ધી બોય ડ્રીન્ક્સ વોટર).

તે બેસે છે. He sits (હી સીટ્સ).

અમે તમને જવાની રજા આપીએ છીએ We permit you to go (વે પર્મીટ યુ ટુ ગો).

પાઠ ૨૨.

Chair (ચેર) ખુરશી. Bench (બેંચ) બાંક.

Stand (સ્ટેન્ડ) ઉભા થવું. Pray (પ્રે) પ્રાર્થના કરવી.

Dog (ડોગ) કુતરો. Cat (કેટ) બીલાડી.

Bite (બાઇટ) કરડવું. Fly (ફ્લાઇ) ઉડવું.

Beat (બીટ) મારવું. Rush (રશ) ધસવું.

Sit on the chair (સીટ ઓન ધી ચેર) ખુરશી ઉપર બેસો.

Stand on the bench (સ્ટેન્ડ ઓન ધી બેંચ) બાંક ઉપર ઉભા થાઓ.

Pray to God (પ્રે ટુ ગોડ) ઇશ્વરની પ્રાર્થના કરો.

Birds fly (બર્ડસ ફ્લાય) પક્ષીઓ ઉડે છે.

The dog bites (ધી ડોગ બાઇટસ) કુતરો કરડે છે.

He rushes out (હી રશીઝ આઉટ) તે બહાર ધસે છે.

He permits me to go (હી પરમીટસ મી ટુ ગો)

તે મને જવાની રજા આપે છે.

The dog bites me (ધી ડોગ બાઇટસ મી) કુતરો

મને કરડે છે.

We pray to God (વે પ્રી ટુ ગોડ) અમે ઇશ્વર-

ની પ્રાર્થના કરીએ છીએ.

I permit you to go (આઇ પરમીટ યુ ટુ ગો) હું

તમને જવાની રજા આપું છું.

Thou permittest me to go (થાઉ પરમીટેસ્ટ મી

ટુ ગો) તું મને જવાની રજા આપે છે.

પાઠ ૨૩.

Book (બુક) ચોપડી. Grass (ગ્રાસ) ઘાસ.

Dry (ડ્રાય) સુકું. Hay (હે) સુકું ઘાસ.

Few (ફ્યુ) થોડું. Fall (ફોલ) પડવું.

Fell (ફેલ) પડ્યું. Graze (ગ્રેઝ) ચરવું.

Tall (ટોલ) ઉંચું. High (હાઇ) ઉંચું.

Lame (લેમ) લુલો. Old man (ઓલ્ડ મેન) ડોસો.

He is good (હી ઇઝ ગુડ) તે બલો છે.

Who art thou? (હુ આર્ટ થાઉ) તું કાણુ છે ?

This is grass (ધીસ ઇઝ ગ્રાસ) આ ઘાસ છે.

They are few (ધે આર ફ્યુ) તેઓ થોડા છે.

The grass is dry (ધી ગ્રાસ ઇઝ ડ્રાય) આ ઘાસ

સુકું છે.

Where is your cow ? (ઉવેર ઇઝ યોર કાઉ) તમારી ગાય ક્યાં છે ?

Here is my cow (હીઅર ઇઝ માઇ કાઉ) મારી ગાય અહીં છે.

The glass fell (ધી ગ્લાસ ફેલ) તે કાચ પડ્યો.

This book is mine (ધીસ બુક ઇઝ માઇન) આ ચોપડી મારી છે.

That is yours (થેટ ઇઝ યોર્સ) પેલી તમારી છે.

I read a book every day (આઇ રીડ આ બુક એવરી ડે) હું દરરોજ એક ચોપડી વાંચું.

Do you learn English ? (ડુ યુ લર્ન ઇંગ્લીશ) તમે અંગ્રેજી શીખો છો ?

He does well (હી ડુઝ ઉવેલ) તે સારું કરે છે.

This house is high (ધીસ હાઉસ ઇઝ હાઇ) આ ઘર ઉંચું છે.

પાઠ ૨૪.

Red (રેડ) રાતું. Black (બ્લેક) કાળું.

Pretty (પ્રેટી) સુંદર. Know (નો) જાણખબુ.

Pen-knife (પેન-નાઇફ) ચપ્પુ. Knife (નાઇફ) છરી.

Warm (વોર્મ) ગરમ. Happy (હેપી) સુખી.

Garden (ગાર્ડન) વાડી. Gardener (ગાર્ડનર) માલા.

Make (મેક) બનાવવું. Milk (મીલ્ક) દૂધ.

I am his sister (આઇ એમ હીઝ સોસ્ટર) હું તેની બહેન છું.

This boy reads my book (ધીસ બોય રીડ્સ માઇ બુક) આ છોકરો મારી ચોપડી વાંચે છે.

I learn my lesson (આખ લર્ન માઇ લેસન) હું
મારો પાઠ શીખું છું.

Who is he ? (હુ ઇઝ હી) તે કાણ છે?

He is Purshotam (હી ઇઝ પરશોતમ) તે પરશોતમ છે,
This is my knife (ધીસ ઇઝ માઇ નાઇફ) આ મારી
છરી છે.

This knife is mine (ધીસ નાઇફ ઇઝ માઇન) આ
છરી મારી છે.

This gardener makes good garden (ધીસ
ગાર્ડનર મેકસ ગુડ ગાર્ડન) આ માલી સારી વાડી
બનાવે છે.

This is red (ધીસ ઇઝ રેડ) આ રાતું છે.

There is a red horse (ધેર ઇઝ આ રેડ હોર્સ)
ત્યાં એક રાતો ઘોડો છે.

My uncle is rich (માઇ અંકલ ઇઝ રીચ) મારો
કાકો પૈસાદાર છે.

This water is cold (ધીસ વોટર ઇઝ કોલ્ડ) આ
પાણી થંડું છે.

This is cold water (ધીસ ઇઝ કોલ્ડ વોટર) આ
થંડું પાણી છે.

Hate no man (હેટ નો મેન) કાઇ પણ માણસને
ધિકારશો નહિ.

My horse is young (માઇ હોર્સ ઇઝ યંગ) મારો
ઘોડો જુવાન છે.

Mend a pen with my pen-knife (મેંડ આ
પેન ઉવીથ માઇ પેન-નાઇફ) મારી ચપ્પુથી એક કઃ
ક્ષમ લેડો.

They are poor (ધે આર પુઅર) તેઓ ગરીબ છે.

They are pretty (ધે આર પ્રેટી) તેઓ સુંદર છે.
My son goes to school (માઇ સન ગોઝ ટુ સ્કુલ)
મારો દીકરો નિશાળે જાય છે.

The old man is lame (ધી ઓલ્ડ મેન ઇઝ લેમ)
તે ડાસો લુણો છે.

પાઠ ૨૫.

Day (ડે) દિવસ, દહાડો. Night (નાઇટ) રાત.

Story (સ્ટોરી) વાર્તા. Tell (ટેલ) કહેવું.

Lock (લોક) તાળું. Key (કી) કુંચી.

Animal (એનીમલ) જનાવર. Mango (મેંગો) કેરી.

Inch (ઇંચ) તસુ, ઇંચ. Potato (પોટેટો) બટાટા.

Three days (થી ડેઝ) ત્રણ દિવસ.

Five inches (ફાઇવ ઇંચીસ) પાંચ તસુ.

Eight potatoes (એઇટ પોટેટોઝ) આઠ બટાટા.

These are good mangoes (ધીઝ આર ગુડ મેંગોઝ)
આ સારી કેરીઓ છે.

I see two horses and six cows (આઇ સી ટુ હોર્સીઝ ઓંડ સીક્સ કાઉઝ) હું જો દોડા અને છ ગાયો જોઉં છું.

Open the lock with the key (ઓપન ધી લોક ઉવીથ ધી કી) કુંચીથી તાળું ઉઘાડો.

This is a good story (ધીસ ઇઝ આ ગુડ સ્ટોરી)
આ સારી વાર્તા છે.

He tells a story (હી ટેલ્સ આ સ્ટોરી) તે વાર્તા કહી સંબળાવે છે.

He eats seven potatoes (હી ઇટ્સ સેવન પોટેટોઝ) તે સાત બટાટા ખાય છે.

પાઠ ૨૬.

Old (ઓલ્ડ) જુનું. Old (ઓલ્ડ) મોટું.

Older (ઓલ્ડર) વધારે જુનું. Elder (એલ્ડર) વધારે મોટું.

Oldest (ઓલ્ડેસ્ટ) સૌથી જુનું. Eldest (એલ્ડેસ્ટ) સૌથી મોટું.

Young (યંગ) જુવાન (નાનું).

Younger (યંગર) વધારે જુવાન. (તેથી નાનું)

Youngest (યંગેસ્ટ) સૌથી જુવાન. (સૌથી નાનું)

Who is he? (હુ ઇઝ હી) તે કોણ છે?

He is my younger brother (હી ઇઝ માઇ યંગર બ્રધર) તે મારો નાનો ભાઈ છે.

And this is the youngest (એન્ડ ધીસ ઇઝ ધી યંગેસ્ટ) અને આ સૌથી નાનો છે.

He is my elder brother (હી ઇઝ માઇ એલ્ડર બ્રધર) તે મારો મોટો ભાઈ છે.

He is my eldest brother (હી ઇઝ માઇ એલ્ડેસ્ટ બ્રધર) તે મારો સૌથી મોટો ભાઈ છે.

This boy is younger than this boy (ધીસ બોય ઇઝ યંગર થેન ધીસ બોય) આ છોકરા કરતાં આ છોકરો નાનો છે.

I am younger than you (આઇ એમ યંગર થેન યુ) હું તમ્મરા કરતાં નાનો છું.

You are elder than me (યુ આર એલ્ડર થેન મી) તમે મારા કરતાં મોટા છો.

પાઠ ૨૭.

Daily (ડેલી) દરરોજ. Needle (નીડલ) સોય.

Ink-stand (ઇન્ક-સ્ટેન્ડ) ખડીઓ. Carpenter (કાર્પેન્ટર) સુતાર.

Tool (ટુલ) હથિયાર. Wicked (ઉવીકેડ) નકાર.

Sick (સીક) આજરી. Toy (ટોય) રમકડું.

I am sick (આઇ એમ સીક) હું આજરી છું.

He prays to God daily (હી પ્રેઝ ટુ ગોડ ડેલી) તે રોજ ઇશ્વરની પ્રાર્થના કરે છે.

I have two books (આઇ હેવ ટુ બુક્સ) મારી પાસે બે ચોપડીઓ છે.

The boy has three pens (ધી બોય હેઝ થ્રી પેન્સ) છોકરા પાસે ત્રણ કલમ છે.

My father has many horses (માઇ ફાધર હેઝ મેની હોર્સીસ) મારા બાપા પાસે ઘણા ઘોડા છે.

The man has three sons (ધી મેન હેઝ થ્રી સન્સ) તે માણસને ત્રણ દીકરા છે.

You have my needle (યુ હેવ માઇ નીડલ) તમારી પાસે મારી સોય છે.

We have your books (ઉવી હેવ યોર બુક્સ) અમારી પાસે તમારી ચોપડીઓ છે.

Manubhai has my pencil (મનુભાઇ હેઝ માઇ પેનસીલ) મનુભાઇ પાસે મારી સીસાપેન છે.

My younger brother has many toys (માઇ યંગર બ્રધર હેઝ મેની ટોયઝ) મારા નાના ભાઇ પાસે ઘણા રમકડા છે.

The carpenter has many tools (ધી કાર્પેન્ટર હેઝ મેની ટુલ્સ) સુતાર પાસે ઘણા હથિયાર હોય છે.

The teacher has many books (ધી ટીચર હેઝ મેની બુક્સ) શિક્ષક પાસે ઘણી ગ્રાંથો છે.
Wicked man (ઉવીકેડ મેન) નકારો પુરુષ.

પાઠ ૨૮.

Tall (ટોલ) ઉંચું. Long (લોંગ) લાંબું.
Blind (બ્લાઇન્ડ) આંધળું. Farmer (ફારમર) ખેડૂત.
Table (ટેબલ) મેજ. Camel (કેમલ) ઉંટ.
Ride (રાઇડ) સ્વારી કરવી. Milk (મીલ્ક) દૂધ.
Box (બોક્સ) પેટી. Useful (યુઝફુલ) ઉપયોગી.
One man (વન મેન) એક પુરુષ.
Two women (ટુ ઉવીમેન) બે સ્ત્રીઓ.
I am five feet tall (આઇ એમ ફાઇવ ફીટ ટોલ) હું પાંચ ફુટ ઉંચો છું.
This is two feet long (ધીસ ઇઝ ટુ ફીટ લોંગ) આ બે ફુટ લાંબું છે.
I see many men (આઇ સી મેની મેન) હું ઘણા પુરુષ જોઉં છું.
The farmer is in his farm (ધી ફારમર ઇઝ ઇન હીઝ ફાર્મ) ખેડૂત પોતાના વાડામાં છે.
One horse has four feet (વન હોર્સ હેઝ ફોર ફીટ) એક ઘોડાને ચાર પગ હોય છે.
Two horses have eight feet (ટુ હોર્સીસ હેવ એઇટ ફીટ) બે ઘોડાને આઠ પગ હોય છે.
• This poor old man has no teeth (ધીસ પુઅર ઓલ્ડ મેન હેઝ નો ટીથ) આ બાપડા ડોસાને દાંત નથી,

There are four chairs in this room (ધેર
આર ફોર ચેર્સ ઇન ધીસ રૂમ) આ ઓરડીમાં ચાર
ખુરસીઓ છે.

We are seven (હવી આર સેવન) અમે સાત છીએ.
How many are there? (હાઉ મેની આર ધેર) ત્યાં
કેટલા છે ?

There are five (ધેર આર ફાઇવ) ત્યાં પાંચ છે.

There are six men in my garden (ધેર આર
સીક્સ મેન ઇન માઇ ગાર્ડન) મારી વાડીમાં છ માણસ છે.

I have two good horses (આઇ હેવ ટુ ગુડ હા-
ર્સીસ) મારી પાસે બે સારા ઘોડા છે.

This is my camel (ધીસ ઇઝ માઇ કેમલ) આ
મારું ઉંટ છે.

He has two camels and many dogs (હી
હેઝ ટુ કેમલ્સ એન્ડ મેની ડોગ્સ) તેની પાસે બે ઉંટ
અને ઘણા કુતરા છે.

પાઠ ૨૮.

કેટલાક એક વચનના જુદી રીતે બહુ વચન થાય
છે તેના રૂપો.

બાળક Child (ચાઇલ્ડ). બાળકો Children (ચીલ્ડ્રન).

ઉંદર Mouse (માઉસ). ઉંદરો Mice (માઇસ).

પગ Foot (ફુટ). પગો Feet (ફીટ).

હંસ Goose (ગુઝ). હંસો Geese (ગીઝ).

દાંત Tooth (ટુથ). દાંતો Teeth (ટીથ).

પુરુષ Man (મેન) પુરુષો Men (મેન).

સ્ત્રી Woman (વુમન). સ્ત્રીઓ Women (ઉવીમેન).

બલદ Ox (ઓક્સ). બલદો Oxen * (ઓક્સન).

જુ Louse (લાઉઝ). જુઓ Lice (લાઇસ).

He has four children (હી હેઝ ફોર ચીલ્ડ્રન) તેને ચાર બાળક છે.

This girl beats the goose (ધીસ ગર્લ બીટ્સ ધી ગુઝ) આ છોકરી હંસને મારે છે.

These boys beat the geese (ધીઝ બોયસ બીટ ધી ગીઝ) આ છોકરાઓ હંસોને મારે છે.

I see two mice there (આઈ સી ટુ માઇસ ધેર) હું ત્યાં બે ઉંદરો જોઉં છું.

There are many lice in his head (ધેર આર મેની લાઇસ ઇન હીઝ હેડ) તેના માથામાં ઘણી જુઓ છે.

This woman has three children (ધીસ ઉવુમન હેઝ થ્રી ચીલ્ડ્રન) આ સ્ત્રીને ત્રણ બાળક છે.

પાઠ ૩૦.

લાકડીનું Wooden (ઉવુડન). ગધેડું Ass (આસ).

વાઘ Tiger (ટાઇગર). હરાવવું To defeat (ટુ ડીફીટ).

જંગલી Wild (વાઇલ્ડ). બેંસ Buffalo (બફેલો).

These are wooden boxes (ધીઝ આર ઉવુડન બોક્સીસ) આ લાકડાની પેટીઓ છે.

My Sister has three buffaloes (માઇ સીસ્ટર હેઝ થ્રી બફેલોઝ) મારી બહેન પાસે ત્રણ બેંસો છે.

Four wild buffaloes defeat one tiger (ફોર વાઇલ બુફાલોઝ ડીફીટ ઓન ટાઇગર)

• Oxes (ઓક્સીઝ) પણ થાય છે.

વાઈલ્ડ બફલોઝ ડીરીટ વન ટાઇગર) ચાર જંગલી.
બેંસો એક વાધને હરાવે છે.

You have three caps and two turbans (યુ
હેવ થ્રી કેપ્સ એન્ડ ટુ ટરબન્સ) તમારી પાસે ત્રણ
ટોપી અને બે પાધડી છે.

I have one cap (આઈ હેવ વન કેપ) મારી પાસે
એક ટોપી છે.

He has many cows and buffaloes (હી હેઝ
મેની કાઉઝ એન્ડ બફલોઝ) તેની પાસે ઘણી ગાયો
અને બેંસો છે.

They give milk (ધે ગીવ મીલ્ક) તેઓ દૂધ દે છે.

There are ten men in the room (ધેર આર
ટેન મેન ઇન ધી રૂમ) તે ઓરડામાં દશ માણસો છે.

પાઠ ૩૧.

હાથી Elephant (એલીફન્ટ). મુકવું To lay (ટુ લે).

દોડવું To run (ટુ રન). દોડતો Running (રનીંગ).

તુટેલું Broken (બ્રોકન). પ્યાલું Cup (કપ).

ખેતર Field (ફીલ્ડ). ફળ Fruit (ફ્રુટ).

કાળું Black (બ્લેક). ઘોળું White (ઉવાઈટ).

સુંદર Beautiful (બ્યુટીફુલ). ગુલાબ Rose (રોઝ).

કેવું What (ઉવોટ). ખાટલો Bedstead (બેડ સ્ટેડ).

આ બળદ છે This is an ox (ધીઝ ઇઝ એન ઓક્સ).

હું હાથી જોઉં છું I see an elephant (આ સી
એન એલીફન્ટ).

તું ચોપડી વાંચે છે Thou readest a book (થાઉ
રીડેસ્ટ આ બુક).

તે આળસુ. છોકરો છે. He is an idle boy (હી ઇઝ એન આઇડલ બોય).

અરબસ્તાનથી મુંબઇ ઘોડા આવે છે Horses come to Bombay from Arabia (હોર્સીસ ફ્રમ દુ બોમ્બે ફ્રોમ અરેબીઆ).

મહેતાજીને સારું નથી The teacher is not well (ધી ટીચર ઇઝ નોટ વેલ).

હું મેજ ઉપર ચોપડી જોઉં છું I see a book on the table (આઇ સી આ બુક ઓન ધી ટેબલ).

ઘોડા ઘાસ ખાય છે Horses eat grass (હોર્સીસ ઇટ ગ્રાસ).

રસ્તામાં ઘોડો દોડતો હું જોઉં છું I see a horse running in the road (આઇ સી આ હોર્સ રનનીંગ ઇન ધી રોડ).

આ ભાંગેલી સીસી છે This is a broken bottle (ધીસ બ્રોકન આ બોટલ).

તેની પાસે ખરાબ કલમ છે He has a bad pen (હી હેઝ આ બેડ પેન).

તેની પાસે કાલી બીલાડી છે He has a black cat (હી હેઝ આ બ્લેક કેટ).

સફેદ કુતરો A white dog (આ ઉવાઇટ ડોગ).

તે ફળ ખાય છે He eats a fruit (હી ઇટ્સ આ ફ્રુટ).

આ સુંદર ગુલાબ છે This is a beautiful rose (ધીસ ઇઝ આ બ્યુટીફુલ રોઝ).

તમે ખાડલા ઉપર સુવો છે You sleep on a bedstead (યુ સ્લીપ ઓન આ બેડ સ્ટેડ).

આ જુની પાપડી છે This is an old turban (ધીઝ ઇઝ એન ઓલ્ડ ટરબન).

પાઠ ૩૨.

પાંજરં Cage (કેજ). ઝાડ Tree (ટ્રી).

માગવું To want, ask for (ટુ વોન્ટ, આસ્ક ફોર).

પાંજરામાં પક્ષી છે A bird is in a cage (આ બર્ડ ઇઝ ઇન આ કેજ). બીજી રીતે.

There is a bird in the cage (ધેર ઇઝ આ બર્ડ ઇન ધી કેજ).

હું ઝાડ પાસે બકરો જોઉં છું I see a goat near a tree (આઇ સી આ ગોટ નીઅર આ ટ્રી).

બીજી રીતે મુકરર બતાવેછે. I see the goat near the tree (આઇ સી ધી ગોટ નીઅર ધી ટ્રી) હું (ચોક્કસ) ઝાડ પાસે (ચોક્કસ) બકરો જોઉં છું.

ઝાડ ઉપર મેં ફળ જોયું I saw a fruit on the tree (આઈ સો આ ફ્રુટ ઓન ધી ટ્રી).

તમારી પાસે એક કુતરો છે You have a dog (યુ હેવ આ ડોગ).

આ છોકરો મારા પગમાં મારે છે This boy beats in my leg (ધીસ બોય બીટસ ઇન માઇ લેગ).



પાઠ ૩૩.

Play (પ્લે) રમવું. Playing (પ્લેઇંગ) રમતાં.

Walk (વોક) ચાલવું. Walking (વોકીંગ) ચાલતાં.

Talk (ટોક) વાતકરવી. Talking (ટોકીંગ) વાતકરતાં.

ઉપર મુજબ ing (ઇંગ) લગાડતાં થાય છે.

Sing (સીંગ) ગાવું. Song (સોંગ) ગીત.

Village (વીલેજ) ગામ. All (ઓલ) આખું, બધું.

Bark (બાર્ક) બસવું. Stranger (સ્ટ્રેનજર) પારકો, અજાણ્યો.

These children are playing (ધીઝ ચીલ્ડ્રન આર પ્લેઇંગ) આ છોકરાંઓ રમે છે.

You are talking (યુ આર ટોર્કીંગ) તમે વાત કરો છો.
I am reading a book (આઇ એમ રીડીંગ આ બુક) હું ચોપડી વાંચું છું.

Manubhai is reading (મનુભાઇ ઇઝ રીડીંગ) મનુભાઇ વાંચે છે.

Madhav is singing (માધવ ઇઝ સીંગીંગ) માધવ ગાય છે.

Dogs bark at a stranger (ડોગ્સ બાર્ક એટ આ સ્ટ્રેનજર) કુતરાં અજાણ્યાને બસે છે.

Dogs are barking in the village (ડોગ્સ આર બાર્કીંગ ઇન ધી વીલેજ) ગામમાં કુતરાંઓ બસે છે.

પાઠ ૩૪.

Promise (પ્રોમીસ) વચન આપવું. Promised (પ્રોમીસડ) વચન આપ્યું.

Kill (કીલ) મારવું. Killed (કીલ્ડ) માર્યું.

Corn (કોર્ન) અનાજ. Lion (લાયન) સિંહ.

Traveller (ટ્રેવેલર) મુસાફર. Now (નાઉ) હમણા.

She promised 'શી પ્રોમીસડ) તેણે વચન આપ્યું.

He is speaking now (હી ઇઝ સ્પીકીંગ નાઉ) તે હમણા બોલે છે.

The man killed a tiger yesterday (ધી મેન

કાલેડ આ ટાઇગરે યસ્ટરડે કાલે તે માણસે એક વાધ માર્યો.

You spoke in English (યુ સ્પોક ઇન ઇંગ્લીશ) તમે અંગ્રેજીમાં બોલ્યા.

I eat corn (આઇ ઇટ કોર્ન) હું અનાજ ખાઉં છું.

Three travellers (થી ટ્રેવેલર્સ) ત્રણ મુસાફરો.

Many men (મેની મેન) ઘણા માણસો.

You have five horses and three cows (યુ હેવ ફાઇવ હોર્સીસ એન્ડ થ્રી કોઝ) તમારી પાસે પાંચ ઘોડા અને ત્રણ ગાય છે.

પાઠ ૩૫.

મારી સાથે With me (ઉવીથ મી). ગુસ્સે Angry (એંગ્રી).

પણ But (બટ). ચાકર Servant (સર્વન્ટ).

હવા Weather (હેવેથર). પ્રખ્યાત Famous (ફેમસ).

આપવું Will (વીલ). મરજી Will (વીલ).

તે મારી સાથે ગુસ્સે હતો He was angry with me (હી ઉવોઝ એંગ્રી ઉવીથ મી).

મોતીરામ વાડીમાં હતો અને રૂપસિંહ ઘરમાં હતો Motiram was in the garden and Rup-sinh at home (મોતીરામ ઉવોઝ ઇન ધી ગાર્ડન એન્ડ રૂપસિંહ એટ હોમ).

કાલે તમારી પાસે એક છરી હતી Yesterday you have a knife (યસ્ટરડે યુ હેવ આ નાઇફ).

પણ આજ મારી પાસે નથી But I have not today (બટ આઈ હેવ નોટ ટુ ડે).

તેની પાસે ખાલી ટોપલી હતી He has an empty basket (હી હેઝ એન એમ્પ્ટી બાસ્કેટ).

મારા પાપ પાસે એક મોટું ઘર અને સુંદર વાડી છે
My father has a large house and a beautiful garden (માધ ફાધર હેઝ આ લાર્જ હાઉસ એન્ડ આ બ્યુટીફુલ ગાર્ડન).

હું ઘેર હતો I was at home (આધ ઉવોઝ એટ હોમ).

હું આબરો હતો I was sick (આધ ઉવોઝ સીક).

હું તમારી સાથે આવીશ I will come with you (આધ ઉવીલ કમ ઉવીથ યુ).

મુસાફર પાસે ઘણા બકરાં હતાં The traveller had many goats (ધી ટ્રેવેલર હેઝ મેની ગોટ્સ).

પાઠ ૩૬.

Money (મની) પૈસા. Prudent (પ્રુડન્ટ) ડાહ્યું.

Painter (પેન્ટર) ચીતારો. Slate (સ્લેટ) પથ્થરપાટી.

Only (ઓન્લી) માત્ર. Relative (રીલેટીવ) સગો.

Pale (પેલ) શીકકો. Sweet (સ્વીટ) મીઠું.

The boy has a pale face (ધી બોય હેઝ આ પેલ ફેસ) તે છોકરાનો ચહેરો શીકકો છે.

I had only one servant with me (આધ હેડ ઓન્લી વન સર્વન્ટ ઉવીથ મી) મારી સાથે માત્ર એક નોકર હતો.

Yesterday I had no book but a slate (યેસ્ટરડે આધ હેડ નો બુક બટ આ સ્લેટ) ગઇ ફાલે

મારી પાસે ચોપડી ન હતી, પણ પથ્થર પાટી (સ્લે-ટ) હતી.

The poor blind man has no relatives (ધી પુઅર બ્લાઇન્ડ મેન હેઝ નો રીલેટીવઝ) તે બાપડા આંધળાને સગા નથી.

We had good weather at Girnar (ઉવી હેડ ગુડ ઉવેધર એટ ગીરનાર) ગીરનાર ઉપર અમને સારી હવા મળી.

He was a famous painter (હી ઉવોઝ આ ફેમસ પેન્ટર) તે પ્રખ્યાત ચીતારો હતો.

પાઠ ૩૭.

Post-men (પોસ્ટ-મેન) ટપાલનો પંડાવાલો.

Peon (પીઓન) સીપાઇ.

At this time (એટ ધીસ ટાઇમ) આ વખતે.

Heat (હીટ) તાપ

I was walking in the garden when you called me (આઇ ઉવોઝ ઉવોકોલ્ડ યુ ધી ગાર્ડન ઉવેન યુ કોલ્ડ મી) જ્યારે તમે મને બોલાવ્યો ત્યારે હું વાડીમાં ફરતો હતો.

When I came yesterday you were writing (ઉવેન આઇ કેમ યસ્ટરડે યુ ઉવર રાઇટીંગ) કાલે હું આવ્યો ત્યારે તમે લખતા હતા.

When the post-man came I was going out (ઉવેન ધી પોસ્ટ-મેન કેમ આઇ ઉવોઝ ગોઇંગ આઉટ) જ્યારે ટપાલનો પંડાવાલો આવ્યો ત્યારે હું બહાર જતો હતો.

'It is raining now (ઇટ ઇઝ રેનીંગ નાઉ) હમણા વરસાદ પડે છે.

When the peon came I was at home (ઉવેન ધી પીઓન કમ આઇ ઉવોઝ એટ હોમ) જ્યારે સીપાઈ આવ્યો ત્યારે હું ઘેર હતો.

He is sleeping (હી ઇઝ સ્લીપીંગ) તે ઉઘે છે.

Look here, the teacher is going to school (લુક હીઅર, ધી ટીચર ઇઝ ગોઇંગ ટુ સ્કુલ) આ, શિક્ષક નિશાળે જાય છે, (આ ઠેકાણે "આ" નો અંગ્રેજીમાં અર્થ (લુક હીઅર) એમ કરેલ છે.

પાઠ ૩૮.

Lock (લોક) તાળુ દેવું. To be wonded (ટુ બી 'ઉવુન્ડેડ) ધાયન્ન થવું.

To be praised (ટુ બી પ્રેઇઝડ) વખણાવું.

Also (એલ્સો) પણ, વધી.

In the morning (ઇન ધી મોરનીંગ) સવારના.

In the after noon (ઇન ધી આફ્ટર નુન) બપોરના.

In the evening (ઇન ધી ઇવીનીંગ) સાંજના.

Tailor (ટેલર) દરજી. Sew (સો) સીવવું.

This woman sews (ધીસ ઉવુમન સોઝ) આ બાયડી સીવે છે.

The tailor was sewing when I went home (ધી ટેલર ઉવોઝ સોઇંગ ઉવેન આઇ ઉવેન્ટ હોમ) જ્યારે હું ઘેર ગયો ત્યારે દરજી સીવતો હતો.

The box is locked (ધી બોક્સ ઇઝ લોકડ) પેટીને તાળુ દીધેલું છે.

He is locking the box (હી ઇઝ લોકીંગ ધી બોક્સ) તે પેટીને તાળું દે છે.

I am wounded (આઇ એમ ઉવુન્ડેડ) હું ધાયલ થયો છું.

Thou art wounded (થાઉ આર્ટ ઉવુન્ડેડ) તું ધાયલ થયો છે.

He is wounded (હી ઇઝ ઉવુન્ડેડ) તે ધાયલ થયો છે.

I went in the morning to his house (આઇ ઉવેન્ટ ઇન ધી મોરનીંગ ટુ હીઝ હાઉસ) સવારના હું તેને ઘેર ગયો.

He came to my house in the evening (હી કેમ ટુ માઇ હાઉસ ઇન ધી ઇવીનીંગ) તે સાંજના મારે ઘેર આવ્યો.

I took the book from him (આઇ ટુક ધી બુક ફ્રોમ હીમ) મેં તેની પાસેથી ચોપડી લીધી.

પાઠ ૩૯.

Fear (ફીઅર) બીહવું. Ride (રાઇડ) સ્વારી કરવી. Despise (ડીસપાઇઝ) ધિક્કારવું. Work (વર્ક) કામ કરવું.

Run (રન) દોડવું. Working (ઉવર્કીંગ) કામ કરતાં. He fears (હી ફીઅર્સ) તે બીહે છે.

You run (યુ રન) તમે દોડો છો.

He works daily (હી વર્ક્સ ડેલી) તે રોજ કામ કરે છે.

I despise you (આઇ ડીસપાઇઝ યુ) હું તમને ધિક્કારું છું.

He rides on a horse (હી રાઇડસ ઓન આ હોર્સ) તે ઘોડા ઉપર સ્વારી કરે છે.

You are working daily (યુ આર વર્કીંગ ડેલી) તમે રોજ કામ કરો છો.

I see (આઇ સી) હું જોઉં છું.

Thou seest (થાઉ સીએસ્ટ) તું જુએ છે.

He sees (હી સીઝ) તે જુએ છે.

We learn English (વી લર્ન ઇંગ્લીશ) અમે અંગ્રેજી શીખીએ છીએ.

You learn English (યુ લર્ન ઇંગ્લીશ) તમે અંગ્રેજી શીખો છો.

They learn English (ધે લર્ન ઇંગ્લીશ) તેઓ અંગ્રેજી શીખે છે.

This girl sews (ધીસ ગર્લ સોઝ) આ છોકરી સીવે છે.

These girls are sewing (ધીસ ગર્લસ આર સો-ઇંગ) આ છોકરીઓ સીવે છે.

I write in English (આઇ રાઇટ ઇન ઇંગ્લીશ) હું અંગ્રેજી લખું છું.

પાઠ ૪૦.

Preserve (પ્રીઝર્વ) સંભાલવું. Sin (સીન) પાપ.

Sea (સી) દસીઓ. Rob (રોબ) લુટવું.

Be (બી) થવું, હોવું. Been (બીન) થતાં, હોતાં.

Have you seen the sea (હેવ યુ સીન ધી સી)?

• તમે દરીઓ જોયો છે ?

Yes, I have seen many times (હસ, આઈ હેવ
સીન મેની ટાઇમ્સ) હા, મેં ઘણી વખત જોયો છે.

God preserves all (ગોડ પ્રીઝર્વ્સ ઓલ) ઇશ્વર બ-
ધું સંભાળે છે.

I had been at the school yesterday (આઈ
હેડ બીન એટ ધી સ્કુલ યસ્ટરડે) ગઈ કાલે હું તે
નિશાળમાં ગયો હતો.

Be (બી) શબ્દ વપરાતાં તે રૂપ બદલાઈ જાય છે. એક
વચનમાં is (ઇઝ) અને બહુ વચનમાં are (આર)
થાય છે. was (ઉવોઝ) એક વચન છે, તેનું બહુ
વચન were (ઉવર) થાય છે.

પાઠ ૪૧.

Take (ટેક) લેવું. Took (ટુક) લીધું. Taken (ટેકન)
લીધેલું.

Forsake (ફરસેક) તજવું. Forsook (ફરસુક) તજ્યું,
તજેલું. Forsaken (ફરસેકન) તજી દીધેલું.

Wear (ઉવેર) પહેરવું. Wore (ઉવોર) પહેરેલું.

Mistake (મીસ્ટેક) ભુલ કરવી. Mistook (મીસ્ટુક)
ભુલ કરીધેલું.

Mistaken (મીસ્ટેકન) ભુલાયલું.

I mistook you for Rupsinh (આઈ મીસ્ટુક યુ
ફોર રૂપસિંહ) મેં તમને ભુલથી રૂપસિંહ ધાર્યો.

He mistook me for my brother (હી મીસ્ટુક
મી ફોર માઈ બ્રધર) તેણે મને ભુલથી મારો ભા-
ઈ જાણ્યો.

• You took the key from him (યુ ટુક ધી કી ફ્રોમ હીમ) તમે તેની પાસેથી કુચ્છી લીધી.

I have taken the book from you (આઇ હેવ ટેકન ધી બુક ફ્રોમ યુ) મેં તમારી પાસેથી ચોપડી લીધી છે.

He has forsaken it (હી હેઝ ફરસેકન ઇટ) તેણે તે તજ્યું છે.



પાઠ ૪૨.

Take a walk (ટેક આ ઉવોક) ફરવા જવું.

Steal (સ્ટીલ) ચોરવું.

Baby (બેબી) બાલક. Infant (ઇન્ફન્ટ) બાલક.

Command (કોમાન્ડ) હુકમ. Begin (બીગીન) શરૂ કરવું.

He begins to write (હી બીગીન્સ ટુ રાઇટ) તે લખવા માંડે છે.

My brother is learning to read (માઇ બ્રધર ઇઝ લર્નીંગ ટુ રીડ) મારો ભાઈ વાંચતાં શીખે છે.

You went to school to see him (યુ ઉવેન્ટ ટુ સ્કૂલ ટુ સી હીમ) તમે તેને મળવા નિશાળે ગયા હતા.

Will you come to take a walk with me ?

(ઉવીલ યુ કમ ટુ ટેક આ ઉવોક ઉવીથ મી) તમે મારી સાથે ફરવા આવશો ?

No, I will not (નો, આઇ ઉવીલ નોટ) ના, હું નહિ આવું.

The baby is crying (ધી બેબી ઇઝ ક્રાઇઇંગ) તે બાલક રડે છે.

Begin the lesson from to-morrow (બીગીન ધી લેસન ફ્રોમ ટુ-મોરો) આવતી કાલથી પાઠ શરૂ કરજો.

I made this pen with my pen-knife (આઈ મેડ ધીસ પેન ઉવીથ માઈ પેન-નાઈફ) મારી ચપ્પુથી મેં આ કલમ ધડી છે.

I live in a bungalow (આઈ લીવ ઇન આ બંગલો) હું બંગલામાં રહું છું.

I went into the bungalow (આઈ ઉવેંટ ઇન્ટુ ધી બંગલો) હું બંગલામાં ગયો.

I gave a rupee to Manubhai and Manubhai gave me sixteen annas (આઈ ગેવ મનુભાઈ આ રૂપી એન્ડ મનુભાઈ ગેવ મી સીક્સટીન આનાઝ) મેં મનુભાઈને રૂપીએ આપ્યો અને મનુભાઈએ મને સોળ આના આપ્યા.

પાઠ ૪૩.

Smoke (સ્મોક) ધુમાડો. Lime (લાઈમ) ચુનો.

Kiln (કીલ) બઠ્ઠી. Thief (થીફ) ચોર.

Steal (સ્ટીલ) ચોરવું. Robber (રોબર) લુટારો.

Rob (રોબ) લુટવું. Jewelry (જ્યુવેલરી) ધરેણું ઝવેરાત.

There is a kiln of lime at Dadar (થેર ઇઝ આ કીલ ઓફ લાઈમ એટ દાદર) દાદર આગલ ચુનાની બઠ્ઠી છે.

A thief steals jewelry (આ થીફ સ્ટીલ્સ જ્યુવેલરી) ચોર ઝવેરાત ચોરે છે.

A thief steals and a robber robs (આ થીફ સ્ટીલ્સ એન્ડ આ રોબ્બર રોબ્સ) ચોર ચોરે છે અને લુટારો લુટે છે.

A beautiful flower (આ બ્યુટીફુલ ફ્લાવર) એક સુંદર ફુલ.

Where is the fruit? (હવેર ઇઝ ધી ફ્રુટ) ફલક્યાં છે?
The fruit is in the room (ધી ફ્રુટ ઇઝ ઇન ધી રૂમ) ફલ કોટડીમાં છે.

His face is black (હીઝ ફેસ ઇઝ બ્લેક) તેનો ચેહેરો કાળો છે.

Have you a turban? (હેવ યુ આ ટરબન) તમારી પાસે પાવડી છે ?

No, I have not (નો, આઇ હેવ નોટ) ના, મારી પાસે નથી.

I saw a turban in the room (આઇ સો આ ટરબન ઇન ધી રૂમ) મેં ઓરડીમાં પાવડી દીડી.

Go in the room and bring it (ગો ઇન ધી રૂમ એન્ડ બ્રીંગ ઇટ) ઓરડીમાં જઇને તે લઇ આવ.

Bring a bottle here (બ્રીંગ આ બોટલ હીઅર) અહીં એક સીસી લાવો.

The bottle is brokeen (ધી બોટલ ઇઝ બ્રોકન) સીસી ભાંગેલી છે.

See a good one there (સી આ ગુડ વન થેર) એક સારી શોધી કાઢો.

પાઠ ૪૪.

અક્ષર Letter (લેટર). Writing (રાઇટીંગ).

અગાઉ Before (બીફોર). Formerly (ફોર્મર્લી).

આચીંતુ Sudden (સડન). Suddenly (સડન્લી).

અજ્ઞાન Ignorant (ઇગ્નોરંટ).

અઠવાડીયું A week (આ ઉવીક).

અટકવું To stop (ટુ સ્ટોપ)

અભ્યાસ પાઠ An exercise (એન એક્સરસાઇઝ).

I write good letters (આઇ રાઇટ ગુડ લેટર્સ) હું
સારા અક્ષર લખું છું.

I stop suddenly (આઇ સ્ટોપ સડનલી) હું ઓચીં-
તો અટક્યો.

Have you seen it before (હેવ યુ સીન ઇટ બી-
ફોર) તમે અગાઉ તે જોયું છે ?

No, I have not seen it (નો આઇ હેવ નોટ
સીન ઇટ) ના, મેં તે જોયું નથી.

I will come after a week (આઇ ઉવીલ કમ
આફ્ટર આ ઉવીક) હું એક અઠવાડીયા પછી આવીશ.

He is an idle and ignorant man, (હી ઇઝ
એન આઇડલ એન્ડ ઇગ્નોરંટ મેન) તે આળસુ અને
અજ્ઞાન માણસ છે.

Write one exercise daily (રાઇટ વન એક્સર-
સાઇઝ ડેલી) રોજ એક અભ્યાસ પાઠ લખજો.

Begin to write from to-day (બીગીન ટુ રાઇટ
ફ્રોમ ટુ-ડે) આજથી લખવાનું શરૂ કરજો.

પાઠ ૪૪.

Rush (રશ) ધસવું. Lay (લે) ભૂકવું.

People (પીપલ) લોક. King (કીંગ) રાજા

Palace (પેલેસ) મહેલ. Live (લીવ) રહેવું, વસવું.

Leave (લીવ) રખ. Dwell (ડવેલ) વસવું રહેવું.
He rushes out (હી રશીઝ આઉટ) તે બહાર ધસે છે.
They are good people (ધે આર ગુડ પીપલ) તે-
ઓ લલા માણસ છે.

The King lives in a palace (ધી કીંગ લીવ્સ
ઇન આ પેલેસ) રાજા મહેલમાં રહે છે.

I dwell in the town (આઇ ડવેલ ઇન ધી ટાઉન)
હું શહેરમાં રહું છું.

Give me leave (ગીવ મી લીવ) મને રખ આપો.
Shut the door for me my lad (શટ ધી ડોર
ફોર મી માઇ લેડ) મારા છોકરા મારે માટે તે દરવા-
જો બંધ કર.

There is no room in this house (ધેર ઈઝ
નો રૂમ ઇન ધીસ હાઉસ) આ ઘરમાં જગા નથી.

I am happy but you are not (આઇ એમ હે-
પી બટ યુ આર નોટ) હું સુખી છું પણ તમે નથી.

Why do you fear? (કિવાય ડુ યુ ફીઅર) તમે
શા-માટે બીહો છો ?

Am I right? (એમ આઇ રાઇટ) હું ખરો છું ?

You are not right (યુ આર નોટ રાઇટ) તમે ખ-
રા નથી.

You are right (યુ આર રાઇટ) તમે ખરા છો.

Who has my book? (હુ હેઝ માઈ બુક) મારી
ચોપડી કોની પાસે છે ?

That boy has your book (ધેટ બોય હેઝ યોર
બુક) પેલા છોકરા પાસે તમારી ચોપડી છે.



પાઠ ૪૬.

Thank (થેંક) ઉપકાર માનવો. Make (મેક) કરવું.
 Haste (હેસ્ટ) ઉતાવળ. Help (હેલ્પ) મદદ કરવી.
 Keep (કીપ) રાખવું. Wise (ઉવાઈઝ) ડાહ્યું.
 Follow (ફોલો) પાછલ આવવું. The same (ધી સેમ) એજ.

I thank you (આઈ થેંક યુ) હું તમારો ઉપકાર માનું છું.

Help me (હેલ્પ મી) મને મદદ કરો.

Make haste (મેક હેસ્ટ) ઉતાવળ કરો.

Keep the money with you (કીપ ધી મની ઉવી-થ યુ) તે પૈસા તમારી પાસે રાખો.

Give me the same book (ગીવ મી ધી સેમ બુક) મને એજ ચોપડી આપો.

Are you going? (આર યુ ગોઈંગ) તમે જાઓ છો?

Are you not coming in? (આર યુ નોટ કમીંગ ઇન) તમે અંદર આવતા નથી?

Do you come? (ડુ યુ કમ) તમે આવો છો?

I want some money (આઈ ઉવોંટ સમ મની) મને થોડા પૈસા જોઈએ છે.

Who comes there? (હુ કમ્સ ઘેર) કોણ આવે છે?

Let us go (લેટ અસ ગો) અમને જવા દો.

Yes, follow me (યસ, ફોલો મી) હા, મારી પાછલ આવે.

પાઠ ૪૭:

Myself (માઈ સેલ્ફ) હું પોતે. Himself (હીમ્ સેલ્ફ) તે પોતે.

• Ourselves (અવરસેલ્વસ) અમે પોતે.

Box (બોક્સ) પેટી.

Put (પુટ) મુકવું. Strong (સ્ટ્રોંગ) મજબુત.

Keep this book in the box (કીપ ધીસ બુક ઇન ધી બોક્સ) પેટીમાં આ ચોપડી મુકો.

I myself will come to you to-morrow (આ-ઇ માઇ સેલ્ફ ઉવીલ કમ ટુ યુ ટુ-મોરો) હું પોતે આવતી કાલે તમારે ત્યાં આવીશ.

I go up (આઇ ગો અપ) હું ઉપર જાઉં છું.

I hate him (આઇ હેટ હીમ) હું તેને ધિક્કારું છું.

Where are you ? (ઉવેર આર યુ) તમે ક્યાં છો ?

I am here (આઇ એમ હીઅર) હું અહીં છું.

Where is he ? (ઉવેર ઇઝ હી) તે ક્યાં છે ?

He is here (હી ઇઝ હીઅર) તે અહીં છે.

He is not here (હી ઇઝ નોટ હીઅર) તે અહીં નથી.

He is there (હી ઇઝ ધેર) તે ત્યાં છે.

What is it ? (ઉવોટ ઇઝ ઇટ) તે શું છે ?

• It is a fruit (ઇટ ઇઝ આ ફ્રુટ) તે ફલ છે.

Where is it ? (ઉવેર ઇઝ ઇટ) તે ક્યાં છે ?

It is on the table (ઇટ ઇઝ ઓન ધી ટેબલ) તે મેજ ઉપર છે.

It is not there (ઇટ ઇઝ નોટ ધેર) તે ત્યાં નથી.

It is on the box (ઇટ ઇઝ ઓન ધી બોક્સ) તે પેટી ઉપર છે.

You take it (યુ ટેક ઇટ) તમે તે લ્યો.



પાઠ ૪૮.

Let (લેટ) જવા દેવું. Friend (ફ્રેન્ડ) મિત્ર.

With (ઉવીથ) સાથે. Can (કેન) શકવું.

Delight (ડીલાઇટ) આનંદ. Leisure (લેઝર) પુરસદ.

Lie (લાઇ) જુઠું. Stop (સ્ટોપ) ઉભા રહેવું, અટકી જવું.

Wait (વેઇટ) ઉભા રહેવું, સજુર કરવું. Moment (મોમેન્ટ) પળ, ક્ષણ.

Some (સમ) થોડું. Finish (ફીનીશ) પુરું કરવું.

Let me go (લેટ મી ગો) મને જવા દો.

Let him see (લેટ હીમ સી) તેને જોવા દો.

Let us finish it (લેટ અસ ફીનીશ ઇટ) અમને તે પુરું કરવા દો.

Here is a fruit (હીઅર ઇઝ આ ફ્રુટ) અહીં ફલ છે.

Bring it here (બ્રિંગ ઇટ હીઅર) તે અહીં લાવો.

What a pleasure? (વોટ અ પ્લેઝર) કેવી ગમત?

Here I am (હીઅર આઇ એમ) હું અહીં છું.

There thou art (ધેર થાઉ આર્ટ) તું ત્યાં છે.

There he is (ધેર હી ઇઝ) તે ત્યાં છે.

Here we are (હીઅર ઉવી આર) અમે અહીં છીએ.

There you are (ધેર યુ આર) તમે ત્યાં છો.

Here they are (હીઅર ધે આર) તેઓ અહીં છે.

Where is she? (વેર ઇઝ શી) તે (સી) ક્યાં છે?

Can you come? (કેન યુ કમ) તમે આવી શકશો?

I can not come (આઇ કેન નોટ કમ) હું આવી શકનાર નથી.

Will you come with me? (વિલ યુ કમ. ઉવીથ મી) તમે મારી સાથે આવશો?

I will go with my friend (આપ ઉવીલ ગે
ઉવીથ માઇ ફ્રેન્ડ) હું મારા મિત્ર સાથે જઇશ.



પાઠ ૪૯.

Fan (ફેન) પંખો. Lost (લોસ્ટ) ખોટું, ગુમાવ્યું.

Ring (રીંગ) વીટી. Help (હેલ્પ) મદદ કરવી.

Do you see him ? (ડુ યુ સી હીમ) તમે તેને
જુઓ છો ?

Yes, I can see him (યેસ, આઇ કેન સી હીમ)
હા, હું તેને જોઇ શકું છું.

What is in his hand ? (ઉવોટ ઇઝ ઇન હીઝ
હેન્ડ) તેના હાથમાં શું છે ?

It is a fan (ઇટ ઇઝ આ ફેન) તે પંખો છે.

The fan is mine (ધી ફેન ઇઝ માઇન) તે પંખો
મારો છે.

It is my fan (ઇટ ઇઝ માઇ ફેન) તે મારો પંખો છે.

I have lost a ring (આઇ હેવ લોસ્ટ આ રીંગ)
મેં એક વીટી ખોલી છે.

He is a wise man (હી ઇઝ આ ઉવાઇઝ મેન) તે
ડાહો માણસ છે.

Help me (હેલ્પ મી) મને મદદ કરો.

Where were you ? (ઉવેર ઉવર યુ) તમે ક્યાં હતાં ?

I was at Poona (આઇ ઉવોઝ એટ પુના) હું પુ-
ને હતો.

Have you seen Surat ? (હેવ યુ સીન સુરત) ત-
મે સુરત દીડું છે ?

have not (આછ હેવ નોટ) મેં જોયું નથી.
 I have not seen Surat but I have seen
 Poona (આછ હેવ નોટ સીન સુરત બટ આછ હેવ
 સીન પુના) મેં સુરત જોયું નથી પણ પુના જોયું છે.

પાઠ ૫૦.

Full (ફુલ) ભરેલું. Mare (મેર) ઘોડી.
 Ill (ઇલ) માલું. Dear (ડીઅર) મોંઘું.
 Make (મેક) બનાવવું. Made (મેડ) બનાવ્યું.
 Mad (મેડ) ગાંડું. Basket (બાસ્કેટ) ટોપલી.
 Wheat (વિનીટ) ઘઉં. Appear (એપીઅર) દેખાવું.
 I am ill (આઈ એમ ઇલ) હું માંદો છું.
 He is ill (હી ઇઝ ઇલ) તે માંદો છે.
 You appear ill (યુ એપીઅર ઇલ) તમે માંદા દે-
 ખાઓ છો.
 He is a mad man (હી ઇઝ આ મેડ મેન) તે
 ગાંડો માણસ છે.
 Who made the garden ? (હુ મેડ ધી ગાર્ડન)
 વાડી કાણે બનાવી ?
 The gardener made it (ધી ગાર્ડનર મેડ ઇટ)
 માલીએ તે બનાવી.
 Wheat are dear (વિનીટ આર ડીઅર) ઘઉં મોંઘાં છે.
 The basket is full (ધી બાસ્કેટ ઇઝ ફુલ) ટોપલી
 ભરેલી છે.
 This basket is empty (ધીસ બાસ્કેટ ઇઝ એ-
 મ્પ્ટી) આ ટોપલી ખાલી છે.

I am happy (આમ એમ હેપી) હું સુખી છું.

Do you drink milk ? (ડુ યુ ડ્રીંક મીલ્ક) તમે દૂધ પીઓ છો ?

Yes, I drink milk (યસ, આમ ડ્રીંક મીલ્ક) હા હું દૂધ પીઉં છું.

You read Well (યુ રીડ ઉવેલ) તમે સારું વાંચો છો.

પાઠ ૫૧.

Beside (બીસાઇડ) પાસે.

Beside me (બીસાઇડ મી) મારી પાસે.

Doll (ડોલ) ઢોંગલી, પૂતલી. Grieve (ગ્રીવ) દુઃખદેવું.

Parents (પેરન્ટસ) માઆપ.

Support (સપોર્ટ) પેટ ભરવું.

Plough (પ્લાઉ) હળ ખેડવો.

Verandah (વરનડાહ) ઓટલો.

Pillar (પીલર) થાંભલો. Sitting (સીટીંગ) બેઠું.

My uncles are old (માઇ અંકલસ આર ઓલ્ડ) મારા કાકાઓ ધરડા છે.

My brother is young (માઇ બ્રધર ઇઝ યંગ) મારો ભાઇ જુવાન છે.

My sister is younger than me (માઇ સીસ્ટર ઇઝ યંગર થન મી) મારી બહેન મારા કરતાં નાની છે.

My younger brother has many toys (માઇ યંગર બ્રધર હેઝ મેની ટોયઝ) મારા નાના ભાઇ પાસે ઘણા રમકડાં છે.

Bad boys grieve their parents (બેડ બોયઝ ગ્રીવ થેર પેરન્ટસ) ખરાબ છોકરા તેમના માઆપને દુઃખ દે છે.

My younger sister has two dolls (માઘ યંગર સીસ્ટર હેઝ ટુ ડોલ્સ) મારી નાની બહેન પાસે બે ટીંગત્રી છે.

He sits beside the teacher (હી સીટ્સ બીસાઇડ ધી ટીચર) તે શિક્ષક પાસે બેસે છે.

Good teachers punish bad boys (ગુડ ટીચર્સ પનીશ બેડ બોયઝ) સારા શિક્ષકો નકારા છોકરાઓને શિક્ષા કરે છે.

He has a son (હી હેઝ આ સન) તેને એક છોકરો છે.
He supports him (હી સપોર્ટ્સ હીમ) તે તેમનું પેટ ભરે છે.

The verandah has four pillars (ધી વરનડાહ હેઝ ફોર પીલર્સ) ઓટલાને ચાર થાંભલા છે.

Who is sitting beside me ? (હુ ઇઝ સીટીંગ બીસાઇડ મી) મારી પાસે કોણ બેઠું છું.

The farmer ploughs his field (ધી ફાર્મર પ્લાઉઝ હીઝ ફીલ્ડ) ખેડૂત ખેતર ખેડે છે.

How many chairs are there ? (હાઉ મેની ચેર્સ આર ધેર) ત્યાં કેટલી ખુરશીઓ છે ?

પાઠ પર.

Must (મસ્ટ) જોઈએ (અચીત).

Timid (ટીમીડ) બીકણુ.

Bold (બોલ્ડ) બહાદુર. Careless (કેરલેસ) બેદરકાર.

Don't (ડોન્ટ) Do not (ડુ નોટ) તું ડુંકું છે.

Can't (કાન્ટ) Can not (કેન નોટ) તું ડુંકું છે.

Cruel (ક્રુએલ) ધાતકી, નિર્દય. Care (કેર) સંભાળ.
 Afraid (એફ્રેડ) ગભરાયેલો. Tired (ટાયર્ડ) કંટાળેલો.
 Are you afraid? (આર યુ એફ્રેડ) તમે ગભરાયાછો?
 No, I am not afraid (નો, આઇ એમ નોટ એ-
 ફ્રેડ) ના, હું નથી ગભરાયો.

Do you fear? (ડુ યુ ફીઅર) તમે બીહો છો ?
 Why do you fear? (ઉવાય ડુ યુ ફીઅર) તમે શા
 માટે બીહો છો ?

He is not timid (હી ઇઝ નોટ ટીમીડ) તે બી-
 કશું નથી.

He is bold (હી ઇઝ બોલ્ડ) તે બહાદુર છે.

I am tired (આઇ એમ ટાયર્ડ) હું કંટાળ્યો છું.

I do not go. (આઈ ડુ નોટ ગો) હું જતો નથી.

When will you go? (ઉવેન ઉવીલ યુ ગો) તમે
 ક્યારે જશો ?

I will go to-morrow (આઇ ઉવીલ ગો ટુ-મોરો)
 હું આવતી કાલે જઈશ.

You must go (યુ મસ્ટ ગો) તમારે જવું જોઈએ.

I must go (આઇ મસ્ટ ગો) મારે જવું જોઈએ.

I am not careless (આઇ એમ નોટ કેરલેસ) હું
 બેદરકાર નથી.

Are you cruel? (આર યુ ક્રુએલ) તમે નિર્દય છો ?

I am not cruel (આઇ એમ નોટ ક્રુએલ) હું નિ-
 ર્દય નથી.

She is cruel (શી ઇઝ ક્રુએલ) તે ધાતકી છે.

She is not cruel (શી ઇઝ નોટ ક્રુએલ) તે ધા-
 તકી નથી.

૫૧૬ ૫૩.

Lend (લેન્ડ) ધીરવું. Hungry (હંગ્રી) ભુખ્યો.

Will you go ? (ઉવીલ યુ ગો) તમે જઈ શકશો ?

I can not go (આઈ કેન નોટ ગો) હું જઈ શકતો નથી.

I can't come (આઈ કાન્ટ કમ) હું આવી શકતો નથી.

Dont' do it (ડોન્ટ ડુ ઇટ) તે કરશો નહિ.

I am going (આઈ એમ ગોઇંગ) હું જઈ છું.

Are you going ? (આર યુ ગોઇંગ) તમે જાઓ છો ?

Is he going ? (ઇઝ હી ગોઇંગ) તે જાય છે ?

Yes, I am going out (યસ, આઈ એમ ગોઇંગ આઉટ) હા, હું બહાર જઈ છું.

I am hungry (આઈ એમ હંગ્રી) હું ભુખ્યો થયો છું.

Are you hungry ? (આર યુ હંગ્રી) તમે ભુખ્યા થયા છો ?

Will you lend me some rupees ? (ઉવીલ યુ લેન્ડ મી સમ રૂપીઝ) મને થોડા રૂપીઆ ધીરશો ?

I will lend you (આઈ ઉવીલ લેન્ડ યુ) હું તમને ધીરીશ.

I am not hungry (આઈ એમ નોટ હંગ્રી) હું ભુખ્યો નથી.

Will you lend me your book ? (ઉવીલ યુ લેન્ડ મી યોર બુક) ? તમારી ચોપડી મને ધીરશો ?

I will lend you my book (આઈ ઉવીલ લેન્ડ યુ માઈ બુક) મારી ચોપડી તમને ધીરીશ.



પાઠ ૫૪.

Sell (વેચ) વેચવું. Sale (સેલ) વેચાણ.

Full moon (પૂલ મુન) પુનમ. Paper (પેપર) કાગળ.

You told me, but I did not do it (તુ ટોલ્ડ મી, બટ આઈ ડીડ નોટ ડુ ઇટ) તમે મને કહ્યું, પણ મેં તે ન કર્યું.

He went but I did not go (હી ઉવેન્ટ બટ આઈ ડીડ નોટ ગો) તે ગયો પણ હું ન ગયો.

He did not sell the horse (હી ડીડ નોટ સેલ ધી હોર્સ) તેણે ઘોડો વેચ્યો નહિ.

There will be full moon to-morrow (ધેર ઉવોલ બી ફૂલ મુન ટુ-મોરો) કાલે પુનમ થશે.

There was not one mango on the tree (ધેર ઉવોઝ નોટ વન મેંગો ઓન ધી ટ્રી) ઝાડ ઉપર એકે કેરો ન હતી.

There is a horse standing before the door (ધેર ઇઝ આ હોર્સ સ્ટેન્ડીંગ બીફોર ધા ડોર) દરવાજા આગળ ઘોડો ઉભો છે.

A boy writes (આ બોય રાઇટ્સ) છોકરો લખે છે.

A boy wrote (આ બોય રોટ) છોકરાએ લખ્યું.

A boy reads a book (આ બોય રીડ્સ આ બુક) છોકરો ચોપડી વાંચે છે.

This is not my paper (ધીસ ઇઝ નોટ માઇ પેપર) આ કાગળ મારો નથી.

What is the sale to-day ? (ઉવોટ ઇઝ ધી સેલ ટુ-ડે) આજે વેચાણ શું છે ?

પાઠ ૫૫.

Big (બીગ) મોટું. Small (સ્મોલ) નાનું.

Bigger (બીગર) વધારે મોટું.

Smaller (સ્મોલર) વધારે નાનું.

Biggest (બીગેસ્ટ) સૌથી મોટું.

Smallest (સ્મોલેસ્ટ) સૌથી નાનું.

This is a big house (ધીસ ઇઝ આ બીગ હાઉસ) આ મોટું ઘર છે.

That house is bigger than this (થેટ હાઉસ ઇઝ બીગર થેન ધીસ) આના કરતાં પેલું ઘર વધારે મોટું છે.

My uncle's house is the biggest of all (માઇ અંકલ્સ હાઉસ ઇઝ ધી બીગેસ્ટ ઓફ ઓલ) મારા કાકાનું ઘર સૌથી મોટું છે.

This bundle is small (ધીસ બંડલ ઇઝ સ્મોલ) આ બંડલ નાનું છે.

This bundle is smaller than this (ધીસ બંડલ ઇઝ સ્મોલર થેન ધીસ) આ બંડલ કરતાં આ નાનું છે.

This bundle is smallest of all (ધીસ બંડલ ઇઝ સ્મોલેસ્ટ ઓફ ઓલ) આ બંડલ સૌથી નાનું છે.

He is my uncle (હી ઇઝ માઇ અંકલ) આ મારા કાકા છે.

This is good (ધીસ ઇઝ ગુડ) આ સારું છે.

This is not good (ધીસ ઇઝ નોટ ગુડ) આ સારું નથી.

This is bad (ધીસ ઇઝ બેડ) આ ખરાબ છે.

Whose servant is he ? (હું સરવંટ છું હી)
તે કોનો ચાકર છે ?

He is my servant (હી છું માઇ સરવંટ) તે
મારો ચાકર છે ?

Call your servant here (કોલ યોર સરવંટ હી-
અર) તમારા ચાકરને અહીં બોલાવો.

Send your servant to my house (સેંડ યોર
સરવંટ ટુ માઈ હાઉસ) તમારા ચાકરને મારે ઘર
મોકલજો.

He had been there (હી હેડ બીન ઘેર) તે ત્યાં
ગયો હતો.

He has no money (હી હેઝ નો મની) તેની પાસે
પૈસા નથી..

He has some money (હી હેઝ સમ મની) તેની
પાસે થોડા પૈસા છે.

Have you any money ? (હેવ યુ એની મની)
તમારી પાસે કંઈ પૈસા છે ?

Yes, I have five rupees (યસ, આઇ હેવ ફાઈવ
રૂપીઝ) હા, મારી પાસે પાંચ રૂપીઆ છે.

Will you give me two rupees ? (વિલીલ યુ
ગીવ મી ટુ રૂપીઝ) મને બે રૂપીઆ આપશો ?

Give me three rupees (ગીવ મી થ્રી રૂપીઝ) મને
ત્રણ રૂપીઆ આપો.

I have no money (આઇ હેવ નો મની) મારી પા-
સે પૈસા નથી.

પાઠ ૫૬.

Stop (સ્ટોપ) અટકવું. Week (ઉવીક) અઠવાડીયું.

Rebel (રીબેલ) હુલડું મચાવવું.

Pine apple (પાઇન એપલ) અનેનાસ.

Grain (ગ્રેન) અનાજ Corn (કોર્ન) અનાજ.

Half a rupee (હાફ આ રૂપી) અર્ધો રૂપીઓ.

Fire (ફાયર) આગ, અગ્નિ. Distant (ડીસ્ટન્ટ) દૂર.

Railway (રેલ્વે) આગગાડી.

Steamer (સ્ટીમર) આગખોટ.

Patient (પેશન્ટ) આગ્રી.

Command (કમાન્ડ) આજ્ઞા.

Stop there (સ્ટોપ ઘેર) ત્યાં અટકા.

I will come within a weak (આખ ઉવીક) અઠવાડીયામાં આવીશ.
ઉવીધીન આ ઉવીક) હું એક અઠવાડીયામાં આવીશ.

Will you give me a pine apple? (ઉવીલ યુ
ગીવ મી આ પાઇન એપલ) મને એક અનેનાસ આપશો ?

Yes, I will give you (યસ, આખ ઉવીલ ગીવ યુ)
હા, હું તમને આપીશ.

Have you seen fire? (હેવ યુ સીન ફાયર) તમે
આગ જોય છે.

I have seen it (આખ હેવ સીન ઇટ) મેં તે જોય છે.

Will you go by railway or steamer? (ઉવી-
લ યુ ગો બાય રેલ્વે ઓર સ્ટીમર) તમે આગગાડી-
ને રસ્તે જશો કે આગખોટને ?

I will go by railway (આખ ઉવીલ ગો બાય રેલ્વે)
હું આગગાડીમાં જઈશ.

But I like steamer (બટ આઈ લાઇક સ્ટીમર)
પણ હું આગ્યોટ પસંદ કરું છું.

Will you give me a rupee? (વિલીલ યુ ગીવ
મી આ રૂપી) મને રૂપીઓ આપશો ?

I have half a rupee (આઇ હેવ હાફ આ રૂપી)
મારી પાસે અર્ધો રૂપીઓ છે.



પાઠ ૫૭.

Village (વીલેજ) ગામ.

Industrious (ઇન્ડસ્ટ્રીઅસ) ઉદ્યોગી.

Most (મોસ્ટ) સૌથી વધારે More (મોર) વધારે.

Scholar (સ્કોલર) નિશાળીઓ. Now (નાઉ) હમણાં.

Careful (કેરફુલ) ખબરદાર. Before (બીફોર) અગાઉ.

Strike (સ્ટ્રાઇક) મારવું. Whom (હુમ) કોને.

Brought (બ્રોટ) લાવ્યો. Teach (ટીચ) શીખવવું.

Teaches (ટીચીઝ) શીખવે છે. Blot (બ્લોટ) બગાડવું.

You are more careful now than you were

before (યુ આર મોર કેરફુલ નાઉ યેન યુ ઉવર

બીફોર) અગાઉ કરતાં તમે હાલ વધારે ખબરદાર છો.

Thou art the most idle of all the scholars

(થાઉ આર્ટ ધી મોસ્ટ આઈડલ ઓફ ઓલ ધી સ્કોલર્સ)

અથા નિશાળીઆમાં તું સૌથી વધારે આળસુ છે.

They are the most industrious men in

the village (ધે આર ધી મોસ્ટ ઇન્ડસ્ટ્રીઅસ મેન

ઇન ધી વીલેજ) ગામમાં તેઓ સૌથી વધારે ઉદ્યોગી

માણસો છે.

Who is speaking? (હુ ઇઝ સ્પીકીંગ) કોણ બોલે છે?

Whom did you strike ? (હોમ ડીડ યુ સ્ટ્રાઇક)
તમે કોને માર્યો ?

Whose is this book ? (હુઝ ઇઝ ધીસ બુક) આ
ચોપડી કોની છે ?

The book is mine (ધી બુક ઇઝ માઇન) ચોપડી
મારી છે.

The boys who came (ધી બોયઝ હુ કેમ) ને છો-
કરા આવ્યા તે.

There is the boy who blotted his book
(થેર ઇઝ ધી બોય હુ બ્લોટ્ડ હીઝ બુક) ને છોકરાએ
ચોપડી (સાફીથી) બગાડી તે પેલો રહ્યો.

How do you write so well ? (હાઉ ડુ યુ રાઇટ
સો ઉવેલ) તમે આવું સારું શી રીતે લખી શકો છો ?

Every one who loves God will be happy
(એવરી વન હુ લવ્ઝ ગોડ ઉવીલ બી હેપી) દરેક ને
ઇશ્વરને ચહાય છે તે સુખી થશે.

The teacher who teaches in our school
(ધી ટીચર હુ ટીચીઝ ઇન અવર સ્કૂલ) આપણી નિ-
શાળે ને શીખવે છે તે શિક્ષક.

The boys whom you brought (ધી બોયઝ હુમ
યુ બ્રોટ) ને છોકરાને તમે લાવ્યા હતા તે (છોકરા).

Which book did he blot ? (ઉવીચ બુક ડીડ હી
બ્લોટ) કંઈ ચોપડી બગાડી ?

This book (ધીસ બુક) આ ચોપડી.

Why did you go ? (ઉવાય ડીડ યુ ગો) તમે શા
સારું ગયા ?

What boy ? (ઉવોટ બોય) કયો છોકરો,

પાઠ ૫૮.

Kind (કાઇન્ડ) માયાળુ. Kid (કીડ) બકરીનું બચ્ચું.

Iron (આયર્ન) લોહું. Queen's (ક્વીન્સ) રાણીના.

Queen (ક્વીન) રાણી. Justice (જસ્ટીસ) ન્યાય.

Mercy (મર્સી) દયા. Lose (લુઝ) ખોવું.

Soap (સોપ) સાબુ. Cheap (ચીપ) સસ્તું.

Dear (ડીઅર) મોઘું.

Healthy (હેલ્થી) આરોગ્યકારક.

Naval is a good boy (નવલ ઇઝ આ ગુડ બોય)
નવલ સારો છોકરો છે.

Manu is kind (મનુ ઇઝ કાઇન્ડ) મનુ માયાળુ છે.

We live in India or Hindustan (ઉવી લીવ
ઇન ઇન્ડીઆ ઓર હિન્દુસ્તાન) આપણે ભરતખંડ અ-
થવા હિન્દુસ્તાનમાં રહીએ છીએ.

Go to school (ગો ટુ સ્કૂલ) નિશાળે જાઓ.

Do not lose time in idleness (ડુ નોટ લુઝ
ટાઇમ ઇન આઇડલનેસ) આજસાપમાં વખત કાઢ-
શો નહિ.

Corn is now dear (કોર્ન ઇઝ નાઉ ડીઅર) અનાજ
હાલ મોઘું છે.

Soap is now cheap (સોપ ઇઝ નાઉ ચીપ) સાબુ
હાલ સોઘું છે.

To walk is healthy (ટુ વોક ઇઝ હેલ્થી) ફરવું
એ આરોગ્યકારક છે.

To be idle is very bad (ટુ બી આઇડલ ઇઝ
વેરી બેડ) આજસુ યવું એ બહુ ખરાબ છે.

I do not like your coming and going often (આપ હું નોટ લાઇક યોર કમીંગ એન્ડ ગોઇંગ ઓફ્ટન) તમારું વારંવાર આવવું જવું મને પસંદ નથી.



પાઠ ૫૯.

Able (એબલ) શક્તિવાન. Dare (ડેર) હીમત કરવી.

How (હાઉ) કેમ. Never (નેવર) કદી નહિ.

Again (એગેન) ફરીથી. Profit (પ્રોફીટ) નફો.

Business (બીઝનેસ) ધંધો. Attention (એટેન્શન) ધ્યાન.

Pay (પે) આપવું. Please (પ્લીઝ) મેહરબાનીથી.

Say (સે) કહેવું. Word (વર્ડ) શબ્દ.

Please, pay attention (પ્લીઝ, પે એટેન્શન) મેહરબાની કરીને ધ્યાન આપો.

I have no profit in my business (આપ હેવ નો પ્રોફીટ ઇન માઇ બીઝનેસ) મને મારા ધંધામાં નફો નથી.

I am able (આઇ એમ એબલ) હું શક્તિવાન છું.

Am I able? (એમ આઇ એબલ) હું શક્તિવાન છું?

Whom shall I say? (હોમ શેલ આઇ સે) હું કોને કહું?

He was afraid to go there (હી ઉવોઝ એફ્રેડ ટુ ગો ધેર) ત્યાં જતાં તે બીધો.

I cannot dare to go there (આઇ કેન નોટ ડેર ટુ ગો ધેર) ત્યાં જવાને હું હીમત કરી શકતો નથી.

I dare to go there (આખ ડેર ડુ ગો થેર) હું
ત્યાં જવાની હીમત કરું છું.

I dare not to do it (આખ ડેર નોટ ડુ ડુ ઇટ) તે
કરવાની હું હીમત કરતો નથી.

I will do it (આખ ઉવીલ ડુ ઇટ) હું તે કરીશ

I can do it (આખ કેન ડુ ઇટ) હું તે કરી શકીશ.

Will you come again? (ઉવીલ યુ કમ અગેન)
તમે ફરીથી આવશો ?

I will come again (આખ ઉવીલ કમ અગેન) હું
ફરીથી આવીશ.

પાઠ ૬૦.

Name (નેમ) નામ.

Difficult (ડીફીકલ્ટ) અઘરું, કઠણ.

Touch (ટુચ) હાથ લગાડવું. Fool (ફુલ) મૂર્ખ.

Foolish (ફુલીશ) મૂર્ખ. Hear (હીઅર) સાંભળવું.

Surname (સરનેમ) અટક, ઓળખ.

Merchant (મર્ચન્ટ) વેપારી.

Age (એજ) ઉમર. Year (યીઅર) વર્ષ, વરસ.

What is your name? (ઉવોટ ઇઝ યોર નેમ) ત-
મારું નામ શું ?

My name is Nagindas (માઇ નેમ ઇઝ નગીનદા-
સ) મારું નામ નગીનદાસ છે.

What is your father's name? (ઉવોટ ઇઝ
યોર ફાધર્સ નેમ) તમારા બાપનું નામ શું ?

And your surname? (એન્ડ યોર સરનેમ) અને
તમારી અટક ?

What is your age ? (ઉવોટ ઇઝ યેર એજ) તમારી ઉમર શું છે ?

I am thirty two years of age (આઇ એમ થર્ટી ટુ ઇઅર્સ ઓફ એજ) મારી ઉમર બત્તીસ વર્ષની છે.

How old are you ? (હાઉ ઓલ્ડ આર યુ) તમારી ઉપર કેટલી છે ?

Who did it ? (હુ ડીડ ઇટ) તે કોણે કર્યું ?

I did it (આઇ ડીડ ઇટ) તે મેં કર્યું.

You must not touch me (યુ મસ્ટ નોટ ટચ મી) તમારે મને હાથ લગાડવો નહિ જોઇએ.

He is a fool (હી ઇઝ આ ફુલ) તે મૂર્ખ છે.

You are a foolish man (યુ આર આ ફુલીશ મેન) તમે મૂર્ખ છો.

How beautiful she is ? (હાઉ બ્યુટીફુલ શી ઇઝ) તે કેવી ખુબસુરત છે ?

How foolish he is ? (હાઉ ફુલીશ હી ઇઝ) તે કેવો મૂર્ખ છે ?

How good you are ? (હાઉ ગુડ યુ આર) તમે કેવા બડા છો ?

What is your father ? (ઉવોટ ઇઝ યેર ફાધર) તમારો બાપ શો ધંધો કરે છે ?

He is a merchant (હી ઇઝ આ મરચન્ટ) તે વેપારી છે.

Do you know my father ? (ડુ યુ નો માઇ ફાધર) મારા બાપને તમે જાણો છો ?

પાઠ ૬૧.

Show (શો) દેખાડવું. Enough (ઇનફ) પુરતું, બસ.

Trust (ટ્રસ્ટ) વિશ્વાસ. Sharp (શાર્પ) ચાક્રાક,

What is that ? (ઉત્તર ઇઝ ઘેટ) તે શું છે ?

Show me (શો મી) મને દેખાડો.

Show it to me (શો ઇટ ટુ મી) તે મને દેખાડો.

Do you like it ? (ડુ યુ લાઇક ઇટ) તમને પસંદછે ?

Yes, I like it (યસ આઇ લાઇક ઇટ) હા, તે મને ગમે છે.

But I like this (બટ આઇ લાઇક ધીસ) પણ મને આ ગમે છે.

This is good (ધીસ ઇઝ ગુડ) આ સારું છે.

This is not good (ધીસ ઇઝ નોટ ગુડ) આ સારું નથી.

This is bad (ધીસ ઇઝ બેડ) આ ખરાબ છે.

Tell him to do it (ટેલ હીમ ટુ ડુ ઇટ) તેને તે કરવા કહો.

This is enough for me (ધીસ ઇઝ ઇનફ ફોર મી) આ મારે માટે બસ છે.

Is this not enough ? (ઇઝ ધીસ નોટ ઇનફ) શું આ પુરું નથી ?

Do you trust your servant ? (ડુ યુ ટ્રસ્ટ યોર સર્વન્ટ) તમે તમારા ચાકરનો વિશ્વાસ કરો છો ?

Yes, I trust him (યસ, આઇ ટ્રસ્ટ હીમ) હા, હું તેનો વિશ્વાસ કરું છું.

He is not idle (હી ઇઝ નોટ આઇડલ) તે આળસુ નથી.

He is a sharp man (હી ઇઝ આ શાર્પ મેન) તે
ચાલાક માણસ છે.

Your face is dirty (યોર ફેસ ઇઝ ડર્ટી) તમારું
મોઢું મેલું છે.

Where is Purshotam ? (ઉવેર ઇઝ પરશોતમ)
પરશોતમ ક્યાં છે?

He is there (હી ઇઝ ધેર) તે ત્યાં છે.

Call him here (કોલ હીમ હીઅર) તેને અહીં
બોલાવો.

He went away (હી ઉવેન્ટ અવે) તે જતો રહ્યો.

He is going (હી ઇઝ ગોઇંગ) તે જાય છે.

Tell him to wait (ટેલ હીમ ટુ ઉવેટ) તેને જોડી
રહેવા કહો.

Give this to him (ગીવ ધીસ ટુ હીમ) તેને આ
આપો.

As you please (એઝ યુ પ્લીઝ) જેવી તમારી મરજી.

You take it (યુ ટેક ઇટ) તમે તે લ્યો.

Thou art idle (ધાઉ અર્ટ આઇડલ) તું આળસુ છે.

He is idle (હી ઇઝ આઇડલ) તે આળસુ છે.

You are idle (યુ આર આઇડલ) તમે આળસુ છો.

I am not idle (આઇ એમ નોટ આઇડલ) હું આ-
ળસુ નથી.

પાઠ દર.

Tree (ટ્રી) ઝાડ. Sparrow (સ્પેરો) ચકલી.

Saddle (સેડલ) જીન. Lying (લાઇન) સુતું.

Sleep (સ્લીપ) ઉંઘવું. Bark (બાર્ક) બસવું.

• Generally (જનરલી) થાણું કરીને.

Tailor (ટેલર) દરઝ.

Sew (સો) સીવતું. Stranger (સ્ટ્રેન્જર) અજાણ્યો.

I see a horse running in the road (આજી સી આ હોર્સ રનિંગ ઇન ધી રોડ) રસ્તામાં ઘોડો દોડતો હું જોઉં છું.

The bed is broken (ધી બેડ ઇઝ બ્રોકન) ખાટલો તુટેલો છે.

This is an old turban (ધીસ ઇઝ એન ઓલ્ડ ટરબન) આ જુની પાધડી છે.

This is the cow but where is the ox? (ધીસ ઇઝ ધી કો યટ ઉવેર ઇઝ ધી ઓક્સ) આ ગાય છે પણ બળદ ક્યાં છે ?

The ox is in the field (ધી ઓક્સ ઇઝ ઇન ધી ફીલ્ડ) બળદ ખેતરમાં છે.

New turban (ન્યુ ટરબન) નવી પાધડી.

Old cap (ઓલ્ડ કેપ) જુની ટોપી.

Here is the saddle but where is the horse? (હીઅર ઇઝ ધી સેડલ યટ ઉવેર ઇઝ ધી હોર્સ) જીત અહીં છે પણ ઘોડો ક્યાં છે ?

Ramkoovar is sewing (રામકુવર ઇઝ સોઈંગ) રામકુવર સીવે છે.

Dogs generally bark at strangers (ડોગ્સ જનરલી બાર્ક એટ સ્ટ્રેન્જર્સ) કુતરા ઘણું કરીને અજાણ્યાને બસે છે.

The school boys are going home from school (ધી સ્કૂલ બોયઝ આર ગોઈંગ હોમ ફ્રોમ સ્કૂલ) નિશાળીઆ નિશાળથી ઘેર જાય છે.

When I went home the tailor was sewing
 (ઉવેન આધ ઉવેન્ટ હોમ ધી ટેલર ઉવોઝ સોધંગ)
 જ્યારે હું ઘેર ગયો ત્યારે દરજી સીવતો હતો. અથવા
 The tailor was sewing when I went home
 (ધી ટેલર ઉવોઝ સોધંગ ઉવેન આધ ઉવેન્ટ હોમ)
 (અર્થ ઉપર મુજબ)

પાઠ ૬૩.

Open (ઓપન) ઉઘાડવું. Cheat (ચીટ) છેતરવું.
 Cat (કેટ) ખીલાડી. Kitten (કીટન) ખીલાડીનું બચ્ચું.
 Heat (હીટ) તાપ.

On account of (ઓન એકાઉન્ટ ઓફ) લીધો.
 Wither (ઉવીથર) કરમાવું.

Follow (ફોલો) પાછળ જવું.

Arrive (એરાઇવ) પહોંચવું. Saw (સો) જોયું.

The traveller had a long stick (ધી ટ્રેવેલર
 હેડ આ લોંગ સ્ટીક) મુસાફર પાસે લાંબી લાકડી હતી.

The mangoes were sweet (ધી મેંગોઝ ઉવર
 સ્વીટ) ફેરીઓ મીઠી હતી.

My large house was in Surat (માઇ લાર્જ
 હાઉસ ઉવોઝ ઇન સુરત) સુરતમાં મારું મોટું ઘર હતું.

It had twenty four windows (ઇટ હેડ ટુવેન્ટી
 ફોર ઉવીન્ડોઝ) તેને ચોવીસ ખારીઓ હતી.

When you came I was opening the window
 (ઉવેન યુ કેમ આધ ઉવોઝ ઓપનીંગ ધી ઉવીન્ડો).
 તમે આવ્યા ત્યારે હું ખારી ઉઘાડતો હતો.

Where is your sister ? (ઉવેર ઇઝ યોર સીસ્ટર)
તમારી બહેન ક્યાં છે ?

She is playing with the cat and the
kittens (શી ઇઝ પ્લેઇંગ ઉવીથ ધી કટ એન્ડ ધી
કીટન્સ) તે બીલાડી અને તેના બચ્ચાં જોડે રમે છે.

You are cheating me (યુ આર ચીટીંગ મી) તમે
મને ઠગો છો.

They were cheating us (ધે ઉવર ચીટીંગ અસ)
તેઓ અમને ઠગતા હતા.

The flowers were withering on account
of heat (ધી ફ્લાવર્સ ઉવર ઉવીધરીંગ ઓન એકા-
ઉંટ એન્ડ હીટ) તાપને લીધે ફૂલો કરમાઇ ગયાં હતાં.

I saw that she was cooking (આઇ સો વેટ
શી ઉવોઝ કુકીંગ) મેં જોયું કે તે રાંધતી હતી.

They were following behind us (ધે ઉવર
ફોલોઇંગ બીહાઇન્ડ અસ) તેઓ આપણી પાછળ આ-
વતા હતા.



પાઠ ૬૪.

Asked (આસ્કડ) પુછ્યું Asking (આસ્કીંગ) પુછતાં.

Any body (એન બોડી) કોઈ પણ.

No body (નો બોડી) કોઈ નહિ.

Some body (સમ બોડી) કોઈ.

Next (નેક્સ્ટ) આલતું, બીજું.

Surely (શ્યૂરલી) ખરોત.

Week (ઉવીક) અઠવાડિયું.

Weak (ઉવીક) નબળું. Strong (સ્ટ્રોંગ) મજબૂત.

When will you come ? (ઉવેન ઉવીઝ યુ કમ) તમે કયારે આવશો ?

Come next week (કમ નેક્સ્ટ ઉવીક) આવને અઠવાડીએ આવજો.

Come when your like (કમ ઉવેન યુ લાઇક) તમારે જોઈએ ત્યારે આવજો.

Come to my house to-morrow (કમ ટુ માઇ હાઉસ ટુ મોરો) કાલે મારે ત્યાં જરૂર આવજો.

I will come surely (આઇ ઉવીઝ કમ શ્યોર્લી) હું ખચીત આવોશ.

Don't keep me waiting long (ડોન્ટ કીપ મી ઉવેટીંગ લોંગ) મને ઘણો વખત રોકશો નહિ.

I wish to see Bhagwandas (આઇ ઉવીશ ટુ સી ભગવાનદાસ) હું ભગવાનદાસને મળવા માગું છું.

He must be there (હી મસ્ટ બી ધેર) તે ત્યાં હશે.

Some body was usking for you (સમ બોડી ઉવોઝ આસ્કીંગ ફોર યુ) કોઈ તમને પૂછતું હતું.

Had any body been here again ? (હાડ એની બોડી બીન હીઅર અગેન) અહીં કોઈ પણ પાછું આવ્યું હતું ?

No body has been here (નો બોડી હેઝ બીન હીઅર) અહીં કોઈ આવ્યું નથી.

You are weak (યુ આર ઉવીક) તમે નબળા છો.

I am strong (આઇ એમ સ્ટ્રોંગ) હું જોરાવર (મજબૂત) છું.

Who asked for me ? (હુ આસ્કડ ફોર મી) મારે માટે કોણે પૂછ્યું ?

'I asked for you (આપ આસ્કડ ફોર યુ) તમારે વિષે મેં પૂછ્યું.

Do you feel cold ? (કુ યુ ફીલ કોલ્ડ) તમને થંડી લાગે છે ?

I do not feel cold (આપ કુ નોટ ફીલ કોલ્ડ) મને ઠંડી લાગતી નથી.

Yes, I feel cold (યસ, આપ ફીલ કોલ્ડ) હા, મને ઠંડી લાગે છે.

Do you feel warm ? (કુ યુ ફીલ ઉવોર્મ) તમને ગરમી લાગે છે ?

I do not feel warm (આપ કુ નોટ ફીલ ઉવોર્મ) મને ગરમી લાગતી નથી.

Yes, I feel warm (યસ, આપ ફીલ ઉવોર્મ) હા, મને ગરમી લાગે છે.

I will help you in writing (આપ ઉવીલ હેલ્પ યુ ઇન રાઇટીંગ) હું તમને લખવામાં મદદ કરીશ.

I will help you in doing it (આપ ઉવીલ હેલ્પ યુ ઇન ડુઇંગ ઇટ) તે કરવામાં હું તમને મદદ કરીશ.

Will you help me ? (ઉવીલ યુ હેલ્પ મી) તમે મને મદદ કરશો ?

Yes, I will help you surely (યસ, આપ ઉવીલ હેલ્પ યુ સ્યુરલી) હા, હું તમને જરૂર મદદ કરીશ.

Will you send me your work called Mahakali ni Murti ane tena bhog ? (ઉવીલ યુ સેન્ડ મી યોર ઉવર્ક કોલ્ડ મહાલીની મૂર્તિ અને તેના ભોગ) તમારી બનાવેલી મહાકાળીની મૂર્તિ અને ભોગની ચોપડી મને મોકલશો ?

Yes, I will send it by post (યસ, આપ ઉવી-
લ સેંડ ઇટ બાય પોસ્ટ) હા, હું પોસ્ટ મારફતે
બેઠાવીશ.

પાઠ ૬૫.

Road (રોડ) રસ્તો. Turn (ટર્ન) વળવું.

Right (રાઇટ) જમણું. Left (લેફ્ટ) ડાબું.

About (અબાઉટ) આસરે, Mile (માઇલ) માઇલ.

Way (વે) રસ્તો. Miss (મીસ) ભુલી જવું, ચુકવું.

Far (ફાર) દૂર. Place (પ્લેસ) જગા.

Have you lost your way? (હેવ યુ લોસ્ટ યોર
વે) તમે રસ્તો ખોલ્યો છે?

You have lost your way (યુ હેવ લોસ્ટ યોર
વે) તમે રસ્તો ભુલી ગયા છો.

Turn to the right (ટર્ન ટુ રાઇટ) જમણી તર-
ફ વળો.

Turn to the left (ટર્ન ટુ લેફ્ટ) ડાબી તર-
ફ વળો.

Don't miss the way (ડોન્ટ મીસ ધી વે) રસ-
તો ભૂલતાના.

How far is it from this place? (હાઉ ફાર
ઇટ ઇઝ ફ્રોમ ધીસ પ્લેસ) આજગાથી તે કેટલે દૂર છે.

About one mile (અબાઉટ વન માઇલ) આસરે
એક માઇલ.

He became very angry (હી બીકમ વેરી એંગ્રી)
તે બહુ ગુસ્સે થયો.

When can you see me at home ? (ઉવેન કન યુ સી મી એટ હોમ) તમે મને ઘેર ક્યારે મળશો ?
Every day in the morning (એવરી ડે ઇન ધ મોરનીંગ) દરરોજ સવારના.

I will come to you to-morrow morning (આઇ ઉવીલ કમ ટુ યુ ટુ-મોરો મોરનીંગ) કાલ સવારના હું તમારે ત્યાં આવીશ.

Come surely (કમ સ્યુરલી) જરૂર આવજો.

I will come surely (આઇ ઉવીલ કમ સ્યુરલી) હું જરૂર આવીશ.

I was at your house the day before yesterday (આઇ ઉવોઝ એટ યોર હાઉસ ધી ડે બી-ફોર યસ્ટરડે) હું પરમ દહાડે તમારે ત્યાં આવ્યો હતો.

Will you come this evening ? (ઉવીલ યુ કમ ધીસ ઇવીનીંગ) આજ સાંજના તમે આવશો ?

I can't come this evening (આઇ કાન્ટ કમ ધીસ ઇવીનીંગ) આજ સાંજના હું આવી શકનાર નથી.

See me this evening (સી મી ધીસ ઇવીનીંગ) સાંજના મને મળજો.

I go out at eight in the morning (આઇ ગો આઉટ એટ એઇટ ઇન ધી મોરનીંગ) હું સવારના આઠ વાગે બહાર જાઉં છું.

Where did you see him ? (ઉવેર ડીડ યુ સી હીમ) તમે તેને ક્યાં જોયો ?

I saw him on the road (આઇ સો હીમ ઓન ધી રોડ) મેં તેને રસતા ઉપર જોયો.

Will you lend me ten rupees ? (ઉવીલ યુ લેન્ડ મી ટેન રૂપીઝ) તમે મને દશ રૂપીઆ ધીરશો ?

I have not got them (આઈ હેવ નોટ ગોટ થે-
મ) મારી પાસે નથી.

Does he live with you ? (ડઝ હી લીવ ઉવીથ
યુ) તે તમારી સાથે રહે છે ?

Yes, he lives with us (યેસ, હી લીવ્ઝ ઉવીથ
અસ) હા, તે અમારી સાથે રહે છે.

I live with my uncle and aunt (આઈ લીવ
ઉવીથ માઈ અંકલ એન્ડ આંટ) હું મારા કાકા કાકી
સાથે રહું છું.

I was not at home (આઈ ઉવોઝ નોટ એટ હોમ)
હું ઘરમાં ન હતો.

પાઠ ૬૬.

Too (ટુ) બહુજ. Break (બ્રેક) બંધ થવું, ઉડી જવું.

Watch (ઉવોચ) તપાસ કરવી.

Watch (ઉવોચ) ધડીઆલ.

Wind (વાઈન્ડ) કુંચી આપવી. Wind (ઉવીન્ડ) પવન.

Feel (ફીલ) થવું, લાગવું. Pain (પેન) દુઃખ, દરદ.

Side (સાઈડ) બાજુ. Pay (પે) આપવું.

Street (સ્ટ્રીટ) ગલી, મોહલો.

Living (લીવીંગ) ગુજરાન.

How do you get your living ? (હાઉ ડુ યુ
ગેટ યોર લીવીંગ) તમે તમારું ગુજરાન શી રીતે
કરો છો ?

What street do you live ? (ઉવોટ સ્ટ્રીટ ડુ યુ
લીવ) તમે કયી ગલી (મોહલા) માં રહો છો ?

At what time were you there ? (એટ ઉવોટ ટાઇમ ઉવર યુ ઘેર) તમે ત્યાં ક્યારે ગયા હતા ?

Wind up your watch (વાઇડ અપ યોર ઉવોચ) તમારા ઘડીઆલને કુંચી આપો.

What did you pay for the book ? (ઉવોટ ડીડ યુ પે ફોર બી બુક) તમે તે ચોપડીનું શું આપ્યું ?

I paid one rupee twelve annas (આઇ પેડ વન રૂપી ટવેલ્વ આનાઝ) મે એક રૂપીઆ બાર આના આપ્યા.

Did any body come to see me yesterday ? (ડીડ એન બોડી કમ ટુ સી મી યસ્ટરડે) ગઇ કાલે કોઇ મને મળવા આવ્યો હતો ?

Where did you go yesterday ? (ઉવેર ડીડ યુ ગો યસ્ટરડે) ગઇ કાલે તમે ક્યાં ગયા હતા ?

I went to see Liladhur (આઇ ઉવેંટ ટુ સી લીલાધર) હું લીલાધરને મળવા ગયો હતો.

What are you doing all day ? (ઉવોટ આર ટુ ડુઇંગ એલ ડે) આખો દિવસ તમે શું કરો છો ?

What did you do all day (ઉવોટ ડીડ યુ ડુ એલ ડે) આખો દિવસ તમે શું કર્યું ?

These mangoes are very ripe (ધીઝ મેંગોઝ આર વેરી રાઇપ) આ કેરીઓ ઘણીજ પાકેલી છે.

Are they too ripe ? (આર ધે ટુ રાઇપ) શું તે ખૂબ પાકી ગઇ છે ?

I feel very angry with you (આઇ ફીલ વેરી એંગ્રી ઉવીથ યુ) મને તમારી ઉપર ખૂબ ગુસ્સો લાગે છે.

I feel pain in my side (આધ શીઠ પેન ઇન માઇ સાઇડ) મને મારી બાજુમાં દરદ થાય છે.

Does he get any better? (ડઝ હી ગેટ એની બેટર) તેને કાંઈ ફેર પડવા માંડ્યો?

Where did you go last night? (ઉવેર ડીડ યુ ગો લાસ્ટ નાઇટ) કાલ રાતે તમે ક્યાં ગયા હતા?

I want a pen (આઇ ઉવોન્ટ આ પેન) મને એક કલમ જોઈએ છે.

Who told you? (હુ ટોલ્ડ યુ) તમને કોણે કહ્યું?

Who are you? (હુ આર યુ) તમે કોણ છો?

Have you seen his house? (હેવ યુ સીન હીઝ હાઉસ) તમે તેનું ઘર જોયું છે?

I was waiting for you (આઇ ઉતોઝ વેટીંગ ફોર યુ) હું તમારે માટે બેસી હતો.

Where had he been? (ઉવેર હેડ હી બીન) તે ક્યાં ગયો હતો.

What did you say? (ઉવોટ ડીડ યુ સે) તમે શું કહ્યો છો?

He is angry with me (હી ઇઝ એંગ્રી ઉવીથ મી) તે મારી સાથે ગુસ્સે છે.

What have they said? (ઉવોટ હેવ ધે સેડ) તેમણે શું કહ્યું છે?

They have said nothing (ધે હેવ સેડ નથીંગ) તેમણે કાંઈ પણ કહ્યું નથી.

Every body knows that (એવરી બોડી નોઝ ધે-ટ) દરેક જણ તે જાણે છે.

Don't forget to tell him (ડોન્ટ ફરગેટ ટુ ટેલ હીમ) તેને કહેવાને ભુલતાના.

પાઠ ૬૭.

Market (માર્કેટ) બજાર.

Intend (ઇન્ટેન્ડ) ઇરાદો, વિચાર.

Just now (જસ્ટ નાઉ) હમણાજ. To (ટુ) ને, તરફ.

Miss (મીસ) ચુકવું. Stayed (સ્ટેડ) ખોટી રહ્યો.

Bill (બીલ) આંકડો, બીલ.

Respectable (રીસ્પેક્ટેબલ) આચરદાર.

Lent (લેન્ટ) ધીરું. Slowly (સ્લોલી) ધીમેથી.

Aloud (અલાઉડ) મોટેથી. Keep (કીપ) પાળવું.

Word (વર્ડ) શબ્દ, બોલ.

Break (બ્રેક) ભાંગવું, તોડવું.

Will you give him that watch ? (ઉવીલ યુ ગીવ હીમ ધેટ વૉચ) તમે તેને તે ઘડીઆલ આપશો?

Will you give me that watch ? (ઉવીલ યુ ગીવ મી ધેટ વૉચ) તમે મને તે ઘડીઆલ આપશો?

Do you want it now ? (ડુ યુ વૉન્ટ ઇટ નાઉ) તમને તે હમણા જોઈએ છે ?

Does he want now ? (ડઝ હી વૉન્ટ નાઉ) તેને તે હમણા જોઈએ છે?

I don't want now (આઇ ડોન્ટ વૉન્ટ નાઉ) મને હમણા જોઈતું નથી.

I will give you to-morrow (આઇ ઉવીલ ગીવ યુ ટુ મોરો) હું આવતી કાલે તમને આપીશ.

I will give him to-morrow (આધ ઉવીલ ગીવ હીમ ટુ-મોરો) હું તેને આવતી કાલે આપીશ.

Will you promise to give it to me ? (ઉવીલ યુ પ્રોમીસ ટુ ગીવ ઇટ ટુ મી) તેમને આપવાને તમે વચન આપશો ?

I can't promise you (આધ કાંટ પ્રોમીસ યુ) હું વચન આપી શકતો નથી.

But I keep my word (બટ આધ કીપ માઇ વર્ડ) પણ હું મારો શબ્દ (બોલ) પાળું છું.

I am not the man to break a promise (આધ એમ નોટ ધી મેન ટુ બ્રેક આ પ્રોમીસ) હું વચન તોડું એવો માણસ નથી.

He speaks English well (હી સ્પીક્સ ઇંગ્લીશ ઉવેલ) તે અંગ્રેજી સારું બોલે છે.

Do you know Govindji ? (ડુ યુ નો ગોવીંદજી) તમે ગોવીંદજીને ઓળખો છો ?

Yes, I know him (યેસ, આઈ નો હીમ) હા, હું તેને ઓળખું છું.

He is a respectable man (હી ઇઝ આ રીસ્પેક્ટેબલ મેન) તે આગરદાર માણસ છે.

Will you pay your bill ? (ઉવીલ યુ પે યોર બીલ) તમારું બીલ તમે ચુકવશો ?

I will not pay you now (આધ ઉવીલ નોટ પે યુ નાઉ) હમણા હું તમને ચુકવીશ નહિ.

I will pay you just now (આધ ઉવીલ પે યુ જસ્ટ નાઉ) હું હમણાજ તમને ચુકવીશ.

You have to pay me three rupees (યુ હેવ
ટુ પે મી થ્રી રૂપીઝ) તમારે મને ત્રણ રૂપીયા
આપવા છે.

When do you go out? (ઉવેન ડુ યુ ગો આ-
ઉટ) તમે બહાર ક્યારે જાઓ છો ?

It is not certain (ઇટ ઇઝ નોટ સરટન) તે ચોક્કસ
નથી.

I go out at any time (આઇ ગો આઉટ એટ
એની ટાઇમ) હું કોઈપણ વખત બહાર જાઉં છું.

Why are you running? (વાઇ આર યુ રનિંગ)
તમે શા માટે દોડો છો ?

I shall miss the train (આઇ શેલ મીસ ધી ટ્રેન)
હું આગાડી ચૂકી જઈશ.

I have to go to market (આઇ હેવ ટુ ગો ટુ
માર્કેટ) મારે બજારમાં જવું છે.

I intend to go to market (આઇ ઇન્ટેન્ડ ટુ ગો
ટુ માર્કેટ) મારો બજાર તરફ જવાનો વિચાર છે.

I stayed for him (આઇ સ્ટેડ ફોર હીમ) હું તેને
માટે બેસી રહ્યો.

Why you speak so slowly? (વાઇ યુ સ્પીક
સો સ્લોલી) તમે ધીમેથી શા માટે બોલો છો ?

Speak aloud (સ્પીક અલાઉડ) મોટેથી બોલો.

પાઠ ૬૮.

Remind (રીમાઇન્ડ) યાદ આપવું.

Fail (ફેઇલ) ચૂકવું.

Put on (પુટ ઓન) પહેરવું.

Height (હાઈટ) ઉંચાઈ.

Succeed (સક્સીડ) ફતેહ પામવું.

Family (ફેમીલી) કુટુંબ.

He has a large family (હી હેઝ આ લાર્જ ફેમીલી) તેનું કુટુંબ મોટું (બહોલું) છે.

They are good men (ધે આર ગુડ મેન) તેઓ બધા માણસ છે.

I my-self am here (આઈ માઈ-સેલ્ફ એમ હીઅર) હું પોતે અહીંજ છું.

Is he a carpenter? (ઈઝ હી આ કાર્પેન્ટર) તે સુતાર છે?

No, he is a tailor (નો, હી ઈઝ આ ટેલર) નહિ, તે દરજી છે.

Put on your turban (પુટ ઓન યોર ટરબન) તમારી પાગડી પહેરો.

I put on my cap (આઈ પુટ ઓન 'માઈ કેપ) હું મારી ટોપી પહેરું છું.

I am about your height (આઈ એમ અબાઉટ યોર હાઈટ) હું તમારા જેટલો ઉંચો છું.

I succeeded in it (આઈ સક્સીડેડ ઇન ઇટ) હું તેમાં ફતેહ પામ્યો.

Are you succeeded? (આર યુ સક્સીડેડ) તમે ફતેહ પામ્યા છો.

I hope to succeed (આઈ હોપ ટુ 'સક્સીડ) મને ફતેહ પામવાની આશા છે.

He is not a good man (હી ઈઝ નોટ આ ગુડ મેન) તે સારો માણસ નથી.

I cannot say so (આઈ કનનોટ સે સો) હું તેમ કહી શકતો નથી.

Will you do me a favor ? * (ઉવીલ યુ ડુ મી આ ફેવર) મારી ઉપર તમે એક મહેરબાની કરશો ?

Do you remember it ? (ડુ યુ રીમેમ્બર ઇટ) તમને તે યાદ છે ?

Yes, I remember it (યેસ, આઈ રીમેમ્બર ઇટ) હા, મને તે યાદ છે.

I forget to bring it (આઈ ફરગેટ ટુ બ્રિંગ ઇટ) હું તે લાવતાં ભુલી ગયો.

Don't fail to bring it to-morrow (ડોન્ટ ફેલ ટુ બ્રિંગ ઇટ ટુ-મોરો) આવતી કાલે લાવવાને ચુકશો નહિ.

Remind me (રીમાઇન્ડ મી) મને યાદ આપજો.

I will remind you (આઈ ઉવીલ રીમાઇન્ડ યુ) હું તમને યાદ આપીશ.

He is very careless (હી ઇઝ વેરી કેરલેસ) તે ખૂબ જ બેદરકાર છે.

Have you not seen my slate? (હેવ યુ નોટ સીન માઇ સ્લેટ ?) તમે મારી પાટી જોઈ નથી ?

No, I have not seen it (નો આઈ હેવ નોટ સીન ઇટ) ના, મેં નથી જોઈ.

Can't you speak aloud ? (કાન્ટ યુ સ્પીક અલાઉડ) તમે મોટેથી બોલી શકતા નથી ?

પાઠ ૬૯.

Marry (મેરી) પરણ્યું. Merry (મેરી) આનંદી.

Married (મેરીડ) પરણેલું.

Bachelor (બેચેલર) કુંવારો.

Widow (ઉવીડો) વિધવા, રંડાયલી સ્ત્રી.

Widower (ઉવીડોઅર) રંડાયત્રો (પુરુષ).

Journey (જર્ની) મુસાફરી. Town (ટાઉન) શહેર.

Will you give me that soap? (ઉવીશ યુ ગીવ મી ધેટ સોપ) પેલો સાબુ મને આપશો ?

Yes, take it (યસ, ટેક ઇટ) હા, લેઓ.

Are you going to Surat? (આર યુ ગેઇંગ ટુ સુરત) તમે સુરત જાઓ છો ?

No, I am not going (નો, આઇએમ નોટ ગોઇંગ) ના, હું નથી જતો.

I am going there on business (આઇએમ ગોઇંગ ધેર ઓન બીઝનેસ) હું ત્યાં બિઝનેસ માટે જાઉં છું.

I shall be back in a few days (આઇ શલ બે બેક ઇન અ ફેવ ડેઝ) હું થોડા દિવસમાં જ પા-છો આવીશ.

I wish you a happy journey (આઇ ઉવીશ યુ આ હેપી જર્ની) તમારી મુસાફરીમાં સુખ થાઓ એમ હું ઇચ્છું છું.

When will you come? (ઉવેન ઉવીલ યુ કમ) તમે પાછા ક્યારે આવશો ?

I will come this week (આઇ ઉવીલ કમ ધીસ ઉવીક) હું આ અઠવાડિયામાં આવીશ.

૦

How do you like Ahmedabad ? (હાઉ ડુ યુ લાઇક અમદાવાદ) અમદાવાદમાં તમને કેવું લાગે છે ?
I like the town very much (આઈ લાઇક ધી ટાઉન વેરી મચ) હું તે શહેરને બહુજ પસંદ કરું છું (અથવા) તે શહેર મને બહુજ ગમે છે.

Then I will come with you (ધેન આઇ ઉવીલ કમ ઉવીથ યુ) ત્યારે તો હું તમારી સાથે આવીશ.
Are you married? (આર યુ મેરીડ) તમે પરણ્યાછો?
Yes, I am married (યસ, આઇ એમ મેરીડ) હા, હું પરણ્યો છું.

No, I am not married (નો, આઇ એમ નોટ મેરીડ) ના, હું નથી પરણ્યો.

I am a becheter (આઇ એમ આ બેચેટર) હું કુંવારો છું.

He is a widower (હી ઇઝ આ ઉવીડોઅર) તે રંગાયલો છે.

She is a widow (શી ઇઝ આ ઉવીડો) તે રાંડેલીછે.
She is not married (શી ઇઝ નોટ મેરીડ) તે પરણેલી નથી.

Call the carpenter here (કોલ ધી કાર્પેન્ટર હીઅર) સુતારને અહીં બોલાવો.

પાઠ ૭૦.

Of Surat (ઓફ સુરત) સુરતનો.

Pupil (પ્યુપીલ) વિદ્યાર્થી.

Razor (રેઝર) અસ્ત્રો. Clippers (ક્લીપર્સ) સૂડી.

Nut-crackers (નટ-ક્રેકર્સ) સૂડી.

Shop (શોપ) દુકાન. Druggist (ડ્રગ્સ્ટ) ગાંધી.

Inhabitant (ઇનહેબીટન્ટ) રહેવાસી.

Fine (ફાઇન) મજનું.

I am of Surat (આમ એમ ઓફ સુરત) હું સુરતનો છું.

You are an inhabitant of Gujarat (યુ આર એન ઇનહેબીટન્ટ ઓફ ગુજરાત) તમે ગુજરાતના રહેવાસી છો.

Are you a Brahmin or a Rajpoot? (આર યુ આ બ્રાહ્મીન ઓર આ રજપૂત) તમે બ્રાહ્મણ છો કે રજપૂત.

He is a Kunbí (હી ઇઝ આ કુનબી) તે કુણ્બી છે.

I am a Patidar (આમ એમ આ પાટીદાર) હું પાટીદાર * છું.

He makes a garden (હી મેકસ આ ગાર્ડન) તે વાડી બનાવે છે.

Have you a pen-knife or a razor? (હેવ યુ આ પેન નાઇફ ઓર આ રેઝર) તમારી પાસે પેન અથવા અસ્ત્રો છે ?

Have you nut-crackers? (હેવ યુ નટ-ક્રેક્સ) તમારી પાસે સુડી છે ?

What a fine book is this? (વેટ અ ફાઇન બુક ઇઝ ધીસ) આ કેવી મજનની ચોપડી છે.

I went to-day to a druggist's shop with my uncle (આમ ઉવેંટ ટુ-ડે ટુ આ ડ્રગ્સ્ટસ શોપ વીથ મી અંકલ) આજ મારા કાકા સાથે હું ગાંધીની દુકાને ગયો.

* ગુજરાતના ઉંચ વર્ગના ખેડૂત કુણ્બીની જાત.

We are the pupils of Kalkadevi school
(હવે આરં ધી પ્યુપીલ્સ ઓફ ધી કાળકાદેવી સ્કુલ)
અમે કાળકાદેવીની નિશાળના વિદ્યાર્થીઓ છીએ.

પાઠ ૭૧.

Well (હેલ) કુવો. Frog (ફ્રોગ) દેડકું.

Pond (પોંડ) તલાવ. Lake (લેક) સરોવર.

Ornament (ઓર્નેમેન્ટ) ધરણું.

King (કિંગ) રાજા. Student (સ્ટુડન્ટ) વિદ્યાર્થી.

Examine (એક્ઝામીન) પરીક્ષા લેવી.

There is water in the lake (ધેર ઇઝ હાવર ઇન ધી લેક) સરોવરમાં પાણી છે.

There is a frog in the pond (ધેર ઇઝ અ ફ્રોગ ઇન ધી પોંડ) તલાવમાં દેડકું છે.

There is a well near my house (ધેર ઇઝ અ હેલ નીઅર માઈ હાઉસ) મારા ઘર પાસે એક કુવો છે.

A peon met me in the market (આ પીઓન મેટ મી ઇન ધી માર્કેટ) બજારમાં મને એક સીપાઈ મળ્યો.

He sat on the chair (હી સેટ ઓન ધી ચેર) તે ખુરશી ઉપર બેઠો.

This poor old man has only one hand (ધીસ પુઅર ઓલ્ડ મેન હેઝ ઓનલી વન હેન્ડ) આ બુઝડા ધરડાને એકજ હાથ છે.

I want a slate (આઈ વાન્ટ અ સ્લેટ) મને એક પાઠી જોઈએ છે.

You are a student (યુ આર આ સ્ટુડન્ટ) તમે વિદ્યાર્થી છો.

He stood on the chair (હી સ્ટુડ ઓન ધી ચેર) તે ખુરસી ઉપર ઉભો થયો.

All these are one woman's ornaments (ઓલ ધીઝ આર વન ઉમન્સ ઓર્નેમેન્ટસ) આ બધી એકજ સ્ત્રીના ધરેણા છે.

The King examined the school (ધી કીંગ એક્ઝામીન્ડ ધી સ્કૂલ) રાજાએ નિશાળની પરીક્ષા લીધી.

The men who came yesterday (ધી મેન હુ કેમ યસ્ટરડે) કાલે જે માણસ આવ્યા તે.

This is the teacher but where is the boys? (ધીસ ઈઝ ધી ટીચર બટ ઉવેર ઈઝ ધી બોયઝ) આ તો શિક્ષક છે, પણ છોકરા ક્યાં છે ?



પાઠ ૭૨.

Kick (કીક) લાત. Kick (કીક) લાત મારવી.

Along the road (અલોંગ ધી રોડ) રસ્તે.

Wicked (ઉવીકેડ) ભુલું.

Mercifull (મર્સીફુલ) દયાળુ.

Animal (એનીમલ) પ્રાણી. Liberal (લીબરલ) ઉદાર.

Injure (ઇન્જયુર) ઇજા કરવી. નુકશાન કરવું.

Forsake the wicked (ફર્સેક ધી ઉવીકેડ) દુસ્તથી આધા રહેા.

We should be kind to poor (ડેવી શુડ બી કાંડ ટુ પુઅર) ગરીબ તરફ આપણે માયાળુ થવું જોઈએ.

The camel is a larger animal than the horse (ધી કેમલ ઇઝ આ લાર્જર એનીમલ થેન ધી હોર્સ) ઘોડા કરતાં ઉંટ વધારે મોટું જનાવર છે.

We should help the poor (ઉવી શુડ હેલ્પ ધી પુઅર) આપણે ગરીબને મદદ કરવી જોઈએ.

The industrious generally succeed (ધી ઇન્ડસ્ટ્રીઅસ જનરલી સક્સીડ) ઉદ્યોગી ઘણું કરીને ફતેહ પામે છે.

The wicked are sooner or latter punished (ધી ઉવીકેડ આર સુનર ઓર લેટર પનીશડ) પાપીઓને મોટે વહેલે શિક્ષા થાય છે.

Don't injure animals (ડોન્ટ ઇન્જયુર એનીમલ્સ) પ્રાણીઓને ઇજા ન કરશો.

Do not go with the wicked (ડુ નોટ ગો ઉવીથ ધી ઉવીકેડ) પાપીની સંગત કરશો નહિ.

This boy is good (ધીસ બોય ઇઝ ગુડ) આ છોકરો બલો છે.

He is kind and merciful to poor (હી ઇઝ કાઇન્ડ એન્ડ મરસીફુલ ટુ પુઅર) તે ગરીબો તરફ માયાળુ અને દયાળુ છે.

You are a liberal man (યુ આર આ લીબરલ મેન) તમે ઉદાર માણસ છો.

The buffalo is a large and strong animal (ધી બફેલો ઇઝ આ લાર્જ એન્ડ સ્ટ્રોંગ એનીમલ) બેંસ મોટું અને જબર જનાવર છે.

પાઠ ૭૩.

Gun (ગન) તોપ. Guns (ગન્સ) તોપો.

Fired (ફાયર્ડ) ફુગી. Morning (મોરનીંગ) સવારના.

Sound (સાઉન્ડ) અવાજ. Vessels (વેસલ્સ) વાસણો.

Point (પોઇન્ટ) છેડે. Death (ડેથ) મોત.

Doctor (ડોક્ટર) ડાક્ટર, વૈદ.

Attends (એટેન્ડ્સ) હાજર રહે છે.

Medicine (મેડીસીન) દવા.

Kindness (કાઇન્ડનેસ) માયા.

He was on the point of death (હી ઉવોઝ ઓન ધી પોઇન્ટ ઓફ ડેથ) તે છેક મરવાને છેડે પહોંચ્યો હતો.

What doctor attends him ? (ઉવોટ ડોક્ટર એટેન્ડ્સ હીમ) કયા ડાક્ટરની દવા કરે છે ? (અહીં એટેન્ડ્સનો અર્થ દવા કરવી થાય છે.)

What medicine does he give him ? (ઉવોટ મેડીસીન ડઝ હી ગીવ હીમ) તેને તે શી દવા આપે છે ?

That I know not (થેટ આઇ નો નોટ) તે હું જાણતો નથી.

Where are you going to reside ? (ઉવેર આર યુ ગોઇંગ ટુ રીસાઇડ) તમે ક્યાં રહેવા જાઓ છો ?

I intend to go to Bandora (આઇ ઇન્ટેન્ડ ટુ ગો ટુ બેન્ડોરા) હું વાંદરા જવા વિચાર રાખું છું.

I shall never forget your kindness (આઇ શલ નેવર ફરગેટ યોર કાઇન્ડનેસ) તમારી મહેરબાની હું કદી ભૂલનાર નથી.

You do not look well this morning (યુ ડુ નોટ લુક 'ઉવેલ ધીસ મોરનીંગ) આજ તમારો ચહેરો ખરાબર લાગતો નથી.

I went to his house but I did not find him at home (આઇ ઉવેંટ ટુ હીઝ હાઉસ બટ આઇ ડીડ નોટ ફાઇન્ડ હીમ એટ હોમ) હું તેને ઘેર ગયો પણ ઘરમાં તે ન મળ્યો.

When will we go to reside at Surat ? (ઉવેન ઉવીલ ઉવી ગો ટુ રીસાઇડ એટ સુરત) આપણે સુરત ક્યારે રહેવા જઇશું ?

It is not certain yet that we shall go at all (ઇટ ઈઝ નોટ સરટન યેટ ઘેટ ઉવી શેલ ગો એટ એલ) આપણે જઇશું એ હજી નક્કી નથી.

What were the guns fired for this morning (ઉવોટ 'ઉવર ધી ગન્સ ફાયર્ડ ફોર ધીસ મોરનીંગ) આજ સવારના તોપો શાની પડી .

To-day is the Queen's birth day (ટુ-ડે ઇઝ ધી ક્વીન્સ બર્થ ડે) આજ રાણી સરકારની વર્ષ ગાંડછે.

Empty vessels sound most (એમ્પ્ટી વેસલ્સ સાઉન્ડ મોસ્ટ) અધુરો ઘડો છળકાય ધણો.

પાઠ ૭૪.

Gold (ગોલ્ડ) સોનું. Silver (સીલ્વર) રૂપું.

Brass (બ્રાસ) પીતલ. Copper (કોપર) તાંબું.

Yellow (યેલો) પીળું. Lemons (લેમન્સ) લીંબુઓ.

Pink (પીન્ક) ગુલાબી. Grey (ગ્રે) ભુરું.

Hair (હેર) વાળ. White (વિલાઇટ) સફેદ.

Cotton (કોટન) ૩. Clear (કલીઅર) સ્વચ્છ.

Sky (સ્કાઇ) આકાશ. Blue (બ્લુ) આસમાની.

Brown (બ્રાઉન) તપકીરીઆ. Colour (કલર) રંગ.

Potter (પોટર) કુંભાર. Clay (ક્લે) માટી.

Wheel (વીલ) ચકર. Account (એકાઉન્ટ) હેવાલ.

Can you write an account of a railway or a steamer? (કેન યુ રાઇટ એન એકાઉન્ટ ઓફ આ રેલ્વે ઓર આ સ્ટીમર) આગગાડી અથવા આગબોટનો હેવાલ તમે લખી શકશો ?

Have you ever seen a steamer? (હેવ યુ એવર સીન આ સ્ટીમર) તમે કદી આગબોટ જોયું છે ?

Yes, I have seen it (યસ, આઇ હેવ સીન ઇટ) હા, મેં તે જોયું છે.

A potter makes vessels of clay on a wheel (આ પોટર મેકસ વેસલ્સ ઓફ ક્લે ઓન આ વીલ) ચકર ઉપર કુંભાર માટીના વાસણ બનાવે છે.

Have you seen gold? (હેવ યુ સીન ગોલ્ડ) તમે સોનું જોયું છે ?

It is of yellow colour (ઇટ ઇઝ ઓફ યેલો કલર) તેનો રંગ પીળો હોય છે.

Brass and lemons are also of yellow colours (બ્રાસ એન્ડ લેમન્સ આર ઓલ્સો ઓફ યેલો કલર્સ) પીતલ તથા લીંબુ પણ પીલા રંગના હોય છે.

Copper is red (કોપર ઇઝ રેડ) તાંબુ રાતું હોય છે.

Silver is white, so is cotton (સીલ્વર ઇઝ વાઇટ, સો ઇઝ કોટન) રૂપું સફેદ હોય છે, તેવું કોટન ૩ હોય છે.

Clear sky is blue (ફલીઅર સ્કાઇ બ્લુ) સ્વ-
ચ્છ આકાશ આસમાની હોય છે.

Camels are brown (કેમલ્સ આર બ્રાઉન) ઉંટો
તપકીરીઆ હોય છે.

Most roses are pink (મોસ્ટ રોઝીસ આર પીંક)
ધણા ગુલાબો ગુલાબી હોય છે.

Old men have grey hair (ઓલ્ડ મેન હેવ ગ્રે
હેર) ઘરડા માણસના વાળ ભુરા હોય છે.

પાઠ ૭૫.

Kos (કોસ) ગાઉ. Bullock (બુલોક) બળદ.

Cart (કાર્ટ) ગાડી, ગાડું. Hardly (હાર્ડલી) મુશ્કેલીથી.

Travel (ટ્રેવલ) મુસાફરી કરવી.

Money (મની) પૈસા. If (ઇફ) જો.

Commercial (કમર્શીઅલ) વેપારનું.

Affair (એફર) કામ. In (ઇન) અંદર, માં.

Saved (સેવડ) બચાવ્યું. Got (ગોટ) મેલવ્યું.

Time (ટાઇમ) વખત. Waste (વેસ્ટ) ખોવું.

City (સીટી) શહેર. West (વેસ્ટ) પશ્ચિમ.

Valuable (વેલ્યુએબલ) કીમતી.

Merchant (મર્ચન્ટ) વેપારી.

Bombay is the largest city in the West
of India (બોમ્બે ઇઝ ધી લાર્જેસ્ટ સીટી ઇન ધી
વેસ્ટ ઓફ ઇન્ડિયા) મુંબઈ હિંદુસ્થાનની પશ્ચિમે સૌ-
થી મોટું શહેર છે.

Money saved is money got (મની સેવડ ઇઝ
મની ગોટ) પૈસા બચાવ્યા એ પૈસા મેલવ્યા બસ
બર છે.

If a merchant saves times, he saves money
(ઇફ આ મરચન્ટ સેવઝ ટાઇમ્સ, હી સેવઝ મની)
જો એક વેપારી વખત બચાવે તો, તે પૈસા બચાવે છે.

In commercial affairs time is money (ઇન કમર્શીઅલ એફેર્સ ટાઇમ ઇઝ મની) વેપારના કામમાં વખત એજ પૈસો છે.

Time is more valuable than money (ટાઇમ ઇઝ મોર વેલ્યુએબલ થન મની) પૈસા કરતાં વખત વધારે કીમતી છે.

Than do not waste your time in idleness (થેન ડુ નોટ ઉવેસ્ટ યોર ટાઇમ ઇન આઇડલનેસ) તારે આળસાઇમાં તમારો વખત ગુમાવશો નહિ.

In a bullock cart we can hardly travel two kos in one hour (ઇન આ બુલોક કાર્ટ ઉવી કેન હાર્ડલી ટ્રેવેલ ટુ કોસ ઇન વન અવર) બળદના ગાડામાં એક કલાકમાં મુશ્કેલીથી જો ગાઉ મુસાફરી થઇ શકે છે.

We may travel ten or fifteen kos in one hour on a railway (ઉવી મે ટ્રેવેલ ટેન ઓર ફીફ્ટીન કોસ ઇન વન અવર ઓન આ રેલ્વે) આગગાડીમાં એક કલાકમાં આપણે દશથી પંદર કોશની મુસાફરી કરી શકીએ.



પાઠ ૭૬.

Things (થીંગ્સ) બાબતો, ચીજો, વસ્તુઓ.

Ignorant (ઇગ્નોરન્ટ) અજાણ્યું. Many (મેની) ઘણું.

Hear (હીઅર) સાંભળવું. Ears (ઇઅર્સ) કાન.

Mouth (માઉથ) મોઢું. Paper (પેપર) કાગળ.

Rags (રેગ્સ) ચીથડાં. Cat (કેટ) બીલાડી.

Purrs (પર્સ) મીયાઉં મીયાઉં કરેછે.

Work (વર્ક) કામ.

O'clock (ઓક્લોક) કલાક. Salt (સોલ્ટ) ખાંડ.

Oil (ઓઇલ) તેલ. Lamp (લેમ્પ) દીવો.

Flour (ફ્લોર) આટો, લોટ.

Nearly (નીઅર્લી) આશરે, નજદીક.

Sea water is salt (સી ઉવોટર ઇઝ સોલ્ટ) દરી-આનું પાણી ખાંડ છે.

It is eleven o'clock (ઇટ ઇઝ ઇલેવન ઓક્લોક) અગીઆર વાગ્યા છે.

It is nearly four o'clock (ઇટ ઇઝ નીઅર્લી ફોર ઓક્લોક) લગભગ ચાર વાગવા આવ્યા છે.

Flour is made of wheat (ફ્લોર ઇઝ મેડ ઓફ વીટ) ઘઉંનો આટો થાય છે.

What a fine new book ! (ઉવોટ આ ફાઇન ન્યુ બુક) કેવી મજાની નવી ચોપડી !

Let me look at your book (લેટ મી લુક ઓટ યોર બુક) તમારી ચોપડીમાં મને જોવા દો.

Put oil in the lamp (પુટ ઓઇલ ઇન ધી લેમ્પ) દીવામાં તેલ પુરો.

Put more oil in that lamp (પુટ મોર ઓઇલ ઇન ધેટ લેમ્પ) પેલા દીવામાં વધારે તેલ પુરો.

Rain water is fresh (રેન ઉવોટર ઇઝ ફ્રેશ) વર-સાદનું પાણી તાજું હોય છે.

The cat purrs (ધી કેટ પર્સ) બીલાડી મીયાઉ મીયાઉ કરે છે.

We must not be idle in the work (ઉવી મસ્ટ નોટ બી આઇડલ ઇન ધી વર્ક) કામમાં આપણે આળસુ થવું ન જોઈએ.

We hear with our ears (ઉવી હીઅર ઉવીથ અવર ઇઅર્સ) આપણે આપણા કાનથી સાંભળીએ છીએ.

We see with our eyes (ઉવી સી ઉવીથ અવર આઇઝ) આપણે આપણી આંખોથી જોઈએ છીએ.

We speak with our mouth (ઉવી સ્પીક ઉવીથ અવર માઉથ) આપણે આપણા મોઢાથી બોલીએ છીએ.

We walk with our feet (ઉવી લીવોક ઉવીથ અવર ફીટ) આપણે આપણા પગથી ચાલીએ છીએ.

Paper is made from rags (પેપર ઇઝ મેડ ફ્રોમ રેગ્સ) કાગળ ચીથડામાંથી બને છે.

You are now ignorant of many things (યુ આર નાઉ ઇગ્નોરન્ટ ઓફ મેની થીંગ્સ) હમણા તમે ઘણી બાબતોથી અજાણ્યા છો.

પાઠ ૭૭.

Soul (સોલ) આત્મા. Boat (બોટ) મજબો, હોડી.

Ship (શીપ) વહાણ. Stir (સ્ટર) હલાવવું.

Truth (ટ્રુથ) સાચું. Shop (શોપ) દુકાન.

Cook (કુક) રસોયો. Without (ઉવીધાઉટ) વિના, વગર.

Star (સ્ટાર) તારો. Shining (શાઇનીંગ) પ્રકાશતું.

Herb (હર્બ) બાજીપાલો. Hill (હીલ) ટીકરી.

Where do you live? (ઉવેરં ડુ યુ લીવ) તમે ક્યાં રહો છો?

I live in Vithalvadi (આઈ લીવ ઇન વિઠ્ઠલવાડી)
હું વિઠ્ઠલવાડીમાં રહું છું.

What a fine hill ! (ઉવોટ આ ફાઇન હીલ) કેવી
મજાની ટેકરી !

Herbs are useful to men (હર્બ્સ આર યુઝ ફુલ
ટુ મેન) માણસોને બાજીપાલો ઉપયોગનો છે.

That is a fine tree (થેટ ઇઝ આ ફાઇન ટ્રી) તે
મજાનું ઝાડ છે.

The ox lives on grass (ધી ઓક્સ લીવ્ઝ ઓન
ગ્રાસ) બળદ ઘાસ ઉપર (ખાઈને) જીવે છે.

The ox is standing in the field (ધી ઓક્સ
ઇઝ સ્ટેન્ડીંગ ઇન ધી ફીલ્ડ) બળદ ખેતરમાં ઉભો છે.

The star is shining a-far off (ધી સ્ટાર ઇઝ
શાઇનીંગ આ ફાર ઓફ) તારો છેક દૂર પ્રકાશે છે.

The boy is sitting near the door (ધી બોય
ઇઝ સીટીંગ નીઅર ધી ડોર) છોકરો દરવાજા આગળ
બેઠો છે.

Do not go without me (ડુ નોટ ગો ઉવીથાઉટ
મી) મારા વગર જશો નહિ.

Walk down to the town (ઉવોક ડાઉન ટુ ધી
ટાઉન) શહેર સુધી ચાલતા જાઓ.

A boat is smaller than a ship (આ બોટ
ઇઝ સ્મોલર થેન આ શીપ) વહાણ કરતાં મહવો વ-
ધારે નાનો હોય છે.

Do you see the ship ? (ડુ યુ સી ધી શીપ) તમે
વહાણ જુઓ છો ?

I do not see the ship (આઈ ડુ નોટ સી ધી
શીપ) હું વહાણ દેખતો નથી.

Call the cook to me (કોલ ધી કુક ટુ મી) ર-
સોયાને મારી પાસે બોલાવો.

Give me some more rice (ગીવ મી સમ મોર
રાઈસ) મને થોડા વધારે ચોખા આપો.

I will shut up the shop (આઈ ઉવીલ શટ
અપ ધી શોપ) હું દુકાન બંધ કરીશ.

I can not see the sea (આઈ કેન નોટ સી ધી
સી) હું દરીઓ જોઈ શકતો નથી.

I shall do what I can for you (આઈ શેલ
ડુ ઉવોટ આઈ કેન ફોર યુ) મારાથી બની શકશે તે
હું તમારે માટે કરીશ.

Boil the rice and stir it (બોઇલ ધી રાઇસ એન્ડ
સ્ટર ઇટ) ચોખાને બાંસીને હલાવો.

He does not speak the truth. (હી ડઝ નોટ
સ્પીક ધી ટ્રુથ) તે સાચું બોલતો નથી.

A ship is larger than a boat (આ શીપ ઇઝ
લાર્જર થેન આ બોટ) મહત્ત્વા કરતાં વહેણ વધારે
મોટું હોય છે.

I like him more than you (આઈ લાઇક હીમ
મોર થેન યુ) તમારા કરતાં તેને હું વધારે ચાહું છું.

I like you most of all (આઈ લાઇક યુ મોસ્ટ
ઓફ ઓલ) બધા કરતાં હું તમને વધારે ચાહું છું.

I will do my best for you (આઈ ઉવીલ ડુ
માઇ બેસ્ટ ફોર યુ) મારાથી બનતું હું બધું તમારે
માટે કરીશ.

A man has a soul (આ મેન હેઝ આ સોલ) મા-
ણસને આત્મા હોય છે.

They will do what they can for me (ધે ઉવીલ ડુ' ઉવોટ ધે કેન ફોર મી) તેઓથી બની શકે તે બધું તેઓ મારે માટે કરશે.

પાઠ ૭૮.

Behind (બીહાઇન્ડ) પાછળ Hedge (હેજ) ઝાડી.

Task (ટાસ્ક) પાઠ. Well (ઉવેલ) કુવો.

It is too hot, I can not run (ઇટ ઇઝ ટુ હોટ આઇ કેન નોટ રન) ગરમી ઘણી પડે છે, હું દોડી શકતો નથી.

Have you done your task? (હેવ યુ ડન ટાસ્ક) તમે તમારો પાઠ કીધો છે ?

A thief was behind the hedge (આ થીફ ઉ-વોઝ બીહાઇન્ડ ધી હેજ) ઝાડી પાછળ એક ચોર હતો.

Cook, bring the rice to me (કુક બ્રીંગ ધી રાઇસ ટુ મી) રસોયા, ચોખા મારી પાસે લાવ

Let the ox go to the well (લેટ ધી ઓક્સ ગો ટુ ધી ઉવેલ) બળદને કુવા પાસે જવાદો.

Give the dog some water (ગીવ ધી ડોગ સમ વોટર) કુતરાને થોડું પાણી આપો.

A thief steals my rice (આ થીફ સ્ટીલ્સ માઇ રાઇસ) ચોર મારા ચોખા ચોરે છે.

Why do you not give her the milk? (વાય ડુ યુ નોટ ગીવ હર ધી મીલ્ક) તે (સ્ત્રી) ને તમે દૂધ શાંભાટે આપતા નથી ?

The rain fell all the night (ધી રેન ફેલ ઓલ ધી નાઇટ) આખી રાત વરસાદ પડ્યો.

A bad way has a bad end (આ બેડ ઉવે હેઝ
આ બેડ એન્ડ) ખરાબ રસ્તાનો ખરાબ અંત આવે છે

Bekind to all men (બીકાઇન્ડ ટુ ઓલ મેન) બ-
ધા માણસો તરફ માયાળુ થાઓ.

He will hurt you (હી ઉવીલ હર્ટ યુ) તે તમને
ઘમ દેશે.

I will not hurt you (આઇ ઉવીલ નોટ હર્ટ યુ)
હું તમને ઘમ કરીશ નહિ.

Do not cheat or steal (ડુ નોટ ચીટ ઓર સ્ટી-
લ) ઠગશો કે ચોરશો નહિ.

પાઠ ૭૯.

Twice (ટુવાઇસ) બેવાર. Tile (ટાઇલ) તળીયું.

Laugh (લાફ) હસવું. Weather (ઉવેધર) હવા.

Narrow (નેરો) સાંકડું. Cast (કાસ્ટ) નાખવું.

I called you twice (આઇ કોલ્ડ યુ ટુવાઇસ) મેં
તમને બે વાર બોલાવ્યો.

You called me twice (યુ કોલ્ડ મી ટુવાઇસ)
તમે મને બેવાર બોલાવ્યા.

There were narrow roads in Bombay be-
fore (ધેર ઉવર નેરો રોડસ ઇન બોમ્બે બીફોર) અ-
ગાઉ મુંબઇમાં રસ્તા સાંકડા હતા.

I laugh (આઇ લાફ) હું હસું છું.

Thou laughest (થાઉ લાફેસ્ટ) તું હસે છે.

He is laughing now (હી ઇઝ લાઇફીંગ નાઉ)
તે હમણા હસે છે.

There is bad weather in Bombay now
(ધેર ઇઝ બેડ વેધર ઇન બોમ્બે નાઉ) મુંબઈમાં હમ-
ણા ખરાબ હવા છે.

Sometiles are broken (સમ ટાઇલ્સ આર બ્રોકન)
કેટલાંક નળીયાં ભાંગેલાં છે.

Many tiles are broken (મેની ટાઇલ્સ આર બ્રોક-
ન) ઘણાં નળીયાં ભાંગેલાં છે.

પાઠ ૮૦.

અફાળવું To knock (કુ નોક).

અફાળે છે Knocks (નોક્સ). એકલો Alone (અલોન).

સુખી Happy (હેપી). ખુશી Glad (ગ્લેડ).

મહેનત Trouble (ટ્રબલ). બેઠક Seat (સીટ).

પસંદ કરવું To prefer (કુ પ્રીફર).

ઉભા રહેવું To stand (કુ સ્ટેન્ડ).

Go and see, who knocks the door? (ગો
એન્ડ સી, કુ નોક્સ ધી ડોર) જાણો કો, દર-
વાજે કોણ અફાળે છે ?

Tell him to come in (ટેલ હીમ કુ કમ ઇન) તેને
અંદર આવવા કહો.

Who is with him? (કુ ઇઝ ઉઝીથ હીમ) તેની
સાથે કોણ છે ?

He is alone (હી ઇઝ અલોન) તે એકલો છે.

I am very glad to see you (આઇ એમ વેરી
ગ્લેડ કુ સી યુ) તમને જોઈને હું ધણી ખુશી
થયો છું.

I have seen you after a long time (આછા હેવ સીન યુ આફ્ટર આ લોંગ ટાઇમ) મેં તમને ઘણું લાંબે વખતે જોયા છે.

Boy, bring a chair (બોય, બ્રીંગ આ ચેર) છે-કરા, ખુરશી લાવ.

I will bring a chair for you (આછા ઉવીલ બ્રીંગ આ ચેર ફોર યુ) તમારે માટે હું ખુરશી લાવીશ.

Do not take trouble yourself (ડુ નોટ ટેક ટ્રા-વલ યોરસેલ્ફ) તમે પોતે મહેનત ન લેશો.

Please take your seat (પ્લીઝ ટેક યોર સીટ) મ-હેરજાની કરીને બેસો.

Sit by my side (સીટ બાય માઇ સાઇડ) મારી બાજુએ બેસો.

I prefer to stand (આઇ પ્રીફર ટુ સ્ટેન્ડ) હું ઉભા રહેવાને પસંદ કરું છું.

When did you come ? (ઉવેન ડીડ યુ કમ) તમે ક્યારે આવ્યા ?

I came yester-day evening (આઇ કેમ યેસ્ટર-ડે ઇવીનીંગ) હું કાલ સાંજના આવ્યો.

With whom did you come ? (ઉવીથ હુમ ડીડ યુ કમ) તમે કોની સાથે આવ્યા ?

Have you come alone ? (હેવ યુ કમ અલોન) તમે એકલા આવ્યા ?

I came with my family (આઇ કેમ ઉવીથ માઇ ફેમીલી) હું મારા કુટુંબ સાથે આવ્યો.

પાઠ ૮૧.

Burst (બર્સ્ટ) ફુટ્યું. Set (સેટ) મેલવું.

Rid (રીડ) દૂર કરવું. Read (રીડ) વાંચવું.

Cost (કોસ્ટ) કીમત બેસવી. Cast (કાસ્ટ) નાખવું.

Cut (કટ) કાપવું. Hit (હીટ) લાગવું.

Bubble (બબલ) પરપોટો. Pocket (પોકેટ) ગળવું.

Rope (રોપ) દોરડું. Brick (બ્રીક) ઇંટ.

I have broken my slate (આઈ હેવ બ્રોકન માઈ સ્લેટ) મેં મારી પાટી ભાંગી છે.

You were shutting the door (યુ વર શટીંગ ધી ડોર) તમે દરવાજો બંધ કરતા હતા.

They have hurt me (ધે હેવ હર્ટ મી) તેઓએ મને હાથ દીધું છે.

The bubble burst (ધી બબલ બર્સ્ટ) પરપોટો ફુટ્યો.

I have set the chair on the ground (આઈ હેવ સેટ ધી ચેર ઓન ધી ગ્રાઉન્ડ) જમીન ઉપર મેં ખુરશી મુકી છે.

The bottle burst (ધી બોટલ બર્સ્ટ) સીસી ફુટી.

A brick hit me (આ બ્રીક હીટ મી) મને ઇંટ લાગી.

I have cut my hand (આઈ હેવ કટ માઈ હેન્ડ) મેં મારો હાથ કાપ્યો છે.

A brick has hit him (આ બ્રીક હેઝ હીટ હીમ) ઇંટ તેને લાગી છે.

The boy cast a brick in to the well (ધી બોય કાસ્ટ આ બ્રીક ઇન્ટુ ધી વેલ) તે છોકરે કુવામાં એક ઇંટ નાખી.

He cut the rope (હી કટ ધી રોપ) તેણે દોરડું કાપ્યું.

પાઠ ૮૨.

મધ Honey (હની). મીઠું, મધુર Sweet (સ્વીટ).

રેશમ Silk (સીલ્ક). ઘંટ Bell (બેલ).

જોડા Shoes (શુઝ). મુંઘું Dumb (ડમ્બ).

સમજવું To understand (ટુ અંડરસ્ટેંડ).

ચા Tea (ટી). સીધું, પાધરું Straight (સ્ટ્રેટ).

દાખલ થવું To enter (ટુ એન્ટર).

હું અંદર આવું કે? May I enter? (મે આઇ એન્ટર).

તમે ખરા છો You are right (યુ આર રાઇટ).

તે ગરીબ છે He is poor (હી ઇઝ પુઅર).

તે પાધરો ઘેર ગયો He went straight home
(હી ઉવેન્ટ સ્ટ્રેટ હોમ).

તમે બહેરા છો? Are you deaf? (આર યુ ડેફ).

તે મુંઘો છે He is dumb (હી ઇઝ ડમ્બ).

તમે સમજ્યા કે? Did you understand? (ડીડ યુ
અંડરસ્ટેંડ)

તમારી બોપડી ઉઘાડો Open your book (ઓપન
યોર બુક).

અને તમારો પાઠ વાંચો And read your lesson
(એંડ રીડ યોર લેસન).

મધ મીઠું હોય છે Honey is sweet (હની ઇઝ
સ્વીટ).

તે ગરમ છે It is hot (ઇટ ઇઝ હોટ).

મને થંડી લાગે છે I feel cold (આઇ ફીલ કોલ્ડ).

લોહું કઠણુ હોય છે Iron is hard (આયર્ન ઇઝ હાર્ડ).

રેશમ નરમ હોય છે Silk is soft (સીલ્ક ઇઝ સોફ્ટ).

ઘંટ વગાડો Ring the bell (રીંગ ધી બેલ).

આ પેટી ખાલી કરો Empty this box (એમ્પી ધીસ બોક્સ).

મારા જોડા લાવો Bring my shoes (બ્રીંગ માઈ શુઝ).

હું દલગીર છું I am sorry (આઈ એમ સોરી).

તમે ખુશીમાં છો You are glad (યુ આર ગ્લેડ).

હું તમને જાણખું છું I know you (આઈ નો યુ).

તમે મને જાણખો છો ? Do you know me ? (ડુ યુ નો મી)

મુદત નહિ Not at all (નોટ એટ ઓલ).

પણ તે મને જાણખે છે But he knows me (બટ હી નોઝ મી).

પાઠ ૯૩.

ચંચળ Active (એક્ટીવ). આકાશ Sky (સ્કાઇ).

ગાડી Carriage (કેરીજ). તૈયાર Ready (રેડી).

હું તેને પુછીશ I will ask him (આઈ ઉવીલ આસ્ક હીમ).

કેટલા વાગ્યા ? What o'clock is it ? (ઉવોલ્ટ ઓક્લોક ઇઝ ઇટ).

નવ વાગ્યા છે It is nine o'clock (ઇટ ઇઝ નાઇન ઓક્લોક).

આજે રજા છે ? Is there leave to-day ? (ઇઝ ધેર લીવ ટુ-ડે).

આજે રજા છે There is leave to-day (ધેર ઇઝ લીવ ટુ-ડે).

આજે શું છે ? What is to-day ? (ઉવોટ ઇઝ ટુ-ડે).
શું તમે જાણતા નથી ? Don't you know that ?
(ડોંટ યુ નો વોટ).

આજે રવિવાર છે It is sunday to-day (ઇટ ઇઝ સન્ડે ટુ-ડે).

તમને શું જોઈએ છે ? What do you want ?
(ઉવોટ ટુ યુ વોંટ).

મને એક ઘડીઆલ જોઈએ છે I want a watch
(આઇ ઉવોંટ આ ઉવોચ).

તમે તે ખરીદ કરશો ? Will you buy it ? (ઉવીલ યુ યાઇ ઇટ).

મને તેના કેટલા પૈસા પડશે ? What will it cost me ?
(વોટ ઉવીલ ઇટ કોસ્ટ મી).

તમે ક્યાં ગયા હતા ? Where had you been ?
(ઉવેર હેડ યુ બીન).

એટલી બધી વાતો ન કરો Don't talk too much
(ડોંટ ટોલક ટુ મચ).

ગાડી તૈયાર કરાવો Get the carriage ready (ગેટ વી કરીજ રેડી).

કોઈ છે કે ? Is any one there ? (ઇઝ એની વન થેર).

આકાશ ખુલ્લું છે The sky is clear (વી સ્કાઇ ઇઝ કલીઅર).

તે સક્રિય છે He is active (હી ઇઝ એક્ટીવ).

પાઠ ૮૪.

હવાયજુ Damp (ડેમ્પ). સહેલાઈથી Easily (ઇઝીલી).

રેડુ Pour (પોર). મોડું Late (લેટ).

કેદી Prisoner (પ્રીઝનર). કેદખાતું Prison (પ્રીઝન).
તમે કેદખાતું જોયું છે ? Have you seen a prison?
(હવે યુ સીન આ પ્રીઝન).

તેમાં કેદીઓ હોય છે There are prisoners in it
(ઘેર આર પ્રીઝનર્સ ઇન ઇટ).

તે કેદી છે He is a prisoner (હી ઇઝ આ પ્રીઝનર).
મારે માટે જગા કરો Make room for me (મેક રૂમ ફોર મી).

તેણે મને પહેલો જોયો He saw me first (હી સો મી ફર્સ્ટ).

તે હમેશા મોડો આવે છે He is always late (હી ઇઝ ઓલ્વેઝ લેટ).

તે હમેશ મોડો આવે છે He comes late daily
(હી કમ્સ લેટ ડેલી).

મારો જોડો ફાટી ગયો છે My shoe is torn (માઇ શુ ઇઝ ટોર્ન).

થોડુંક પાણી રેડો Pour a little water (પોર આ લીટલ વોટર).

થોડીક સાહી રેડો Pour a little ink (પોર આ લીટલ ઇન્ક).

તમે તપકીર સુંધો છો ? Do you take snuff ? (ડુ યુ ટેક સનફ)

પાઠ ૮૫.

Slit (સ્લીટ) ચીરવું. Split (સ્પ્લીટ) ફાડવું.

Spread (સ્પ્રેડ) પાથરવું. Sweat (સ્વેટ) પરસેવો થવો.

Ground (ગ્રાઉન્ડ) જમીન. Sailor (સેલર) ખારવો.

Fire wood (ફાયર વુડ) લાકડાં.

Other (અધર) બીજું.

Beat (બીટ) વગાડવું. Drum (ડ્રમ) ઢાલ.

One man is beating a drum (વન મેન ઇઝ બીટીંગ આ ડ્રમ) એક જણ ઢાલ વગાડે છે.

You put the book on the chair (યુ પુટ ધી બુક ઓન ધી ચેર) ખુરશી ઉપર તમે ચોપડી મુકી.

He was splitting fire wood yesterday? (હી ઉવેઝ સ્પ્લીટીંગ ફાયર વુડ યસ્ટરડે) કાલે તે લાકડા ફાડતો હતો.

This book cost me four annas (ધીસ બુક કોસ્ટ મી ફોર આનાઝ) આ ચોપડીના મને ચાર આના બેઠા.

I am going to bed (આઇ એમ ગોઇંગ ટુ બેડ) હું સુઇ જાઉં છું.

My mother let me go to bed at nine o'clock (માઈ મધર લેટ મી ગો ટુ બેડ એટ નાઇન ઓક્લોક) મારી માએ મને નવ વાગે સુઈ જવાની રજા આપી.

He slit my stick (હી સ્લીટ માઇ સ્ટીક) તેણે મારી લાકડી ચીરી.

They have cast stones in the river (ધે હેવ કાસ્ટ સ્ટોન્સ ઇન ધી રીવર) તેઓએ નદીમાં પથરા નાખ્યા છે.

I sweat to-day (આઇ સ્વેટ ટુ-ડે) આજ મને પરસેવો થયો.

Spread my bed (સ્પ્રેડ માઇ બેડ) મારું બીછાતું પાથરો.

He is spreading his bed (હી ઇઝ સ્પ્રેડીંગ હીઝ બેડ) તે પોતાની પથારી પાથરે છે.

પાઠ ૮૬.

Monkey (મંકી) વાંદરો. Loaf (લોફ) રોટલો.

Violently (વાયોલન્ટલી) જોરથી.

Out of (આઉટ ઓફ) માંથી.

Cup (કપ) પ્યાલું.

Cousin (કઝીન) કાકાનું છોકરું, પિત્રાધ.

Another (અનઅધર) બીજું. Coat (કોટ) દગલો.

Snatch (સ્નેચ) ઝુટાવી લેવું.

Groom (ગ્રુમ) ઘોડાવાલો.

Tear to pieces (ટેર ટુ પીસીસ) કટકે કટકા કરવું.

Towards (ટોવાર્ડસ) તરફ.

Copiously (કોપીઅસલી) ઘણું.

He forsook all his friends (હી ફરસુક ઓલ હીઝ ફ્રેન્ડસ) તેણે પોતાના બધા મિત્રો તજ્યા.

I took a walk this morning (આઇ ટુક આ વોક ધીસ મોરનીંગ) આજ સવારના હું ફરવા ગયો હતો.

Yesterday you were standing there (યસ્ટરડે યુ ઉવર સ્ટેન્ડીંગ ધેર) કાલે તમે ત્યાં ઉભા હતા.

Who broke our window? (હુ બ્રોક ઓવર વીન્ડો) આપણી બારી કોણે ભાંગી ?

The monkey snatched the paper and tore it to pieces (ધી મંકી સ્નેચ ધી પેપર એન્ડ ટોર ઇટ ટુ પીસીસ) વાંદરે કાગળ ઝુટાવી લીધો અને તે ના કટકે કટકા કરી નાખ્યા.

I took a whole loaf (આખું ટુકડાં આ હોત લો-
ફ) મેં આખો રોટલો લીધો.

The earth shook violently (ધી અર્થ શુક વા-
ચોત્કલી) ધરતી જોરથી હાલી.

He is my cousin (હી ઇઝ માઈ કઝીન) તે મારો
ભીત્રાઈ છે.

પાઠ ૮૭.

Address (એડ્રેસ) સરનામું કરવું.

Lie (લાઈ) જુઠું. Rude (રુડ) મે અદ્વય.

Address this letter (એડ્રેસ ધીસ લેટર) આ કા-
ગળનું સરનામું કરો.

I have addressed it (આઈ હેવ એડ્રેસડ ઇટ) મેં
સરનામું કર્યું છે.

Come to tea (કમ ટુ ટી) ચા પીવા આવો.

What did he say? (વોટ ડીડ હી સે) તેણે
શું કહ્યું?

He said nothing (હી સેડ નર્થીંગ) તેણે કંઈ ક-
હ્યું નહિ.

What are you doing there? (વોટ આર યુ
ડુઇંગ થેર) તમે ત્યાં શું કરો છો?

Mind your own business (માઇન્ડ યોર ઓન
બીઝનેસ) તમે તમારું કામ કરો.

Don't tell a lie (ડોન્ટ ટેલ આ લાઈ). જુઠું ન કહેશો.

Never tell a lie (નેવર ટેલ આ લાઈ) કદી પણ
જુઠું ન બોલશો.

You are very rude (યુ આર વેરી રૂડ) તમે ખૂબ બેઅદબ છો.

What's the time ? (ઉવોટસ ધી ટાઈમ) કેટલો વખત થયો છે ?

I will ask him (આઈ ઉવીલ આસ્ક હીમ) હું તેને પુછી જોઈશ.

What o'clock is it ? (વોટ ઓક્લોક ઇઝ ઇટ) કેટલા વાગ્યા છે ?

It is seven o'clock (ઇટ ઇઝ સેવન ઓક્લોક) સાત વાગ્યા છે.

પાઠ ૮૮.

Owe (ઓ) માગતું, દેવું.

Fortunate (ફોર્ચ્યુનેટ) ભાગ્યશાલી.

Blame (બ્લેમ) ઠપકા આપવો.

Believe (બીલીવ) માનવું.

Upset (અપ્સેટ) ઉધું વાલવું.

Inquire (ઇન્કવાયર) તપાસ કરવી.

Quickly (ક્વીકલી) ઉત્તરવળી. Back (બેક) પાછળતું.

Are you coming quickly ? (આર યુ કમીંગ ક્વીકલી) તમે જલદીથી આવો છો ?

He has upset all my affairs (હી હેઝ અપ્સેટ ઓલ માઈ એફર્સ) તેણે મારું બધું કામ ઉધું વાલ્યું છે.

I have to write a letter (આઈ હેવ ટુ રાઈટ આ લેટર) મારે એક કાગળ લખવો છે.

I am writing to my father (આઈ એમ રાઈ-
ટીંગ ટુ માર્ક ફાધર) હું મારા બાપને લખું છું.

You are a man of your word (યુ આર આ
મેન ઓફ યોર વર્ડ) તમે એક બોલના માણસ છો.

He is very fortunate (હી ઇઝ વેરી ફોરચ્યુનેટ)
તે બહુ ભાગ્યશાલી છે.

I owe you five rupees (આઈ ઓ યુ ફાઇવ રૂ-
પીઝ) મારા તમારે પાંચ રૂપીઆ દેવા છે.

What do I owe you? (ઉવોટ ટુ આઈ ઓ યુ)
મારે તમારું શું દેવું છે? (અથવા) મારી ઉપર ત-
મારું શું નીકળે છે?

You are a faithful man (યુ આર આ ફેથફુલ
મેન) તમે નિમકહલાલ છો.

I never saw such a man like you (આઈ
નેવર સો સચ આ મેન લાઇક યુ) મેં તમારા જેવો
માણસ કદી જોયો નથી.

Don't blame him (ડોન્ટ બ્લેમ હીમ) તેને ઠપકો
ન આપશો.

Why do you blame him? (વાઈ ટુ યુ બ્લેમ
હીમ) તમે તેને શા માટે ઠપકો આપો છો?

I will go without you (આઈ ઉવીલ ગો ઉવી-
ધાઉટ યુ) હું તમારા વગર જઈશ.

I will not go without you (આઈ ઉવીલ નોટ
ગો ઉવીધાઉટ યુ) હું તમારા વગર જઈશ નહિ.

Go and inquire about him (ગો એન્ડ ઇન્કવાયર
અબાઉટ હીમ) જઈને તેને માટે તપાસ કરે.

I saw him some days back (આઈ સો હીમ
સમ ડેઝ બેક) મેં તેને કેટલાક દિવસ અગાઉ દીઠો હતો.

પાઠ ૮૯.

Wonder (વન્ડર) અભયન થવું.

Service (સર્વિસ) નોકરી.

Procure (પ્રોક્યુર) મેળવવું.

Procured (પ્રોક્યુર્ડ) મેળવ્યું.

Style (સ્ટાઇલ) ભપકો. Sample (સેમ્પલ) નમુનો.

Fair (ફેર) સારું. Specimen (સ્પેસીમેન) નમુનો.

Show (શો) દેખાડવું. Kept (કેપ્ટ) રાખ્યું.

You procured me this service (યુ પ્રોક્યુર્ડ મી ધીસ સર્વિસ) આ નોકરી મને તમે મેળવી આપી.

I wonder how old this house is (આઇ વન્ડર હાઉ ઓલ્ડ ધીસ હાઉસ ઇઝ) આ ઘર કેટલું જાણે કેટલું જુનું હશે.

What do you want with me? (વોટ ડુ યુ ઉવોંટ ઉવીથ મી) મારી પાસે તમે શું માગો છો? (અથવા) મારું તમને શું કામ છે?

He lives in great style (હી લીવ્ઝ ઇન ગ્રેટ સ્ટાઇલ) તે મોટા ભપકામાં રહે છે.

Show me a specimen of your hand-writing (શો મી આ સ્પેસીમેન ઓફ યોર હેંડ રાઇટીંગ) તમારા હાથ દસ્કતનો નમુનો મને બતાવો.

This is not a fair sample (ધીસ ઇઝ નોટ આ ફેર સેમ્પલ) આ કાંઈ સારો નમુનો નથી.

I kept my bed for two days (આઇ કેપ્ટ માઇ બેડ ફોર ટુ ડેઝ) હું બે દિવસ સુધી ખાટલે રહ્યો.

I know English (આઇ નો ઇંગ્લીશ) હું અંગ્રેજી જાણું છું.

He knows better than you (હી નોઝ બેટર થેન યુ) તે તમારા કરતાં વધારે જાણે છે.

He promised to come (હી પ્રોમીસડ ટુ કમ) તેણે આવવાને વચન આપ્યું છે.

પાઠ ૯૦.

Born (બોર્ન) જન્મ્યું. Gram (ગ્રેમ) ચણા.

Nose bag (નોઝ બેગ) તોપરા.

Purse (પર્સ) પૈસાની કાથલી.

Improve (ઇમ્પ્રુવ) સુધરવું. Baby (બેબી) બાળક.

Neighbour (નેઅર) પાડોસી. Bathe (બેથ) નહાવું.

He has gone to the river to bathe (હી હેઝ ગોન ટુ ધી રીવર ટુ બેથ) તે નદીએ નહાવા ગયો છે.

He ran quickly (હી રેન ક્વીકલી) તે ઉતાવળથી દોડ્યો.

All the neighbours went out to see (ઓલ ધી નેઅર્સ ઉવેંટ આઉટ ટુ સી) બધા પડોસીઓ બહાર જોવાને ગયા.

This baby was born a year ago (ધીસ બેબી ઉવોઝ બોર્ન આ ઇયર અગો) આ બાળક એક વર્ષ અગાઉ જન્મ્યું હતું.

The horse is eating gram out of the nose-bag (ધી હોર્સ ઇઝ ઇટીંગ ગ્રેમ આઉટ ઓફ ધી નોઝ-બેગ) ઘોડો તોપરામાંથી ચણા ખાય છે.

You began to improve (યુ બીગન ટુ ઇમ્પ્રુવ) તમે સુધરવા લાગ્યા.

Have you got a purse ? (હેવ યુ ગોટ આ પર્સ)
તમારી પાસે પૈસાની કાચડી છે ?

I have not got (આઇ હેવ નોટ ગોટ) મારી પા-
સે નથી.

My brother is learning to read : (માઈ બ્રધર
ઇઝ લર્નિંગ ટુ રીડ) મારો ભાઈ વાંચતાં શીખે છે.

I went to school to see the boy (આઇ
ઉવેંટ ટુ સ્કૂલ ટુ સી ધી બોય) હું તે છોકરાને મળ-
વા માટે નિશાળે ગયો.

He begins to write (હી બીગન્સ ટુ રાઇટ) તે
લખવા માંડે છે.

My husband took fever in Ahmedabad
(માઈ હસબન્ડ ટુક ફીવર ઇન અમદાવાદ) અમદાવાદ-
માં મારા ધણીને તાવ આવ્યો.

પાઠ ૯૧.

Terribly (ટેરીબલી) બચકર રીતે. Inch (ઇંચ) તસુ.

Cock (કોક) કુકડો. Crows (ક્રોઝ) કુકડેકુક કરેછે.

Barber (બાર્બર) હાથમ.

Thoughtful (થોટફુલ) વિચારવંત.

Shake (શેક) હલાવવું. Round (રાઉન્ડ) ચોતરફ.

I will go to see the new road to-day (આ-
ઇ વીલ ગો ટુ સી ધી ન્યુ રોડ ટુ ડે) આજ હું
નવો રસ્તો જોવાં જઇશ.

Your clock goes well (યોર કલોક ગોઝ વેલ)
તમારું ધડીઆલ જરાજર ચાલે છે.

I shall give the book to Purshotam (આપ શેલ ગીવ ધી બુક ટુ પરશોતમ) હું પરશોતમને તે ચોપડી આપીશ.

Call Vithaldas here (કોલ વિઠલદાસ હીઅર) વિઠલદાસને અહીં બોલાવો.

A cock crows (આ કોક ક્રોઝ) કુકડો કુકડે કુક કરે છે.

The tree has grown eight inches (ધી ટ્રી હેઝ ગ્રોન એઇટ ઇન્ચીસ) ઝાડ આઠ તસુ વધ્યું છે.

The barber has cut my hair (ધી બાર્બર હેઝ કટ માઇ હેર) હજમે મારા વાળ કાપ્યા છે.

He is a thoughtful man (હી ઇઝ આ થોટફુલ મેન) તે વિચારવંત માણસ છે.

Shake well before use it (શેક વેલ બીફોર યુઝ ઇટ) વાપરવા પહેલાં ઝરાઝર હલાવજો.

પાઠ ૯૨.

Ice (આઇસ) બરફ. Handkerchief (હેન્ડકરચીફ) રૂમાલ. Die (ડાઇ) મરી જવું. Fell (ફેલ) પડવું.

Before evening (બીફોર ઇવીનીંગ) સાંજ પહેલાં. Language (લેંગ્વેજ) ભાષા.

Reach (રીચ) આવી પહોંચવું.

Army (આર્મી) લશ્કર. Enemy (એનીમી) શત્રુ.

I found a key (આઇ ફાઉન્ડ આ કી) મને એક કુચી જડી.

I have found your handkerchief (આઇ હેવ ફાઉન્ડ યોર હેન્ડકરચીફ) મને તમારો રૂમાલ જડયો છે.

Have you seen ice ? (હેવ યુ સીન આઇસ) તમે
ખરફ જોયું છે ?

The enemy had run away before the
army came up (ધી એનીમી રન અવે ખીફાર
ધી આર્મી કેમ અપ) લશ્કર આવ્યા પહેલાં શત્રુ
નાશી ગયો.

He will die before the letter reaches (હી
ઉવીલ ડાઈ ખીફાર ધી લેટર રીચીસ) કાગળ પહોંચ્યા
પહેલાં તે મરી જશે.

I know five languages (આઇ નો ફાઇવ લેંગ્વેજીસ)
હું પાંચ ભાષાઓ જાણું છું.

My brother will come here before even-
ing (માઈ બ્રધર ઉવીલ કમ હીઅર ખીફાર ઇવીનીંગ)
મારો ભાઈ સાંજ પહેલાં અહીં આવશે.

પાઠ ૯૩.

Axe (એક્સ) કુવાડો. Hatchet (હેચેટ) કુવાડો.

Blacksmith (બ્લેક્સ્મીથ) લુવાર.

Sugar (શુગર) ખાંડ. Stable (સ્ટેબલ) તમેલો.

Water pipe (વોટર પાઇપ) પાણીની નળી.

Iron rod (આયર્ન રોડ) લોહનો સળીઓ.

Handsome (હેંડસમ) સુંદર.

Present (પ્રેઝન્ટ) બેઠ.

He lent me an axe (હી લેંટ મી એન એક્સ)
તેણે મને કુવાડો વાપરવા આપ્યો.

The blacksmith bent the iron rod (ધી બ્લે-
ક્સ્મીથ બેંટ ધી આયર્ન રોડ) લુવારે લોહનો સળી-
ઓ વાળ્યો.

I have sent him a handsome present (આ-
ધ હેવ સેંટ હીમ આ હેંડસમ પ્રેઝન્ટ) મેં તેને સુંદર
બેટ મોકલી છે.

Do you sell books ? (કુ યુ સેલ બુક્સ) તમે ચો-
પડીઓ વેચો છો ?

Yes, I am a bookseller (યસ, આઇ એમ આ
બુક્સેલર) હા, હું ચોપડીઓ વેચનાર છું.

He has built good stables (હી હેઝ બીલ્ટ ગુડ
સ્ટેબલ્સ) તેણે સારા તખેલા બાંધ્યા છે.

The sugar is done (ધી શુગર ઇઝ ડન) ખાંડ
થઈ રહી છે.

Do you like sugar ? (કુ યુ લાઇક શુગર) તમને
ખાંડ પસંદ છે ?

Yes, I like it (યસ, આઇ લાઇક ઇટ) હા, મને
પસંદ છે.

પાઠ ૯૪.

Carpenter's work (કાર્પેન્ટર્સ વર્ક) સુતારનું કામ.

Companion (કમ્પેનીઅન) સાથી.

Holy (હોલી) પવિત્ર.

I have brought potatoes (આઇ હેવ બ્રૉટ પોટે-
ટોઝ) હું બટાટા લાવ્યો છું.

Whom do you worship ? (હુમ કુ યુ વર્શીપ)
તમે કોને પૂજો છો ?

I worship God (આઇ વર્શીપ ગોડ) હું ઈશ્વરને
પૂજું છું.

I do a carpenter's work (આઈ ડુ આ કાર્પેન્ટર્સ વર્ક) હું સુતારનું કામ કરું છું.

The master and the servant are ignorant (ધી માસ્ટર એન્ડ ધી સર્વન્ટ આર ઇગ્નોરન્ટ) શેઠ અને ચાકર અજ્ઞાની છે.

The old man has three sticks (ધી ઓલ્ડ મેન હેઝ થ્રી સ્ટીક્સ) તે ડોસાની પાસે ત્રણ લાકડી છે.

He does not speak much (હી ડઝ નોટ સ્પીક મચ) તે ઘણું બોલતો નથી.

I have brought my companions (આઈ હેવ બ્રોટ માઈ કમ્પેનીઅનસ) હું મારા સોજનીઓને લાવ્યો છું.

These three are my companions (ધીઝ થ્રી આર માઈ કમ્પેનીઅનસ) આ ત્રણ મારા સોજનીઓ છે.

પાઠ ૯૫.

Swim (સ્વીમ) તરવું. Car (કાર) ગાડી.

Difficult (ડિફીકલ્ટ) અઘરું.

A little (આ લીટલ) જરા.

Leap (લીપ) કુદવું. Lept (લેપ્ટ) કુદ્યો.

We did not leap (વી ડીડ નોટ લીપ) અમે કુદ્યા નહિ.

You lept (યુ લેપ્ટ) તમે કુદ્યા.

I leap (આઈ લીપ) હું કુદું છું.

He swims in the water (હી સ્વીમ્સ ઇન ધી વોટર) તે પાણીમાં તરે છે.

Will you come with me to the market ?

(ઉવીત્ર યુ કમ ઉવીથ મી ટુ ધી માર્કેટ) તમે મારી સાથે બજારમાં આવશો ?

I shall be ready soon, will you wait a little for me ? (આછ શેત્ર બી રેડી સુન, ઉવીત્ર યુ વેટ આ લીટલ ફોર મી) થોડીવારમાંજ 'હું' તૈયાર થઇશ, તમે મારે માટે જરા ખોટી રહેશો ?

What were you saying ? (ઉવોટ ઉવર યુ સેઇંગ) તમે શું કહેતા હતા ?

He spends much money (હી સ્પેન્ડસ મચ મની) તે ઘણા પૈસા ખરચે છે.

It is difficult to deal with him (ઇટ ઇઝ ડીફીકલ્ટ ટુ ડીલ ઉવીથ હીમ) તેની સાથે કામ પાડવું મુશ્કેલ છે.

He has a large car (હી હેઝ આ લાર્જ કાર) તેની મોટી ગાડી છે.



પાઠ ૯૬.

1 January (જન્યુઆરી) જાનેવારી ૧

2 February (ફેબ્રુઆરી) ફેબ્રુઆરી ૨

3 March (માર્ચ) માર્ચ ૩.

4 April (એપ્રિલ) એપ્રિલ ૪.

5 May (મે) મે ૫.

6 June (જુન) જુન ૬.

7 July (જુલાઈ) જુલાઈ ૭.

8 August (ઓગસ્ટ) ઓગસ્ટ ૮.

9 September (સપ્ટેમ્બર) સપ્ટેમ્બર ૯.

10 October (ઓક્ટોબર) ઓક્ટોબર ૧૦.

11 November (નવેંબર) નવેંબર ૧૧.

12 December (ડીસેંબર) ૧૨.

પહેલા, ત્રીજા, પાંચમાં, સાતમાં, આઠમાં, દશમાં અ. .
બારમાં મહિનાના એકત્રીશ દિવસ હોય છે. ફેબ્રુઆરી
મહિનાના અઠાવીશ દિવસ હોય છે. બાકીના બધા
એપ્રિલે ચોથા, છઠ્ઠા, નવમાં અને અગીઆરમાં મહિ-
નાના ત્રીશ દિવસ હોય છે. જે વર્ષના આંકડાને ચારે
ભાગતાં કાંઈ ન વધે તે વરસના ફેબ્રુઆરી મહિનાના
ઓગણત્રીશ દિવસ આવે છે.

પાઠ ૯૭.

- 1 Sunday (સેન્ડે) રવિવાર, આદિત્યવાર ૧.
- 2 Monday (મન્ડે) સોમવાર ૨.
- 3 Tuesday (ટ્યુસ્ડે) મંગળવાર ૩.
- 4 Wednesday (વેડનેસડે) બુધવાર ૪.
- 5 Thursday. (થર્સડે) ગુરુવાર, બૃહસ્પતવાર ૫.
- 6 Friday (ફ્રાઇડે) શુક્રવાર ૬.
- 7 Saturday (સેટર્ડે) શનિવાર ૭.

પાઠ ૯૮.

સગાઈ સંબંધી.

કાકા, મામા, માસા અને કુવા (એ ચારે માટે એકજ
શબ્દ છે) Uncle (અંકલ).

કાકી, મામી, માસી અને કુધ (એને માટે પણ એકજ શબ્દ
છે) Aunt (આંટ).

આપ Father (ફાધર). મા Mother (મધર).

ભાઇ Brother (બ્રધર). બહેન Sister (સીસ્ટર).

મામાપ Parents (પેરંટસ). દીકરો Son (સન).

દીકરી Daughter (ડાટર).

સાસુ Mother-in-law (મધર-ઇન લો).

સસરો Father-in-law (ફાધર-ઇન-લો).

જમાઇ Son-in-law (સન ઇન-લો).

ધણી, વર, પતિ, ભરથાર Husband (હસબંડ).

ધણીઆણી, પત્ની, આયડી, પરણેતર Wife (વાઇફ).

દાદો Grand father (ગ્રાંડ ફાધર).

દાદી Grand mother (ગ્રાંડ મધર).

સાજો અથવા બહેની Brother-in-law (બ્રધર-ઇન-લો).

સાળી અથવા નણુંદ Sister-in-law (સીસ્ટર-ઇન-લો).

ભત્રીજો અથવા ભાણેજ Nephew (નેપ્યુ).

ભાણેજી અથવા ભત્રીજી Niece (નીસ).

પૌત્ર Grand son (ગ્રાંડ સન).

મીત્રાઇ ભાઇ તથા બહેન Cousin (કઝીન).

૫૭૯૯.

સગાઇને લગતાં થોડાંક વાક્યો.

Orphan (ઓરફન) મામાપ વગરનો.

Who is the father of that boy? (હું છઝ ધી

ફાધર ઓફ ધેટ બોય) પેલા છોકરાનો આપ કોણુ છે?

He is an orphan (હી ઇઝ ઓન ઓરફન) તે મા-

માપ વગરનો છોકરો છે.

Whose son is he? (હુઝ સન ઇઝ હી) તે કોનો

છોકરો છે.

Is he your son ? (ઇઝ હી યોર સન) તે તમારો છોકરો છે ?

He is the son of my neighbour (હી ઇઝ ધી સન ઓફ માઇ નેઅર) તે મારા પડોસીનો છોકરો છે.

Where is your sister ? (ઉવેર ઇઝ યોર સીસ્ટર) તમારી બહેન ક્યાં છે ?

She has gone to school (શી હેઝ ગોન ટુ સ્કૂલ) તે નિશાળે ગઇ છે.

Where is your father-in-law ? (ઉવેર ઇઝ યોર ફાધર-ઇન-લો) તમારા સસરા ક્યાં છે ?

He has gone to the office (હી હેઝ ગોન ટુ ધી ઓફીસ) તેઓ ઓફીસમાં ગયા છે.

What is your son-in-law ? (વોટ ઇઝ યોર સન-ઇન-લો) તમારો જમાઇ શું ધંધો કરે છે ?

He is a doctor (હી ઇઝ આ ડોક્ટર) તે ડોક્ટર છે.

My brother in-law is a merchant (માઇ બ્ર-ધર-ઇન-લો ઇઝ આ મરચન્ટ) મારો સાળો (અથવા બનેલી) વેપારી છે.

પાઠ ૧૦૦.

Sentence (સેન્ટેન્સ) વાક્ય. Easy (ઈઝી) સહેલું.

Sweep (સ્વીપ) વાળવું. Swept (સ્વેપ્ટ) વળાવ્યું.

Copy (કોપી) નકલ કરવી. Copy (કોપી) નકલ.

Noise (નોઈઝ) ગડગડ, અવાજ. Plenty (પ્લેંટી) ઘણું.

Move (મુવ) ખસવું. Crowd (ક્રાઉડ) ભીડ.

Move down a little (મુવ ડાઉન આ લીટલ) નરા નીચે ખસો.

Make me a little room here (મેક મી આ લીટલ રૂમ હીઅર) માટે મારે અહીં જગા જગા કરો.
Don't crowd so (ડોન્ટ ક્રાઉડ સો) એટલા ભયડા-
ધને ન બેસશો.

We are very much crowded here (ઉવી આર વેરી મચ ક્રાઉડેડ હીઅર) અમે અહીં બહુ ભ-
યડાધએ છીએ.

Will there be room enough? (વિલી બે રૂમ એનુઘ?) (ઉવીન ઘેર બી રૂમ ઇનફ) જગા પાસ થશે ?

There is plenty of room (ધેર ઇઝ પ્લેન્ટી ઓફ રૂમ) અહીં જગા બહુ છે.

Don't make so much noise (ડોન્ટ મેક સો મચ નોઇઝ) એટલી બધી ગડગડ ન કરો.

Don't make such a noise (ડોન્ટ મેક સચ આ નોઇઝ) આવી ગડગડ ન કરો.

What a noise you are making there? (વે-
વોટ આ નોઇઝ યુ આર મેકીંગ ઘેર) તમે કેટલી ગ-
ડગડ કરો છો ?

Have you nothing to do? (હેવ યુ નર્થીંગ ટુ
ડુ) તમને કાંઈ કામ ધંધો નથી ?

Now then, get to work there (નાઉ ઘેન ગેટ
ટુ વર્ક ઘેર) ચાલો ત્યારે, કામે વળગો.

પાઠ ૧૦૧.

Where have you come from? (ઉવેર હેવ યું
કમ ફ્રોમ) તમે કયાંથી આવ્યા ?

Where has he come from ? (ઉવેર હેઝ હી કમ ફ્રોમ) તે ક્યાંથી આવ્યો ?

Where do you come from ? (ઉવેર ડુ યુ કમ ફ્રોમ) તમે ક્યાંથી આવ્યા છો ?

What has brought you here ? (હેવેઝ હેઝ બ્રોટ યુ હીઅર) તમારે અહીં કેમ આવવું થયું ?

Write this for me (રાઇટ ધીસ ફોર મી) મારે માટે આ લખો.

Get this written for me (ગેટ ધીસ રીટન ફોર મી) આ મારે માટે લખાવો.

Copy this for me (કોપી ધીસ ફોર મી) આની મારે માટે નકલ કરો.

Get this copied for me (ગેટ ધીસ કોપીડ ફોર મી) અથવા Have this copied for me (હેવ ધીસ કોપીડ ફોર મી) મારે માટે આની નકલ કરાવો.

I will copy it for you (આઇ ઉવીલ કોપી ઇટ ફોર યુ) હું તમારે માટે તેની નકલ કરીશ.

I will have it copied for you (આઇ ઉવીલ હેવ ઇટ કોપીડ ફોર યુ) હું તમારે માટે તેની નકલ કરાવીશ. (have (હેવ) છે તેને બદલે get (ગેટ) પણ ચાલે).

It is very warm to-day (ઇટ ઇઝ વેરી ઉવોમ ટુ-ડે) આજ ગરમી ઘણી પડે છે.

Get this place swept (ગેટ ધીસ પ્લેસ સ્વેપ્ટ) આ જગા વાળાવો.

Sweep this place (સ્વીપ ધીસ પ્લેસ) આ જગા વાળો.

There will be leave to-morrow. (ધેર ઉવીશ
બી લીવ ટુ-મોરો) કાલે રજા થશે.

પાઠ ૧૦૨.

How long have you been here? (હાઉ લોંગ
હેવ યુ બીન હીઅર) તમે અહીં ક્યારના છો ?

About half an hour (અબાઉટ હાફ એન અવર)
અરધો કલાક થયો.

I have just come (આ હેવ જસ્ટ કમ) હું હમ-
ણાજ આવ્યો.

How long have been in Nasik? (હાઉ લોંગ
હેવ યુ બીન ઇન નાસીક) નાસીકમાં તમે કેટલું રહ્યા?

How old are you? (હાઉ ઓલ્ડ આર યુ) તમારી
ઉંમર કેટલી છે ?

Are you the youngest? (આર યુ ધી યંગેસ્ટ)
તમે સૌથી નાના છો ?

I am younger than Gopaldas (આઇ એમ યં-
ગર ધેન ગોપાલદાસ) હું ગોપાલદાસ કરતાં નાનો છું.

Well, how many sentences have you got?
(ઉવેલ, હાઉ મેની સેન્ટેન્સીસ હેવ યુ ગોટ) કેમ, કે-
ટલા વાક્ય થયા ?

We will make them up to fifteen (ઉવી ઉ-
વીલ મેક ધેમ અપ ટુ ફીફ્ટીન) આપણે પંદરનો મેળ
લાવી મુકીશું.

They are very easy (ધે આર વેરી ઇઝી) એનો
ધણા સહેલાં છે.

This mango is larger than that (ધીસ મેંગો ઇઝ લાર્જર થેન થેટ) આ કેરી પેલી કરતાં મોટી છે.

These mangoes are larger than those (ધીઝ મેંગોઝ આર લાર્જર થેન થોઝ) પેલી કરતાં આ કેરી-ઓ મોટી છે.

Which of these two do you like? (હવીચ ઓફ ધીઝ ટુ ટુ યુ લાઇક) આ બેમાંથી તમને કંઈ ગમે છે?

પાઠ ૧૦૩.

To-day (ટુ-ડે) આજ.

To-morrow (ટુ-મોરો) આવતી કાલ.

Yesterday (યેસ્ટર ડે) ગઇ કાલ.

The day before yesterday (ધી ડે બીફોર યેસ્ટરડે) ગઇ પરમદિને.

The day after to-morrow (ધી ડે આફ્ટર ટુ-મોરો) આવતો પરમ દહાડો.

A great deal (આ ગ્રેટ ડીલ) બહુજ.

Confusion (કન્ફ્યુઝન) ગડગડ.

Hurry (હરી) ઉતાવળ.

What a hurry you are in! (હવોટ આ હરી યુ આર ઇન) તમે કેટલી ઉતાવળ કરો છો!

You are in a great hurry (યુ આર ઇન આ ગ્રેટ હરી) તમે અણી ઉતાવળ કરો છો.

Don't be in such a hurry (ડોન્ટ બી ઇન સચ આ હરી) એટલી ઉતાવળ ન કરતા.

Don't be long (ડોન્ટ બી લોંગ) વાર ન. લગાડશો.
 Stop a minute, I won't be long (સ્ટોપ આ
 મીનીટ, આઈ વોન્ટ બી લોંગ) જરા સખૂર કરો, મને
 વાર નહિ લાગે.

There is a great deal of confusion in that
 shop (ધેર ઇઝ આ ગ્રેટ ડીલ ઓફ કનફ્યુઝન ઇન
 થેટ શોપ) પેલી દુકાનમાં ગડબડ બહુજ થાય છે.

There is very windy to-day (ધેર ઇઝ વેરી વીં-
 ડી ટુ-ડે) આજ પવન બહુ છે.

There is a great deal of wind to-day (ધેર
 ઇઝ આ ગ્રેટ ડીલ ઓફ વીંડ ટુ-ડે) આજ પવનનું
 જોર બહુ છે.

How many sentences can you learn ? (હાઉ
 મેની સેન્ટેન્સીસ કેન યુ લર્ન) તમે કેટલા વાક્ય શી-
 ખી શકશો ?

પાઠ ૧૦૪.

Does it rain ? (ડઝ ઇટ રેન) શું વરસાદ આવેછે ?
 Is it raining ? (ઇઝ ઇટ રેનીંગ) શું વરસાદ વરસેછે ?
 It rains fast (ઇટ રેન્સ ફાસ્ટ) જખરો વરસાદ
 આવે છે.

A greert deal of rain fell in the night (આ
 ગ્રેટ ડીલ ઓફ રેન ફેલ ઇન ધી નાઇટ) રાતના વર-
 સાદ બહુજ પડ્યો.

I saw him the day before yesterday (આઈ
 સો હીમ ધી ડે બીફોર યસ્ટરડે) મેં તેને પરમ દહાડે
 જોયો (અથવા હું તેને પરમ દહાડે મળ્યો).

I will come the day after to-morrow (આ-
ધ ઉવીલ કમ ધી ડે આફ્ટર ટુ-મોરો) હું પરમ દહાડે
આવીશ.

Call upon me this evening (કોલ અપોન મી
ધીસ ઇવીનીંગ) આજ સાંજના મને મળજો.

Call at my house this evening (કોલ એટ
માઇ હાઉસ ધીસ ઇવીનીંગ) આજ સાંજના મારે ત્યાં
આવજો.

I will give him a call this evening (આધ
ઉવીલ ગીવ હીમ આ કોલ ધીસ ઇવીનીંગ) આજ
સાંજના હું તેને ત્યાં જઈશ.

You are very late this morning (યુ આર
વેરી લેટ ધીસ મોરનીંગ) આજે તમને બહુજ મોડું
થયું છે.

How is it you are so late? (હાઉ ઇઝ ઇટ
યુ આર સો લેટ) તમને એટલું મોડું કેમ થયું?

પાઠ ૧૦૫.

Less (લેસ) ઓછું. Ready (રેડી) તૈયાર.

Half done (હાફ ડન) અર્ધું કરેલું.

Worth (વર્થ) માલ. Bargain (બાર્ગેન) સોદો.

Less talk and more work (લેસ ટોક એન્ડ મોર
વર્ક) વાત ઓછી કરો, કામે વળગો.

When Ramdas comes, send him to me
(ઉવેન રામદાસ કમ્સ સેન્ડ હીમ ટુ મી) રામદાસ
આવે ત્યારે મારી પાસે મોકલજો.

When you have done it bring it to me
(કિવેન યુ હેવ ડન ઇટ ઓંગ ઇટ ટુ મી) જ્યારે તે
કરી રહો ત્યારે મારી પાસે લાવજો.

'When you have got it ready, tell me
(કિવેન યુ હેવ ગોટ ઇટ રેડી, ટેલ મી) જ્યારે તૈયાર
થાય ત્યારે મને કહેજો.

When you have finished it, bring it to
me (કિવેન યુ હેવ ફીનીશ્ડ ઇટ, ઓંગ ઇટ ટુ મી)
જ્યારે પુર્ણ કરી રહો ત્યારે મારી પાસે લાવજો.

Finish it before you leave it (ફીનીશ ઇટ બીફોર
યુ લીવ ઇટ) પુર્ણ કર્યા વગર મુકશો નહિ.

Don't leave it half done (ડોન્ટ લીવ ઇટ હાફ
ડન) અરધું કરીને રહેવા દેશો નહિ.

Whose is this penknife? (હુઝ ઇઝ ધીસ પેન-
નાઇફ) આ છરી કોની છે ?

It is mine (ઇટ ઇઝ માઇન) તે છરી મારી છે.

Where did you buy it? (કિવેર ડીડ યુ બાઇ
ઇટ) તમે તે ક્યાંથી ખરીદ કીધી ?

What did you pay for it? (કિવોટ ડીડ યુ પે
ફોર ઇટ) તમે તેનું શું આપ્યું ?

I paid eight annas (આઇ પેડ એઇટ આનાઝ)
મેં આઠ આના આપ્યા.

પાઠ ૧૦૬.

How much did it cost? (હાઉ મચ ડીડ ઇટ કોસ્ટ)
તેની શી કીમત આપી ?

It is very dear I think (છટ ઇઝ વેરી ડીઅર આઇ થીંક) મને લાગે છે કે એ બહુ મોંઘી છે.

What does he ask for it? (ઉવોટ ડઝ હી આસ્ક ફોર ઇટ) તે એનું શું માગે છે?

He asks a great deal of it (હી આસ્કસ આ ગ્રેટ ડીલ ઓફ ઇટ) તેતો બહુજ માગે છે.

But he will take less than that (બટ હી ઉવીલ ટેક લેસ થેન થેટ) પણ તે કાંઈ ઓછું લેશે.

What is the lowest he will take? (ઉવોટ ઇઝ ધી લોઅેસ્ટ હી ઉવીલ ટેક) તે ઓછામાં ઓછું શું લેશે?

That is the lowest price (થેટ ઇઝ ધી લોઅેસ્ટ પ્રાઇસ) ઓછામાં ઓછી કીમત એજ.

What will you give for it? (ઉવોટ ઉવીલ યુ ગીવ ફોર ઇટ) તમે તેનું શું આપશો?

What do you think its worth? (ઉવોટ ડુ થુ થીંક ઇટ્સ વર્થ) તમે કેટલાનો માલ ધારો છો?

It is not worth what you have given for it (ઇટ ઇઝ નોટ વર્થ ઉવોટ યુ હેવ ગીવન ફોર ઇટ) તમે આપ્યું તેટલાનો એમાં માલ નથી.

પાઠ ૧૦૭.

Pronunciation (પ્રોનન્સીએશન) ઉચ્ચાર.

Different (ડીફરંટ) તફાવત. Yet (યેટ) હજીયુધી.

Correctly (કૌરેક્ટલી) શુદ્ધ.

Writer (રાઇટર) લખનાર.

Do you find the pronunciation of English and Gujarati very different ? (કુ યુ ફાઇન્ડ ધી પ્રોનન્સીએશન ઓફ ઇંગ્લીશ એન્ડ ગૂજરાતી વેરી ડીફરન્ટ) અંગ્રેજી અને ગૂજરાતીના ઉચ્ચાર વચ્ચે તમને ફેર લાગે છે?

This is the most difficult lesson yet (ધીમ ઇઝ ધી મોસ્ટ ડીફિકલ્ટ લેશન યેટ) હજી સુધી આવેલ અધરો પાઠ આખ્યો નથી.

Have you written your sentences ? (હેવ યુ રીટન યોર સેન્ટેન્સીસ) તમે તમારા વાક્યો લખ્યા છે?

Have you written them correctly ? (હેવ યુ રીટન થેમ કરેક્ટલી) તમે તે શુદ્ધ લખ્યાં છે ?

Your writing is very bad (યોર રાઇટીંગ ઇઝ વેરી બેડ) તમારું લખવું ઘણું ખરાબ છે.

Your hand-writing is not good (યોર હેન્ડ-રાઇટીંગ ઇઝ નોટ ગુડ) તમારા અક્ષર સારા નથી.

What sort of a hand do you write ? (વોટ સોર્ટ ઓફ આ હેન્ડ ડુ યુ રાઇટ) તમે કેવા અક્ષર લખો છો ?

Does he write a good hand ? (ડીસ હી રાઇટ આ ગુડ હેન્ડ) શું તે સારા અક્ષર લખે છે ?

પાઠ ૧૦૮.

Commence (કમેન્સ) શરૂ થવું.

Objection (ઓબ્જેક્શન) અડચણ.

Re-open (રી-ઓપન) પાછું ઉઘડવું.

You should have learned your lesson last night (યુ શુડ હેવ લર્નડ યોર લેસન લાસ્ટ નાઇટ) તમારે તમારો પાઠ રાતના શીખવો જોઈતો હતો.

I should learn it in the morning if I were you (આઇ શુડ લર્ન ઇટ ઇન ધી મોરનીંગ ઇફ આઇ ઉવર યુ) મારા સરખો હોત તો સવારમાં જ શીખત.

What ought I to do in it? (ઉવોટ ઓટ આઈ ટુ ડુ ઇન ઇટ) મારે એમાં શું કરવું જોઈએ?

I don't know what to do in it (આઇ ડોંટ નો ઉવોટ ટુ ડુ ઇન ઇટ) મને એમાં કંઈ કરવાનું સુજતું નથી.

I should have done that long ago (આઇ શુડ હેવ ડોં ઘેટ લોંગ અગો) મેં તો તે ક્યારનું એ કીધું હોત.

That will do very well (ધેટ ઉવીલ ડુ વેરી વેલ) તે ઠીક પડશે.

That would do very well (ધેટ ઉવુડ ડુ વેરી વેલ) એ સારી પેઠે ચાલશે,

That will never do (ધેટ ઉવીલ નેવર ડુ) એતો કદી નહિ ચાલે.

There will be no objection I think (ધેર ઉવીલ બી નો ઓબ્જેક્શન આઇ થીંક) મારા ધાર્યામાં એમાં કંઈ અડચણ નહિ પડે.

The holidays will commence on Monday (ધી હોલીડેઝ ઉવીલ કમ્મેન્સ ઓન મનડે) સોમવારથી તહેવાર શરૂ થશે,

Which is the chief day of Diwali ? (ઉત્તીય
દિવસ કયો ?)

જુદી જુદી જાતના વાક્યો.

દુકાનને લગતા વાક્યો.

ખેઢી Bank (બેંક). શરાફ Banker (બેંકર).
ચાકરી કરવી Serve (સર્વ). તારીખ Date (ડેટ),
સીલ કરવું Seal (સીલ). લાખ Wax (ઉલેક્ષ).
અસલ Original (ઔરીજનલ). નકલ Copy (કોપી).
અગત્યનું Important (ઇમ્પોરટન્ટ).
કરજ Debt (ડેટ). ચીઢી Note (નોટ).
માગનાર Creditor (ક્રેડીટર). ભાવ Rate (રેટ).
બલામલ ચીઢી Certificate (સરટીફીકેટ).
Have you any certificate ? (હેવ યુ એની. સ.
સરટીફીકેટ) તમારી પાસે બલામલ ચીઢી છે ?
Show me your certificate (શો મી યોર સરટી-
ફીકેટ) તમારી બલામલ ચીઢી મને જતાવો.
What pay will you take (અથવા accept) ?
(ઉવોટ પે ઉવીલ યુ ટેક) (અથવા એક્સેપ્ટ) તમે શું
પગાર લેશો ?
Do the work carefully (હુ ધી વર્ક ક્રેફુલી) કા-
મ સંભાળથી કરો.
What is the date to-day ? (ઉવોટ દઝ ધી ડેટ
ટુ-ડે) આજ કઈ તારીખ છે ?

What month is this? (ઉવોટ મંથ ઇઝ ધીસ) આ કયો મહિનો છે ?

To-day is the fifth day of March (ટુ-ડે ઇઝ ધો ફીફ્થ ડે ઓફ માર્ચ) આજ માર્ચની પાંચમી છે.

Who brought this note? (હુ ઓટ ધીસ નોટ આ ચીઠી કોણ લાવ્યું ?

Ask him what is his name? (આસ્ક હીમ ઉવોટ ઇઝ હીઝ નેમ) તેને પુછો કે તારું નામ શું ?

Tell him to wait, I will give him an answer (ટેલ હીમ ટુ વેટ, આઈ ઉવીલ ગીવ હીમ એન એનસર) તેને કહે કે ઉભો રહે, હું જવાબ આપીશ.

This letter bears no date (ધીસ લેટર બેર્સ નો ડેટ) આ કાગળમાં તારીખ નથી.

Who wrote this letter? (હુ રોટ ધીસ લેટર) આ કાગળ કાણે લખ્યો ?

Enclose this letter in an envelope (એન્કલોઝ ધીસ લેટર ઇન એન એન્વેલપ) પરખીડીઆમાં આ કાગળ ખીંચ.

To whom shall I address this letter? (ટુ હુમ રોટ આઈ એડ્રેસ ધીસ લેટર) આ કાગળ ઉપર સરનામું કોનું કરું ?

Purshotam, what are you doing? (પરશોતમ, ઉવોટ આર યુ ડુઈંગ) પરશોતમ, તમે શું કરો છો ?

Have you written your letter? (હેવ યુ રીટન યોર લેટર) તમે તમારો કાગળ લખ્યો ?

I am writting it now (આઈ એમ રાઈટીંગ ઇટ નાઉ) હું હમણા લખું છું.

Copy this letter (કોપી લેટર) આ કાગળની નકલ કરો.

It is already copied (ખટ ખટ એલ રેડી કોપીડ) એની નકલ તો કરીજ લીધી છે.

COMMERCE GENERAL.

(કોમર્સ જનરલ) પરચુટલુ ધ ધો.

ભાગ Share (શેર). દલાલ Broker (બ્રોકર).
 હુંડી Exchange (એક્સચેન્જ) વેપાર Trade (ટ્રેડ).
 મોસમ Season (સીઝન). વાળવું Foldup (ફોલ્ડઅપ).
 બીડવું Enclose (એન્કલોઝ).
 ટપાલમાં નાખવું Post (પોસ્ટ).
 ટપાલના પૈસા Postage (પોસ્ટેજ).
 ટપાલની ટીકીટ Stamp (સ્ટેમ્પ).
 ફાઇલ File (ફાઇલ). ચીલી Cheque (ચેક).
 ફેરવવું Transfer (ટ્રાન્સફર).
 દલાલી Brokerage (બ્રોકરેજ).
 ટકા Percent (પરસેન્ટ).
 તાર કરવો Telegraph (ટેલીગ્રાફ).
 વીમો ઉતારવો Insure (ઇન્સ્યુર).
 ટકેલું Steady (સ્ટેડી). મંદી Dull (ડલ).
 દાખલ થવાનો રસ્તો Entrance (એન્ટ્રન્સ).
 તોલવું Weigh (વેઇ). માફ Pardon (પર્ડન).
 માફ માગવી Beg your pardon (બેગ યોર પર્ડન).
 તાર Telegram (ટેલીગ્રામ).
 વહેંચણી Delivery (ડીલીવરી).

પૂર્ણ રીતે Sufficiently (સરીશીઅંટલી).

Will you post my letter? (ઉવીલ યુ પોસ્ટ માઇ લેટર) મારો કાગળ ટપાલમાં નાખશો ?

Post this letter also (પોસ્ટ ધીસ લેટર ઓલ્સો) આ કાગળ પણ ટપાલમાં નાખજો.

How much stamp will this require? (હાઉ મચ સ્ટાંપ ઉવીલ ધીસ રીકવાયર) આને કેટલાની ટીકીટ લાગશે ?

I want one half anna and two one anna stamps (આઇ ઉવોંટ વન હાફ આના એંડ ટુ વન આના સ્ટાંપ્સ) મને એક અરધા આનાવાલી અને બે એક આનાવાલી ટીકીટો જોઇએ છે.

Is this letter sufficiently stamped? (ઇઝ ધીસ લેટ સરીશીઅંટલી સ્ટાંપ્ડ) એની ઉપર પુરી ટીકીટો લગાવી છે કે ?

This letter is not sealed (ધીસ લેટર ઇઝ નોટ સીલ્ડ) આ કાગળને સીલ નથી કર્યું.

Please (kindly) seal this letter for me (પ્લીઝ (કાઇંડલી) સીલ ધીસ લેટર ફોર મી) મારે માટે મહેરબાની કરીને આ કાગળને સીલ કરો.

And enclose this letter (એંડ એન્કલોઝ ધીસ લેટર) અને આ કાગળ ખીડો.

Give me a light and sealing wax (ગીવ મી આ લાઇટ એંડ સીલોંગ વેક્સ) મને જતી તથા સીલ કરવાની લાખ આપો.

Have you paid the postage? (હેવ યુ પેડ ધી પોસ્ટેજ) ટપાલના પૈસા તમે ભર્યા છે ?

I have paid the postage (આપ હેઠ પેડ થા પોસ્ટેજ) મેં ટપાલના પૈસા ભર્યા છે.

Has the post arrived? (હેઠ ધી પોસ્ટ એરાઇવડ) ટપાલ આવી કે ?

Will you pay your bill? (ઉવીલ યુ પે ચેર બીલ) આંકડો ચુકવશોકે ?

Come on next Saturday (કમ એન નેક્સ્ટ સેટરડે) આવતે શનિવારે આવજો.

Will you give me the bill back? (ઉવીલ યુ ગીવ મી ધી બીલ બેક) આંકડો મને પાછો આપશો ?

Yes, you may take the bill (યસ યુ મે ટેક ધી બીલ) હા, ભલે તમે તે આંકડો બીલ લ્યો.

This man is my banker (ધીસ મેન ઇઝ માઈ બેંકર) આ માણસ મારો સરાફ છે.

He will accept your cheque (હી ઉવીલ એક્સેપ્ટ ચેર ચેક) તે તમારી ચીઠી કબુલ રાખશે.

Will you accept my cheque? (ઉવીલ યુ એક્સેપ્ટ માઈ ચેક) મારી ચીઠી તમે કબુલ રાખશો ?

I will give you a receipt (આપ ઉવીલ ગીવ યુ આ રીસીટ) હું તમને પહોંચ આપીશ.

Are you a broker? (આર યુ આ બ્રોકર) તમે દલાલ છો ?

What is the rate of exchange? (ઉવોટ ઇઝ ધી રેટ એક્સચેન્જ) હુંડીનો શો ભાવ છે ?

What brokerage will you charge? (ઉવોટ બ્રોકરેજ ઉવીલ યુ ચાર્જ) તમે દલાલી શું લેશો ?

I will take one percent as usual (આઈ ઉવીલ ટેક વન પરસેન્ટ એઝ યુઝવલ) હમેશની પેઠે એક ટકો હું લઈશ.

Is the Market steady to-day? (ઇઝ ધી માર્કેટ સ્ટેડી ટુ-ડે) આજ બજાર ટકેલું છે?

Market is dull now-a-days (માર્કેટ ઇઝ ડલ નાઉ આ-ડેઝ) બજાર આજ કાલ મંદ છે.

What is the exchange rate? (ઉવોટ ઇઝ ધી એક્સચેન્જ રેટ) હુડીનો ભાવ શો ભાવ છે?

It is higher now (ઇટ ઇઝ હાઇર નાઉ) હાલ ભાવ ચઢ્યો છે.

Trade is dull now-a-days (ટ્રેડ ઇઝ ડલ નાઉ આ-ડેઝ) ધંધો આજ કાલ મંદ છે.

Will you transfer this share on my name? (ઉવીલ યુ ટ્રાન્સફર ધીસ શેર ઓન માઇ નેમ) મારા નામે આ શેર ચઢાવી આપશો?

I want a change for a 100 Rs. note (આઇ વાન્ટ આ ચેન્જ ફોર આ હંડ્રેડ રૂપીઝ નોટ) મને એકસો રૂપીઆની નોટના છૂટા (રૂપીઆ) જોઈએ છે.

પરચુરણ ખરીદી વગેરેના વાક્યો.

Repaired (રીપેર્ડ) સમુ કરવું.

Guarantee (ગેરન્ટી) જામીનગીરી.

Chain (ચેન) છેડો. Exchange (એક્સચેન્જ) બદલો.

I should like to buy a silver watch with chain (આઈ શુડ લાઇક ટુ બાઈ આ સીલ્વર વોચ ઉવીથ ચેન) મારે છેડા સુઢાં એક રૂપાનું ધડીઆલ ખરીદવાની મરજી છે.

I will show you some newly-arrived watches (આપ ઉવીલ શો યુ સમ ન્યુલી એરાઈવ્ડ વોચીસ) હું તમને થોડા હમણાજ નવાં આવેલાં ધડીઆલો બતાવીશ.

Will you take this mine in exchange? (ઉવીલ યુ ટેક ધીસ માઈન ઇન એક્સચેન્જ) બદલી-માં મારું આ (ધડીઆલ) લેશો કે ?

How much will you give for it? (હાઉ મચ ઉવીલ યુ ગીવ ફૅર ઇટ) એનું તમે શું આપશો ?

It is not sufficient (ઇટ ઇઝ નોટ સફીશીઅંટ) એ તો પુરતું નથી.

I want a gold chain (આઇ ઉવોંટ આ ગોલ્ડ ચેન) મને એક સોનાનો કંડો જોઈએ છે.

Show me a better one (શો મી આ બેટર વન) એના કરતાં વધારે સારો બતાવો.

This is not strong enough (ધીસ ઇઝ નોટ સ્ટ્રોંગ ઇનફ) આ કાંઈ બરાબર મજબુત નથી.

I want of a good quality (આઇ ઉવોંટ ઓફ આ ગુડ ક્વોલીટી) મને સારી જાતનો જોઈએ છે.

Are you a watch-maker? (આર યુ આ ઉવો-ચ-મેકર) તમે ધડીઆલી છો ?

I wish to have my watch repaired (આઇ ઉવીશ ટુ હેવ માઇ વોચ રીપેર્ડ) હું મારું ધડીઆલ સમું કરાવવા માગું છું.

Let me see your watch (લેટ મી સી યોર વો-ચ) તમારું ધડીઆલ મને જોવડો.

It does not go well (ઇટ ડઝ નોટ ગો ઉવેલ) તે બરાબર ચાલતું નથી.

It goes too fast (ઇટ ગોઝ ટુ ફાસ્ટ) તે ધણુ આ-
ગળ નામ છે.

I will leave it with you (આઇ ઉવીલ લીવ
ઇટ ઉવીથ યુ) હું તમારે ત્યાં એ મૂકી નહીંશ.

What is the matter with it? (ઉવોટ ઇઝ ધી
મેટર ઉવીથ ઇટ) એને શું થયું છે?

There is something broken in it (ધેર ઇઝ
સમ થીંગ બ્રોકન ઇન ઇટ) અંદર કંઈક ભાંગી ગયું છે.

How much will you charge? (હાઉ મચ ઉવીલ
યુ ચાર્જ) તમે શું લેશો?

ઠરોજની વપરાસની જણસો.

આરસી Looking glass
(લુકીંગ ગ્લાસ).

કડાઇ Pan (પેન).

કડછી Ladle (લેડલ).

કપાટ Cupboard (કપબોર્ડ)

કરડીઓ Basket (બા-
સ્કેટ).

કળશીઓ Goblet (ગો-
બ્લેટ).

ફાંટા Fork (ફોર્ક).

કાતર Scissors (સીસર્સ).

કાંસડી Comb (કોમ).

કોટલી Kettle (કેટલ).

કુન્ને Jug (જગ).

કોચ Sofa (સોફા).

કોથલી Bag (બેગ).

ખડીઓ Inkstand (ઇન્ક-
સ્ટેન્ડ).

ખલ, ખાંડણી Mortar
(મોર્ટર).

ખાનું Drawer (ડ્રોઅર).

ખુટી Peg (પેગ).

ખુમચો Tray (ટ્રે).

પુરશી Chair (ચેર).

ગલણી Funnel (ફનેલ).

ગોદડું Mattress (મેટ્રેસ).

ઘડીઆલ Clock (ક્લોક).

ચમચો Spoon (સ્પૂન).

ચાદર Sheet (શીટ).

ચાલણી Sieve (સીવ).

ચીપિયો Tongs (ટોંગ્સ).	ફૂલનું કુંડું Flower pot
છરી Knife (નાઈફ).	(ફ્લોવર પોટ).
ઝાડુ Broom (બ્રુમ).	બતો Pestle (પેસ્ટલ).
ઝુમર Chandelier (શેન્ડીલીયર).	બરણી Jar (જાર).
ટકીઓ Pillow (પીલો).	બાન્કે Bench (બેન્ચ).
તમ Spittoon (સ્પીટુન).	બોટલો Bottle (બોટલ).
તીજેરી Safe (સેફ).	બાલદી Bucket (બકેટ).
દીવી Lamp stand (લેમ્પસ્ટેન્ડ).	બાંક Bench (બેન્ચ).
ઘાભલી Blanket (બ્લેન્કેટ).	મછરદાની Curtain (કર્ટન).
ધુપદાન Censer (સેન્સર).	માકણીયું Bug holder
પડદો Screen (સ્ક્રીન).	(બગ હોલ્ડર).
પલંગ Bedstead (બેડસ્ટેડ).	મીલુઅતી Candle (કેન્ડલ).
પાંજરું Cage (કેજ).	રકાબી Dish (ડીશ).
પાટલો Stool (સ્ટુલ).	વાસણ Utensils (યુટેન્સીલ્સ).
પાલણું Cradle (ક્રેડલ).	વેલણ Roller (રોલર).
પીછી Brush (બ્રશ).	રોતરંગ Carpet (કાર્પેટ).
પીપ Tube (ટ્યુબ).	શીશી Bottle (બોટલ).
પેટી Box (બોક્સ).	સાદડી Mat (મેટ).
પેણી Pan (પેન).	સાવરણી Broom (બ્રુમ).
પ્યાલું Cup (કપ).	સીકું Sling (સ્લીંગ).
ફાનસ Lantern (લેન્ટર્ન).	સુજની Quilt (ક્વીલ્ટ).
	સુપડી Desk (ડેસ્ક).
	સુપડું Winnowing fan
	(વીનોવિંગ ફેન).

PARTS OF A BUILDING (પાર્ટસ ઓફ અં બીલ્ડીંગ) ઇમારતના ભાગો.

અગાસી Terrace (ટેરેસ).	દાદર Ladder (લેડર).
આગળો Bolt (બોલ્ટ).	દીવાનખાનું Hall (હોલ).
છાંટ Brick (બ્રીક).	દીવાલ Wall (ઉવોલ).
ઉંચરો Threshold (થ્રે- સહોલ્ડ).	બારણું Door (ડોર).
ઓટલો Verandah (વ- રનડાહ).	બારી Window (ઉવીન્ડો).
કડોરો Balustrade (બે- લસ્ટ્રેડ).	ભારવટીકું Beam (બીમ).
કમાડ Door (ડોર).	ભીત Wall (ઉવોલ).
કુવો Well (ઉવેલ).	ભોંયતક્કીકું Ground floor (ગ્રાઉન્ડ ફ્લોર).
ખાલ Gutter (ગટર).	મજલો Story (સ્ટોરી).
ચણીઆર Hinge (હીન્ગ).	મોરી Gutter (ગટર).
ચોક Court (કોર્ટ).	મહેરાબ Arch (આર્ચ).
Square (સ્કુવેર).	સંડાસ Jakes (જેકસ).
છજ્જુ Eaves (ઈબ્ઝ).	પ્રાઈવેટ Privy (પ્રીવી).
છાપર Roof (રૂફ).	સાંકળ Chain (ચેન).
ચાંમલો Pillar (પીલર).	સીલિંગ Ceiling (સીલિંગ).
દરવાજો Door (ડોર).	હામખાનું Bath room (બાથ રૂમ).
	હોજ Cistern (સીસ્ટર્ન).

FRUITS AND VEGETABLES (ફ્રુટ્સ અંડ વેજેબલ્સ) ફળફળાદી અને લાલપાલો.

અખરોટ Walnut (ઉવો- લનટ).	અંગુર (ગ્રાપ્સ) Grape (ગ્રેપ).
-----------------------------	-----------------------------------

અનેનાશ Pine apple
(પાઇન એપલ).

અંજીર Fig (ફીગ).

આંડુ Ginger (જિન્જર).

આમલી Tamarind (ટે-
મેરીડ).

આળુમોખાર Plum (પ્લમ)

કાકડી Cucumber (ક્યુકર-
મ્બર).

કાળુ Cashewnut (કે-
શ્યુનટ).

કાંદો Onion (અન્યન).

કેરી Mango (મેંગો).

કેળું Plantain (પ્લેનટેન).

કોથમીર Coriander plant
(કોરીએંદર પ્લેન્ટ).

કોપર Cocoanut (કોકો-
નટ).

કોબી Cabbage (કેબેજ).

ખજૂર Date (ડેટ).

ખરખુચું Melon (મેલન).

ખિસમીસ Plum (પ્લમ).

ગાજર Carrot (કરોટ).

ગુલાબ જાંબુ Rose apple
(રોઝ એપલ).

ચાં Tea (ટી).

ચીમડું Musk melon
(મસ્ક મેલન).

જમરખ Guava (ગ્વાવા).

જરદાળુ Apricot (એપ્રી-
કોટ).

તરબુચ Water melon
(વોટર મેલન).

ઘાડમ Pomegranate
(ગ્રોમગ્રેનેટ).

ઘ્રાક્ષ Raisin (રેઝીન).

દુધી Gourd (ગુર્ડ).

નારંગી Orange (ઓરેન્જ).

નારીઅણ Coccoanut (કો-
કોનટ).

પપેનાસ Pomelmoose
(પોમ્પેલ્મુસ).

પીસ્તા Pistachio (પી-
સ્તેશીઓ).

ફળુસ Jack fruit (જેક
ફ્રુટ).

ફુદનો Mint (મીંટ).

ખદામ Almond (આમડ).

ભીંડા Lady finger (લે-
ડી ફીંગર).

મરચું Chili (ચીલી).

મુળા Radish (રેડીશ).

રતાંબુ Yam (યામ).

રીંગણ Bringal (બ્રીંગલ).

લંસણ Garlic (ગાર્લીક).

લીંબુ Lemon (લેમન).

હીલી ચા Green tea (ગ્રીન ટી).	સકરકંદ Sweet potato (સ્વીટ પોટેટો).
શેરડી Sugar cane (શુગર કેન).	સેફ, સફરચંન Apple (એપલ).
	સલગમ Turnip (ટર્નીપ).

SEASONS OF THE YEAR (સીઝન્સ ઓફ ધી ઇયર) વર્ષની ઋતુઓ,

ઉનાળો Summer (સમર).	વસંત ઋતુ Spring (સ્પ્રીંગ).
ઝોમાસું Monsoon (મનસૂન).	શિયાળો Winter (ઉર્વિ-પાનખર ઋતુ Autumn (ઓટમ).

CHIEF COLOURS (ચીફ કલર્સ) મુખ્ય રંગ,

આશમાની Blue (બ્લુ).	લુરં Brown (બ્રાઉન).
ઠાપર ચિત્રું Grey (ગ્રે).	રાતું Red (રેડ).
ઠાંતું Black (બ્લેક).	હીલું Green (ગ્રીન).
પીળું Yellow (યેલો).	સફેદ White (ઉવાઇટ).

BODILY PARTS (બોડીલી પાર્ટ્સ)

શરીરના ભાગો.

અવાળુ Gum (ગમ).	આંખના ડાલા Eye balls (આઇ બોલ્સ).
આંખ Eye (આઇ).	
આંખની કીર્ક Pupil (પ્યુપીલ).	આંખના પાંપણ Eyelash (આઇ લેશ).

આંગળી Finger (ફીંગર).

આંચણુ Breast (બ્રેસ્ટ).

આંચણુની ડીચડી Nipple
(નીપલ).

આંતરડી Bowels (બો-
વેલ્સ).

આમણુ Prolapsus-ani
(પ્રોલેપ્સસ-એનાઇ).

ઝોર Caul (કોલ).

કપાળ Fore head (ફોર
હેડ).

કમર Waist (વેસ્ટ).

કરોડ (બરડાની) Spinal
column (સ્પીનલ કો-
લ્યુમ).

કલેજુ Liver (લીવર).

કંઠ Voice (વોઇસ).

કાખ Arm pit (આર્મ
પીટ).

કાન Ear (ઇઅર).

કાંડું Wrist (રીસ્ટ).

કુખ Flank (ફ્લેન્ક).

કુલુ Buttock (બટોક).

કેડ Hip (હીપ).

કાણી Elbow (એલ્બો).

ખલું, ખાંધ Shoulder
(શોલ્ડર).

ખોલો Lap (લેપ).

ગરદન Neck (નેક).

ગલચી Larynx (લેરીન્ક્સ).

ગળું Throat (થ્રોટ).

ગાલ Cheek (ચીક).

ગર્ભસ્થાન Womb (વુમ્બ).

ગુચ્છો Lock of hair
(લોક ઓફ હેર).

ગુદા Anus (એનસ).

ગોઠણુ Knee (ની).

ગોઠલાં Muscles (મસલ્સ).

ચામડી Skin (સ્કીન).

છાતી Heart (હર્ટ). Che-
st (ચેસ્ટ).

જઠર Abdomen (એબ્ડો-
મેન).

જડયું Jaw (જો).

જીભ Tongue (ટંગ).

જીવણ Fore locks (ફોર
લોક્સ).

ડાચું Jaw bone (જો
બોન).

ત્વચા Membrane (મે-
મ્બ્રેન).

તલ Freckle (ફ્રેક્લ).

તાળકું Crown of the
head. (ક્રાઉન ઓફ હી
હેડ).

તાળવું Palate (પેલેટ).

ધુક Spittle (સ્પીટલ).
થેબીઆ Whiskers (કે-
વીસ્કર્સ).

દાઢ Molar (મોલર).
Grinder (ગ્રાઇન્ડર).

દાઢી Beard (બીઅર્ડ).

દાંત Tooth (ટુથ).

દૂંડી Navel (નેવલ).

ધડ Trunk (ટ્રંક).

ધોરીનસ Artery (આર્ટરી).

નખ Nail (નેલ).

નસ Vein (વેન).

નસકોઝ Nostril (નો-
સ્ટ્રીલ).

નલગોટો Gallet (ગેલેટ).

નાક Nose (નોઝ).

નાડ Pulse (પલ્સ).

પગ Foot (ફુટ).

પગની એડી Heel (હીલ).

પગની ધુંડી Ankle (એન્-
કલ).

પગની પાની Instep (ઇન્-
સ્ટેપ).

પગની પીડી Calf of
the leg (કાફ ઓફ
ધી લેગ).

પગનું તલીયું Sole of the
foot (સોલ ઓફ ધી ફુટ).

પગનો નલો Leg (લેગ).
પલાંડી Squatting (સ્ક્વે-
ટીંગ).

પાપણુ Eye lash (આઇ-
શ લેશ).

પાંસલી Rib (રીબ).

પીક Back (બેક).

પેટ Belly (બેલી).

પેટનો પડદો Diaphragm
(ડાયફ્રામ).

પેડુ Abdomen (એન્-
ડોમેન).

પોપચું Eyelid (આઇ-
લીડ).

પુકકો Bladder (બ્લેડર).

ફેફસાં Lungs (લંગ્ઝ).

અગલ Armpit (આર્મ-
પીટ).

અરોળ Spleen (સ્પ્લીન).

અસ્તિ Pelvis (પેલ્વીસ).

આગુ Arm (આર્મ).

બાલ Hair (હેર).

બીલસ Span (સ્પેન).

બવાં (બ્રમર) Eye brows
(આઇ બ્રોઝ).

લુગ The whole arm
(ધી હોલ આર્મ).

મગજ Brain (બ્રેન).	વાસ નળી Wind pipe
મસો Wart (વાર્ટ).	(વાઈડ પાઇપ).
માથું Head (હેડ).	સફરો Anus (એનસ).
માથાની ખોપરી Skull	સ્તન Breast (બ્રેસ્ટ).
(સ્કલ).	સાથલ Thigh (થાઇ).
માંસ Flesh (ફલેશ).	સાથળનો ધાપો Groin
મુછ Mustaches (મસ્ટે- ચીઝ).	(ગ્રોઇન).
મુઠી Fist (ફીસ્ટ).	સાંધા Joints (જોઇન્ટસ).
મૂત્ર પીંડ Kidney (કી- ડની).	હાડપચી Chin (ચીન).
મોહું Mouth (માઉથ).	હથેલી Palm (પામ).
લગ્ન (લાળ) Saliva (સે- લીવા).	હાડકાની અંદરનો માવો Marrow (મેરો).
વાલ Hair (હેર).	હાડકું Bone (બોન).
વીર્ય Semen (સીમેન).	હાડ પીંજર Skeleton
વેઢો Knuckle (નક્લ).	(સ્કેલીટન).
વેંત Span (સ્પેન).	હાથ Hand (હેંડ).
વૃષણ Testicles (ટેસ્ટી- કલ્સ).	હાથનો અંગુઠો Thumb
શરીર Body (બોડી).	(થંબ).
શરીરનો મેલ Excretions	હાંસડી Clavicle (ક્લે- વીકલ).
(એક્સક્રીશન્સ).	હોજરી Stomach (સ્ટ- મક).
	હોઠ Lip (લીપ).
	ચાન તંતુ Nerve (નર્વ).

ARTICLES OF DRESS (આર્ટીકલ્સ ઓફ ડ્રેસ) પહેરવાની જાણસો.

હાટી Hat (હેટ).	જામો Robe (રોબ).
અંગરખુ Garment (ગારમેન્ટ).	જોડા Shoes (શુઝ).
ધાતર Trousers (ટ્રાઉઝર્સ).	ઝામો Cloak (ક્લોક).
કક્કની Clock (ક્લોક).	ઝામડું Frock (ફ્રોક).
કપડો Vest (વેસ્ટ).	ઝોલી Hammock (હેમોક).
કમરો Tucker (ટકર).	કુવાલ Napkin (નેપકીન).
કમરબંધ, કમરપટો Belt (બેલ્ટ) Girdle (ગર્ડલ).	Towel (ટાઉલ).
કસ Tie (ટાઇ).	ટોપી Cap (કેપ).
કાંચલી Bodice (બોડીસ).	ડગલો Coat (કોટ).
કાર Lace (લેસ).	ધોતીયું Digogee (ડીગોગી).
ખમીસ Shirt (શર્ટ).	પાથડી Turban (ટર્બન).
ગળડું Pocket (પોકેટ).	પાટલુન, પાયજામો Pantaloon (પેન્ટલુન્સ).
ગલપટો Collar (કોલર).	પીછોડી Scarf (સ્કાર્ફ).
ધાધરો Petty coat (પેટી કોટ).	પેરજુ Jacket (જેકેટ).
ચણીઓ Apron (એપ્રન).	બટીઆન Jacket (જેકેટ).
ચંપલ (જોડા) Sandal (સેંડલ).	બાંચ Sleeve (સ્લીવ).
ચોરણો Trousers (ટ્રાઉઝર્સ).	બાલોતું Swathe (સ્વેથ).
ચોલી Bodice (બોડીસ).	બંડી Short (કોટ શોર્ટ કોટ).
જનોષ Secred thread (સેક્રેડ થ્રેડ).	બુતાન Button (બટન).
	બુરખો Mask (માસ્ક).
	મુગટ Crest (ક્રેસ્ટ).
	ડાઇડેમ (ડાયડેમ).

મોઝા દુકા Socks (સો-કસ).	રૂમાલ Handkerchief (હેન્ડકર્ચફ).
મોઝા લાંબા Stockings (સ્ટોકીંગ્સ).	સપાટ Slipper (સ્લીપર).
મોઝાના બંધ Garter (ગાર્ટર).	સાલ Shawl (શોલ).
	હાથના મોઝા Gloves (ગ્લોવઝ).

CHIEF METALS (મીઠું મેટલ્સ)

મુખ્ય ધાતુઓ.

કદાચ Tin (ટીન).	રૂપું Silver (સીલ્વર).
કાંસુ Bronze (બ્રોન્ઝ).	લોહું Iron (આયર્ન).
જસત Zink (ઝીંક).	લોહચુંબક Magnet (મેગનેટ).
ત્રાંબુ Copper (કોપર).	વરખ Leaf metal (લીફ મેટલ).
પારો Mercury (મર્ક્યુરી).	સીસું Lead (લેડ).
Quick Silver (ક્વીક સીલ્વર).	સોનું Gold (ગોલ્ડ).
પીતલ Brass (બ્રાસ).	
પોલાદ Steel (સ્ટીલ).	

STONES AND JEWELLERY (સ્ટોન્સ

એન્ડ જવેલરી) પથ્થરો અને જવાહીર.

અકીક Agate (એગેટ).	એરીંગ Earring (ઇયરીંગ).
Cornelian (કોર્નીલિયન).	કાંઠાં Ankles (એન્કલેસ).
આરસપહાલુ Marble (માર્બલ).	કંઠી Necklace (નેકલેસ).
અંકોડો Hook (હુક).	કંદેરો Girdle (ગર્ડલ).
	કેરબો Amber (એમ્બર).

ચુડી Bangle (બેંગલ).	માલા Necklace (નેક્લેસ).
જમરદ Emerald (એમરલ્ડ).	મોતી Pearl (પર્લ).
નથ Nose-ring (નોઝરીંગ).	યાકુત Garnet (ગાર્નેટ).
પરવાળું Coral (કોરલ).	લસણીઓ Chrysolite
પીરોજ Turquoise (ટર્- કોઈઝસ).	(ક્રીસોલાઇટ).
પોખરાજ Topaz (ટોપાઝ).	લાલ Ruby (રૂબી).
પોંચી Bracelet (બ્રેસલેટ).	લીલમ Sapphire (સેફાયર).
ખીલીયાન Feceted Dia- mond (ફેસેટેડ ડાય- મંડ).	લોલક Brooch (બ્રુચ).
મણી Jem (જેમ).	રત્ન Jewel (જવેલ).
માણેક Ruby (રૂબી).	વીંટી Ring (રીંગ).
માદલીયું Amulet (એ- મ્યુલેટ).	શનિ Carbuncle (કાર્બન- કલ).
	સાંકળી Chain (ચેન).
	હીરાકણી Small Dia- mond (સ્મોલ ડાયમંડ).
	હીરા Diamond (ડાયમંડ).



ANIMALS, BIRDS &c. (એનીમલ્સ, બર્ડ્સ, એટસેટરા) પશુ, પક્ષી, વગેરે.

બાજગર Boaconstrictor (બોઆકોન્સ્ટ્રીક્ટર).	ઉંટ Camel (કેમલ).
અલશીયું Earth-worm (અર્થ-વર્મ).	ઉંદર Mouse (માઉસ).
આખમો Flat-bullock (ફ્લેટ-બુલોક).	ઉધાઈ Moth (મોથ).
આગીઓ ફીડો Glow worm (ગ્લો વર્મ).	કણો Young snake (યંગ સ્નેક).
	કબુતર Dove (ડવ).
	કરોલીઓ Spider (સ્પા- ઇડર).

- કસારી Cricket (ક્રીકેટ).
 કસ્તુરી બીલાડી Civet
 cat (સીવેટ કેટ).
 કસ્તુરી મૃગ Musk deer
 (મસ્ક ડીઅર).
 કાકાકૌવો Cockatoo (કો-
 કેટુ).
 કાકીડો Chameleon (કે-
 મીલીઅન).
 કાગડો Crow (ક્રો).
 કાચબો Tortoise (ટોર્ટો-
 ઇઝ).
 કાનખજુરો Centiped
 (સેન્ટીપેડ).
 કાંડી Ant (આંટ).
 કાંડો Worm (વર્મ).
 કુત્રો Dog (ડોગ).
 કુતરી Bitch (બીચ).
 કોયલ Cuckoo (કુકુ).
 ખચ્ચર Mule (મ્યુલ).
 ખીસકોલો Squirrel
 (સ્કવીરલ).
 ગધેડો Ass (એસ).
 ડોનકી Donkey (ડોંકી).
 ગરુડ Eagle (ઇગલ).
 ગરોલી Lizard (લીઝર્ડ).
 ગાય Cow (કાઉ).
 ગીધ Vulture (વલ્ચર).
 ગેડો Rhinoceros (રી-
 નોસેરોસ).
 ગોકલગાય Snail (સ્નેલ).
 ગોધો Bull (બુલ).
 ઘુઅડ Owl (આઉલ).
 ઘેટું Lamb (લેમ્બ).
 ઘોડી Mare (મેર).
 ઘોડો Horse (હોર્સ).
 ચકલી Hen-sparrow
 (હેન-સ્પેરો).
 ચકલો Sparrow (સ્પેરો).
 ચાંચડ Flea (ફ્લી).
 ચિત્તો Leopard (લેપર્ડ).
 છછુંદર Moile (મોલ).
 જલકુકડી Water fowl
 (વોટર ફાઉલ).
 જલો Leeches (લીચીઝ).
 જંગલી કાગડો Jackdaw
 (જેકડો).
 જુ Louse (લાઉઝ).
 ટટુ Pony (પોની).
 દીડ Locust (લોકસ્ટ).
 ડાંસ Gad fly (ગેડ ફ્લાઇ).
 હુકર Hog (હોગ).
 હુકરનું ખચ્ચું Pig (પીગ).
 દેવ Pea-hen (પી-હેન).
 તીતર Partidge (પાર્ટીજ).

દરિયાઇ ઘોડા Hippo-
potamus (હીપોપોટે-
મસ).

દીપડો Panther (પેંથર).

દેડકો Frog (ફ્રોગ).

નાગ Cobra (કોબ્રા).

નાલીઓ Weasel (વીઝલ).

પતંગીડું Butterfly (બ-
ટરફ્લાઇ).

પાટલાઘો Iguana (ઇગ્યુ-
આના).

પારેવો Pigeon (પીજ-
અન).

પોપટ Parrot (પેરટ).

બકરો Goat (ગોટ).

બકરીનું બચ્ચું Kid (કીડ).

બગલું Crane (ક્રેન).

બતક Duck (ડક).

બળદ Bullock (બુલોક).

બાજ Falcon (ફાલ્કન).

બીલાડી Cat (કેટ).

બુલબુલ Nightingale
(નાઇટીંગેલ).

બમરો Wasp (વાસ્પ).

હુડ Sow (સો).

બેંસ Buffalo (બફેલો).

મમર Alligator (એલી-
ગેટર).

મચ્છર Gnat (નેટ).

મધમાખ Bee (બી).

મરઘી Hen (હેન).

મરઘો Cock (કોક).

મકોડો Black ant (બ્લે-
ક આંટ).

માકડ Bug (બગ).

માખી Fly (ફ્લાઇ).

મેંઢી Ewe (યુ).

મેંદું Sheep (શીપ).

મેના Canary (કેનેરી).

મેર Peacock (પીકોક).

રાજહંસ Swan (સ્વેન).

રાની મરઘો Pheasant
(ફેઝન્ટ).

રોંછ Bear (બેર).

લાવરી Quail (કવેઈલ).

લોંકડી Fox (ફોક્સ).

વછેરી Filly (શીલી).

વછેરો Colt (કોલ્ટ).

વશ Wolf (વુલ્ફ).

વાગલું Bat (બેટ).

વાઘ Tiger (ટાઇગર).

વાઘણ Tigress (ટાઇગ્રેસ).

વાછરડી Heifer (હેફર).

વાછરડો Calf (કાલ્ફ).

વાંદો Beetle (બીટલ).

વાંદરો Monkey (મંકી).

વીંછી Scorpion (સ્કોરપી- અન).	સાખર Elk (એલ્ક).
શહામુગ Ostrich (ઓ- સ્ટ્રીચ).	સાંખરી Roe (રો).
શાહુડી Porcupine (પો- કર્ચુપાઇન).	સાંઢણી Dromedary (ડ્રો- મેડરી).
શિકારી કૂતરો Hound (હાઉન્ડ).	સાપ Snake (સ્નેક).
શિયાળ Jackal (જેકાલ).	સિંહ Lion (લાયન).
સકરો Hawk (હોક).	હરણુ Antelope (એન્ટી- લોપ).
સમલા Kite (મધટ).	હરણી Doe (ડો).
સસલો Rabbit (રેબીટ)	હાથી Elephant (એલી- ફન્ટ).
Hare (હેર).	હંસ Goose (ગુઝ).
	હોલો Dove (ડવ).

DRUGS &c. (ડ્રગ્સ એટમેડેરો) વસાણા વર્ગરે.

અકલકરો Pellitory (પે- લીટરી).	અળસી Lin seed (લીન સીડ).
અગર Aloes wood (એ- લોસ વુડ).	આદુ Ginger (જિંજર).
અજમે Caraway seed (કેરેવે સીડ).	આંખા હળદ Zedory turmeric (ઝેડોરી ટ. મેરીક).
અજમેદ Parsley (પા- ર્સલી).	આમલા Hog plums (હોમ-પ્લમ્સ).
અરીણુ Opium (ઓપી- યમ).	ઈંદ્રનવ Castori seed (કાંનીસી સીડ).
અરીદા Soap nuts (સો- પ નટ્સ).	ઈંદ્રવારણુ Colocynth (કોલોસીંથ).

એરંડી Castor (કેસ્ટર).
એલચી Cardamom (કા-
ઉમમ).

એલીઆ Aloes (એલોઝ).

કપૂર Camphor (કેમ્ફર).

કરીઆતું Chiretta (ચી-
રેટા).

કસ્તુરી Musk (મસ્ક).

કાકચીઆ Londuck (લોન્ડ-
ડક).

કાથો Catechue (કેટેચુ).

કાળી જીરી Fleebane
(ફલીબેન).

કેરખો Amber (એમ્બર).

કેસર Saffron (સેફ્રોન).

કોકમ Mangosteen (મેન્-
ગોસ્ટીન).

ખસખસ Poppy seed
(પોપી સીડ).

ખાંડ Sugar (શુગર).

ગલી Indigo (ઇન્ડીગો).

ગળો Gulanch (ગુલાંચ).

ગંધક Sulphur (સલ્ફર).

ગાંજે Indian hemp
(ઇન્ડીઅન હેંપ).

ગુંદર Gum (ગમ).

ઘોડાવજ Acorus (એકો-
રસ).

ચીણી કુમાખ Cubeb
(કયુબેબ).

જાયફળ Nutmeg (નટ-
મેગ).

જાવંત્રી Mace (મેસ).

જીરું Cumin seed (ક-
મીન સીડ).

જેરી ક્યુરા Nuxvomica
(નક્સવોમીકા).

ટંકણખાર Borax (બો-
રાક્સ).

ડીકામારી Cumbi (કમ્બી).

તજ Cinnamon (સીને-
મન).

તમાકુ Tobacco (ટોબેકો).

ધતુરો Thorn apple
(થોર્ન એપલ).

ધાણા Coriander seed
(કોરીએંડર સીડ).

નવસાગર Ammonia (એ-
મોનીયા).

પીપર Long pepper
(લોંગ પેપર).

પીપરી મૂળ Pepper root
(પેપર રૂટ).

ફટકડી Alum (એલમ).

બુદ Coffee (કાફી).

ખેદાણા Quince seed (કવીન્સ સીડ).	વજનાગ Aconitè (એકો- નાઇટ).
ખોદાર કાંકરો Litharge (લીથાર્જ).	વરીઆલી Fennel seed (ફનેલ સીડ).
ભાંગ Hemp (હેંપ).	શિવારસ Bitumen (બી- ટ્યુમેન).
બીલામું Cachew nut (કચ્ચુ નટ).	સફેતો Ceruse (સીરુસ).
મહાક Maddar (મેડર).	સરસવ Repe seed (રે- પ સીડ).
મરચું Chilli (ચીલી).	સંચલ Black salt (બ્લેક સોલ્ટ).
મેથી Fenugreek (ફે- ન્યુગ્રીક).	સાલમ Salep (સાલેપ).
મેંદી Henna (હેના).	સીંદુર Minixm (મીની- યમ).
Myrtle (મર્ટલ).	સીંધવ Rock salt (રોક સોલ્ટ).
રસકપૂર Corrosive sub- limate (કોરોસીવ સ- બ્લીમેટ).	સુખડ Sandal wood (સેંડલ વુડ).
રાઈ Mustard (મસ્ટર્ડ).	સુકં Dry ginger (ગ્રાઇ જીંગર).
રાળ Resin (રેઝીન).	સુરોખાર Nitre (નાઇ- ટર).
રૂમી મસ્તકી Mastic gum (માસ્ટીક ગમ).	સુવા Dill seed (ડીલ સીડ).
રેંવચી Rhubarb (રખાર્બ).	સોનામુખી Senna (સેના).
રેંવચીનો શીરો Gamboge (ગમખોજ).	સોમક Arsenic (આર્સે- નીક).
લવણ Salt (સોલ્ટ).	
લવોંગ Cloves (ક્લૉઝ).	
લોખાન Benzoin (બેન- ઝોઇન).	

હરડે Myrobalan (મા- યરોબેલાન).	હીંગ Asafoetida (એસે- ફેટીડા).
હરતાલ Yellow arsenic (યલો આર્સેનીક).	હીંગલો Vermillion (વ- ર્મિલીઅન).
હલદર Turmeric (ટર્મે- રીક).	હીરાબોલ Myrrh (મર).

HUMAN FOOD &c. (હ્યુમેન ફૂડ એટસેટરા) મનુષ્યનો ખોરાક વગેરે.

અડદ Kidney bean (કીડની બીન).	ગોલ્ડ Molases (મોલા- સીસ).
અથાણું Pickle (પીકલ).	ગોસ Meat (મીટ).
એકવાડ Offal (ઓફલ).	ઘઉં Wheat (ઉવીટ).
કઠોળ Pulse (પલ્સ).	ધી Clarified butter (ક્લેરીફાઇડ બટર).
કઢી Curry (કરી).	ચણા Gram (ગ્રેમ).
કણકી Broken bit (બ્રો- કન બીટ).	ચોખા Rice (રાઇસ).
કાંજી Gruel (ગ્રુએલ).	છાસ Whey (ઉવે).
કાળુ માછલી Oyster (ઓ- ઇસ્ટર).	છુંદો Mince (મીન્સ).
કંસાર (લાપસી) Soup (સુપ).	જવ Barley (બાર્લી).
ખીચડી Hotchpotch (હોચપોચ).	ડુક્કરની ચરબી Lard (લાર્ડ).
ખીર Rice milk (રાઇસ મીલ્ક).	દહી Curd (કર્ડ).
શાંફીઆ Lumps (લમ્પ્સ).	દૂધ પાક Rice-pudding (રાઇસ પુડીંગ).
	ધાણી Parched grain (પાયડ ગ્રેન).

પનીર Cheese (ચીઝ).	મુરખ્ખો Jam (જામ).
પચા Flattened rice (ફ્લેટ્ડ રાઇસ).	Jelly (જેલી).
પુરી Cake (કેક).	રોટલી Bread (બ્રેડ).
બાજરી Millet (મીલેટ).	રોટલો Loaf (લોફ).
બીસ્કુટ Biscuit (બીસ્કીટ).	લાડુ Sweet meat ball (સ્વીટ મીટ બોલ).
બાખરી Bun (બન).	લોટ Flour (ફ્લોર).
બાવ Paddy (પેડી).	વટાણા Peas (પીઝ).
બોયશીંગ Ground nut (ગ્રાઉન્ડ નટ).	વડી Pat cake (પેટ કેક).
મમરા Parched rice (પાર્ચ્ડ રાઇસ).	વાલ Beans (બીન્સ).
મલાઇ Cream (ક્રીમ).	શાક Vegetable (વેજી- ટેબલ).
મલીદો Pudding (પુડીંગ).	શીરો Syrup (શીરપ).
મસુરની દાળ Lentil (લેન્- ટીલ).	શેરવો Broth (બ્રોથ).
માખણ Butter (બટર).	શેવ Macaroni (મેક્રો- રોની).
માવો Pulp (પલ્પ).	સમોસો Pie (પાય).
મીઠું Salt (સોલ્ટ).	સાબુ ચોખા Sago (સાગો).
	સુકો મુરખ્ખો Comfit (કોમ્ફીટ).

~~~~~

DISEASES (ડીસીસીઝ) રૂઢો.

અજીર્ણ Dyspepsia (ડી- સ્પેપ્સીઆ).	અટકાવ Monthly-course (મંથલી કોર્સ). Men- ses (મેન્સીઝ).
અજખડા Chiken pox (ચીકન પોક્સ).	અતિસાર Diarrhoea (ડાયરીઆ).

અવાચી Yawnings (ચો- નીગ્ર).	કમતો Jaundice (જો- ન્ડીસ).
અલાષ Licken (લાષકન).	કરમ Worm (ઉવર્મ).
અધાપો Blindness (બ્લા- ઈંડનેસ).	કસુવાવડ Mis-carriage (મીસ કેરીજ).
આંકડી Colic (કોલીક).	કોઠ Leucoderma (લ્યુ- કોડર્મા).
આંજણી Sly (સ્લાષ).	કોગલીયુ' Cholera (કો- લેરા).
આંટણુ Corn on the foot (કોર્ન ઓન ફીટ).	ખસ Itch (ઈચ).
આધાશીશી Hemicrania (હેમીક્રેનીઆ).	ખરજુ' Cancer (કેન્સર).
આપઘાત Suicide (સ્યુ- સાઇડ).	ખાંસી Cough (કફ).
આંચકી Convulsion (ક- ન્વલ્ઝન).	ખીલ Pustule (પસ્ટ્યુલ).
ઉંદરી Alopecia (એલોપે- શીઆ).	ગર્ભપાત Abortion (એ- બોર્શન).
ઉન્માદ Insanity (ઇ- ન્સેનીટી).	ગાંઠ Glands (ગ્લેન્ડઝ).
ઉલટી Vomit (વોમીટ).	ગાંડપણુ Madness (મેડ- નેસ).
ઓડકાર Eructation (ઇ- રક્ટેશન).	ગાલપચોરાં Mumps (મ- મ્પ્સ).
ઓરી Measles (મીઝલ્સ).	ગુમડું Boil (બોઇલ).
કખવા Herpes (હર્પીઝ).	ગુદમ Hernia (હર્નીઆ).
કખજાત Constipation (કોન્સ્ટીપેશન).	ગંડમાળ Scrofula (સ્ક્રો- ફ્યુલા).
કખાસી Corn (કોર્ન).	ગૌ શીતળા Vaccination (વેક્સીનેશન).
કફ Phlegm (ફલેમ).	ચળ Pruritus (પ્રુ- ઇટસ).

ચાંદુ' Blotch (બ્લોચ).

ચાંદી Syphilis (સીફીલીસ).

ચાંદુ' Ulcer (અલ્સર).

ચુએ Squint eye (સ્કવીન્ડ આઇ).

ચેપીરોગ Contagious disease (કંટેજિઅસ ડીસીઝ).

છાતીનો થડકો Palpitation (પેલ્પીટેશન).

છાતીનો રોગ Heart disease (હાર્ટ ડીસીઝ).

છીંક Sneezing (સ્નીઝીંગ).

જખમ Wound (વુન્ડ).

જલોદર Dropsy (ડ્રોપ્સી).

જુલાય Purge (પર્જ).

ઝાડો Stool (સ્ટુલ).

ડંખ Sting (સ્ટીંગ).

તાવ Fever (ફીવર).

દમ Asthma (એસ્થમા).

દાધર Ring worm (રોંગ).

ધાત Semen (સીમેન).

નસકોરી પુટવી Hemorrhoea (હેમોરોઇ).

પથરો Gravel (ગ્રેવલ).

પક્ષગાત Hemiplegia (હેમીપ્લીજીયા).

પ્રદર Leucorrhoea (લ્યુકોર્રોઇયા).

પ્રમેહ (પરમો) Gonorrhoea (ગોનોરોઇયા).

પાંડુ' Carbuncle (કારબંકલ).

પિત્ત Bile (બાઇલ).

ફેર Giddiness (ગીડીનેસ).

ફેફફે' Epilepsy (એપીલેપ્સી).

બબ Bubo (બ્યુબો).

બાદી Indigestion (ઇન્ડીજેશન).

બેચુદ્ધિ Coïna (કોઇના).

બેહેરપણુ Deafness (ડેફનેસ).

મધુ પ્રમેહ Diabetes mellitus (ડાયાબીટીઝ મેલિટસ).

મરડી Pestilence (પેસ્ટીલન્સ).

મરડો Dysentery (ડીસેન્ટરી).

મસો Wart (વોર્ટ).

Mole (મોલ).

માથાનો દુખારો Head ache (હેડ એક).

મુત્ર Urine (યુરીન).

ઝોટી ઉધરસં Hooping
cough (હુપીંગ કઠક).

ચકત પીત Scurvy (સ્કર્વી.

ચતવા Erysipelas (ઇરી-
સીપેલસ).

રસી Pus (પસ).

રસોલી Molluscum (મો-
લસ્કમ).

લખવો Hemipleggy (હે-
મીપ્લેજ).

લચક Sprain (સ્પ્રેન).

લુખસ Prurigs (પ્રુરાઇગો).

લૂ લાગવી Sunstroke
(સનસ્ટ્રોક).

લોહી Blood (બ્લડ).

લોહી વીકાર Apoplexy
(એપોપ્લેક્સી).

વધરાવળ Hydrocele
(હાઇડ્રોસીલ).

વાઇ Epilepsy (એપીલે-
પ્સી).

વાળા Guinea worm
(ગીની વર્મ).

વીસ્ફાટક Ecthyma (એક-
થીમા).

વીર્ય શ્રાવ Spermator-
rhoea (સ્પર્મેટોરીઆ.)

શરદી Cold (કોલ્ડ).

શીલી Small pox (સ્મલ
પોક્સ).

શેક Fomentation (ફો-
મેન્ટેશન).

સન્નીપાત Delirium (ડે-
લીરીયમ).

સસણી Bronchitis (બ્રાં-
કાઇટીઝ).

સલેખમ Coryza (કોરા-
ઇઝા).

સંધીવા Rheumatism
રયુમેટીઝમ).

સારણુ ગાંઠ Hernia (હ-
ર્નીઆ).

સુવાવડ Confinement
(કન્ફાઇન્મેન્ટ)

સોજો Swelling (સ્વે-
લીંગ).

હડકવા Hydrophobia
(હાઇડ્રોફોબીઆ).

હરસ Piles (પાઇલ્સ).

હાથીપગો Elephantiasis
(એલીફન્ટીએસીસ).

હીસ્ટીરીઆ Hysteria (હી-
સ્ટીરીઆ).

હેડકી Hiccup (હીકપ).

ક્ષય Consumption (કન્-
ઝમ્પેશન).

ઔષધાલયની ચીજો વગેરે.

અર્ક Tincture (ટીંક-ચર).	નખતેલ Neptha oil (નેપ્થા ઔષધ).
આશવ Wine (વાઇન).	નેત્રાંજન Collyrium (કાલીરીયમ).
કવાથ Dicoction (ડીકો-કશન).	પ્રવાહી Liker (લાઇકર).
ગંધકનો તેજા Sulphuric acid (સલ્ફ્યુરીક એસીડ).	પાણી Aqua (એકવા).
ગુલાબ જળ Rose water (રોઝ વોટર).	પુષ્ટિકારક દવા Tonic (ટોનીક).
ગોળી Pill (પીલ).	બાફ Vapour (વેપર).
ચુર્ણ Pulvice (પલ્વીશ).	મિશ્રણ Mixture (મીક્ચર).
ઔપડવાની દવા Liniment (લીનીમેન્ટ).	લેપ Plaster (પ્લાસ્ટર).
દંતમંજન Tooth-powder (દુધ-પાઉડર).	શરબત Sirup (સીરપ).
	સરકો Vinegar (વીનીગર).
	સુરમો Antimony (એન્ટીમની).

કપડાનો સામાન વગેરે.

કોથલો Bag (બેગ).	ગાદી Cushion (કુશન).
ખોલીકો Bed tick (બેડ ટીક).	ગોદડું Mattress (મેટ્રેસ).
ગલેફ Pillow case (પીલો કેસ).	ચંદરવો Awning (ઓનીંગ).
ગોદડું Bedding (બેડીંગ).	ચાદર Coverlet (કવરલેટ).
	જામમ Floor cloth (ફ્લોર ક્લોથ).

ઝાલર Fringe (ફ્રીંજ).	પાટો Bandage (બેંડેજ).
તકીઓ Pillow (પીલો).	મછરદાની Bed quilt (બેડ ક્વીલ્ટ).
તંબુ Tent (ટેંટ).	રમણ Quilt (ક્વીલ્ટ).
ધ્વજ Flag (ફ્લેગ).	શેતરંજ Carpet (કાર્પેટ).
ધામણો Blanket (બ્લેન્કેટ).	સાદરી Mat (મેટ).
પડદો Curtain (કર્ટન).	

મુતરાઉ વગેરે કાપડ.

અત્રસ Satin (સેટીન).	દુમાસ Damask (ડે માસ્ક).
અલપાકો Alpaca (આલપાકો).	દોટી Dungree cloth. (ડંઝી કલોથ).
ઉન Wool. (વુલ).	દોરીઓ Striped cloth (સ્ટ્રાઇપ્ડ કલોથ).
કંતાન Canvas (કેન્વાસ).	ધામણી Blanket (બ્લેન્કેટ).
કસુઓ Turkey red (ટર્કી રેડ).	ધોએલી જગત્તાથી White jaconet (વાઈટ જાકોનેટ).
ક્રીનખાખ Brocade (બ્રોકેડ).	પછેડી Scarf (સ્કાર્ફ).
કોર કાપડ Grey goods (ગ્રે ગુડ્સ).	ફલાનીન Flannel (ફ્લેનલ).
ગાજ Gauze (ગોજ).	ખનાત Broad cloth (બ્રોડ કલોથ).
છીંટ Chintz (ચીંટ).	ખુક મઝલીન Book muslin (ખુક મસલીન).
જગત્તાથી Jaconet (જાકોનેટ).	મખમલ Velvet (વેલ્વેટ).
જનમદાની Swiss lappets (સ્વીસ લેપેટ્સ).	
ડ્રીન Drill (ડ્રીલ).	
તાકો Piece (પીસ).	
દિમિટી Dimity (ડીમિટી).	

મલમલ Mulls ((મલસ).	વણેકું કપડું Fabric (ફે- બરીનો Marino (મરીનો). શ્રીક).
મીણતુ Buckram (બક- રેમ).	સણતું કપડું Linen (લીનન). શાલ Shawl (શાલ).
માદરપાટ Madapolams (મેડોપોલમ્સ).	સુતર Twist (ટવીસ્ટ). સેનો Cambrics (કેમ્બ્રીકસ)
રેશમી Silk (સીલ્ક).	

વિદ્યા કળા વગેરે.

અર્થ વિદ્યા Political Economy (પોલીટીકલ ઇ-
કોનોમી).

ઇશ્વર જ્ઞાન Theology (થીઓલોજી).

ઇતિહાસ History (હીસ્ટરી).

અંકગણિત Arithmetic (એરીથમેટીક).

અજોળ વિદ્યા Astronomy (એસ્ટ્રોનોમી).

ખેતીવાડી Agriculture (એગ્રીકલ્ચર).

ગણિત શાસ્ત્ર Mathematics (મેથેમેટીકસ).

જન્મ ચરિત્ર Biography (બાયોગ્રાફી).

જ્યોતિષ શાસ્ત્ર Astrology (એસ્ટ્રોલોજી).

તર્ક શાસ્ત્ર Logic (લોજીક).

દર્શન શાસ્ત્ર Optics (ઓપ્ટીકસ).

ધનુર્વિદ્યા Archery (આર્ચરી).

નૌકા શાસ્ત્ર Navigation (નેવીગેશન).

પદાર્થ વિજ્ઞાન Natural philosophy (નેચરલ ફી-
લોસોફી).

પાણી વિદ્યા Hydrology (હાઇડ્રોલોજી).

પ્રાણી વિદ્યા Zoology (ઝુલોજી).

ખીજ ગણિત Algebra (અલ્જીબ્રા).

ભાષા શાસ્ત્ર Philology (ફીલોલોજી).
 ભુગોળ વિદ્યા Geography (જ્યોગ્રાફી).
 ભૂત વિદ્યા Necromancy (નેક્રોમેન્સી).
 ભૂમીતિ Geometry (જ્યોમેટ્રી).
 ભૂસ્તર વિદ્યા Geology (જ્યોલોજી).
 યંત્ર શાસ્ત્ર Mechanics (મીકેનિક્સ).
 રસાયન શાસ્ત્ર Chemistry (કેમીસ્ટ્રી).
 લોહ ચુંબક Magnetism (મેગ્નેટીઝમ).
 વનસ્પતિ શાસ્ત્ર Botany (બોટાની).
 વાયુ શાસ્ત્ર Aerology (એરોલોજી).
 વીજલી Electricity (ઇલેક્ટ્રીસિટી).
 શારીર વિદ્યા Anatomy (એનેટોમી).
 શિલા છાપ Lithography (લીથોગ્રાફી).
 શીલ્પ શાસ્ત્ર Architecture (આર્કીટેકચર).
 સામુદ્રીક વિદ્યા Palmistry (પામીસ્ટ્રી).

ગ્રહ વગેરે.

ગુરુ Jupiter (જુપીટર).	બુધ Mercury (મર્ક્યુરી).
ચંદ્ર Moon (મુન).	મંગળ Mars (માર્સ).
પૂછડીઓ તારો Comet (કોમેટ).	શનિ Saturn (સેટર્ન).
પૃથ્વી Earth (અર્થ).	શુક્ર Venus (વીનસ).
	સુરજ Sun (સન).

ભુગોળ તથા કુદરતી બનાવટો વગેરે.

અખાત Gulf (ગલ્ફ).	આકાશ Sky (સ્કાય).
અજવાળું Light (લાઇટ).	ઝોટ (પાણીની) Ebb (ઝેબ).

ઉત્તરાયણ Summer sol-	ટકરી Hill (હીલ).
stice (સમર સોલસ્ટીસ).	તારો Star (સ્ટાર).
ઉપગ્રહ Satellite (સેટેલા-	તોફાન Tempest (ટમ્પે-
ઇટ).	સ્ટ).
કરાં Hail (હેલ).	ધરતીકંપ Earth quake
કિરણ Ray (રે).	(અર્થ કવેક).
ખડક Rock (રોક).	ધુમકેતુ Comet (કોમેટ).
ખરતો તારો Meteor	ધુમસ Mist (મીસ્ટ).
(મીટીઅર).	નક્ષત્ર Constellation (કો-
ખરી બપોર Mid-day	ન્સ્ટેલેશન).
(મીડ-ડે).	પાછલો પોહોર After-
ખંડ Continent (કોન્ટી-	noon (આફ્ટર-નુન).
નંટ).	બેટ Island (આયલેન્ડ).
ખાઈ Ditch (ડીચ).	બરતી Flood, tide (ફ્લુ-
ખાડી Channel (ચેનલ).	ડ ટાઇડ).
ખીણ Valley (વેલી).	ભૂશિર Cape (કેપ).
ગરમી Heat (હીટ).	મહાસાગર Ocean (ઓ-
ગર્જના Thunder (થંડર).	શન).
ગ્રહ Planet (પ્લેનેટ).	મેદાન Desert (ડીઝર્ટ).
ગ્રહણ Eclipse (ઇકલીપ્સ).	રેલ Flood (ફ્લડ).
ચંદ્ર ચિંચ Lunardisk	વરસાદનું ઝાપટું Shower
(લ્યુનરડીસ્ક).	(શાવર).
ચાંદરાત New-moon (ન્યુ-	વાતા વરણ Atmosphere
મુન).	(અટમોસ્ફીઅર).
જવાલામુખી પર્વત Vol-	વાદળું Cloud (ક્લાઉડ).
cano (વોલકેનો).	વીજળી Lightning (લિ-
ઝરો Spring (સ્પ્રીંગ).	ઇટનીંગ).
ઝાકલ Dew (ડ્યુ).	

સંયોગીભૂમી Isthmus હવા Air (એર).	
(ઇસ્થમસ).	હીમ Frost (ફ્રોસ્ટ).
સામુદ્રધુની Strait (સ્ટ્રેટ).	હવાપાણી Climate (ક્લાઇમેટ).
સ્વર્ગ Heaven (હેવન).	ઇમેટ).

ફૂલો વગેરે.

કમલ Lotus (લોટસ).	ફૂલનો લોરો Nosegay (નોઝગે).
કરોળુનું ફૂલ Pink rose (પીંકરોઝ).	પુલની વેણી Braid of flower (બ્રેડ ઓફ ફ્લાવર).
ગળરો Chaplet of flowers (ચેપલેટ ઓફ ફ્લાવર્સ).	બટ મોગરો Daisies double (ડેઝીઝ ડબલ).
ગળગોટો Trumpetflower (ટ્રમ્પેટ ફ્લાવર).	મૈંદી Myrtle (મર્ટલ).
ગુલછડી Tube rose (ટ્યુબ રોઝ).	સુરજમુખી પુલ Sun flower (સન ફ્લાવર).
ગુલ્લા Tulip (ટ્યુલીપ).	સેવતીનું પુલ Camomile flower (કેમોમાઇલ ફ્લાવર).
ગુલાબ Rose (રોઝ).	હાર Wreath (રીથ).
ચંમેલી Jessamine (જેસમીન).	
તુલસી Basil (બેસીલ).	

વાહન વગેરે.

આગમાડી Railway (રેલ્વે).	ગાડી Carriage (ક્રીચ).
આગબોટ Steamer (સ્ટીમર).	બોડાનો સામાન Harness (હાર્નેસ).
ઝીરડી Cabin (કેબીન).	ગાડું Waggon (વેગન).
ખઠારો Wain (વેન).	

જાલી બોટ Jolly boat (જેલી બોટ).	રથ Chariot (ચેરીઅટ).
જન Saddle (સેડલ).	લગામ Bridle (બ્રાઈડલ).
ટ્રામવે Tramway (ટ્રામવે).	લંગર Anchor (એન્કર).
તરાપો Raft (રાફ્ટ).	લંગરનું દોરડું Cable (કેબલ).
તુતક Deck (ડેક).	વહાણ Ship (શીપ).
ધોસરી Yoke (યોક).	વહાણનું ખોખું Hulk (હલ્ક).
નોનું વહાણ Bark (બાર્ક).	વહાણનું ખોખું Keel (કીલ).
પાલખી Palanquin (પેલેનકીન).	વહાણનો ડોલ Mast (માસ્ટ).
ગીગ Gig (ગીગ).	વીમાન Balloon (બલુન).
જુમ ગાડી Brougham (જુમ).	સણનું દોરડું Hemp-rope (હેમ્પ-રોપ).
બે ડોલનું વહાણ Brig (બ્રીગ).	સડ Sail (સેલ).
ભાર ઉચકવાનું યંત્ર Capstan (કેપસ્ટન).	સુકાન Rudder (રડર).
મછવો Boat (બોટ).	હલેસું Oar (ઓર).
મેનવાર Man-of-war (મેન ઓફ-વાર).	હોડી Ferry (ફેરી).

વાણંત વંગેરે.

હાંઝ Cymbuls (સીમ્બલ્સ).	તઅણું Trobble (ટ્રોબલ).
ટમ્બુર Tambourine (ટેમ્બુરીન).	તંબુરો Lute (લ્યુટ).
ટોલ Kettle drum (કેટલ ડ્રમ).	તુરાઈ Trumpet (ટ્રમ્પેટ).
	પડપડ Drum (ડ્રમ).

પીયાનો Pianaforte (પી- યાનાફોર્ટ).	વાજુ Band (બેન્ડ).
પીપોડી Mouth piece (માઉથ પીસ).	વાંસલી Flute (ફ્લુટ).
મૃદંગ Tabour (ટેબર).	સતાર Guitar (ગીટાર).
મોઢાનું વાજુ Cornet (કોર્નેટ).	સારંગી Fiddle (શી- ડલ).
મોરચંગ Harp (હાર્પ).	હાથના વાજની ચોરસ પેટી Accordion (એકોર્ડ- ડીઅન).
મોરલી Fife (ફાઈફ).	હાર્મોનીયમ Harmonium (હાર્મોનીયમ).
રણુ શિંગડું Bugle (બુ- ગલ).	

ચાર રાશિ.

કન્યા Virgo (વર્ગો).	મિથુન Gemini (જે- મીની).
કર્ક Cancer (કેન્સર).	મીન Pisces (પીસીસ).
કુંભ Aquarius (એકવે- રીઅસ).	મેષ Aries (એરીઝ).
તુલા Libra (લીબ્રા).	વૃષભ Taurus (ટોરસ).
ધન Sagittarius (સેન્ટ- ટરીઅસ).	વૃશ્ચિક Scorpio (સ્કોર- પીઓ).
મકર Capricorn (કેપ્રી કોર્ન).	સિંહ Leo (લીઓ).

કાચલા, વેપાર વગેરેના શબ્દો.

અપીલ Appeal (એપીલ).	અરજદાર Petitioner (પીટીશનર).
અપીલ કરનાર Appellant (એપેલન્ટ).	

અરજ Petition (પીટી-
શન).

અસીલ Client (ક્લાયંટ).

અંગ ઉધાર Loan (લોન).

આડત Consignment
(કન્સાઇમેન્ટ).

આડતીઓ Consignee (કન્સાઇની)

આયાત Import (ઇમ્પોર્ટ).

આવક Income (ઇનકમ).

ઇનરો Contract (કોન્ટ્રા-
ક્ટ).

ઇનસાફ Justice (જસ્ટીસ).

ઉધાર બાજુ Debit-side
(ડેબીટ-સાઇડ).

ઉપલક્ષ Surplus (સર્પ્લસ).

ઉત્કટ પાલટ સવાલ Cross
question (ક્રોસ ક્વે-
શ્ચન).

કપાલો Deed of sale
(ડીડ ઓફ સેલ).

કરજ Debt (ડેટ).

કરજદાર Debtor (ડેટર).

કોલકરાર Agreement
(એગ્રીમેન્ટ).

બંધ Bond (બોન્ડ).

બાતાવહી Ledger (લે-
જર).

ખોટ Loss (લોસ).

ખોટા સોગંન ખાવાનો અ-
પરાધ Perjury (પર-
જ્યુરી).

ખોટી સહી કરવાનો અપ-
રાધ Forgery (ફોર્જરી).

ગીરવી આપનાર Mort-
gager (મોર્ટગેજર).

ગીરવી ખત Mortgage-
deed (મોર્ટગેજડીડ).

(ગીરવી લેનાર Mort-
gagee (મોર્ટગેજી).

ચલણી Current (કરંટ).

ચોપડાના પાના Folio
(ફોલિઓ).

છુટકારો Release (રી-
લીઝ).

જકત Excise (એક્સાઇઝ).

જકાતનામું Tariff (ટેરીફ).

જપ્તી Attachment
(એટ્ટેચમેન્ટ).

જમે બાજુ Credit side
(ક્રેડીટ સાઇડ).

જંગમ Moveable (મુ-
વેબલ).

જમીર Estate (એસ્ટેટ).

જમીન Bail (બેલ).

જામીન ખત Bail bond
(બેલ બોન્ડ).

જામીનગીરી Security
(સીક્યુરીટી).

જુગાની Testimony
(ટેસ્ટીમની).

હંદેરો Proclamation
(પ્રોકલેમેશન).

તલાક નામું Deed of
divorce (ડીડ ઓફ
ડાઇવોર્સ).

તોહોમતદાર Culprit (ક-
લ્પ્રીટ).

તાજેકલમ Postscript
(પોસ્ટસ્ક્રીપ્ટ).

તારણ Margin money
(મારજન મની).

તારનો સંદેશો Telegram
(ટેલીગ્રામ).

થાપણ Capital (કેપીટલ).

દત્તક પુત્ર Adopted son
(એડોપ્ટેડ સન).

દલાલી Brokerage (બ્રો-
કેજ).

દલીલ Argument (આ-
ર્ગ્યુમેન્ટ).

દસ્તાવેજ Document (ડા-
ક્યુમેન્ટ).

દાણગોરી Smuggling
(સ્મગલિંગ).

દાવો Claim (ક્લેમ).

દીવાની Civil court
(સીવીલ કોર્ટ).

દીવાલીઓ Bankrupt
(બેંકરપ્ટ).

દેશપારની શિક્ષા Trans-
portation (ટ્રાન્સપો-
ર્ટેશન).

ધારા આંધનાર Legislator
(લેજિસલેટર).

નકલ Duplicate (ડુપ્લી-
કેટ).

નમુનો Sample (સેમ્પલ).

નીકાલ Adjustment
(એડજસ્ટમેન્ટ).

નીકાસ Export (એક્સ-
પોર્ટ).

પ્રતિવાદી Defendant
(ડફેન્ડન્ટ).

પરવાનો License (લાઇ-
સેન્સ).

પહોંચ Receipt (રીસીપ્ટ).

પંચ Jury (જ્યુરી).

પુરાવો Avidence (એ-
વીડન્સ).

ફેલિગેશન Liquidation (લી-ક્વીડેશન).	મામનાર Creditor (ક્રેડીટર).
ફરિયાદ Complaint (કમ્પ્લેન્ટ).	માલ Cargo (કાર્ગો).
ફરિયાદી Accuser (એક્ઝુઝર).	માલની ચઠ ઉતર Consignment (કન્સાઈનમેન્ટ).
ફારકતી Release (રીલીઝ).	માલ મંગાવનાર Indenter (ઇન્ડેન્ટર).
ફેસલો Judgment (જજમેન્ટ).	માલ મંગાવવાની યાદી Indent (ઇન્ડેન્ટ).
ફાજલારી Criminal (ક્રીમીનલ).	માલ મોકલનાર Consigner (કન્સાઇનર).
બદનકસી Defamation (ડેફેમેશન).	મુખત્યાર નામું Power of attorney (પાવર ઓફ એટર્ની).
બળાત્કાર Compulsion (કમ્પલ્શન).	મુખત્યાર વારસ Assignee (એસાઇની).
બંદર Harbour (હાર્બર).	મુનીમ Actuary (એક્ટ્યુઅરી).
બારદાન Tare (ટર).	યાદી Memorandum (મેમોરેન્ડમ).
બરતીયું Invoice (ઇન્વોઇસ).	રોકડ Cash (કેશ).
બરણ પોષણ Alimony (એલીમની).	રોજ મેળ Day book (ડે બુક).
ભાગીદાર Partner (પાર્ટનર).	લખત પત્ર Title deed (ટાઇટલ ડીડ).
મતું Signature (સીગ્નેચર).	લવાડી Arbitration (આર્બીટ્રેશન).
મહેસુલ Revenue (રેવિન્યુ).	

લશ્કરી કાયદો Martial
law (મારશ્યલ લો).

વકીલાત Advocation
(એડવોકેશન).

વટાવ Discount (ડીસ-
કાઉન્ટ).

વહાણનું નુર Freight
(ફ્રીટ).

વાદી Plaintiff (પ્લેન્ડીફ).

વારસ પત્ર Will (ઉવીલ).

વારસ પત્ર કરનાર Testa-
tor (ટેસ્ટેટર).

વારસો Legacy (લેગેસી).

વ્યાજ Interest (ઇન્ટરેસ્ટ).

વ્યાજી ચીટ્ટી Debenture
(ડીબેન્યર).

વીમાની કરાર ચીટ્ટી Policy
(પોલીસી).

વીમો Insurance (ઇન્સ્યુરન્સ).

વેચાણ ખત Deed of
sale (ડીડ ઓફ સેલ).

વેરો Tax (ટેક્સ).

શાખ Attestation (એ-
ટેસ્ટેશન).

શાહુકારી ચીટ્ટી Promis-
sory note (પ્રોમીસરી
નોટ).

શિલક Balance (બેલન્સ).

શિલક પુંજ Reserve
fund (રીઝર્વ ફંડ).

સનંદ Charter (ચાર્ટર).

સમાધાન Compromise
(કોમ્પ્રોમીસ).

સરકારનું તેડું Summon
(સમન).

સરવાયું Balance sheet
(બેલન્સ શીટ).

સામાન Goods (ગુડ્સ).

સાક્ષી Witness (વીટનેસ).

સોગન Oath (ઓથ).

સોગન ઉપર જીજ્ઞાની Affi-
davit (એફીડેવીટ).

સોના રૂપાની લગડી Bul-
lion (બુલીયન).

હપતો Instalment (ઇન્સ્ટોલમેન્ટ).

હવાલો Charge (ચાર્જ).

હિસાબી ખાતું Account
(એકાઉન્ટ).

હિસાબી મહેતો Ac-
countant (એકાઉન્ટન્ટ).

હિસ્સો Part (પાર્ટ).

હુકમનામું Decree (ડીક્રી).

હુંડી Cheque (ચેક).

Bill of exchange
(બીલ ઓફ એક્સચેન્જ).

ફુંડી લખનાર Drawer ફુંડી સ્વીકારનાર Acceptor
(ડ્રોઅર). (એકસેપ્ટર).

ફુંડી સ્વીકારનાર Drawee
(ડ્રોઇ).

કારીગર, અમલદાર, વગેરે.

અધિપતિ Editor (એડિટર). કપ્તાન Captain (કેપ્ટન).
કરાણી Super cargo

અમીન Commissioner (સુપર કાર્ગો).

(કમીશનર).

આડતીઓ Agent (એજન્ટ).

આંખનો વેદ Oculist (ટીનર).

આંખનો વેદ Oculist (લીકર વેન્ડર).

આચાર્ય Preceptor (પ્રીસેપ્ટર).

કવિ Poet (પોએટ).

આચાર્ય Preceptor (પ્રીસેપ્ટર).

કસબણ Prostitute (પ્રોસ્ટીટ્યુટ).

આરજી Nun (નન).

કસાઇ Butcher (બ્યુચર).

કાન્ટ્રેક્ટર Contractor (કન્ફેક્શનર).

કાંસારો Copper-smith (કોપરસ્મીથ).

કાગડો Wood cutter (કાગડી સ્ટેશનર).

કાગડો Wood cutter (વુડ કટર).

કણીઓ Corn chandler (કાપડીઓ Draper (ડ્રેપર).

કારખાનાવાળો Manufacturer (મેન્યુફેક્ચરર).

કણીઓ Corn chandler (કાર્ન ચેન્ડલર).

કણીઓ Brick layer (બ્રીક લેયર).

કારભારી Manager (મે-નેજર).	જાદુગર Magician (મે. મજીકર).
કારીગર Artist (આર્ટીસ્ટ).	જીન બનાવનાર Saddler (સેડલર).
કુંબાર Potter (પોટર).	તરજુમો કરનાર Translator (ટ્રાન્સલેટર).
કોટવાલ Mayor (મેયર).	તરજુમો સમજાવનાર Interpreter (ઇન્ટરપ્રેટર).
ખજાનચી Treasurer (ટ્રેઝરર).	ફકતરદાર Registrar (રેજીસ્ટ્રાર).
ખબર આપનાર Reporter (રીપોર્ટર).	ફલનાર Miller (મીલર).
ખાણુ ખોદનાર Miner (માઇનર).	દંત વેદ Dentist (ડેન્ટીસ્ટ).
ખેપીઓ Messenger (મેસેન્જર).	દીવાન Minister (મીનીસ્ટર).
ગરાસીઓ Land lord (લેંડ લોર્ડ).	દીવાલીઓ Insolvent (ઇન્સોલ્વન્ટ).
અંકકર્તા Author (ઓથર).	ધાવ Nurse (નર્સ).
ગાંધી Grocer (ગ્રોસર).	ધોળણુ Laundress (લોન્ડ્રેસ).
ધરનો કારભારી Steward (સ્ટેયુઅર્ડ).	ધોળી Washerman (વોશરમેન).
ધાંચી Oilman (ઓઇલમેન).	નકશીકોતરનાર Engraver (એન્ગ્રેવર).
ચમાર Tanner (ટેનર).	નટ Actor (એક્ટર).
ચાંચીઓ Pirate (પાયરેટ).	નળ ખેસાડનાર Plumber (પ્લમ્બર).
છડીદાર Usher (અશર).	નાજર Sheriff (શેરીફ).
છબી પાડનાર Photographer (ફોટોગ્રાફર).	
છપાવનાર Publisher (પબ્લીશર).	
છાપનાર Printer (પ્રીન્ટર).	

નાયબ Deputy (ડેપુટી).
નાયકા Courtesan (કર્ટી-
ઝન).

નાલખંધ Farrier (ફેરી-
અર).

નિશાની કરનાર Signellor
(સીગ્નેલર).

પરદેશથી માલ મંગાવનાર
Importer (ઇમ્પોર્ટર).

પાદરી Clergyman (ક્લ-
ર્ગમેન).

પારખી Fowler (ફાઉલર).

પીન્નરો Carder (કાર્ડર).

ફડચો કરનાર Liquidator
(લીક્વીડેટર).

ફડીઓ Distiller (ડીસ્ટી-
લર).

ફેરીઓ Pedlar (પેડલર).

ખંડુકચી Musketeer (મ-
સ્કેટીઅર).

ખારોટ Bard (બાર્ડ).

ખીખાં ગોઠવનાર Compo-
sitor (કમ્પોઝીટર).

ભડીઆરો Baker (બેકર).

ભવૈયો Actor (એક્ટર).

ભાડલુખે Grain parcher
(ગ્રેન પાર્ચર).

ભાડુત Tenant (ટેનન્ટ).

ભુવો Exorcist (એક્સો-
સીસ્ટ).

મદારી Juggler (જગલર).

મલ Athlete (એથલીટ).

મુકાદમ Foreman (ફોર-
મેન).

મુખત્યાર Delegate (ડે-
લીગેટ).

મોજણીદાર Surveyor
(સર્વેયર).

મોદી Purveyor (પર્વે-
યર).

રંગારો Dyer (ડાયર).

લીલામ કરનાર Auctioner
(ઓક્સનર).

વછયાત Chapman (ચે-
પ મેન).

વજીર Minister (મીની-
સ્ટર).

વણકર Weaver (વીવર),
વહીવટદાર Director (ડા-
યરેક્ટર).

વાધરી Bird catcher
(બર્ડ કેચર).

વીશીવાલો Hotel keeper
(હોટેલ કીપર).

શીળી કાઢનાર Vaccina-
ter (વેક્સીનેટર).

સનદી અમલદાર Civilian	સુયાણી Mid wife (મીડ વાઇફ).
(સીવીલીઅન).	
સલાટ Mason (મેસન).	હિસાબ તપાસનાર Auditor (ઓડીટર).
સંઘાડીઓ Turner (ટર્નર).	
સાધુ Monk (મંક).	હેલકરી Porter (પોર્ટર).
સીદી Negro (નીગ્રો).	

મકાન ઇમારતો વગેરે.

અખાડો Arena (એરીના).	ઘર્મશાળા Inn (ઈન).
અગાસી Terrace (ટેરેસ).	પુલ Bridge (બ્રીજ).
અંગ્રેજનું દેવલ Cathedral	ફળખાગ Orchard (ઓર્ચર્ડ).
(કેથેડ્રલ) Church (ચર્ચ).	
કબર Tomb (ટુમ્બ).	પ્રવારો Fountain (ફા-ઉન્ટન).
કિલ્લો Fortress (ફોર્ટ્રેસ).	
ખાલ કુવો Cesspool (સે-સપુલ).	બઠ્ઠી Furnace (ફર્નેસ).
ગલી Lane (લેન).	ભોંયડું Cellar (સેલર).
ગુફા Cave (કેવ).	મઠ Convent (કન્વેન્ટ).
ગોદી Dock yard (ડોક યાર્ડ).	મંદિર Temple (ટેમ્પલ).
	મહેલ Palace (પેલેસ).
ધુમટ Dome (ડોમ).	માંડવી Custom house
જનનાખાનું Harem (હૅરમ).	(કસ્ટમ હાઉસ).
ઝુપડું Cottage (કોટેજ).	લશ્કરી મકાન Barrack
ટંકશાળા Mint (મીન્ટ).	(બેરેક).
જીવાણી Light-house	વખાર Ware house
(લાઇટ-હાઉસ).	(વેર હાઉસ).
	વિદ્યાલય Academy (એકેડેમી).

ચા તૈયાર છે કે ? Is the tea ready (છઝ ધી ટી રેડી).

એક પલમાં તૈયાર થશે It will be ready in a moment (છટ ઉવીલ બી રેડી ઇન આ મોમેન્ટ).

તમે તમારી ચા પીધી કે ? Have you taken your tea (હેવ યુ ટેકન યોર ટી) ?

તમે ચા પીઓ છો કે ? Do you drink tea (ડુ યુ ડ્રીંક ટી) ? હું ચા પીતો નથી I do not drink tea (આઇ ડુ નોટ ડ્રીંક ટી).

મારે માટે ચાનું એક પ્યાલું તૈયાર કરો Make a cup of tea for me (મેક આ કપ ઓફ ટી ફોર મી).

પ્યાલું તો આ રહ્યું પણ રકાબી ક્યાં છે Here is the cup but where is the saucer ? (હીઅર ઇઝ ધી કપ બટ ઉવેર ઇઝ ધી સોસર) ?

તમે ચા લેશો કે કાફી ? Will you take tea or coffee ? (ઉવીલ યુ ટેક ટી ઓર કોફી).

તમે થોડું દૂધ પીશો ? Will you take some milk ? (ઉવીલ યુ ટેક સમ મીલ્ક)

આ દૂધ સારું નથી This milk is not good (ધીસ મીલ્ક ઇઝ નોટ ગુડ).

આ તાજું દૂધ છે કે ? Is this fresh milk (ઇઝ ધીસ ફ્રેશ મીલ્ક).

દૂધ સાથે ખાંડ લેશો કે ? Will you take sugar with milk ? (ઉવીલ યુ ટેક શુગર ઉવીથ મીલ્ક)

~~~~~  
પરચુટણ વાક્યો.

આ દહાડામાં સાંજે સવારે ચંડક હોય છે At this time of the year the mornings and

evenings are cool (એટ ધીસ ટાઇમ એક ધી  
ધર ધી મોરનીંગસ એન્ડ ઇવીનીંગસ આર કુલ).

ઇંગ્લાંડમાં ઉનાળો આસરે આપણા શિયાળાના જેટલોજ  
ગરમ હોય છે The summer in England is  
about as warm as our winter (ધી સમર  
ઇન ઇંગ્લાંડ ઇઝ અપાઉટ એઝ વોર્મ એઝ અવર વીંટર).

બર ઉનાળામાં અહીંના કરતાં ઇંગ્લાંડમાં વધારે ધંડી પડે  
છે In England, the mornings in the  
middle of summer are cooler than they  
are here now (ઇન ઇંગ્લાંડ ધી મોરનીંગસ ઇન ધી  
મીડલ એક્સમર આર કુલર ધેન ધે આર હીઅર નાઉ).

આ દેશમાં રતુઓ ઘણી નિયમીત છે The seasons  
are here quite regular (ધી સીઝન્સ આર  
હીઅર ક્વાઇટ રેગ્યુલર).

અહીં જે મેવો પાકે છે તેમાંના ઇંગ્લાંડમાં પાકતો નથી  
None of the fruits which grow here,  
grow in England (નન એક ધી ફ્રુટ્સ ઉવીચ  
એ હીઅર, એ ઇન ઇંગ્લાંડ).

તેણે આવવા કબૂલ કર્યું He promised to come  
(હી પ્રોમીસડ ટુ કમ).

તેણે અહીં દસ વાગે આવવાને કહ્યું He promised  
to be here by ten o'clock (હી પ્રોમીસડ ટુ  
બી હીઅર બાય ટેન ઓક્લોક).

તેણે મને કહ્યું કે મારાથી અવાશે નહિ He told me  
that he should not be able to come  
(હી ટોલ્ડ મી થેટ હી શુડ નોટ બી એબલ ટુ કમ).



તેણે કહ્યું કે, હું નક્કી આવીશ He said that he would be sure to come (હી સેડ ધેટ હી સુડ થી સ્યોર ટુ કમ).

હું આઠ વાગે ત્યાં આવીશ I will be there by eight o'clock (આષ ઉવીલ ખી ધેર બાઈ એષ્ટ ઓક્લોક).

મારાથી આવશે નહિ I shall not be able to come (આષ શેલ નોટ ખી એબલ ટુ કમ).

જ્યારે હું મળીશ ત્યારે તેને કહીશ When I see him, I will tell him (ઉવેન આષ સી હીમ, આષ ઉવીલ ટેલ હીમ).

તમે ક્યાં જાઓ છો? Where are you going (ઉવેર આર યુ ગોઈંગ)?

તેણે મને પૂછ્યું કે, તમે ક્યાં જાઓ છો He asked me where I was going (હી આસ્કડ મી વેર આષ વોઝ ગોઈંગ).

મહેનત લઈને તમારા અક્ષર સુધારો Try and improve your hand-writing (ટ્રાઈ એન્ડ ઇમ્પ્રુવ યોર હેન્ડ રાઈટીંગ).

તમારા અક્ષર સુધારવા મહેનત કરો Try to improve your hand writing (ટ્રાઈ ટુ ઇમ્પ્રુવ યોર હેન્ડ-રાઈટીંગ).

આવી ખેરીકરાઈથી તમે કેમ લખો છો? Why do you write so carelessly (વાઈડુ યુ રાઈટ સો કેરલેસલી)?

તમારું નામ શું? What is your name (ઉવેટ ઇઝ યોર નેમ)?

તેને પુછો કે તારું નામ શું ? Ask him what his name is (આસ્ક હીમ વોટ હીઝ નેમ ઇઝ) ?

તેણે મને મારું નામ પુછ્યું He asked me my name (હી આસ્કડ મી માઇ નેમ).

તેને પુછો કે તમે જમ્યા ? Ask him whether he has dined (આસ્ક હીમ વેધર હી હેઝ ડાઇન્ડ) ?

તે જમ્યો કે ? Has he dined (હેઝ હી ડાઇન્ડ) ?

તમે આગ જોવા ગયા હતા કે ? Did you go to see the fire (ડીડ યુ ગો ટુ સી ધી ફાયર) ?

તેણે મને પુછ્યું કે તમે આગ જોઈ He asked me if I saw the fire (હી આસ્કડ મી ઇફ આઇ સો ધી ફાયર).

આજ સવારે ચાર વાગે આગ લાગી હતી A fire broke out at four o'clock this morning (આ ફાયર બ્રોક આઉટ એટ ફોર ઓક્લોક ધીસ મોરનીંગ).

આજ સવારે આગ લાગી તેની તમને ખબર છે ? Have you heard of the fire which broke out this morning (હેવ યુ હર્ડ ઓફ ધી ફાયર ઉવીચ બ્રોક આઉટ ધીસ મોરનીંગ) ?

આગનેા જાણે આવી હતા કે ? Was the fire engine there (હેવેઝ ધી ફાયર એન્જીન ધેર) ?

બે જુગાં ત્યાં આવ્યા હતા Two fire engines were present there (ટુ ફાયર એન્જીનસ વર પ્રેઝન્ટ ધેર).

તેમણે ઝડપે જોશવી તાખી They soon extinguished it ( ધે સુન એક્સટીન્ગ્વીશ્ડ ઇટ).

માણી પહેંચી વળ્યું કે ? Was there a good supply of water (વોઝ ધેર આ ગુડ સપ્લાય ઓફ વોટર) ?

ખંખો કાણ ચલાવે છે ? Who works the engine (વર્ક્સ ધી એન્જીન) ?

તેને પુછો કે તમને મુંબઈમાં આવે કેટલું થયું ? Ask him how long he has been in Bombay (આસ્ક હીમ હાઉ લોંગ હી હેઝ બીન ઇન બોમ્બે).

તેને પુછો કે તમને તમારો દેશ શા માટે છોડવો પડ્યો ? Ask him how he came to leave his native town (આસ્ક હીમ હાઉ હી કમ ટુ લીવ હીઝ નેટીવ ટાઉન) ?

તેને પુછો કે, તમારું અહીં આવવું કેમ થયું ? Ask him, what has brought him here (આસ્ક હીમ, વોટ હેઝ બ્રોટ હીમ હીઅર) ?

તેને ત્રણ વાગે આવવા કહો Tell him to come at three o'clock (ટેલ હીમ ટુ કમ એટ થ્રી ઓક્લોક).

શુકરવારે ગ્રહણની રજા પડશે There will be leave on Friday for the eclipse (ધેર ઉવીલ બી લીવ ઓન ફ્રાયડે ફોર ધી ઇક્લીપ્સ).

ગ્રહણને માટે તમારે શી ક્રિયા કરવી પડે છે ? What ceremonies have you to perform on account of the eclipse (વોટ સેરીમનીઝ હેવ યુ ટુ પરફોર્મ ઓન એકાઉન્ટ ઓફ ધી ઇક્લીપ્સ).

પહેલું તો અમને ગ્રહણ જોવાની રજા નથી In the first place, we are not allowed to look at the eclipse (ઇન ધી ફર્સ્ટ પ્લેસ ઉવી આર નોટ અલાવડ ટુ લુક એટ ધી ઇક્લીપ્સ).

બધા હિંદુઓ અને કેટલાક પારસીઓ મહાજુની વખતે  
અન્નનું દાન આપે છે All the Hindus and  
some of the Parsees give grain away  
during the eclipse (ઓલ ધી હિંદુઝ એન્ડ સ-  
મ ઓફ ધી પારસીઝ ગીવ ગ્રેન અવે ડ્યુરિંગ ધી  
ઇકલીપ્સ).

કેટલાક કપડા આપે છે અને કેટલાક પૈસા આપે છે  
Some give clothes and some money  
(સમ ગીવ કલોથસ એન્ડ સમ મની).

મહાજુ થતાં પહેલાં બાર કલાક સૂધી અમારાથી ખવાતું નથી  
We are not allowed to eat for twelve  
hours before the eclipse begins (ઉવી  
આર નોટ અલાવડ ટુ ઇટ ફોર ટુવેલ્વ અવર્સ બીફોર  
ધી ઇકલીપ્સ બીગીન્સ).

અને જો ચંદ્રમા ઘેરાયતો આયમે તો ફરીથી તેનું દર્શન  
ન થાય ત્યાં સૂધી અમારાથી ખવાય નહિ And if  
the moon sets eclipsed, we are not  
allowed to eat till we see it rise again  
(એન્ડ ઇફ ધી મુન સેટ્સ ઇકલીપ્સડ ઉવી આર નોટ  
અલાવડ ટુ ઇટ ટીલ ઉવી સી ઇટ રાઇઝ અગેન).

ઘરમાં પાણી અને જો કાંઈ રાંધેલું અન્ન વગેરે હોય છે  
તે બધું અપવિત્ર થાય છે All the water and  
whateyer cooked food may be in the  
house becomes unclean (ઓલ ધી વોટર એન્ડ  
વોટેવર કુકડ ફુડ મે બી ઇન ધી હાઉસ બીકમ્સ અન-  
કલીન).

તે ક્યાં સુધી બહાર રહ્યો ? How long was he away (હાઉ લોંગ વેઝ હી અવે) ?

તે હાલ મુંબઈમાં રહે છે He is staying at present at Bombay (હી ઇઝ સ્ટેઈંગ એટ પ્રેઝન્ટ એટ બોમ્બે).

આજ હું લુખ્યો આવ્યો છું I came this morning without my breakfast (આઈ કેમ ધીસ મોરનીંગ ઉવીધાઉટ માઈ બ્રેકફાસ્ટ).

આ પાણી ઉકલાવો Make this water boil (મેક ધીસ વોટર બોઇલ).

બણો દેવતા કરો Make up a large fire (મેક અપ આ લાર્જ ફાયર).

તમે સાહી કેમ ધોળી નાખી ? How came you to upset the ink (હાઉ કેમ યુ ડુ અપસેટ ધી ઇંક) ?

તમારા દગલા ઉપર મોટો સાહીનો ડાઘો છે There is a large patch of ink on your coat (ધેર ઇઝ આ લાર્જ પેચ ઓફ ઇંક ઓન યોર કોટ).  
ધોવાઈ જશે ? Will it wash out (ઉવીશ ઇટ વોશ આઉટ) ?

જો દેશી સાહી હશે તો ધોવાઈ જશે If it is native ink it will wash out (ઇફ ઇટ ઇઝ નેટીવ ઇંક ઇટ ઉવીશ વોશ આઉટ).

પણ જો વેલાતી સાહી હશે તો પીલો ડાઘ રહેશે But if it is English ink there will be a yellow stain left (બટ ઇફ ઇટ ઇઝ ઇંગ્લીશ ઇંક ધેર ઉવીશ બી આ યેલો સ્ટેન લેફ્ટ).

કાણુ જાણે ન્તે કેમ રોકાયો I wonder what keeps him away. (આઈ વંડર વોટ કીપ્સ હીમ અવે).

હવે તે આવ્યામાં He will not be long now I suppose (હી ઉવીલ નોટ બી લોંગ નાઉ આઈ સપોઝ).

મને લાગે છે કે, તે આવી પહોંચશે He will be here soon I should think (હી ઉવીલ બી હીઅર સુન આઈ શુડ થીંક).

અમે તમારી ઘણી વારસૂધી રાહ જોઈ We waited for you till the last moment (ઉવી વેટેડ ફાર યુ ટીલ ધી લાસ્ટ મોમેંટ).

માફ કરજો હો, તમારે જોડી તો નથી રહેવું પડ્યું I hope I have not kept you waiting (આઈ હોપ આઈ હેવ નોટ કેપ્ટ યુ વેટીંગ).

માફ કરજો હો, જરા તમારે જોડી તો થવું પડ્યું I am afraid I have kept you waiting (આઈ એમ એફ્રેડ આઈ હેવ કેપ્ટ યુ વેટીંગ).

મારે નામે કાઢને પૈસા આપશો નહિ Pay nobody any money in my name (પે નો જોડી એની મની ઇન માઈ નેમ).

આપણે નવા ઘરમાં ક્યારે જઈશું ? When are we to go to the new house (વેન આર ઉવી ટુ ગો ટુ ધી ન્યુ હાઉસ) ?

આપણે જઈશું એ હજી નક્કી નથી It is not certain yet, that we shall go at all (ઇટ ઇઝ નોટ સર્ટન યેટ, થેટ ઉવી શેલ ગો એટ ઓલ).

વડોદરેથી જવાબ આવતાં સૂત્રી આપણે રાહ જોવી જો-  
ઈએ We must wait till we hear from  
Baroda (હવે મસ્ટ વેટ ટીલ વી હીઅર ફ્રોમ  
બરોદા).

મેં સાંભળ્યું કે જમશેદજી ચીન જાય છે એ વાત ખરી  
છે ? They say that Jamsetji is going to  
China, is it true (ધે સે ઘેટ જમશેદજી ઇઝ  
ગોઈંગ ટુ ચાઇના, ઇઝ ઇટ ટ્રુ) ?

તે શા માટે જાય છે ? What is he going about  
(વોટ ઇઝ હી ગોઈંગ અબાઉટ) ?

મુંબઈમાં રહેતાં ખરચ ઘણો થાય છે Bombay is a  
very dear place to live in (બોમ્બે ઇઝ આ  
વેરી ડીઅર પ્લેસ ટુ લીવ ઇન).

તમે તેને જાણજો છો ? Are you 'acquainted  
with him (આર યુ એકવેન્ટેડ હીથ હીમ) ?

તે તો મારો જાણખીતો છે He is one of my  
acquaintances (હી ઇઝ વન ઓફ માઇ એક-  
વેન્ટન્સીસ).

હું તેને સારી પેઠે જાણખું છું I know him very  
well (આઇ નો હીમ વેરી વેલ).

તેની જાણખાણ કરવાની મારી ઘણી ખુશી છે I should  
be happy to make his acquaintance  
(આઇ શુડ બી હેપી ટુ મેક હીઝ એકવેન્ટન્સ).

મારે અને એને દશ વરસ થયા જાણખાણ છે I have  
been acquainted with him these ten  
years (આઇ હેવ બીન એકવેન્ટેડ હીથ હીમ ધીઝ  
ટેન ઇયર્સ).

આપણે ધંણી જુની ઓળખાણ છે We are very old acquaintances (ઉઘી આર વેરી ઓલ્ડ એકવેન્ટન્સીસ).

ધણા વરસ થયા હું એને ઓળખું છું I have known him many years (આઇ હેવ નોન હીમ મેની ધયર્સ).

હું એને નાનપણથી ઓળખું છું I have known him from his infancy (આઇ હેવ નોન હીમ ફ્રોમ હીઝ ઇન્ફેન્સી).

તમારે એની સાથે ઓળખાણ ક્યાંથી થઈ? Where did you make his acquaintance (ઉવેર ડીડ યુ મેક હીઝ એકવેન્ટન્સ).

તે તો મારો મિત્ર છે He is a friend of mine (હી ઇઝ આ ફ્રેન્ડ ઓફ માઇન).

આજ સાંજે મારી સાથે વાતો કરવાને મારા મિત્રો આવ્યા છે I have a few friends here to spend the evening with me (આઇ હેવ આ ફેવ ફ્રેન્ડ્સ હીઅર ટુ સ્પેન્ડ ધી ઇવિનીંગ ઉવીથ મી).

આજ રાતે નરહરરામને ત્યાં બેઠક થવાની છે There is to be a party at Narharram's house to-night (ધેર ઇઝ ટુ બી આ પાર્ટી એટ નરહરરામસ હાઉસ ટુ-નાઇટ).

તમને તેણે-તેણે મોકલ્યું છે કે? Has he sent you an invitation (હેઝ હી સેન્ટ યુ એન ઇન્વીટેશન)?

તમને તેડયા છે કે? Are you invited (આર યુ ઇન્વાઇટેડ)?



હું ધણીવાર નહિ રહું I shall not stay late  
(આઠ શેલ નોટ સ્ટે લેટ).

હું જલદી ઘેર આવીશ I shall be home early  
(આઠ શેલ ખી હોમ અર્લી).

ધણું મોડું થાય છે It is getting very late (ધટ  
ધઝ ગેટીંગ વેરી લેટ).

મને ધણીવાર બહાર રહેવું ગમતું નથી I don't like  
to be out late (આઠ ડોંટ લાઇક ટુ ખી આ-  
ઉટ લેટ).

હું તો બાર વાગ્યા પહેલાં ઘેર આવીશ I shall be  
home before twelve o'clock (આઠ શેલ  
ખી હોમ ખીફાર ટુવેલ્વ ઓક્લોક).

બારણું ઉઘાડો Open the door (ઓપન ધી ડોર).

બારણું બંધ કરતા જાઓ Shut the door after  
you (શટ ધી ડોર આફ્ટર યુ).

બારણું ઉઘાડું રહેવા દેતા ના Don't leave the  
door open. (ડોંટ લીવ ધી ડોર ઓપન).

કાદવીઆરુ Muddy weather (મડી વેધર).

ખરાબ રુતુ Disagreeable weather (ડિસએગ્રી-  
એબલ વેધર).

ગરમ રુતુ Hot weather (હોટ વેધર)

ઝાકલવાળી રુતુ Frosty weather (ફ્રોસ્ટી વેધર).

તોફાની રુતુ Stormy weather (સ્ટોર્મી વેધર).

થંડી રુતુ Cold weather (કોલ્ડ વેધર).

હુઃખકારક રુતુ Unhealthy weather (અન્હેલ્થી  
વેધર).

ધુમસીઆ રતુ Foggy weather (ફાગી વેધર).

પવનની રતુ Windy weather (વીંડી વેધર).

બકારાની રતુ Sultry weather (સ્મટ્રી વેધર).

મંદ રતુ Dull weather (ડલ વેધર).

વરસાદ રતુ Rainy weather (રેની વેધર).

વ.દલી રતુ Cloudy weather (ક્લાઉડી વેધર)

શરદ રતુ Wet weather (વેટ વેધર).

સાફ રતુ Fine weather (ફાઇન વેધર).

સુકી રતુ Dry weather (ડ્રાઇ વેધર).

સુખકારક રતુ Healthy weather (હેલ્થી વેધર).

સુંદર રતુ Pleasant weather (પ્લીઝન્ટ વેધર).



નારાયુદાસ ધણો મલતાવડો સોખતી છે Narandas is  
a very agreeable companion (નારાયુદાસ ઇઝ  
આ વેરી એગ્રીએબલ કંપેનીઅન).

કાલે તમે મળશો કે ? Shall we have your  
company to-morrow (શેલ ઉવી હેવ યોર કં-  
પની ટુ-મોરો) ?

ઘોડાક કાગળ લાવો Fetch me a few sheets  
of paper (ફેચ મી આ ફ્યુ શીટસ ઓફ પેપર).

તમારે નોટ પેપર જોઈએ છે કે લેટર પેપર ? Is it  
note-paper you want or letter-paper (ઇઝ  
ઇટ નોટ પેપર યુ વોન્ટ ઓર લેટર પેપર).

આ સાહી તો ધુલે બરેલી છે This ink is full of  
dust (ધીસ ઈઝ ફુલ ઓફ ડસ્ટ).

આથી સારી સાહી તમારી પાસે નથી ? Have you  
not better ink than this (હેવ યુ નોટ બેટર  
ઇન્ક થેન ધીસ) ?

તમારામાંથી સારી કલમ કરતાં કોને આવડે છે ? Which of you can make a good pen (ઉવીય ઓફ યુ કેન મેક આ ગુડ પેન) ?

આ કાગળ એવો ચીકણો છે કે, મારાથી એ ઉપર લખાતું નથી This paper is so greasy I can't write upon it (ધીસ પેપર ઇઝ સો ગ્રીઝી આઇ કાંટ રાઇટ અપોન ઇટ).

આ સાહી સાફ ઉતરતી નથી This ink don't flow freely (ધીસ ઇંક ડોંટ ફ્લો ફ્રીલી).

તમને કયી કલમ ગમે છે, પીછાની કે ધાતુની ? Which pen do you prefer, a quill pen or metal one (ઉવીય પેન ડુ યુ પ્રીફર, આ કુઇલ પેન ઓર મેટલ વન) ?

પરશોતમને કલમ સારી બનાવતાં આવડે છે ? Can Purshotam mend a pen well (કેન પરશોતમ મેંડ આ પેન વેલ) ?

પહોલી માર્જીન રહેવા દેજો Leave a broad margin (લીવ આ બ્રોડ માર્જીન).

પાનાને છેક મથાલેથી લખશો નહિ Don't begin too close to the top of the page (ડોંટ બીગીન ટુ કલોઝ ટુ ધી ટોપ ઓફ ધી પેજ).

ખંધે ઠેકાણે લીટીઓ વચ્ચે છેટું જરાબર રાખજો Keep the distances between the lines everywhere the same (કીપ ધી ડીસ્ટન્સ બીટવીન ધી લાઇન્સ એવરી વેર ધી સેમ).

લીટીઓ દોઝા વગર તમારાથી સીધું લખાય છે ? Can you write straight without ruling lines (કેન યુ રાઇટ સ્ટ્રેટ ઉવીથાઉટ રૂલીંગ લાઇન્સ) ?

સીસા પેનથી હલકે હાથે લીટી દોરો કે પછી તમારાથી  
હુસી નખાય Rule the lines lightly with  
a lead pencil, so that you may after-  
wards rub them out (રૂલ થી લાઇન્સ લાઇટલી  
ઉત્તીય આ લેડ પેન્સિલ, સો પેટ યુ મે આફ્ટરવર્ડ્સ  
રબ થેમ આઉટ).

તમે જરા ઝીણું બહુ લખો છો Your writing is  
rather too small (યોર રાઇટીંગ ઇઝ રાઇર ટુ  
સ્મોલ).

આ લીટીઓ કાઢી નાખવા માટે રબરનો કટકો લાવો  
Fetch me a piece of Indian rubber to  
rub these lines out with (ફેચ મી આ પીસ  
ઓફ ઇન્ડીઅન રબર ટુ રબ થીઝ લાઇન્સ આઉટ ઉત્તીય).

તમે બાર દધને એવું આંક્યું છે કે, મારાથી કાઢી ના-  
ખી શકાતું નથી You have ruled them so  
heavily I can't get them out (યુ હેવ રૂલ્ડ  
ધેમ સો હેવીલી આઇ કાન્ટ ગેટ થેમ આઉટ).

હું ધણો ધીમો છું, હું બે આંકુ એટલામાં તમે દસ આં-  
કી નાખો છો I am very slow about it,  
you could rule ten lines while I am  
ruling two (આઇ એમ વેરી સ્લો અબાઉટ ઇટ,  
યુ કુડ રૂલ ટેન લાઇન્સ વાઇલ આઇ એમ રૂલીંગ ટુ).

તમારે લીટી વગર લખતાં શીખવું જોઈએ You must  
learn to write without lines (યુ મસ્ટ લર્ન  
ટુ રાઇટ ઉવિથાઉટ લાઇન્સ).

તમે સાદી ટ્રેયાર લ્યો છો કે હાથે બનાવેા છો ? Do  
you buy your ink ready made or do

you make yourselves? (કુ યુ બાધ ચેર ઇંક રેડી મેડ ઓર કુ યુ મેક ચેરસેલ્વઝ)?

સારું અને સહેલથી લખવું એ બધા માહાવરાથી આવડે છે To write easily and well, can only be acquired by long practice (કુ રાઇટ ઇન્જીલી 'એન્ડ વેલ, કેન ઓનલી બી એકવાયર્ડ બાઇ લોંગ પ્રેક્ટીસ).



હું તમારી સાથે આવીશ, કપડા પલ્લુ બદલું ત્યાં સુધી ઉભા રહેજો I will go with you, but you must wait till I change my dress (આઇ ઉવીલ ગો ઉવીથ યુ, બટ યુ મસ્ટ વેટ ટીલ આઇ ચેન્જ માઇ ડ્રેસ).

જરાવાર ઉભા રહો, હું જલદી તૈયાર થઇશ Wait a few minutes, I shall soon be ready (વેટ આ ફ્યુ મીનીટસ, આઇ શોલ સુન બી રેડી).

મેં મારી પાધડી બદલી છે I have changed my turban (આઇ હેવ ચેન્જડ માઇ ટર્બન).

જરા ઉભા રહો Wait a little (વેટ આ લીટલ).

હું રાહ જોઇ જોઇ થાકીને પછી ચાલ્યો ગયો I waited till I was tired, and then I went away (આઇ વેટેડ ટીલ આઇ વેઝ ટાયર્ડ, એન્ડ થેન આઇ વેન્ટ અવે).

મેં તમને આટલી બધીવાર ખોટી કહ્યાં તેથી હું દલગીર છું I am sorry to have kept you so long waiting (આઇ એમ સોરી ટુ હેવ કીપ્ટ યુ સો લોંગ વેટીંગ).

મને લાગે છે કે તમે ઉભા રહીને થાક્યા હશે. You must be tired of waiting, I am sure (યુ મસ્ટ બી ટાયર્ડ ઓફ વેટીંગ આઇ એમ સ્યુર).  
મારે માટે ઉભા રહેજો હો. Be sure you wait for me (બી સ્યુર યુ વેટ ફોર મી).

મારે માટે આ ખુરસીઓ સમી કરાવી લાવો. Get these chairs repaired for me (ગેટ ધીઝ ચેર્સ રી-પેર્ડ ફોર મી).

એ કામ મહેનતનું કામ છે. It will be a very trouble some job (ઇટ ઉવીલ બી આ વેરી ટ્રુબલ સમ જોબ).

તમારાથી એ કામ બરાબર થઇ શકશે? Shall you be able to make a good job of it (શોલ યુ બી એબલ ટુ મેક આ ગુડ જોબ ઓફ ઇટ).

આ માણસ નકશો લાવ્યો છે. This man has brought the map (ધીસ મેન હેઝ બ્રોટ ધી મેપ).

આ સુતાર ખુરસીઓ લાવ્યો છે. This carpenter has brought the chairs (ધીસ કાર્પેન્ટર હેઝ બ્રોટ ધી ચેર્સ).

તેણે કામ સારું બનાવ્યું છે? Has he made a good job of them? (હેઝ હી મેડ આ ગુડ જોબ ઓફ થેમ)?

શ્રી મીં નગીન ઘરમાં છે? Is Mr. Nagin at home (ઇઝ મીં નગીન એટ હોમ)?

તે ક્યારનો બહાર ગયો છે? How long has he been out (હાઉ લોંગ હેઝ હી બીન આઉટ)?

તમે બહાર જાઓ છો? Are you going out (આર યુ ગોઈંગ આઉટ)?

હું તો ઘેર રહીશ I shall stay at home (આઇ શેલ રેટ એટ હોમ).

વરસાદ બંધ પડશે એટલે હું બહાર જઈશ I shall go out as soon as the rain is over (આઇ શેલ ગો આઉટ એઝ સુન એઝ ધી રેન ઇઝ ઓવર).

કાલ મેં આખો દહાડો બહાર કાઢ્યો I was out all day yester-day (આઇ વેઝ આઉટ એલ ડે યેસ્ટર-ડે).

કાલ હું આખો દિવસ ઘેર રહ્યો I staid at home all day yester-day (આઈ રેડ એટ હોમ એલ ડે યેસ્ટર-ડે).

મને બહાર જરા વધારે વાર લાગશે I shall be out rather late I dare say (આઇ શેલ બી આઉટ રાધર લેટ આઇ ડેર સે).

હું વહેલો ઘેર આવીશ I shall be home early (આઈ શેલ બી હોમ અર્લી).

મહત્ત્વ કરીને હું વહેલો ઘેર નહિ આવી શકું I shall note be home very early I dare say (આઇ શેલ નોટ બી હોમ વેરી અર્લી આઇ ડેર સે).

આ કાળ બગડી ગયું છે, લુવારને બોલાવો This lock is out of order, you must send for a

lock-smith (ધીસ લોક ઇઝ આઉટ ઓફ ઓર્ડર,  
યુ મસ્ટ સેંડ ફોર આ લોક-સ્મીથ).

આ કળ ઉઘાડવા માટે લુવારને બોલાવો Send for a  
lock-smith, to open this lock (સેંડ ફોર  
આ લોક-સ્મીથ ટુ ઓપન ધીસ લોક).

એને શું થયું છે? What is the matter with  
it (વોટ ઇઝ ધી મેટર ઉવીથ ઇટ)?

મેં ભુલથી ખોટી કુંચી નાખી I mistook the key,  
and put the wrong one into it (આઇ  
મીસ્ટુક ધી કી, એંડ પુટ ધી રોંગ વન ઇન્ટુ ઇટ).

તમે એમ કેમ કીધું? How did you do it (હાઉ  
ડીડ યુ ડુ ઇટ)?

એણે તે ઉઘાડ્યું? Has he picked it (હેઝ હી  
પીકડ ઇટ)?

એ કળ ઉઘાડવી બહુ કઠણ નથી It is not a very  
difficult lock to open (ઇટ ઇઝ નોટ આ  
વેરી ડીફીકલ્ટ લોક ટુ ઓપન).

આને લાગુ થાય એવી કુંચી તમારી પાસે છે? Have  
you a key that fits it? (હેવ યુ આ કી ઇટ  
ફીટ્સ ઇટ).

આ કુંચીઓમાંની કોઇ લાગશે? Will either of  
these keys fit it? (ઉવીલ આઇધર ઓફ ધીઝ  
કીઝ ફીટ ઇટ)?

હું ધારું છું કે જરા તેલ ચોપડવું જોઈએ I think  
it wants oiling (આઇ થીંક ઇટ વોંટ્સ ઓઇ-  
ઇલીંગ).



થોડું તેલ અને એક પીછું લાવો. Bring a little oil and a quill (થ્રીંગ આ લીટલ ઓઇલ એન્ડ આ ક્વીલ).

મને ઉંઘ આવે છે I am sleepy (આઇ એમ સ્લીપી).

તે ઉંઘે છે He is asleep (હી ઇઝ એસ્લીપ).

તે બર ઉંઘમાં છે He is fast asleep (હી ઇઝ ફાસ્ટ એસ્લીપ). અથવા He is in a sound sleep (હી ઇઝ ઇન આ સાઉન્ડ સ્લીપ).

તેને જગાડો Wake him up (વેક હીમ અપ).

હજી તે અરથો ઉંઘમાં છે He is half asleep still (હી ઇઝ હાફ એસ્લીપ સ્ટીલ).

તે ડોલા ખાય છે He is nodding (હી ઇઝ નોડીંગ).

મને ઉંઘ આવી ત્યાં સુધી મેં વાંચ્યા કીધું I read till I fell asleep (આઇ રેડ ટીલ આઇ ફેલ એસ્લીપ).

ઉંઘી ન જાઓ Don't fall asleep (ડોન્ટ ફોલ એસ્લીપ).

મારી જરા આંખ મળી હતી I was in a half sleep (આઇ ઉવોઝ ઇન આ હાફ સ્લીપ).

મને ડોલું આવતું હતું I was taking a nap (આઇ ઉવોઝ ટેકીંગ આ નેપ).

હું દશ વાગે સુતો પણ અગીઆર વાગ્યા સુધી મને ઉંઘ ન આવી I went to bed at ten o'clock but did not fall asleep till eleven (આઇ વેન્ટ

હુ બેડ ઓન ટેન ઓક્લોક બટ ડીડ નોટ ફેલ એ-  
સ્લીપ ટીલ ઇલેવન).

તે અરથો ઉંઘમાં અને અરથો જાગતો છે He is bet-  
ween sleeping and waking (હી ઇઝ બીટ-  
વીન સ્લીપીંગ એન્ડ વેકીંગ),

તમને સારી પેઠે ઉંઘ આવી ? Did you sleep well  
(ડીડ યુ સ્લીપ ઉવેલ) ?

તમને ઉંઘ કેવી આવી ? How did you sleep  
(હાઉ ડીડ યુ સ્લીપ) ?

તેણે રાત કેવી કાઢી ? What sort of a night  
did he pass (વોટ સોર્ટ ઓફ આ નાઇટ ડીડ  
હી પાસ) ?

તેણે સારી રાત ગુજરી ? Did he pass a good  
night (ડીડ હી પાસ આ ગુડ નાઇટ) ?

ઉપર પેલા ઘણી બુમો પાડે છે They are making  
a great noise upstairs (ધે આર મેકીંગ આ  
ગ્રેટ નોઇઝ અપસ્ટેઅર્સ).

ઉપર જઈને જુવો કે શું છે Go up and see what  
it is (ગો અપ એન્ડ સી વોટ ઇટ ઇઝ).

આ ઉખ્યાણું તમે કેહેશે ? Can you guess this  
riddle (કેન યુ ગેસ ધીસ રીડલ) ?

તમારાથી તો કહેવાયજ નહિ You will never  
guess it (યુ ઉવીલ નેવર ગેસ ઇટ).

મારું ભાગ્ય બે દગલા આગળજ રહે છે The more  
I try the farther I am off (ધી મોર આર્ધ  
ઢાઢ ધી ફર્થર આર્ધ એમ ઓફ).

રાતના સાત વાગે તે મરી ગયો He expired at seven o'clock last night (હી એક્સપાયર્ડ એટ સેવન ઓક્લોક લાસ્ટ નાઇટ).

તમે સુખે મુસાફરી કીધી? Have you enjoyed your journey (હેવ યુ એન્જોયડ યોર જર્ની)?

તમે સારી મુસાફરી કીધી? Have you had a pleasant journey (હેવ યુ હેડ આ પ્લેઝન્ટ જર્ની)?

તમને હવા પણ સારી હાથ લાગી You have had beautiful weather of it (યુ હેવ હેડ બ્યુટીફુલ વેધર ઓફ ઇટ).

હવા ધણી સારી થયલી હતી The weather has been very favourable (ધી વેધર હેઝ બીન વેરી ફેવરેબલ).

આ દહાડે નદીમાં પાણી ઘણું ઓછું હોય છે At this time of year there is very little water in the river (એટ ધીસ ટાઇમ ઓફ ઇયર ધેર ઇઝ વેરી લીટલ વોટર ઇન ધી રીવર).

આ દહાડે નદીમાં ઘણું પાણી હોતું નથી There is not much water in the river at this time of year (ધેર ઇઝ નોટ મચ વોટર ઇન ધી રીવર એટ ધીસ ટાઇમ ઓફ ઇયર).

પોર રેલ નહોતી આવી There was no flood last year (ધેર ઉવોઝ નો ફ્લડ લાસ્ટ ઇયર).

નદીમાં કાંઠા ઉપરાંત રેલ આવી છે The river has overflowed its banks (ધી રીવર હેઝ ઓવરફ્લોડ ઇટ્સ બેંક્સ).

આ રીતે નદીનું તટીયું બહુ સુકું હોય છે The bed of the river is nearly dry at this season

(ધી બેઠેં ઓફ ધી રીવર ઇઝ નીઅર્લી ડાઇ એટ ધીસ સીઝન).

ધડીઆલ ઓરડામાં ધણી કમની વસ્તુ છે A clock is a very useful thing in a room (આ કલોક ઇઝ આ વેરી યુઝફુલ થીંગ ઇન આ રૂમ).  
ધડીઆલ વધારે ચાલે છે કે ઓછું? Does the clock gain or lose (ડઝ ધી કલોક ગેન ઓ-ર લુઝ)?

વીશ મીનીટ વધારે ચાલે છે It is twenty minutes too fast (ઇટ ઇઝ ટુવેન્ટી મીનીટસ ટુ ફાસ્ટ).

દશ મીનીટ ઓછું ચાલે છે It is ten minutes too slow (ઇટ ઇઝ ટેન મીનીટસ ટુ સ્લો).

ફાલે બાર વાગાથી પા કલાક વધારે ચાલ્યું It has gained a quarter since twelve o'clock to-morrow (ઇટ હેઝ ગેન્ડ આ ક્વાર્ટર સીન્સ ટુવેલ્થ ઓક્લોક ટુ-મોરો).

જો વધારે ચાલતું હોય તો તમારે લોલકને નીચે ઉતારવું જોઈએ If it gains you must lengthen the pendulum (ઇફ ઇટ ગેન્સ યુ મસ્ટ લેન્ગ્થન ધી પેન્ડુલમ).

જો ઓછું ચાલતું હોય તો લોલકને તમારે ઓછું કરવું જોઈએ If it loses you must shorten the pendulum (ઇફ ઇટ લુઝીઝ યુ મસ્ટ શોર્ટન ધી પેન્ડુલમ).

ધડીઆલ બંધ પડી ગયું છે The clock has stopped (ધી કલોક હેઝ સ્ટોપ્ડ).

કોઈએ એને હેડયું હતું? Has any body been meddling with it (હિઝ એની બોડી ખીન મીડલ્ડીંગ ઉવીય ધટ)?

તેને એકલા જતાં શરમ લાગી તેથી મને સાથે તેડી ગયો. He took me with him, because he was too bashful to go alone (હી ટુક મી ઉવીય હીમ, ખીકાઝ હી ઉવોઝ ટુ બેશફુલ ટુ ગો અલોન).

એટલા બધા શરમાશો નહિ Don't be so bashful (ડોન્ટ બી સો બેશફુલ).

તમે નિર્લજ છો You are shameless (યુ આર શેમલેસ).

એક ધણો બટક બોલો છે અને બીજો ધણો શરમાળ છે One is too forward and the other is too bashful (વન ધઝ ટુ ફોરવર્ડ ઓંડ ધી અધર ધઝ ટુ બેશફુલ).

ગભરાશો નહિ Don't be confused (ડોન્ટ બી કન્ફ્યુઝડ).

એને ગભરાવશો નહિ Don't confuse him (ડોન્ટ કન્ફ્યુઝ હીમ).

તે ગભરાયો છે He is confused (હી ધઝ કન્ફ્યુઝડ).

તેને હેરાન ન કરો Don't interrupt him (ડોન્ટ ઇન્ટરપ્ટ હીમ).

હું આગગાડીમાં વડોદરે જઈ છું I am going by rail to Baroda (આઇ એમ ગોઈંગ આઇ રેલ ટુ બરોડા).

વડોદરાની મેલ ગાડી ક્યારે ઉપડે છે ? When does the mail train start for Baroda (વેન ડઝ ધી મેલ ટ્રેન સ્ટાર્ટ ફોર બરોડા).

સાંજના પોણા નવ વાગે At quarter to nine in the evening (એટ ક્વાર્ટર ટુ નાઇન ઇન ધી ઇવીનીંગ).  
આ બધી ચીજો બાંધો Pack up all these things (પેક અપ ઓલ ધીઝ થીંગ્સ).

આ પેટી બંધ નથી This trunk is not locked.  
(ધીસ ટ્રંક ઇઝ નોટ લોકડ).

આ પેટી બંધ કરો Lock the trunk (લોક ધી ટ્રંક).

વખત થઇ ગયો છે It is past the time (ઇટ ઇઝ પાસ્ટ ધી ટાઇમ).

વખત ખોવો ન જોઇએ No time should be lost.  
(નો ટાઇમ શુડ બી લોસ્ટ).

દરેક ચીજ તૈયાર છે Every thing is ready (એવરી થીંગ ઇઝ રેડી).

મને વડોદરાની ત્રણ ટિકીટો જોઇએ છે I want  
• three tickets of Baroda (આઇ વાંટ થ્રી ટીકેટ્સ ફોર બરોડા).

તમે કયા વર્ગમાં જાઓ છો ? What class do you travel in (ઉવોટ ક્લાસ ટુ યુ ટ્રેવેલ ઇન).

મને બે બીજા વર્ગની અને એક ત્રીજા વર્ગની ટિકીટ આપો Give one two second class tickets and one third class (ગીવ મી ટુ સેકન્ડ ક્લાસ ટીકેટ્સ ઓન્ડ વન થર્ડ ક્લાસ).

મારો સામાન પાસ થયો ? Is my luggage passed  
(ઇઝ માઇ લગેજ પાસડ) ?

મારે સ્ટેશન માસ્તરને મળવું છે I wish to see the station master (આઈ ઉવીશ ટુ સી ધી સ્ટેશન માસ્તર).

ઉતાવળ કરો અને ગાડીમાં તમારી જગા લો Make haste and take your seat in the carriage (મેક હેસ્ટ એન્ડ ટેક યોર સીટ ઇન ધી કેરીજ).

મને ગાડીમાં આવવા દો Let me enter the carriage (લેટ મી એન્ટર ધી કેરીજ).

કાંઈ જગા છે ? Is there any room (ઇઝ થેર એની રૂમ) ?

જરા પણ નથી Not at all (નોટ એટ એલ).

તમારી ટિકીટ બતાવો Show me your ticket (શો મી યોર ટિકેટ).

તમારી ટિકીટ ક્યાં છે ? Where is your ticket (વેર ઇઝ યોર ટિકેટ) ?

મારા શેઠ પાસે મારી ટિકીટ છે My master has got my ticket (માઈ માસ્તર હેઝ ગોટ માઈ ટિકેટ).

આપણે અહીં કેટલીવાર યોગી રહેવું પડશે ? How long shall we have to stop here (હાઉ લોંગ શેલ ઉવી હેવ ટુ સ્ટોપ હીઅર) ?

ફક્ત પાંચ મીનીટ Only five minutes (ઓનલી ફાઇવ મીનીટસ).

આપણે વડોદરા ક્યારે પહોંચીશું ? At what o'clock shall we reach Baroda (એટ વેલ ઓક્લોક શેલ ઉવી રીચ બરોડા) ?

આપણે સવારના છ વાગે વડોદરે પહોંચીશું We shall reach Baroda at six o'clock in the morning (ઉવી શેલ રીચ બરોડા એટ સીક્સ ઓક્લોક ઇન ધી મોરનીંગ).

આ છેલ્લું સ્ટેશન છે This station is the last (ધીસ સ્ટેશન ઇઝ ધી લાસ્ટ).

આગમાંથી હમણાજ આવી પુગી છે The train has just arrived (ધી ટ્રેન હેઝ જસ્ટ એરાઇવ્ડ).

આપણે ઘણા જલદી આવી પહોંચ્યા We arrived very soon (ઉવી એરાઇવ્ડ વેરી સુન).

મારે કપ્ટાનને મળવું છે I wish to see the captain (આઇ ઉવીશ ટુ સી ધી કેપ્ટન).

મને સુવા માટે બીજો ઓરડો મળી શકશે ? Can I have another berth (કેન આઇ હેવ અનધર બર્થ) ?

મને એક સારો બતાવો Show me a good one (શો મી આ ગુડ વન).

હું તમને બધા ઓરડા બતાવીશ I will show you all the berths (આઇ ઉવીલ શો યુ ઓલ ધી બર્થ્સ).

મારી પેટી ક્યાં છે ? Where is my box (વેર ઇઝ માઇ બોક્સ).

આપણે એડન ક્યારે પહોંચીશું When shall we reach Aden (વેન શેલ ઉવી રીચ એડન).

મુસાફરી તોફાની થશે કે ? Will it be a rough voyage (ઉવીલ ઇટ બી આ રફ વોએજ) ?



નહિ, તે શીત થશે No, it will be smoooth (ના,  
ખટ ઉવીલ બી સ્મુથ).

પવન આપણી તરફેણમાં છે કે ? Is the wiud favou-  
rable (ખઝ ધી વીંડ ફેવરેબલ) ?

હમણા તોફાન થશે There will be a storm just  
now (ધેર ઉવીલ બી આ સ્ટોર્મ જસ્ટ નાઉ).

તમે તુતક ઉપર ન રહેશો You will not remain  
on the deck (યુ ઉવીલ નોટ રીમેન ઓન  
ધી ડેક).

હું નીચે જઇશ નહિ I shall not go below (આઇ  
શેલ નોટ ગો બીલો)

તમારો સામાન કયાં છે ? Where is your luggage  
(વેર ઇઝ યોર લગેજ) ?

તમને શું થયું છે ? What is the matter with  
you (ઉવોટ ઇઝ ધી મેટર ઉવીથ યુ) ?

તમે કેટલા શીકા દેખાઓ છો ? How pale you  
look (હાઉ પેલ યુ લુક) ?

મને ઠીક લાગતું નથી I do not feel well (આઇ  
ડુ નોટ ફીલ વેલ).

મને દરીઓ લાગવાની ટેવ છે I am subject to  
see sickness (આઇ એમ સબ્જેક્ટ ટુ સી સી-  
કનેસ).

તમને દીવા દાંડી દેખાય છે ? Do you see the  
light house (ડુ યુ સી ધી લાઇટ હાઉસ) ?

મને કિનારો દેખાય છે I see the coast (આઇ સી  
ધી કોસ્ટ).

આપણે ખણા ઝડપથી હંકારીએ છીએ We are  
sailing very fast (ઉવી આર સેઇલિંગ વેરી ફાસ્ટ).

આપણે ખારાંમાં દાખલ થઈએ છીએ We are entering the harbour (ઉવી આર એન્ટરીંગ ધી હાર્બર).

આ ઘર ભાડે આપવાનું છે This house is to be let (ધીસ હાઉસ ઇઝ ટુ બી લેટ).

ભાડે આપવાનું છે To be let (ટુ બી લેટ).

આ ઘર ભાડે આપ્યું છે This house is let (ધીસ હાઉસ ઇઝ લેટ).

ઘરઘણી ક્યાં રહે છે ? Where does the house-owner live (વેર ડઝ ધી હાઉસ-ઓનર લીવ) ?

ત્રીજે માળે On the third floor (ઓન ધી થર્ડ ફ્લોર).

હું મારું હાલનું ચર બદલું છું I am removing from my present quarters (આઇ એમ રી-મુવીંગ ફ્રોમ માર્ષ પ્રેઝન્ટ ક્વાર્ટર્સ).

અધા મળીને ત્રણ ઓરડા છે There are all-together three rooms (ધેર આર ઓલ-ટુ-ગેધર થ્રી રૂમ્સ).

તે ઘેરનું ભાડું શું છે ? What is the rent of the house (વોટ ઇઝ ધી રેન્ટ ઓફ ધી હાઉસ) ?

તેમાં દરેક જાતની સગવડ છે There are every convenience in it (ધેર આર એવરી કન્વીનીઅન્સ ઇન ઇટ).

તમે ક્યાં રહો છો ? Where do you live (વેર ડુ યુ લીવ) ?

હું મારકીટ પાસે રહું છું I live near the market (આઇ લીવ નીઅર ધી માર્કેટ).

આ ઘર તમારું છે ? Is this your house (ઇઝ ધીસ યોર હાઉસ) ?

તમે કયે દાદરે રહો છો ? Which floor do you occupy (કેવીય ફ્લોર ડુ યુ ઓક્યુપાઈ) ?

કમે ક્યાં ઉતર્યા છો ? Where have you put up (વેર હેવ યુ પુટ અપ) ?

તમે અમદાવાદમાં કેટલો વખત રહેશો ? How long will you stay in Ahmedabad (હાઉ લોંગ ઉવીલ યુ સ્ટે ઇન અમદાવાદ) ?

એક અઠવાડિયું રહીશ I shall stay a week (આ-ઈ શેલ સ્ટે આ વીક).

આલો, સાહેબજી Well, good bye (વેલ ગુડ બાય).

હું થોડા દિવસમાં મદ્રાસ જાઉં છું I am going to Madras in a few days (આઈ એમ ગોઈંગ ટુ મદ્રાસ ઇન આ ફેવ ડેઝ).

હું તમે નિર્વિદે મુસાફરી કરો એમ ઇચ્છું છું I wish you a good journey (આઈ ઉવીશ યુ આ ગુડ જર્ની).

તમે જલદી પાછા ફરશો એમ હું આશા રાખું છું I hope to see you soon again (આઈ હોપ ટુ સી યુ સુન અગેન).

હું તમને કલકત્તે જવાની ભલામણ કરું છું I recommend you to go to Calcutta (આઈ રીકમેન્ડ યુ ટુ ગો ટુ કલકત્તા).

અંગ્રેજી ભાષાંમા જ્યારે સવાલ પુછવો હોય ત્યારે નીચેના શબ્દોમાનો એક વાક્યની શરૂઆતમાં મુકાય છે.

|                          |                     |
|--------------------------|---------------------|
| Are (આર) છે.             | Shall (શેલ) ભવિષ્ય  |
| Can (કેન) શકવું.         | કાળની નિશાની.       |
| Did (ડીડ) કીધું.         | What (વોટ) શું.     |
| Do (ડુ) કરવું.           | When (ઉવેન) ક્યારે. |
| Does (ડઝ) કરેછે.         | Where (ઉવેર) ક્યાં. |
| Don't (ડોન્ટ) કરવું નહિ. | Who (હુ) કોણ.       |
| Have (હેવ) પાસે છે.      | Whose (હુઝ) કોનું.  |
| Have (હેવ) પાસેછે.       | Which (ઉવીચ) કયું.  |
| How (હાઉ) કેમ.           | Why (વાય) શા માટે.  |
| Is (ઇઝ) છે.              | Will (ઉવીલ) ભવિષ્ય  |
| May (મે) વિનંતિ દર્શક    | કાળની નિશાની.       |
| (ક્રિયાપદ).              |                     |

### સવાલ પુછવાના કેટલાક દાખલા.

તમે વેપારી છો ? Are you a merchant (આર યુ આ મર્ચન્ટ) ?

તે તમે કરી શકશે ? Can you do it (કેન યુ ડુ ઇટ) ?

તમે તેને ચોપડી આપી ? Did you give him the book (ડીડ યુ ગીવ હીમ ધી બુક) ?

તમે હુકા પીઓ છો ? Do you smoke the hooka (ડુ યુ સ્મોક ધી હુકા) ?

તમારો છોકરો અંગ્રેજી શીખે છે કે ? Does your son learn English (ડઝ યોર સન લર્ન ઇંગ્લીશ) ?

તમે તે ઘર જોયું છે કે ? Have you seen the house (હેવ યુ સીન ધી હાઉસ) ?

હું અંદર આવું ? May I come in (મેં આઈ કમ ઇન) ?

આ ઝોરડો કેટલો મોટો છે ? How large is this room (હાઉ લાર્જ રૂમ ધીસ રૂમ) ?

આપણે આ રસ્તો ઓલંધી શું ? Shall we cross this road (શેલ ઉવી ક્રોસ ધીસ રોડ).

તમને શું જોઈએ છે ? What do you want (વોટ ડુ યુ વોન્ટ) ?

તમે તે ક્યારે પુરું કર્યું ? When did you finish it (ઉવેન ડીડ યુ ફીનીશ ઇટ) ?

તમને સંસ્કૃત કોણે શીખવ્યું ? Who taught you Sanskrit (હુ ટોટ યુ સંસ્કૃત) ?

તમે વધારે કોને ચહાઓ છો ? Whom do you love more (હુમ હુ યુ લવ મોર) ?

તમે શા માટે ન આવ્યા ? Why did you not come (ઉવાય ડીડ યુ નોટ કમ) ?

તમે મારી સાથે આવશો ? Will you come with me (ઉવીલ યુ કમ ઉવીથ મી) ?

સૌથી સારો રસ્તો કયો છે ? Which is the best way (ઉવીચ ઇઝ ધી બેસ્ટ વે) ?

ગૂજરાતી અને અંગ્રેજી વાક્યની ગોઠવણમાં નીચે પ્રમાણે ફેર હોય છે.

ગૂજરાતીમાં વાક્ય ગોઠવતાં પહેલાં કર્તા, પછી કર્મ અથવા વિશેષણ અને છેલ્લે ક્રિયાપદ આવે છે પણ અંગ્રેજીમાં તો પહેલાં કર્તા પછી ક્રિયાપદ અને છેલ્લે કર્મ અથવા વિશેષણ આવે છે.

• એક વચન.

હું આવું છું I come (આપ કમ).

તું આવે છે Thou comest (ધાઉ કમેસ્ટ).

તે આવે છે He comes (હી કમ્સ).

બહુ વચન.

અમે આવીએ છીએ We come (ઉવી કમ).

તમે આવો છો You come (યુ કમ).

તેઓ આવે છે They come (થે કમ).

નારી જાતી માટે ત્રીજા પુરુષમાં He (હી) ને ઠેકાણે she (શી) વપરાય છે. એકવચનના બીજા તથા ત્રીજા પુરુષને પ્રત્યય લાગે છે બીજા પુરુષના એકવચનનો est તથા ત્રીજા પુરુષને s પ્રત્યય લાગે છે. પણ શબ્દને છેડે જો e હોય તો est નો e ઉડી જાય છે જેમકે come તેને est લગાડતાં comeest નહિ પણ comest થાય. પણ જ્યાં છેડે e ન હોય જેમકે walk (વોક) તેને est લગાડતાં walkest લખાય.

તેમજ ક્રિયાપદને છેડે ss, sh, ch અને x એટલા અક્ષર હોય તો તેને s પ્રત્યય લગાડવાને બદલે es લાગે છે. જેમકે :—

તે કપડા પહેરે છે He dresses (હી ડ્રેસીસ).

વક્ત્રી જે ક્રિયાપદનો છેલ્લો અક્ષર y હોય અને તેની આગળનો વ્યંજન હોય તો તે y નો est અને અને es લગાડતાં પહેલાં i કરવો જેમકે Dry ને dries તેમજ ભૂતકાલના પ્રત્યય ed નો પણ એજ નિયમ છે.

બીજું ક્રિયાપદ બોલતી વખતે છેલ્લા શબ્દ ઉપર બાર આવે છે તેમજ તેનો છેલ્લો અક્ષર વ્યંજન હોય અને તેની આગળ સ્વર હોય તો તે છેલ્લો અક્ષર est, ed, અને ing એ પ્રત્યયો લગાડતાં પહેલાં યેવડો.

લખાય છે. છેમકે Rob (રૂબ) એને est પ્રત્યય લગાડતાં Robbest, ed લગાડતાં Robbed અને ing લગાડતાં Robbing થાય છે.



અંગ્રેજી ભાષામાં પ્રાણી અથવા પદાર્થના નામની પહેલાં એકવચનમાં પ્રત્યય લાગે છે. પ્રત્યય ત્રણ છે. A, An અને The. અચોક્કસતા બતાવવા માટે A, An વપરાય છે અને The ચોક્કસતા માટે વપરાય છે.

A book (આ બુક) એક ચોપડી (અથવા ચોપડી), A cap (આ કેપ) વગેરે, જે નામનો પહેલો અક્ષર સ્વર હોય એટલે A, E, I, O, U તો તેની આગળ A નહિ પણ An લગાડાય છે. જેમકે An elephant, (એન એલીફન્ટ), An ox (એન ઓક્સ).

આ પ્રત્યયો માત્ર એકવચનમાં લગાડાય છે. એકવચનમાં The ચોક્કસતા બતાવવામાં વપરાય છે. The horse (ધી હોર્સ) તે ઘોડો. The book (ધી બુક) તે ચોપડી. The પ્રત્યય બહુવચનમાં પણ વપરાય છે.



ક્રિયાપદની પેઠે નામને પણ બહુવચન કરવા માટે s લગાડવો પડે છે પણ o, અથવા x આવે તો તેને બહુવચન કરવા માટે s એકલો લાગતો નથી માટે es લગાડવો પડે છે જેમકે Buffalo (બફેલો) ને es લગાડતાં Buffaloes (બફેલોઝ) થાય છે. તેમજ ox (ઓક્સ) ને es લાગતાં oxes (ઓક્સીઝ). કેટલાક નામોને બહુ વચન કરતાં s લાગતો નથી પણ ગ્રુદીજ રીતે થાય છે. તેના કેટલાક દાખલા.

ઉંદર Mouse (માઉસ). ઉંદરો Mice (માઇસ).  
 જી Louse (લાઉસ). જીઓ Lice (લાઇસ).  
 દાંત Tooth (ટુથ). દાંતો Teeth (ટીથ).  
 બળદ Ox (ઓક્સ). બળદો Oxen (ઓક્સન). \*  
 બાલક Child (ચાઇલ્ડ). બાળકો Children (ચીલ્ડ્રન).  
 પગ Foot (ફુટ). પગો Feet (ફીટ).  
 પુરુષ Man (મેન). પુરુષો Men (મેન).  
 સ્ત્રી Woman (ઉવુમન). સ્ત્રીઓ Women (ઉવીમેન).  
 વગેરે ઘણા નામો એવી જુદી રીતે થાય છે.



“ પાસે છે ” એ શબ્દનો અર્થ જણાવવા માટે ઇંગ્રેજીમાં  
 Have ક્રિયાપદ વપરાય છે. તેના રૂપો નીચે મુજબ છે.  
 મારી પાસે છે I have (આઇ હેવ).  
 તારી પાસે છે Thou hast (થાઉ હેસ્ટ).  
 તેની પાસે છે He has (હી હેઝ).  
 અમારી પાસે છે We have (ઉવી હેવ).  
 તમારી પાસે છે You have (યુ હેવ).  
 તેઓની પાસે છે They have (ધે હેવ).  
 એ ક્રિયાપદના દાખલા ઘણા પાઠોમાં જુદે જુદે રૂપે  
 આવ્યા છે.



અંગ્રેજી ક્રિયાપદના જુદા જુદા રૂપો તેમના ગૂંજરાતી ઉ-  
 ચ્ચાર અને અર્થ સાથે આ પુસ્તકના બીજા ભાગમાં  
 આપવા ધાર્યા છે. તે ભાગ માટે અંગ્રેજી વ્યાકરણ  
 તૈયાર કરતા માંડ્યું છે. તે થોડા વખતમાં થશે. તે-



માં આખા અંગ્રેજી વ્યાકરણની સમજણ સહેલથી આપી છે.

એકજ વાક્યને સવાલ કરવામાં કેમ ફેરવી નખાય છે તેની રીત.

વાક્ય.

સવાલનું રૂપ.

We will go  
(હવી હવીલ ગો).

Shall we go ?  
(શેલ હવી ગો) ?

He had written  
(હી હેડ રીટન).

Had he written ?  
(હેડ હી રીટન) ?

I may go  
(આઇ મે ગો).

May I go ?  
(મે આઇ ગો) ?

You are reading  
(યુ આર રીડીંગ).

Are you reading ?  
(આર યુ રીડીંગ) ?

You are first  
(યુ આર ફર્સ્ટ).

Are you first ?  
(આર યુ ફર્સ્ટ) ?

We might have gone  
(હવી માઇટ હેવ ગોન).

Might we have gone ?  
(માઇટ હવી હેવ ગોન) ?

We go  
(હવી ગો).

Do we go ?  
(ડુ હવી ગો) ?

They have spoken.  
(થે હેવ સ્પોકન).

Have they spoken ?  
(હેવ થે સ્પોકન) ?

એ, થી, થકી, વડે એનો અર્થ બતાવવા માટે અંગ્રેજી-માં with (હવીથ) વપસાય છે. જેમકે છોકરાએ આંગળી છરીએ કાપી છે. (એટલે ઝરીથી-છરીથકી-છરી વડે-કાપી છે). The boy has cut the finger

with a knife (ધી બોય હેઝ કટ ધી ક્રીગર ઉવીથ આ નાઈફ) આ ત્રીજી વિભક્તિનો પ્રત્યય છે.

હવે ચોથી વિભક્તિ માટે ને વપરાય છે. અંગ્રેજીમાં તેને ઠેકાણે to (ટુ) છે. જેમકે તેણે નારાયણને બે રૂપીઆ આપ્યા He gave two rupees to Narayan (હી ગેવ ટુ રૂપીઝ ટુ નારાયણ).

પાંચમીનો પ્રત્યય થી છે. તેને (માટે from ફ્રોમ) વપરાય છે. જેમકે પુના મુંબઈથી સાઠ કોસ છે Poona is sixty kos from Bombay (પુના ઇઝ સીક્સટી કોસ ફ્રોમ બોમ્બે).

છઠી વિભક્તિના પ્રત્યય નો, ની, ના, છે. તેને માટે of (ઓફ) છે. તેમ વળી (') એપોસ્ટ્રોફ નામની નિશાની પણ છે. એ નિશાની નામને s (એસ) લગાડ્યા પહેલાં લાગે છે. જેમકે ઘોડાની પુછડી Horse's tail (હોર્સીસ ટેલ) પણ બહુ વચન હોય તો s ની પાછલ લાગે છે જેમકે ઘોડાઓની પુછડીઓ Horses' tails (હોર્સીઝ ટેલ્સ).

સાતમી માટે પ્રત્યય માં વપરાય છે. અંગ્રેજીમાં in (ઇન) into (ઇન્ટુ) અને to (ટુ) છે. જેમકે તે ઘેરથી દુકાને ગયો He went from the house to the shop (હી ઉવેન્ટ ફ્રોમ ધી હાઉસ ટુ ધી શોપ). તે બંગલામાં ગયો He went in the bungalow (હી ઉવેન્ટ ઇન ધી બંગલો).

તેણે ઊરીએ કેરી કાપી He cut the mango with a knife (હી કટ ધી મેંગો ઉવીથ આ નાઈફ).



ક્રિયાપદ વાપરવાના જુદા જુદા રૂપો.

I am  
(આઇ એમ)

હું છું.

Thou art

(થાઉ આર્ટ)

તું છે.

He is

(હી ઇઝ)

તે છે.

We are

(ઉવી આર)

અમે છીએ.

You are

(યુ આર)

તમે છો.

They are

(ધે આર)

તેઓ છે.

I have (આઇ હેવ) તું તો આગળ આવી ગયું છે.

I am speaking  
(આઇ એમ સ્પીકીંગ)

હું બોલું છું.

Thou art speaking

(થાઉ આર્ટ સ્પીકીંગ)

તું બોલે છે.

He is speaking

(હી ઇઝ સ્પીકીંગ)

તે બોલે છે.

We are speaking

(ઉવી આર સ્પીકીંગ)

અમે બોલીએ છીએ.

You are speaking

(યુ આર સ્પીકીંગ).

તમે બોલો છો.

They are speaking

(ધે આર સ્પીકીંગ).

તેઓ બોલે છે.

શ્રી વિષે બોલવું હોય તો માત્ર He (હી) ને ઠેકાણે

She (શી) વપરાય છે. એ સિવાય બીજા દરેક ઠેકા-

ણે ઉપર મુજબ વપરાય છે.

I spoke  
(આઇ સ્પોક)  
હું બોલ્યો.

We spoke  
(ઉવી સ્પોક)  
અમે બોલ્યા.

Thou spokest  
(ધાઉ સ્પોકેસ્ટ)  
તું બોલ્યો.

એ પ્રમાણે બધા લાગે છે.

I was speaking  
(આઇ ઉવેઝ સ્પીકીંગ)  
હું બોલતો હતો.

We were speaking  
(ઉવી ઉવર સ્પીકીંગ)  
અમે બોલતા હતા.

Thou wert speaking  
(ધાઉ ઉવર્ટ સ્પીકીંગ)  
તું બોલતો હતો.

એ પ્રમાણે બધા રૂપો થાય છે.

I had spoken  
(આઇ હેડ સ્પોકન)  
હું બોલ્યો હતો.

We had spoken  
(ઉવી હેડ સ્પોકન)  
અમે બોલ્યા હતા.

Thou hadst spoken  
(ધાઉ હેડસ્ટ સ્પોકન)  
તું બોલ્યો હતો.

એ પ્રમાણે બધા રૂપો થાય છે.

I will speak  
(આઇ ઉવીલ સ્પીક)  
હું બોલીશ.

We will speak  
(ઉવી ઉવીલ સ્પીક)  
અમે બોલીશું.

Thou wilt speak  
(ધાઉ ઉવીલ્ટ સ્પીક)  
તું બોલીશ.

એ પ્રમાણે બધા રૂપો થાય છે.

કેટલાક ક્રિયાપદને ભૂતકાળ અને ભૂતકૃદંતનો ed પ્રત્યય લાગતો નથી. પણ જુદીજ રીતે થાય છે. ભૂતકાળ એટલે ગયેલો વખત અને ભૂતકૃદંત એટલે આગળ થયેલું. એવા ક્રિયાપદના થોડાક રૂપો નીચે આપેલો છે.

સામાન્યરૂપ.

ભૂતકાળ.

ભૂતકૃદંત.

આવવું Come  
(કમ).

આવ્યો Came  
(કેમ).

આવેલો Come  
(કમ).

ઉડવું Fly  
(ફલાઇ)

ઉડ્યું Flew  
(ફ્લ્યુ)

ઉડેલું Flown  
(ફ્લોન).

ખમવું Bear  
(બેર).

ખમ્યું Bore  
(બોર).

ખમેલું Borne  
(બોર્ન).

ખેંચવું Draw  
(ડ્રો).

ખેચ્યું Drew  
(ડ્ર્યુ).

ખેંચેલું Drawn  
(ડ્રોન).

ગાવું Sing  
(સીંગ).

ગાયું Sang  
(સેંગ).

ગાયેલું Sung  
(સંગ).

ચોરવું Steal  
(સ્ટીલ).

ચોર્ચું Stole  
(સ્ટોલ).

ચોરેલું Stolen  
(સ્ટોલન).

જાગવું Awake  
(અવેક).

જાગ્યો Awoke  
(અવેક).

જાગેલો Awaken  
(અવેકન).

ડુબવું Sink  
(સીક).

ડુબ્યું Sank  
(સેંક).

ડુબેલો Sunk  
(સંક).

કેટલાક ક્રિયાપદ એ રૂપમાં એક સરખા આવે છે અને કેટલાક તો ત્રણે રૂપમાં એકસરખાજ આવે છે જેમકે:-

કાપવું Cut  
(કટ).

કાપ્યું Cut  
(કટ).

કાપેલું Cut  
(કટ).



એકવડું Single (સોંગલ).

બેવડું Double (ડબલ).

ત્રેવડું Three-fold (થ્રી ફોલ્ડ).

ચોવડું Four-fold (ફોર ફોલ્ડ).

પા  $\frac{1}{4}$  A quarter (આ ક્વાર્ટર).

અરધું  $\frac{1}{2}$  A half (આ હાફ).

પોણું  $\frac{3}{4}$  Three quarters (થ્રી ક્વાર્ટર્સ) or (ઐર) Three fourths (થ્રી ફોર્થ્સ).

સવા  $1\frac{1}{4}$  One and a quarter (વન એન્ડ આ ક્વાર્ટર).

હોઠ  $1\frac{1}{2}$  One a half (વન એન્ડ આ હાફ).

પોણા બે  $1\frac{3}{4}$  One and three quarters (વન એન્ડ થ્રી ક્વાર્ટર્સ).

અઠી  $2\frac{1}{2}$  Two and a half (ટુ એન્ડ આ હાફ).

પાંચ વાગ્યા Five o'clock (ફાઇવ ઓક્લોક).

પાંચને પાંચ મીનીટ Five minutes past five (ફાઇવ મીનીટસ પાસ્ટ ફાઇવ).

પાંચને દશ મીનીટ Ten minutes past five (ટેન મીનીટસ પાસ્ટ ફાઇવ).

સવા પાંચ Quarter past five (ક્વાર્ટર પાસ્ટ ફાઇવ).

સવા પાંચને પાંચ મીનીટ Five minutes past quarter past five (ફાઇવ મીનીટસ પાસ્ટ ક્વાર્ટર પાસ્ટ ફાઇવ).

સાડા પાંચ Half past five (હાફ પાસ્ટ ફાઇવ).

છંમાં વીશ મીનીટ ઓછી Twenty minutes to six (ટુવેન્ટી મીનીટસ ટુ સિક્સ).

પોણા છ Quarter to six (ક્વાર્ટર ટુ સીક્સ).

છમાં પાંચ મીનીટ ઓછી Five minutes to six  
(ફાઇવ મીનીટસ ટુ સીક્સ).

પોણા છમાં પાંચ મીનીટ ઓછી Five minutes to  
quarter to six (ફાઇવ મીનીટસ ટુ ક્વાર્ટર ટુ સીક્સ)

### અંગ્રેજીમાં નામ લખવાની રીત.

K, Ka, Ki, Kee, Ku, Koo, Kri, Kru,  
ક, કા, કિ, કી, કુ, કૂ, ક્રિ, ક્રુ,  
Ke, Kai, Ko, Kau, Kam.  
કે, કૈ, કો, કૌ, કં.

Kh, Kha, Khi, Khee, Khu, Khoo, Khri,  
ખ, ખા, ખિ, ખી, ખુ, \*ખૂ, ખ્રિ,  
Khru, Khe, Khai, Kho, Khau Kham.  
ખ્રુ, ખે, ખૈ, ખો, ખૌ, ખં.

|                    |                      |
|--------------------|----------------------|
| ક K (કે) C (સી).   | જી N (એન).           |
| ખ Kh (કે એય).      | ત T (ટી).            |
| ગ G (જી).          | થ Th (ટી એય).        |
| ઘ Gh (જી એય).      | ડ D (ડી),            |
| ચ Ch (સી એય).      | ધ Dh (ડી એય).        |
| છ Chh (સી ડબલ એય). | ન N (એન).            |
| જ J (જે).          | પ P (પી).            |
| ઝ Jh (જે એય).      | ફ Ph (પી એય) F (એફ). |
| ટ T (ટી).          | બ B (બી).            |
| ઠ Th (ટી એય).      | ભ Bh (બી એય).        |
| ડ D (ડી).          | મ M (એમ).            |
| ઢ Dh (ડી એય).      | ય Y (વાય).           |

|               |                 |
|---------------|-----------------|
| ર R (આર).     | સ S (એસ).       |
| લ L (એલ).     | હ H (એચ).       |
| વ V (વી).     | ળ L (એલ).       |
| શ Sh (એસ એચ). | ક્ષ Ks (કે એસ). |
| ષ Sh (એસ એચ). | જ્ઞ Gn (જી એન). |

|                |                    |
|----------------|--------------------|
| અ A (એ).       | રે Ree (આર ડબલ ઇ). |
| આ A (એ).       | એ A (એ).           |
| ઇ I (આઇ).      | એ Ai (એ આઇ).       |
| ઈ EE (ડબલ ઇ).  | ઓ O (ઓ).           |
| ઉ U (યુ)       | ઑ Au (એ યુ).       |
| ઊ Oo (ડબલ ઓ).  | અં Am (એ એમ).      |
| રિ Ri (આર આઇ). |                    |

હવે ગૂજરાતી નામ અંગ્રેજીમાં લખતી વખતે ઉપર મુજબની બારાખડીનો ઉપયોગ કેવી રીતે કરવો તેની રીત.

(માધવસિંહ પુરશોત્તમ Madhavsinh Purshottam Ma (એમ એ) મા dhav (ડી એચ એ વી) ધવ sinh (એસ આઇ એન એચ) સિંહ Pur (પી યુ આર) પુર sho (એસ એચ ઓ) શો ttam (ડબલ ટી એ એમ) તમ). તેવીજ રીતે મનજીભાઈ હરજીવન Manjibhai Harjivan આ નામ પણ લખાય છે. કકાની અંગ્રેજી બારાખડી ઉપર બરાબર ધ્યાન રાખી નામ લખવા. ધીમે ધીમે ટેવ પડવાથી ગમે તેવું અંગ્રેજી નામ જુરત લખતાં આવડે છે.

કાંગળાં ઉપર સરનામું લખતી વખતે કોઈની સારા ગ્રહ-હરથને માન માટે Mr. (મીસ્તર) અથવા Esqr.



(એસ્કવાયર) લખવાનો ધારો છે. Mr. એટલે Mister અને Esqr. એટલે Esquire એકનો અર્થ રોક, સાહેબ મેહરજાન વગેરે થાય છે. Mister શબ્દ ટુંકમાં લખવા માટે Mr. લખાય છે અને Esquire લખવા માટે Esqr. લખાય છે. આ બે શબ્દો પુરુષના નામને માટે છે. સ્ત્રીના નામને માટે Mrs. (મીસીસ) શબ્દ છે. એ શબ્દ Mistress (મીસ્ટ્રેસ) શબ્દનું ટુંકમાં લખવાનું છે અને તે માત્ર પરણેલી સ્ત્રીના જ નામને લગાડવામાં આવે છે.

કુમારી કન્યાના નામને Miss (મીસ) શબ્દ લગાડવામાં આવે છે. છોકરાના નામ માટે Master (માસ્ટર) શબ્દ વપરાય છે.

આપણી દેશી ભાષામાં કોઈ પણ પુરુષની સ્ત્રી, છોકરી અથવા છોકરાને તેનું નામ દબને જોડાવાય છે પણ અંગ્રેજીને તથા યુરોપની બીજી પ્રજામાં તેમ નથી. તેમનામાં તે સ્ત્રી, છોકરો અથવા છોકરી પોતાના ઘણી અથવા બાપના નામથી ઓળખાય છે. જેમકે :—

Mr. James (મીં જેમ્સ) તેની સ્ત્રીને ઓળખવી હોય તો Mrs. James (મીસીસ જેમ્સ) એટલે મીં જેમ્સની બાવડી. Miss James (મીસ જેમ્સ) એટલે મીં જેમ્સની છોકરી. Master James (માસ્ટર જેમ્સ) એટલે મીં જેમ્સનો છોકરો.

પણ આપણામાં તો ફક્ત તેના પોતાના નામથી ઓળખવામાં આવે છે. માત્ર પુરુષના નામની આગળ અથવા પાછળ Mr. Esqr. લગાડવામાં આવે છે, જેમકે :—

મીં નરહરરામ

Mr. Narharram.

આપણામાં જેમ રાં રાં (રાજ્યમાન રાજેશ્રી) લગાડાય  
છે તેમજ Mr. અથવા Esqr. નો ઉપયોગ થાયછે.  
Narharram Esqr.

રાં રાં નરહરરામ

કાષ્ઠના નામનું સરનામું કરવું હોય તો નીચે મુજબ કરવું.

રાં રાં ભગવાનદાસ મોરારજી.

Mr. Bhagwandas Morarji.

કામળ ઉપર સરનામું નીચે મુજબ કરવું.

રોડ નરોતમદાસ રામદાસ

કાલકાદેવી

મુંબઈ.

Narotamdas Ramdas Esqr.

Kalkadevi

• Bombay.

રાં રાં વાસુદેવ પંઢરીનાથને પહેાંચે

શનવાર પેઠ

પુના.

To

Vasoodev Pandharinath

at Shanvar Penth

Poona.

~~~~~  
કહેવતો Proverbs (પ્રોવર્બ્સ).

અણી ચુક્યો સો વરસ જીવે Threatened folks
live long (થ્રેટન્ડ ફોલ્કસ લીવ લોંગ).

અતિ લોભ તે પ્રાપનું મૂળ Avarice is the root
of all evils (એવેરીસ ઇઝ ધી રૂટ ઓફ ઓલ
ઇવીલ્સ).

અંતે ધર્મો જય Virtue will shine at 'last (વર્ટ્યુ ઉવીલ શાઇન એટ લાસ્ટ).

અંધારી રાતે મગ કાળા When candles are out, all cats are grey (ઉવેન કેન્ડલ્સ આર આઉટ, એલ કેટ્સ આર ગ્રે).

અધુરો ધડો છલકાય ધણો Empty vessels make most sound (એમ્પ્ટી વેસલ્સ મેક મોસ્ટ સાઉન્ડ).

અર્થ સર્વો કે વૈદ વેરી When the cow is old, she is soon sold (ઉવેન ધી કાઉ ઇઝ એલ્ડ, શી ઇઝ સુન સોલ્ડ).

આંખ અને ધાન વચ્ચે ચાર આંગળનો ફેર છે All that we hear is not true (એલ થેટ ઉવી હીઅર ઇઝ નોટ ટ્રુ). (એટલે સાંભળેલું બહુ ખરું હોતું નથી).

આગ લાગે ત્યારે કુવો ખોદવો To shut the stable door, when the steed is stolen (ટુ શટ ધી સ્ટેબલ ડોર, વેન ધી સ્ટીડ ઇઝ સ્ટોલન) (એટલે ઘોડો ચોરાઈ ગયા પછી તખેલો બંધ કરવો).

આંગલી આપે તો પોંચે વલગે If you give an inch, he will take an ell (ઇફ યુ ગીવ એન ઇન્ચ, હી ઉવીલ ટેક એન એલ).

આડે લાકડે આડો વેહ Desperate cuts must have desperate cures (ડેસ્પરેટ કટ્સ મસ્ટ હેવ ડેસ્પરેટ ક્યુર્સ).

આંધળા આગળ આરસી અને બહેરા આગળ શંખ Don't throw pearls before swine (ડોન્ટ થ્રો પર્લ્સ બીફોર સ્વાઇન).

આપ મુવે પીછે હુખ ગધ દુનિયા Death's day is
dooms-day (ડેથ ડે ઇઝ ડુમ્સ-ડે).

આદર્શ અધુરા રહે, હરિ કરે સો હોય Man propo-
ses, god disposes (મેન પ્રોપોઝીસ, ગોડ ડી-
સ્પોઝીસ).

આંખો લેતાં જાયું ગયું All grasp, all lose (ઓલ
ગ્રેસ્પ, ઓલ લુસ).

આજ ફાટે ત્યાં ડીગડું ન દેવાય No fence against
a flail (નો ફેન્સ અગેન્સ્ટ આ ફ્લેલ).

ઈંદ્રવારણના ફળ The dead sea apple (ધી ડેડ
સી, એપલ).

ઉકરડાને વધતાં વાર ન લાગે Ill weeds grow apace
(ઇલ ઉવીડસ ગ્રો એપેસ).

ઉજડ ગામમાં એરંડીઓ પ્રધાન Every cock is
proud on his own dung-hill (એવરી કોક
ઇઝ પ્રાઉડ ઓન હીઝ ઓન ડંગ-હીલ).

ઉતાવળાસો બાવરા, ધીરાસો ગંભીર The more haste,
the worse speed (ધી મોર હેસ્ટ, ધી વર્સ સ્પીડ).

ઉજલું એટલું દૂધ નહિ All is not gold that
glitters (ઓલ ઇઝ નોટ ગોલ્ડ થેટ ગ્લીટર્સ).

ઉંદર ખોતરે, ભોરીંગ ભોગવે Foxes dig not their
own holes (ફોક્સીસ ડીગ નોટ ધેર ઓન હોલ્સ).

ઉલટો ચોર કોટવાલને દંડે Roguery supplants
justice (રોગરી સપ્લાન્ટસ જસ્ટીસ).

એકડા વિનાના સો મીંડા With all abundance,
one essential thing is wanting (ઉવીથ ઓ-
લ એસેન્શીઅલ થીંગ વન એસેનસીઅલ થીંગ ઇઝ વોન્ટીંગ).

એક નનો સો દુઃખ હણે One refusal prevents a

hundred reproaches (વન રીફ્યુઝ્ડ પ્રીવેન્ટસ
આ હરેડ રીપ્રોચીસ).

એક પંથ દોકાજ To kill two birds with one
stone (હુ કીલ હુ બર્ડસ ઉવીથ વન સ્ટોન).

એક મગની બેફાડ Children of the same
parents (ચીલ્ડ્રન ઓફ ધી સેમ પેરન્ટસ).

એક હાથે તાલી ન પડે It takes two to make a
bargain (બટ ટેકસ હુ હુ મેક આ બાર્ગેન)..

કરણી તેવી પાર ઉતરણી As you sow, so will
you reap (એઝ યુ સો, સો ઉવીલ યુ રીપ).

કાજીજ દુબલા કેમ, તો સારે શહેરકી પંચાત A paul
pry is ever uneasy (આ પોલ પ્રાઇ ઇઝ એવર
અનઇઝી).

કાકા મામા કહેવાના અને ગાંઠે હોય તો ખાવાના With
provisions in store we have firends by
the score (ઉવીથ પ્રોવીઝન્સ ઇન સ્ટોર, ઉવી હેવ
ફ્રેન્ડસ બાઇ ધી સ્કોર).

કાળા ગયા ધોળા આવ્યા He is gray before he
is good (હી ઇઝ ગ્રે બીફોર હી ઇઝ ગુડ).

કીડીને કણુ, હાથીને મણુ In the ant's house,
a little dew makes a great deluge (ઇન
ધીએન્ટસ હાઉસ, આ લીટલ ડ્યુ મેકસ આ ગ્રેટ
ડીલ્યુજ).

કુંભાર કદી સાજો હાંડલે ન રાંધે Who is worse
shod than the shoe-maker's wife (હુ ઇઝ
ઉવર્સ શોડ થેન ધી શુ મેકર્સ વાઇફ).

કુવાને ઢાંકણું છે, કાંઇ જગત્ને મોઢે છે? Do as you
like, you cannot curb men's tongues

(કુ એક ચુ લાઇક ચુ કેન નોટ કર્ન મેન્સ ટંગ્સ).
કુવામાં હોમ તો હવાડામાં આવે What is in the
pot will come on the plate (વોટ ઇઝ ઇન
ધી પોટ હવીલ કમ ઓન ધી પ્લેટ).

કેડે છોકરું અને ગામમાં ઢંઢેરો You cannot see
the wood for the trees (ચુ કેન નોટ સી ધી
વુડ ફોર ધી ટ્રીઝ).

કાણુ ઠહે છે રાંપીનો ધા ? If the cap fits you,
you may wear it (ઇફ ધી કેપ ફીટ્સ ચુ, ચુ
મે વેર ઇટ).

કાણુ દીડી છે કાલ Who knows what the mor-
row may bring forth (હુ નોઝ વોટ ધી મોરો
મે બ્રીંગ ફોર્થ).

ખાંડણીમાં મથુ' ત્યાં ધપકારાનો શાને ડર In for a
penny, in for a pound (ઇન ફોર આ પેની,
ઇન ફોર આ પાઉન્ડ).

ખોદે તે પડે Evil to him who evil thinks
(ઇવીલ ટુ હીમ હુ ઇવીલ થીંક્સ).

ખોદવો કુંગર અને મારવો ઉંદર Great pains,
little gains (ગ્રેટ પેન્સ, લીટલ ગેન્સ).

ગરજ ખીચારી ગાપડી Necessity has no law
(નેસેસીટી હેઝ નો લો).

ગાડરીઓ પ્રવાહ One sheep follows another
(વન શીપ ફોલોઝ અનઅધર).

ગામ ત્યાં ઢેઢ વાડો Roses have their thorns
∴ (રોઝીઝ હેવ થેર થોર્ન્સ).

ગામમાં પેસવાના સાંસાને પટેલને ઘેર ઉનાપાણી Beggers and borrowers should be no choosers (બેગર્સ એન્ડ બેરોઅર્સ શુડ બી નો ચુઝર્સ).

ઘરના છોકરા ધંટી ચાટે પાડોસીને આટો ભાવે Charity must begin at home (ચેરીટી મસ્ટ બી-ગીન એટ હોમ).

ધઉં ખેતમેં બેટા પટમેં Count not your chickens before they are hatched (કાઉન્ટ નોટ ચોક્ ચીકન્સ બીફોર ધે આર હેચ્ડ).

ધી ઢોળાયું તોફે ખીચડીમાં It is not lost what a friend gets (ઈટ ઈઝ નોટ લોસ્ટ વોટ આ ફ્રેન્ડ ગેટ્સ).

ઘેર ઘેર માટીના ચુલા No family is without feud (નો ફમીલી ઇઝ ઉવીધાઉટ ફ્યુડ).

ઘોડા વેગે આવે અને કાઠી વેગે જાય Mischiefs come by the pound and go by the ounce (મીસ્ચીફ્સ કમ બાય ધી પાઉન્ડ એન્ડ ગો બાય ધી આઉન્સ).

ચોરનો ભાઈ ધંટી ચોર Set a thief to catch a thief (સેટ આ થીફ ટુ કેચ આ થીફ).

જ્યાં જીવન સાસ ત્યાં જીવન આસ While there is life there is hope (વાઈલ ઘેર ઇઝ લાઈફ, ઘેર ઇઝ હોપ).

જ્યાં ચાર મલે ઝોટલા ત્યાં ભાંગે ઝોટલા Too many cooks spoil the broth (ટુ મેની કુક્સ સ્પોઈલ ધા બ્રોથ).

જ્યાં મલી રોટી ત્યાં પડ્યા લોટી Wasps haunt the honey-pot (વોસ્પ્સ હાઉન્ટ ધી હની પોટ).

જે ભાવે આવે તે ભાવે જાય Ill gotten, ill spent
(ઇલ ગોટન, ઇલ સ્પેન્ટ).

જેવો દેશ તેવો વેશ In Rome be a Roman
(ઇન રોમ બી આ રોમન).

જેવાં ભાષનાં મોસાલાં તેવાં બહેનનાં ગીત Tit for
tat (ટીટ ફોર ટેટ).

જેને ગાડે બેસીએ તેના ગીત ગાઇએ It is an ill
guest that never drinks his host (ઇલ ઇઝ
એન ઇલ ગેસ્ટ ઘેટ નેવર ડ્રીન્ક્સ હીઝ હોસ્ટ).

ઝાઝી સુધાણીએ વેતર વંડે Many cooks spoil
the soup (મેની કુક્સ સ્પોઇલ ટી સુપ).

ટાઢ જાએ રૂએ ને આદત જાય મુવે What is bred
in the bone, will never come out of
the flesh* (વોટ ઇન બોન ઇઝ ઇન ધી બોન, ઉવીથ
નેવર કમ આઉટ ઓફ ધી ફ્લેશ).

ટીપે ટીપે સરોવર ભરાય ને કાંકરે કાંકરે પાલ બધાય
Constant dropping wears away stones
and little strokes fell great oaks (કોન્સ્ટન્ટ
ડ્રોપીંગ વેસ અવે સ્ટોન્સ એન્ડ લીટલ સ્ટ્રોકસ ફેલ
ગ્રેટ ઓક્સ).

ટાડ નિશાત્રીઆને વતેણા ધણા A bad work man
quarrels with his tools (આ બેડ વર્ક મેન
ક્વોરલ્સ ઉવીથ હીઝ ટુલ્સ).

ડાહી સાસરે ન જાય ને ગાંડીને શીખામણ દે Exam-
ple is better than precept (એક્ઝામ્પલ ઇઝ
બેટર થેન પ્રીસેપ્ટ).

ડાહ્યા દીકરો દેશાવર ભોગવે All lay the load on
the willing horse (ઓહ લે ધી લોડ ઓન ધી
વીલિંગ હોર્સ).

ડુંગરા દૂરથી રહીઆમણા It is distance lends
enchantment to the view (ઇટ ઇઝ ડીસ્ટન્સ
લેન્ડ્સ એન્ચેન્ટમેન્ટ ટુ ધી વ્યુ).

તરત દાન મહા પુન He gives twice, that
gives in a trice (હી ગીવ્સ ટવાઇસ, ઘેટ ગી-
વ્સ ઇન આ ટ્રાઇસ).

તેજને તુકારો, ગધેડાને ડીકાં A nod for a wise,
a rod for a fool (આ નોડ ફોર આ વાઇઝ,
આ રોડ ફોર આ ફુલ).

થોડું બોલે થાંભલો ડોરે Still waters run deep
(સ્ટીલ વોટર્સ રન ડીપ).

દુકાળ વરસમાં અધિક માસ Woe to the vanqui-
shed (વો ટુ ધી વેન્કવીશ્ડ).

દેખવું ને દાઝવું Unseen, unrud. (અનસીન, અ-
નરુડ).

દેવ તેવી પૂજા Like saint, like offering (લાઇક
સેન્ટ, લાઇક ઓફરીંગ).

ધણી વગરના ઢોર સુના The master's eye makes
the horse thrive (ધો માસ્ટર્સ આઇ મેક્સ ધી
હોર્સ થ્રાઇવ).

નહિ બોલ્યાના નવ ગુણ Silence is golden (સાઇ-
લન્સ ઇઝ ગોલ્ડન).

નવરો હજમ પાટલા મુઠે An idle brain is the
devils workshop (એન આઇડલ બ્રેન ઇઝ ધી
ડેવીલ્સ વર્કશોપ).

નહિ મામા કરતાં કહેણા મામા સારા Something is better than nothing (સમર્થીંગ ઇઝ બેટર થેન નર્થીંગ).

નાગો નાહે શુને નીચોવેશું Beggars can never be bankrupts (બેગર્સ કેન નેવર બી બેંક્રપ્ટસ).

નાયતું નહિ ત્યારે આંગણું વાંકું When there is a will, there is a way (વેન થેર ઇઝ આ ઉવીલ, થેર ઇઝ આ વે).

પગ જોઈને પાથરણું તાણવું Cut your coat according to your cloth (કટ યોર કોટ અકોરડીંગ ટુ યોર કલોથ).

પંચ કહે તે પરમેશ્વર The voice of the people is the voice of God (ધી વોઇસ ઓફ ધી પીપલ ઇઝ ધી વોઇસ ઓફ ગોડ).

પહેલું સુખ તે જાતે નયાં Health is wealth (હેલ્થ ઇઝ વેલ્થ).

પારકે પૈસે દીવાલી Cocks make free with the horse's corn (કોકસ મેક ફ્રી ઉવીથ ધી હોર્સ-સ કોર્ન).

પાંચે આંગળીઓ કાંઈ સરખી હોતી નથી Black sheep in every flock (બ્લેક શીપ ઇન એવરી ફ્લોક).

પુત્રના લક્ષણ પારણામાંથી જણાય Coming events cast their shadows before (કમીંગ ઇવેન્ટસ કાસ્ટ થેર શેડોઝ બીફોર).

ફરે તે ચરે, બાંધ્યો ભુખે મરે The hand of diligent maketh rich (ધી હેન્ડ ઓફ ડીલીજન્ટ મેકેઝ રીચ),

બલીઆના બે ભાગ Might is right (માઇટ ઇઝ રાઇટ).

આપ તેવા બેટા ને વડ તેવા ટેટા As is the tree so is the fruit (એઝ ઇઝ ધી ટ્રી સો ઇઝ ધી ફ્રુટ).

બે આંખની શરમ Out of sight, out of mind (આઉટ ઓફ સાઇટ, આઉટ ઓફ માઇન્ડ).

બે ધરનો પરોણો ભુબે મરે Between two stools we come to the ground (બીટવીન ટુ સ્ટુલ્સ ઉવી કમ ટુ ધી ગ્રાઉન્ડ).

બે હાથ વગર તાલી ન પડે It takes two to make a quarrel (ઇટ ટેક્સ ટુ ટુ મેક આ ક્વોરલ).

બોલે તેના બોર વેચાય A close mouth catches no flies (આ ક્લોઝ માઉથ કેચીઝ નો ફ્લાઇઝ).

ભણતાં પંડિત નીપજે, લખતાં લહીઓ થાય Practice makes a man perfect (પ્રેક્ટીસ મેક્સ આ મેન પર્ફેક્ટ).

ભસે તે કરડે નહિ Barking dogs seldom bite (બાર્કીંગ ડોગ્સ સેલ્ડમ બાઇટ).

ભુખ ન જીવે ભાખરો, ઉંધ ન જીવે સાથરો Hunger is the best sauce, and fatigue is the best pillow (હંગર ઇઝ ધી બેસ્ટ સોસ, એન્ડ ફેટીગ ઇઝ ધી બેસ્ટ પીલો).

મન હોય તો માળવે જવાય Where there is a will there is a way (વેર ધેર ઇઝ આ ઉવીલ ધેર ઇઝ આ વે).

મક્તનું ખાવું ને મસીદે સુવું He is as free as the wind (હી ઇઝ એઝ ફ્રી એઝ ધી વીન્ડ).

મહે તો મીર નહિ તો ફકીર After Christmas comes Lent (આફ્ટર ક્રીસ્ટમસ કમ્સ લેન્ટ).

મન ચંગા તો કથરોટમેં ગંગા It is not the cowl that makes the friar (છેટ ઇઝ નોટ ધી કાઉલ ઘેટ મેકસ ધી ફ્રાયર).

માયું આપે લે મિત્ર A friend in need is a friend indeed (આ ફ્રેન્ડ ઇન નીડ ઇઝ આ ફ્રેન્ડ ઇન્ડીડ).

મોરના ઈંડા કાંઈ ચીતરવા ન પડે A good face needs no paint (આ ગુડ ફેસ નીડસ નો પેન્ટ).

મોં જોઈને ટીલું કરવું Fortune goes by favour (ફોર્ટ્યુન ગોઝ બાય ફેવર).

યથા રાજ તથા પ્રજા As is the king, so is the nation (એઝ ઇઝ ધી કીંગ, સો ઇઝ ધી નેશન).

વખાણી ખીચડી દાંતે વલગી A full fed horse kicks his own master (આ ફુલ-ફેડ હોર્સ કીક્સ હીઝ ઓન માસ્ટર).

વરને કાણુ વખાણે તો વરની મા The raven thinks her young ones the fairest (ધી રેવન થીંક્સ હર યંગ વન્સ ધી ફેરેસ્ટ).

શુકને ગાંઠીએ ગાંધી ન થવાય One swallow does not make a summer (વન સ્વોલો ડઝ નોટ મેક આ સમર).

શેઠ આવ્યા તો કે નાખો વખારે A constant guest is never welcome (આ કોન્સ્ટન્ટ ગેસ્ટ ઇઝ નેવર વેલકમ).

શેઠને માથે સવાશેર Measure for measure (મેઝર ફોર મેઝર).

સંપ ત્યાં જંપ Union is strength (યુનીઅન ઇઝ સ્ટ્રેન્થ).

સાડી બુદ્ધિ નાડી Old age is a second childhood (ઓલ્ડ એજ ઇઝ આ સેકન્ડ ચાઇલ્ડ હુડ).

સુખે સોની દુઃખે રામ In prosperity gold, in adversity God (ઇન પ્રોસ્પેરીટી ગોલ્ડ, ઇન એડવર્સીટી ગોડ).

સુલીનું વિઘ્ન કાંટે ગયું A stumble prevented a fall (આ સ્ટમ્બલ પ્રીવેન્ટેડ આ ફોલ).

સુતારનું મન આવળીએ A cat always dreams of mice (આ કેટ ઓલ્વેઝ ડ્રીમ્સ ઓફ માઇસ).

સો દહાડા સાસુના તો એક દહાડો વડુનો Every man has his hour (એવરી મેન હેઝ હીઝ અવર).

હોઠ બહાર તે કોટ બહાર The very walls have ears (ધી વેરી વોલ્સ હેવ ઇયર્સ).

The world is wide enough for honest man (ધી વર્લ્ડ ઇઝ વાઇડ ઇનફ ફોર ઓનેસ્ટ મેન)
પ્રમાણિક માણસને દુનિયા ઘણી મોટી પડી છે (અર્થાત કોઈપણ ધંધો કરવા માટે તે શક્તિવાન થાય છે અને તેને ક્યાંય પણ અડચણ પડતી નથી).

આ ગૂજરાતી અંગ્રેજી કહેવતોમાંની કેટલીક એક બીજી ને તદ્દન મળતી આવે છે, પણ કેટલીક તદ્દન જુદીજ પડે છે પણ તેની મતલબ મળતી આવે છે.

ડાક્ટર સાથે વાત કરવાના વાક્યો Medical Phrases
(મેડીકલ ફ્રેઝીઝ).

મને સખત તાવ આવ્યો છે I have got strong fever (આધ હેવ ગોટ સ્ટ્રોંગ ફીવર).

તમને શું થાય છે? What do you complain of (વોટ ડુ યુ કમ્પેઇન ઓફ)?

માથું માથું બહુ દુઃખે છે I have severe pain in the head (આધ હેવ સીવીઅર પેન ઇન ધી હેડ).

તમને તરસ લાગે છે? Do you feel thirsty (ડુ યુ ફીલ થર્સ્ટી)?

તમારી નાડ જોવા દો Let me feel your pulse (લેટ મી ફીલ યોર પલ્સ).

તમારી જીભ મને દેખાડો Show me your tongue (શો મી યોર ટંગ).

તમારું મોઢું ચીકણું થાય છે? Do you get clamminess (ડુ યુ ગેટ ક્લેમીનેસ)?

તમારા મોઢાનો સ્વાદ બગડ્યો છે? Have you a bad taste in the mouth (હેવ યુ આ બેડ ટેસ્ટ ઇન ધી માઉથ)?

એમ ક્યારે થાય છે? When do you feel so (ઉવેન ડુ યુ ફીલ સો)?

સવારના In the morning (ઇન ધી મોરનીંગ).

રાતના મને બે વખત ઉવટી થઇ હતી Last night I vomited twice (લાસ્ટ નાઇટ આધ વોમીટ્ડ ટુવાઇસ).

તમને કંઈ લુખ લાગે છે? Do you feel any appetite (ડુ યુ ફીલ એની એપીટાઇટ)?

તમને ઝાડો બરાબર આવે છે ? Are your bowels regular (આર યોર બોવેલ્સ રેગ્યુલર) ?

મારો કોઠો જરા કબજ છે I am rather costive (આઇ એમ રાધર કોસ્ટીવ).

તમારા હાથ પગમાં કરતલ ચાલે છે ? Have you any pain in your limbs (હેવ યુ એની પેન ઇન યોર લીમ્બ્સ) ?

ઉલટીની દવા લેશો ? Will you take an emetic (ઉવીલ યુ ટેક એન એમેટીક) ?

તમે કહેશો તે લઇશ I shall take any thing you order (આઇ શેલ ટેક એની થીંગ યુ ઓર્ડર).

થંડા પાણીના પ્યાલામાં આ ભુકી મેલવજો Dissolve this powder in a cup-full of cold water (ડીઝોલ્વ પાવડર ઇન આ કપ-ફુલ ઓફ કોલ્ડ વોટર).

તેથી મને કંઈ ફાયદો થશે ? Will it do me any good (ઉવીલ ઇટ ડુ મી એની ગુડ) ?

ખાવાનું શું લઉં ? What must I eat (વોટ મસ્ટ આઇ ઇટ) ?

કંઈ શિવાય ખીજું કંઈ નહિ Eat nothing but gruel (ઇટ નર્થીંગ બટ ગ્રુએલ).

મને જોવાને સાંજના પાછા આવશો ? Will you see me again in the evening (ઉવીલ યુ સી મી અગેન ઇન ધી ઇવીનીંગ) ?

છ દિવસ થયા તમારી દવા કરું છું I have been under your treatment for six days (આઇ હેવ બીન અંડર યોર ટ્રીટમેન્ટ ફોર સીક્સ ડેઝ).

અપોર પછી મને જરા ઠીક લાગે છે I have felt a little better since afternoon (આખર હવે ફેલ્ટ આ લીટલ બેટર સીન્સ આફ્ટરનુન).

તમને હવે કાંઈ ફેર આવે છે ? Do you feel giddy now (હુ યુ શીલ ગીડી નાઉ) ?

આજ તમને તાવ આવ્યો હતો ? Have you had any fever to-day (હવે યુ હેડ એની શીવર ડુ-ડે) ?

થંડી લાગેલી વીશ મીનીટ સૂધી રહી The cold fit lasted twenty minutes (ધી કોલ્ડ શીટ લાસ્ટેડ ટ્વેન્ટી મીનીટસ).

ખાધા પછી મારું પેટ ચઢેલું લાગે છે I feel puffed in the stomach after eating (આખર શીલ પફ્ડ ઇન ધી સ્ટમક આફ્ટર ઇટીંગ).

ઝાડે ફરવા જાઉં છું ત્યારે મારા પેટમાં દુખારો થાય છે I feel pain in my bowels when I go to stool (આખર શીલ પેન ઇન માઇ બોવેલ્સ વેન આઇ ગો ટુ સ્ટુલ).

દવા કેટલી વખત લઉં ? How often should I take the mixture (હાઉ ઓફન શુડ આઇ ટેક ધી મીક્સચર) ?

હૈંને સુતી વખત આ ત્રણ ગોલીઓ આપજો Give the patient these three pills at bed-time (ગીવ ધી પેશન્ટ ધીઝ થ્રી પીલ્સ એટ બેડ-ટાઇમ).

અને આ પીવાની દવા સવારના પહેારમાં આપજો And give this draught to-morrow morning

at day light (એંડ ગીવ ધીસ ડ્રાફ્ટ ટુ-મોરો મોરનીંગ એટ ડે લાઇટ).

તેને એકાંતરીઓ તાવ આવે છે He gets fever every other day (હી ગેટ્સ ફીવર એવરી અધર ડે).

તાવ ઘણું કરીને કેટલો વખત રહે છે ? How long does the fever generally last (હાઉ લોંગ ડઝ ધી ફીવર જનરલી લાસ્ટ) ?

આશરે ત્રણ કલાક રહે છે It lasts about three hours (ઇટ લાસ્ટ્સ અબાઉટ થ્રી અવર્સ).

આ રોગ હાલમાં ઘણો ફેલાયો છે This disease is at present very prevalent (ધીસ ડીસીઝ ઇઝ એટ પ્રેઝન્ટ વેરી પ્રીવેલન્ટ).

દવાથી તમને કંઈ આરામ થાય છે ? Do you find any relief from the medicine (ડુ યુ ફાઇન્ડ એની રીલીફ ફ્રોમ ધી મેડીસીન) ?

તમને કદી સંધીવા થયો હતો ? Have you ever suffered from rheumatism (હેવ યુ એવર સફર્ડ ફ્રોમ રયુમેટીઝમ) ?

મારા ઘુટણનાં સાંધામાં દુઃખે છે I have pain in my knee-joint (આઇ હેવ પેન ઇન માઇ ની-જોઇન્ટ).

દવા પીધાથી તમને ચુક થાય છે ? Does the medicine you take gripe you (ડઝ ધી મેડીસીન યુ ટેક ગ્રાઇપ યુ) ?

તેથી મને જુલામ આવે છે It purges me (ઇટ પર્જ્સ મી).

તે બેશુદ્ધ થયો છે He is senseless (હી ઇઝ સેન્સલેસ).

મારા દાંત દુઃખે છે I suffer from tooth-ache
(આઇ સફર ફ્રોમ ટુથ-એક)

મારો દાંત ઘણો સડી ગયો છે My tooth is very
much decayed (માઇ ટુથ ઇઝ વેરી મચ ડીકેડ).
મને ઘણી નબળાઇ લાગે છે I feel very weak
(આઇ ફીલ વેરી વીક).

આ બાળકને સીળી કાઢો Let this child vacci-
nated (લેટ ધીસ ચાઇલ્ડ વેક્સીનેટેડ)

તમારે આ પવનમાં બેસવું ન જોઇએ You must
not sit in this current of air (યુ મસ્ટ નોટ
સીટ ઇન ધીસ કરન્ટ એર એર).

તરસ લાગે ત્યારે શું પીઉં ? What shall I drink
when I am thirsty (વોટ શેલ આઇ ડ્રીંક વેન
આઇ એમ થર્સ્ટી) ?

તમને બાવે તો ચા પીજો Take tea if you like
(ટેક ટી ઇફ યુ લાઇક).

હું ધારું છું કે તમારી તબીબત સુધરતી જાય છે I
think you are recovering (આઇ થીંક યુ
આર રીકવરીંગ).

ખાવામાં સંભાલ રાખજો Be careful of what
you eat (બી કેરફુલ એર વોટ યુ ઇટ).

મારી આંખો દુઃખે છે My eyes are painful
(માઇ આઇઝ આર પેનફુલ),

તેના ગળાનું હાડકું ભાગ્યું છે He has injured
his collar bone (હી હેઝ ઇન્જયુર્ડ હીઝ કો-
લર બોન).

તમારા કાન મેલથી બરેલાં છે There is much wax in your ear (ધેર ઇઝ મચ વેક્સ ઇન યોર ઇઅર).

તમારી આંખ સુધરવા લાગી છે The sight of your eye is improving (ધી સાઇટ ઓફ યોર આઇ ઇઝ ઇમ્પ્રુવીંગ).

જમણી આંખે મને જરાપણ દેખાતું નથી I am quite blind with right eye (આઇ એમ કુવાઇટ બ્લાઇન્ડ ઉવીથ રાઇટ આઇ).

તમારી છાતીમાં આગ બળે છે? Have you any hurt burn (હેવ યુ એની હર્ટ બર્ન)?

તમને કરમ પડ્યા છે? Have you passed any worms (હેવ યુ પાસડ એની વર્મ્સ)?

તેઓ લાંબા અને ગોલ હતા They were long and round (ધે ઉવર લોંગ એન્ડ રાઉન્ડ).

તેઓ દોરા જેવા ઝીણા અને સફેદ હતા They were thin and white like thread (ધે ઉવર થીન એન્ડ વાઇટ લાઇક થ્રેડ).

તમારે બહુજ શાંત રહેવું જોઈએ You must keep very quiet (યુ મસ્ટ કીપ વેરી કુવાયેટ).

તમારું ગળું બેસી ગયું છે? Is your throat hourse (ઇઝ યોર થ્રોટ હોર્સ)?

આ દવા બહારથી લગાડવાની છે This is a liniment for external application (ધીસ ઇઝ આ લીનીમેન્ટ ફોર એક્સ્ટર્નલ એપ્લીકેશન).

રાતના તેણે બકબક કીધી હતી? Was he delirious last night (ઉવોઝ હી ડીલીરીઅસ લાસ્ટ નાઇટ)?

તે કાઠ કાઠ વખત બડબડતો હતો He was muttering now and then (હા ઉવોઝ મટરીંગ નાઉ એંડ ધેન).

તે હાલ શુદ્ધિમાં છે He is sensible now (હી ઇઝ સેન્સીબલ નાઉ).

તે સુસ્ત પડી રહે છે પણ બોલાવે જવાબ આપે છે He lies listless but answers when spoken (હી લાઇઝ લીસ્ટલેસ બટ એન્સર્સ વેન સ્પોકન).

તેની હાલત ધાસ્તી બરેલી છે His case is a serious one (હીઝ કેસ ઇઝ આ સીરીઅસ વન).

તેની આશા નથી He is past all hopes (હી ઇઝ પાસ્ટ એલ હોપ્સ).

તમારાથી બને એટલું શરીર થંડું રાખજો Keep yourself as cool as you can (કીપ યોરસેલ્ફ એઝ કુલ એઝ યુ કેન).

તમારે જુઝાવ લેવો જોઈએ You must take some opening (યુ મસ્ટ ટેક સમ ઓપનીંગ).

મારી જાંઘમાં દુઃખે છે I feel pain in my thigh (આઇ ફીલ પેન ઇન માઇ થાઇ).

તમને મુઠ્ઠા આવે છે ? Do you feel faint (ડુ યુ ફીલ ફેન્ટ) ?

તેણે કદી સંગરા મૂકાવી હતી ? Was he ever bled before (ઉવોઝ હી એવર બ્લેડ બીફોર) ?

હાલ તમે શું ખાધું હતું ? What diet did you take yesterday (વેટ ડાએટ ડીડ યુ ટેક યસ્ટરડે) ?

સુવિચાર દર્શક મંડળીનાં પુસ્તકો.

બાદશાહ બીરબલ પુ. ૧ જી ૬૬ વાર્તાઓનો સંગ્રહ.
કીમત ૧ રૂપીઓ.

બાદશાહ બીરબલ પુ. ૨ જી ૫૪ વાર્તાઓનો સંગ્રહ.
કીમત ૩ ગા.

બાદશાહ બીરબલ પુ. ૩ જી ૪૯ વાર્તાઓનો સંગ્રહ.
કીમત ૧ રૂપીઓ.

મહાકાળીની મૂર્તિ અને તેના ભોગ (એક નવીન
વાર્તા). કીમત ૩ ર.

સેતાનનો સાથી સાદા પુકાની કીમત ૩ ૧.

નાટ્ય કથારસ સંપૂર્ણ કીમત ૩ ૧ા.

ધી ઇંગ્લીશ ટીચર અથવા અંગ્રેજી શિક્ષક માસ્તરની
મદદ વગર અંગ્રેજી શીખી શકાય એવું પુસ્તક.

કી. કાગળના પુકાંની ૩ ગા કપડાની પુકાંની ૩ ૧.

સુખાચિની શ્રીમદ્ ભગવદ્ ગીતા (પંડિત શ્રી ગદ્દલાલજી.
શ્રીનાથજી તથા ધ્યાનના ચિત્રો સેહિત. કી. ગા.

શ્રીમદ્ ભગવદ્ ગીતાનું એકલું ગૂજરાતી ભાષાંતર
કીમત ૨ા આના.

વૈરાગ્ય શતક કીમત ૩ ગા.

કલિત્રિડમ્બન શતક (કલિયુગના કૈાતુકો) કી. ૩ ૦) —.

ગૂજરાતી વહેમ (પેટ પકડીને હસાવનાર વહેમોનો સંગ્રહ).
કીમત ૧ આનો.

હરિશ્ચંદ્ર આખ્યાન કીમત ૩ આના.

વૈષ્ણવ-ગુરુ-ધર્મ-કર્મ (પંડિત શ્રી ગદ્દલાલજી તથા શ્રી
દેવકીનંદનાચાર્યજીના ચિત્રસહિત). કી. ૬ આના.

હપત્તા બધા પુસ્તકોનું પોસ્ટેજ જીડું ૫૩શે. પણ
જો કોઈ એક સામટાં પાંચ રૂપીઆની કીમતના પુસ્તકો

મંગાવશે તો તેની પ્રાસેથી પોસ્ટેજ લેવામાં આવશે નહિ.
એચ. જી. મર્ચન્ટ.

ધર નં. ૧૦૫, વિઠ્ઠલવાડી, મુંબઈ.

